



Conseil de sécurité

Distr. générale
27 février 2017
Français
Original : anglais

Note du Président du Conseil de sécurité

Au paragraphe 2 de la résolution 2276 (2016), le Conseil de sécurité a demandé au Groupe d'experts créé en application de la résolution 1874 (2009) de lui présenter un rapport final contenant ses conclusions et recommandations.

Le Président communique donc ci-après le rapport émanant du Groupe d'experts (voir annexe).



Annexe

Lettre datée du 17 février 2017, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Groupe d'experts créé en application de la résolution 1874 (2009) du Conseil de sécurité

Le Groupe d'experts créé en application de la résolution 1874 (2009) a l'honneur de vous faire tenir, conformément aux dispositions du paragraphe 2 de la résolution 2276 (2016), le rapport final sur ses travaux.

Le rapport ci-joint a été présenté le 30 janvier 2017 au Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1718 (2006), qui l'a examiné le 16 février 2017.

Le Groupe d'experts vous serait reconnaissant de bien vouloir porter le texte de la présente lettre et de sa pièce jointe à l'attention des membres du Conseil de sécurité et de le publier comme document du Conseil.

Le Coordonnateur du Groupe d'experts
créé en application de la résolution 1874 (2009)
du Conseil de sécurité
(*Signé*) Hugh **Griffiths**

(*Signé*) Benoit **Camguilhem**
Expert

(*Signé*) Dmitry **Kiku**
Expert

(*Signé*) Youngwan **Kim**
Expert

(*Signé*) Stephanie **Kleine-Ahlbrandt**
Experte

(*Signé*) Maiko **Takeuchi**
Experte

(*Signé*) Neil **Watts**
Expert

(*Signé*) Jiahu **Zong**
Expert

Pièce jointe

Lettre datée du 30 janvier 2017, adressée au Président du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1718 (2006) par le Groupe d'experts créé en application de la résolution 1874 (2009) du Conseil de sécurité

Le Groupe d'experts créé en application de la résolution 1874 (2009) du Conseil de sécurité a l'honneur de vous faire tenir ci-joint, conformément aux dispositions du paragraphe 2 de la résolution 2276 (2016), le rapport final sur ses travaux.

Le Groupe d'experts vous serait reconnaissant de bien vouloir porter le texte de la présente lettre et de son annexe à l'attention des membres du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1718 (2006).

Le Coordonnateur du Groupe d'experts
créé en application de la résolution 1874 (2009)
du Conseil de sécurité
(*Signé*) Hugh **Griffiths**

(*Signé*) Benoit **Camguilhem**
Expert

(*Signé*) Dmitry **Kiku**
Expert

(*Signé*) Youngwan **Kim**
Expert

(*Signé*) Stephanie **Kleine-Ahlbrandt**
Experte

(*Signé*) Maiko **Takeuchi**
Experte

(*Signé*) Neil **Watts**
Expert

(*Signé*) Jiahu **Zong**
Expert

Rapport du Comité d'experts créé par la résolution 1874 (2009) du Conseil de sécurité

Résumé

Au cours de la période à l'examen, la République populaire démocratique de Corée a intensifié ses activités interdites en procédant à un nombre sans précédent d'essais liés aux programmes d'armes nucléaires ou de missiles balistiques. En réponse à cela, le Conseil de sécurité a adopté les résolutions 2270 (2016) et 2321 (2016), qui ont considérablement renforcé le régime de sanctions contre la République populaire démocratique de Corée. Si ces mesures imposent de nouvelles obligations aux États Membres, les enquêtes menées par le Groupe d'experts n'en ont pas moins montré que leur mise en œuvre demeure insuffisante et très inégale. Tous les États Membres devraient réaffirmer leur engagement à appliquer rigoureusement les sanctions imposées par l'ONU.

La République populaire démocratique de Corée ne fait aucun cas des sanctions et fait le commerce d'articles interdits en recourant pour les contourner à des techniques dont l'ampleur, la portée et la complexité vont en s'accroissant. Le Groupe d'experts a mené des enquêtes au sujet de nouvelles interceptions, dont l'une a mis en lumière la capacité du pays de mettre au point des technologies militaires sophistiquées et lucratives et d'en faire le commerce grâce à des réseaux à l'étranger. La deuxième interception, à savoir celle du navire *Jie Shun*, a donné lieu à la saisie de munitions la plus importante de toute l'histoire des sanctions contre la République populaire démocratique de Corée, et a révélé que celle-ci utilise des techniques de dissimulation et qu'il se forge un lien entre les entités qui font le commerce d'armes et de minerais. Les enquêtes du Groupe d'experts ont en outre dévoilé l'existence par le passé d'un commerce d'armes et d'activités de coopération de la République populaire démocratique de Corée en Afrique, y compris des activités à caractère clandestin menées à grande échelle.

Les entités et les banques désignées ont continué d'opérer dans le contexte des sanctions en faisant appel à des agents extrêmement expérimentés et très compétents pour ce qui est de faire passer la frontière à des fonds, des personnes et des biens (y compris des armes et du matériel connexe). Ces agents utilisent comme intermédiaires des nationaux d'autres pays que la République populaire démocratique de Corée et recourent à de nombreuses sociétés écrans. Les diplomates, les membres des missions et les représentants commerciaux nord-coréens jouent systématiquement des rôles clés dans les activités interdites de vente, d'achat, de financement et de logistique. En particulier, les entités désignées font le commerce de minerais interdits, ce qui fait apparaître le lien entre différents types d'articles interdits en termes de commerce.

L'accès permanent de la République populaire démocratique de Corée au système bancaire international est à la base de ces activités illicites. Les sanctions financières ont été renforcées en 2016, mais les réseaux du pays s'adaptent en faisant preuve d'une ingéniosité grandissante pour ce qui est d'accéder aux circuits bancaires formels, et recourent également aux transferts d'argent en espèces ou aux transferts d'or. Les banques nord-coréennes ont toujours des comptes bancaires dans des établissements correspondants et des bureaux de représentation à l'étranger et entretiennent des partenariats de coentreprise avec des sociétés étrangères. Les

banques et les entités désignées de la République populaire démocratique de Corée font appel à de vastes réseaux étroitement liés pour passer des marchés et mener leurs activités bancaires. Leur habileté à dissimuler leur activité financière en recourant à des entités et à des nationaux étrangers leur permet de continuer à effectuer des transactions par l'intermédiaire des centres financiers mondiaux les plus en vue.

En dépit des interdictions sectorielles adoptées pour la première fois en 2016, la République populaire démocratique de Corée continue d'exporter des minerais visés par ces interdictions afin de générer des revenus. Cela est compliqué par le fait que les États Membres ont différentes interprétations des minerais visés dans les listes figurant dans les résolutions adoptées en 2016 et traduisent différemment dans la pratique leurs dérogations.

En bloquant les navires visés dans la résolution 2270 (2016) en tant qu'avoirs de la société Ocean Maritime Management, les États Membres ont réussi à les empêcher d'entrer dans des ports étrangers. Depuis, la République populaire démocratique de Corée s'est cependant adaptée à ces mesures en recourant à diverses tactiques, y compris l'usurpation d'identité.

Le rapport du Groupe d'experts montre que, bien que les États Membres aient exprimé leur appui en faveur du renforcement des sanctions dans les deux nouvelles résolutions adoptées en 2016, la volonté politique, l'établissement de priorités et l'allocation des ressources nécessaires ne sont pas encore à la hauteur pour assurer une mise en œuvre effective. Le Groupe d'experts recommande une série de désignations et de mesures concrètes destinées à offrir aux Conseil de sécurité, au Comité et aux États Membres des outils supplémentaires permettant de pallier les lacunes et de surmonter les obstacles actuels.

Table des matières

	<i>Page</i>
Définition des termes utilisés dans le rapport	8
I. Introduction	9
II. Situation générale et contexte politique	9
III. Rapports présentés par les États Membres	10
Rapports nationaux de mise en œuvre	10
IV. Poursuite des violations par la République populaire démocratique de Corée de l'obligation qui lui est faite de renoncer à ses programmes d'armes nucléaires, d'autres armes de destruction massive et de missiles balistiques	11
A. Activités récentes dans le domaine nucléaire	11
B. Activités récentes liées au programme de missiles balistiques	16
V. Embargos	29
A. Application de l'embargo sur les armes nucléaires, les autres armes de destruction massive et les articles liés aux missiles balistiques	29
B. Application de l'embargo sur les armes	31
C. Formation, conseils, services et assistance techniques	48
D. Application de l'interdiction relative aux articles de luxe	53
E. Application d'autres embargos	55
VI. Transports	57
A. Transport maritime	57
B. Transport aérien	61
VII. Activités des entités et individus désignés	62
A. Activités des entités désignées	63
B. Participation d'entités désignées à la Foire commerciale internationale de Pyongyang	75
C. Voyages de personnes présumées liées à des entités désignées	77
VIII. Finances	81
A. Banques de la République populaire démocratique de Corée ayant des comptes de correspondant ou de transit dans des banques étrangères	82
B. Des sociétés ou des coentreprises étrangères ouvrent des banques en République populaire démocratique de Corée ou fournissent des services financiers à ce pays	83
C. Des banques désignées ont des bureaux de représentation et des agents à l'étranger	85
D. Opérations financières de Glocom et de Pan Systems Pyongyang	88
E. Argent en espèces et or	90

* Les annexes sont distribuées uniquement dans la langue de l'original et n'ont pas été revues par les services d'édition.

F.	Paiements effectués par des banques désignées pour des services de messagerie financière	91
IX.	Sanctions sectorielles	94
X.	Recommandations	102
	A. Recommandations au Comité	103
	B. Recommandations aux États Membres	104
	Annexes*	106

* Les annexes sont distribuées uniquement dans la langue de l'original et n'ont pas été revues par les services d'édition.

Définition des termes utilisés dans le rapport

« Le pays »	La République populaire démocratique de Corée
« Le Comité »	Le Comité créé par la résolution 1718 (2006) du Conseil de sécurité
« Les résolutions »	Les résolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) et 2321 (2016) du Conseil de sécurité
« Le Groupe »	Le Groupe d'experts créé en application de la résolution 1874 (2009)
« Les sanctions »	Les mesures énoncées dans les résolutions
« Interception »	L'inspection, la saisie et la destruction des cargaisons, telles que définies aux paragraphes 11 à 14 de la résolution 1874 (2009), au paragraphe 8 de la résolution 2087 (2013) et au paragraphe 16 de la résolution 2094 (2013)
« désigner/désignation»	Mesures prises par le Conseil de sécurité ou le Comité en vertu des dispositions énoncées aux alinéas d) et e) du paragraphe 8 de la résolution 1718 (2006) [telles que modifiées dans les résolutions ultérieures, notamment au paragraphe 27 de la résolution 2094 (2013)] contre des personnes ou des entités (gel des avoirs et/ou interdiction de voyager)

I. Introduction

1. Par sa résolution 2276 (2016), le Conseil de sécurité a prorogé le mandat du Groupe d'experts jusqu'au 24 avril 2017. Le présent rapport couvre la période allant du 6 février 2016 au 1^{er} février 2017 (les méthodes utilisées sont présentées à l'annexe 1-1).

II. Situation générale et contexte politique

2. Pendant la période considérée, la République populaire démocratique de Corée a procédé à deux essais nucléaires et à une série d'essais de missiles balistiques, montrant sa détermination à développer des programmes interdits, au mépris des résolutions des Nations Unies. Kim Jong-un a continué de mettre l'accent sur sa politique de développement simultané de la capacité nucléaire et de l'économie, notamment lors son discours prononcé au septième Congrès du Parti du travail.¹

3. Sur le plan national, Kim Jong-un a concentré ses efforts sur la consolidation de sa base de pouvoir au sein du parti, dans l'armée et dans la société, en intensifiant la surveillance militaire et le contrôle interne de l'ensemble de la société. Il a révisé la Constitution lors de la treizième Assemblée populaire suprême en juin 2016, afin confirmer son statut de Président de la « Commission des affaires de l'État », qui est aussi le chef suprême du pays². La République populaire démocratique de Corée continue de moderniser l'industrie de la défense nationale en mettant à nouveau l'accent sur les secteurs de la science et de la technologie, notamment en développant ses systèmes d'armement et en renforçant ses capacités en matière de fabrication d'armes de destruction massive³.

4. Les violations persistantes des résolutions des Nations Unies par le régime n'ont cessé d'accentuer l'isolement de ce dernier sur le plan international, à l'exception de relations traditionnellement entretenues avec plusieurs pays d'Asie et d'Afrique. Lors de forums internationaux, dont la dix-septième Conférence au sommet des chefs d'État et de gouvernement des pays non alignés et des réunions de haut niveau de l'Organisation des Nations Unies, la République populaire démocratique de Corée a rejeté la résolution 2270 (2016) pour tenter de légitimer ses essais nucléaires et ses essais de missiles balistiques, dans le cadre d'une stratégie plus vaste visant à être acceptée comme puissance nucléaire⁴. La République populaire démocratique de Corée a également continué de condamner l'action des Nations Unies relative à la situation des droits de l'homme dans le pays, notamment la résolution 71/202 en date du 19 novembre 2016⁵ dans laquelle l'Assemblée générale se félicitait de la décision qu'avait prise le Conseil de sécurité d'inclure cette situation dans la liste des questions dont il est saisi. Les relations

¹ « Work report at 7th WPK Congress », *Rodong Sinmun*, 8 mai 2016.

² « Fourth session of 13th SPA held in DPRK in presence of Kim Jong Un », *Rodong Sinmun*, 30 juin 2016.

³ « Work report at 7th WPK Congress » et « Kim Jong Un's new year address », *Rodong Sinmun*, 2 janvier 2017.

⁴ « Kim Yong Nam refers to stand of DPRK Government on NAM position and role », 20 septembre 2016 et « DPRK FM speaks at general debate of 71st UN General Assembly », *Rodong Sinmun*, 26 septembre 2016.

⁵ Résolution 71/202 de l'Assemblée générale.

intercoréennes ont continué de se détériorer suite aux essais nucléaires du mois de janvier 2016 et aux tirs de missiles balistiques qui ont suivi.

5. La fréquence et l'intensité sans précédent des essais nucléaires et des essais de missiles balistiques menés au cours de la période considérée ont permis au pays de franchir un cap technologique quant à sa capacité en termes d'armes de destruction massive, et tout porte à croire que cette cadence restera soutenue. Le pays a fait part de son intention de compléter sa capacité nucléaire en déclarant qu'il avait « développé la bombe à hydrogène et [avait] accès à des têtes de missile nucléaire standardisées »⁶, et qu'il avait « atteint le stade final de préparation à l'essai du lancement [d'un] missile balistique intercontinental⁷ ». Les objectifs déclarés des résolutions visant à parvenir à la dénucléarisation et à trouver une solution pacifique à la situation semblent de plus en plus difficiles à atteindre.

III. Rapports présentés par les États Membres

Rapports nationaux de mise en œuvre

6. Après l'adoption de la résolution 2270 (2016), le Groupe d'experts a constaté une augmentation importante du nombre de rapports nationaux de mise en œuvre présentés par les États Membres par rapport au nombre bien inférieur de rapports qui avaient été présentés au titre de la résolution 2094 (2013). Depuis l'adoption de la résolution 2270 (2016), 76 États Membres ont présenté des rapports (voir fig. 1), contre 31 au cours de la période de 11 mois⁸ qui a suivi l'adoption de la résolution 2094 (2013). Sur l'ensemble des États concernés, 10 ont présenté leur premier rapport depuis l'introduction des sanctions en 2006.

7. Ces progrès sont le fruit d'une importante campagne menée par le Groupe d'experts auprès des États Membres. Suite à l'adoption de la résolution 2270 (2016), le Groupe d'experts a envoyé des rappels à 90 États Membres qui n'avaient jamais présenté de rapports nationaux de mise en œuvre⁹. Des rappels ont été envoyés six mois plus tard aux 134 États Membres qui n'avaient pas présenté de rapports au titre de la résolution 2270 (2016). Les membres du Conseil de sécurité et les coauteurs de la résolution en particulier ont été invités à montrer l'exemple. Le Groupe d'experts a encouragé les États Membres qui n'avaient pas présenté de rapports à utiliser la mise à jour des indications relatives à l'établissement et à la soumission des rapports nationaux de mise en œuvre (Note d'information pratique n° 2). À l'inverse de la période précédente, l'ensemble des membres du Conseil de sécurité ont présenté leurs rapports nationaux de mise en œuvre en 2016¹⁰. Le Groupe d'experts constate que si le nombre de rapports présentés au titre de la résolution 2270 (2016) a augmenté par rapport aux résolutions précédentes, le nombre d'États Membres qui n'ont pas présenté de rapports (116) reste important (voir annexe 2-1).

⁶ « DPRK's ICBM development is to cope with US Nuclear War Threat: FM spokesman », Korean Central News Agency, 8 janvier 2017.

⁷ « Kim Jong Un's new year Address », *Rodong Sinmun*, 2 janvier 2017.

⁸ Voir S/2014/147, par. 14.

⁹ Voir S/2016/157, par. 11.

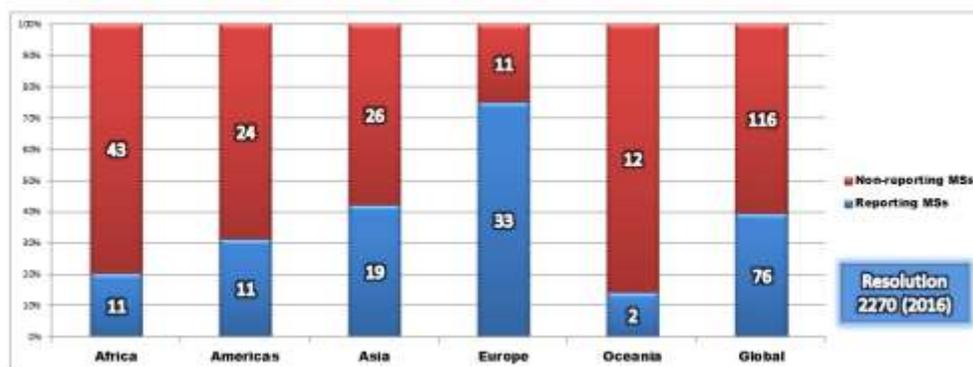
¹⁰ Ibid.

8. Le Groupe d'experts constate une amélioration de la qualité de certains rapports présentés, visible par exemple dans la transmission d'informations concernant les navires radiés des registres d'immatriculation, l'expulsion des personnes travaillant pour des entités désignées et le non-renouvellement des contrats qui violaient les résolutions. Le Groupe d'experts encourage les États Membres à détailler davantage les informations figurant dans leurs rapports, en montrant dans quelle mesure la législation et les pratiques mises en œuvre sur le plan national répondent aux mesures énoncées dans les résolutions 2270 (2016) et 2321 (2016).

9. **Le Groupe d'experts rappelle que les États Membres doivent présenter leurs rapports en temps voulu, conformément au paragraphe 36 de la résolution 2321 (2016).**

Figure 1

Nombre d'États ayant présenté un rapport, par région



IV. Poursuite des violations par la République populaire démocratique de Corée de l'obligation qui lui est faite de renoncer à ses programmes d'armes nucléaires, d'autres armes de destruction massive et de missiles balistiques

A. Activités récentes dans le domaine nucléaire

1. Essai nucléaire du 9 septembre 2016

10. Le 9 septembre 2016, l'Institut des armes nucléaires de la République populaire démocratique de Corée a annoncé avoir procédé à « une explosion nucléaire expérimentale afin d'évaluer la puissance d'une tête de missile récemment étudiée et fabriquée »¹¹. L'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (OTICE) a détecté « une activité sismique inhabituelle » près du lieu où s'était tenu l'essai en question¹². La magnitude a atteint une intensité de 5,1¹³, la

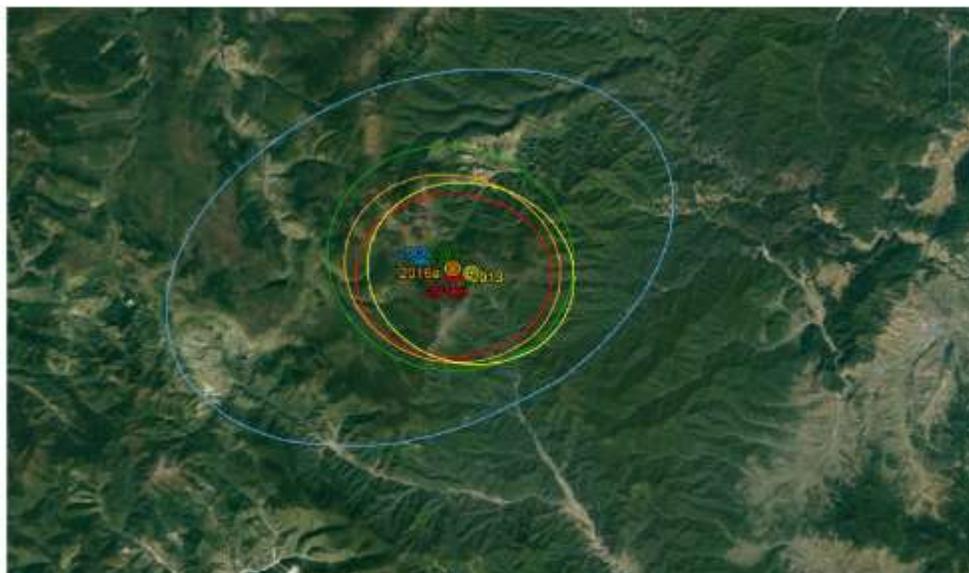
¹¹ « DPRK Succeeds in Nuclear Warhead Explosion Test », Korea Central News Agency (KCNA), 9 septembre 2016.

¹² « CTBTO Executive Secretary Lassina Zerbo on the unusual seismic event detected in the Democratic People's Republic of Korea », OTICE, 9 septembre 2016.

plus forte enregistrée par des essais effectués par la République populaire démocratique de Corée (voir fig. 2). Le tracé présentait les mêmes caractéristiques que celui de l'essai du 6 janvier 2016¹⁴. Le type de dispositif utilisé n'a pas été confirmé à ce jour.

Figure 2

Lieux approximatifs des essais nucléaires effectués en 2006 (bleu), 2009 (vert), 2013 (jaune), janvier 2016 (orange) et septembre 2016 (rouge)



Source : OTICE.

2. Poursuite des activités et développement des infrastructures

11. Le 9 mars 2016, les médias d'État ont annoncé que Kim Jong-un avait inspecté un objet sphérique et entendu un exposé sur « les spécificités et le mécanisme des puissantes têtes de missiles miniaturisées [dont] la structure à charge mixte [est] spécifiquement coréenne » (voir fig. 3). Le reportage affirmait que « les têtes de missile [avaient] été standardisées de façon à être montée sur des fusées balistiques »¹⁵. Selon un État Membre, le dispositif ne présente pas les caractéristiques classiques des engins thermonucléaires¹⁶ et les plaques, que l'on peut voir à la surface, ne dissimulent pas de lentille explosive¹⁷.

¹³ Magnitude des essais précédents (OTICE) : 4,82 (janvier 2016), 4,92 (2013), 4,51 (2009) et 4,08 (2006).

¹⁴ Conclusions techniques de l'OTICE (9 septembre 2016).

¹⁵ « Kim Jong Un guides work for mounting nuclear warheads on ballistic rockets », *Rodong Sinmun*, 9 mars 2016

¹⁶ Un engin thermonucléaire standard comprend deux étages, ce qui n'est pas le cas de l'engin présenté par la République populaire démocratique de Corée.

¹⁷ La présence de lentilles explosives distribuées à la surface à intervalles réguliers permet d'atteindre un degré supérieur dans la symétrie de l'implosion, donc une puissance explosive plus importante.

Figure 3
Objet inspecté par Kim Jong-un



Source : Korean Central News Agency (KCNA).

12. Le 17 août 2016, l'Institut de l'énergie atomique de la République populaire démocratique de Corée a déclaré que l'usine de fabrication de barres de combustible nucléaire, le réacteur de 5 MWe et le laboratoire de radiochimie fonctionnaient normalement et que la production de plutonium avait redémarré grâce au retraitement du combustible nucléaire irradié dans le réacteur de 5 MWe. En outre, l'installation d'enrichissement d'uranium avait atteint sa capacité normale de production¹⁸. Les informations obtenues par le Groupe d'experts ainsi que l'analyse des images satellite par ce dernier semblent concorder avec certaines des activités signalées.

13. Le rapport sur l'application des garanties en République populaire démocratique de Corée présenté en août 2016 par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) a confirmé les indications selon lesquelles le réacteur de 5 MWe a fonctionné pendant toute la période considérée, à l'exception d'une interruption de mi-octobre à début décembre 2015. L'AIEA a également conclu que cette période d'inactivité était suffisamment longue pour permettre le déchargement du réacteur et son rechargement¹⁹.

14. La construction de ce qui semble être un poste d'interconnexion près du réacteur à eau ordinaire s'est achevée et un chantier est en cours sur un banc de sable voisin (voir annexes 3-1 et 3-2)²⁰. Le laboratoire de radiochimie et sa centrale à vapeur semblent avoir fonctionné entre le début de l'année 2016 et le début du mois de juillet, si l'on en croit les volutes de fumée et le volume fluctuant de charbon observé au niveau des stocks de la centrale à vapeur (voir annexe 3-3). Le chantier se poursuit dans la zone où se trouve l'usine de fabrication de barres de combustible nucléaire, notamment au niveau du nouveau bâtiment situé à l'est²¹. L'analyse théorique postule que le nouveau bâtiment est destiné à abriter une usine

¹⁸ Entretien publié par *Kyodo News*, 17 août 2016.

¹⁹ AIEA, GOV/2016/45-GC(60)/16.

²⁰ Voir S/2016/157, par. 21.

²¹ Ibid., par. 21 et annexe 5.

de séparation isotopique qui servirait à la mise au point d'armes thermonucléaires et de bombes à fission dopée²².

15. Les images satellite du site d'essais nucléaires de Punggye-ri montrent également des travaux de construction et d'autres activités, en particulier au niveau des « portail[s] nord [et] ouest » (voir annexes 3-4 et 3-5).

16. L'AIEA a aussi observé des « signes d'activités d'extraction et de traitement » à la mine d'uranium et à l'usine de traitement du minerai de Pyongsan²³.

3. Entités et personnes associées aux activités liées au programme nucléaire

Institut des armes nucléaires

17. Le Groupe d'experts observe l'émergence de l'Institut des armes nucléaires de la République populaire démocratique de Corée, qui, selon certaines informations, aurait été un acteur central dans l'essai nucléaire de septembre 2016. En outre, Kim Jong-un a rencontré des membres de l'Institut ainsi que M. Hong Sung Mu²⁴ au cours de l'inspection de l'« objet »²⁵, ce qui témoigne de l'importance du rôle de M. Hong dans le programme nucléaire de la République démocratique populaire de Corée.

Korea Kumsan Trading Corporation

18. L'enquête menée par le Groupe d'experts révèle que la Korea Kumsan Trading Corporation (Kumsan) partage une ligne de téléphone, une ligne de télécopie et une adresse électronique avec le Bureau général de l'énergie atomique (entité désignée par le Comité) et le Ministère de l'industrie de l'énergie atomique. Le Groupe d'experts avait précédemment déterminé que le Bureau général et le Ministère n'étaient qu'une seule et même entité²⁶. Le Groupe d'experts constate également que l'adresse postale de la Kumsan est identique à celle des entités susmentionnées inscrites sur la Liste (voir fig. 4 ou annexe 4-1).

²² David Albright *et al.*, « September 2016: monitoring activities at Yongbyon nuclear site », Institute for Science and International Security, 20 septembre 2016.

²³ AIEA, GOV/2016/45-GC(60)/16.

²⁴ Directeur adjoint du Département de l'industrie des munitions (voir plus loin, par. 52). Il a assisté à la célébration de l'essai nucléaire du 9 septembre.

²⁵ « Kim Jong Un guides work for mounting nuclear warheads on ballistic rockets », *Rodong Sinmun*, 9 mars 2016.

²⁶ Voir S/2015/131, par. 27 et 28.

Figure 4
 Comparaison des identifiants



Source : Le Groupe d'experts et Naenara (www.naenara.com) (en bas à droite).

19. Deux États Membres ont déclaré que la Kumsan est contrôlée par le Bureau général de l'énergie atomique, fournit du matériel à ce dernier, est un canal pour le transfert d'espèces à Pyongyang, est utilisée par le Ministère de l'industrie de l'énergie atomique pour produire des matières sensibles et collecter des données relatives à la technologie nucléaire et fait office de représentant à l'étranger du Ministère²⁷. Le Groupe d'experts a établi que le président de la Kumsan est M. Kim Chol Nam, ce qui a été corroboré par plusieurs États Membres.

20. De multiples sites Internet commerciaux font la publicité des activités de la Kumsan à Moscou et à Dandong, en mettant en avant le commerce de « minéraux métalliques et non métalliques, y compris des minerais de vanadium », qui est interdit par les résolutions (voir annexe 4-2). L'adresse du service de vente de la Kumsan est la même que celle de l'ambassade de la République populaire démocratique de Corée à Moscou (voir annexe 4-3). Selon un site Web officiel, la Kumsan contrôle des mines et des usines chimiques d'extraction et de raffinage de minéraux interdits tels que le vanadium, l'or, le zinc, le cuivre et le fer, le principal produit exporté étant le pentoxyde de vanadium.

21. La Russie a informé le Groupe d'experts que la Kumsan n'était pas officiellement enregistrée et qu'aucun commerce de vanadium n'avait eu lieu depuis mars 2016. Le Groupe d'experts estime que l'ambassade de la République populaire démocratique de Corée abuse de son statut diplomatique en servant de couverture à des opérations de commerce clandestines sans en informer officiellement la Fédération de Russie.

22. Le Groupe d'experts recommande que le Comité désigne la Kumsan pour tentative de vente de minéraux interdits et utilisation de l'ambassade de la République populaire démocratique de Corée à des fins commerciales. Une autre solution consisterait pour le Comité à mettre à jour la Liste relative aux

²⁷ Département du trésor des États-Unis, « Treasury sanctions individuals and entities the North Korean Government and its nuclear and weapons proliferation efforts », 2 décembre 2016, et Ministère de la stratégie et des finances de la République de Corée, « Public announcement 2016-4 » (8 mars 2016).

sanctions en y ajoutant le nom de la Kumsan en tant qu'alias du Ministère de l'énergie atomique et du Bureau général de l'énergie atomique.

23. Le Groupe d'experts recommande que les États Membres fassent preuve d'une vigilance accrue envers les agents diplomatiques de la République populaire démocratique de Corée qui exercent des activités professionnelles ou commerciales, en particulier lorsqu'il s'agit d'articles interdits²⁸.

General Precious Metal

24. Le Groupe d'experts a enquêté sur la tentative de vente de lithium²⁹ en ligne par la République populaire démocratique de Corée en 2016. Le lithium enrichi, ou lithium 6, ainsi que les produits et appareils qui en contiennent, figurent sur la liste des articles liés au nucléaire interdits que le Conseil de sécurité a adoptée (voir annexe 4-4). Selon l'AIEA, le lithium 6 est utilisé dans la production du tritium, isotope que l'on trouve dans les bombes nucléaires dopées.³⁰ Cette tentative de vente donne à penser que la République populaire démocratique de Corée a accès à des quantités résiduelles du matériau.

25. Le lithium 6 est proposé à la vente par une société de la République populaire démocratique de Corée du nom de General Precious Metal (GPM), dont l'Union européenne a établi qu'il s'agit d'un alias de la Green Pine Associated Corporation (Green Pine). M. Chol Yun était la personne à contacter à General Precious Metal pour la vente de minéraux, et il a une adresse ainsi que des numéros de téléphone à Beijing (voir annexe 4-5). Le même nom apparaît dans une liste diplomatique officielle datant du 24 septembre 2012 et correspond au troisième secrétaire de l'ambassade de la République populaire démocratique de Corée à Beijing (voir annexe 4-6). Le Groupe d'experts constate que la République populaire démocratique de Corée a accrédité comme diplomates plusieurs représentants de Green Pine à l'étranger. Le Groupe d'experts continue d'enquêter sur l'implication de ce diplomate-là dans des activités interdites et sur ses liens possibles avec celle qui est visée au paragraphe 90.

B. Activités récentes liées au programme de missiles balistiques

1. Tirs de missiles balistiques

26. En 2016, la République populaire démocratique de Corée a continué de bafouer les résolutions du Conseil de sécurité en procédant à 26 tirs de missiles balistiques ou d'autres systèmes utilisant la technologie des missiles balistiques, soit un nombre record (voir tableau 1). Le Groupe d'experts a mis en évidence dans le programme de missiles balistiques du pays deux grandes tendances attestant de progrès technologiques majeurs accomplis sur une courte période, à savoir une augmentation notable de la portée des tirs grâce à l'introduction de missiles balistiques à portée intermédiaire et le passage à une génération de missiles balistiques lancés par sous-marin utilisant une technologie à combustible solide.

²⁸ Voir résolution 2321 (2016) du Conseil de sécurité, par. 17.

²⁹ « North Korea's proliferation and illicit procurement apparatus », Project Alpha, Centre for Science and Security Studies, King's College London.

³⁰ Voir document de l'AIEA GC(XXXVII)/1075, 9 septembre 1993, disponible à l'adresse suivante : https://www.iaea.org/About/Policy/GC/GC37/GC37Documents/English/gc37-1075_en.pdf

Tableau 1
Tirs de missiles balistiques en 2016

<i>Date</i>	<i>Type de missile</i>	<i>Nombre</i>	<i>Site de lancement présumé</i>	<i>Portée présumée (en km)</i>	<i>Commentaire</i>
7 février	Kwangmyongsong	1	Sohae		
10 mars	Scud	2	Nampo	500	
16 mars	KN-11	1	Sinpo		Test d'éjection
18 mars	Nodong	2	Sukchon	800	Un échec
15 avril	Musudan	1	Wonsan		Échec
23 avril	KN-11	1	Sinpo		Échec à 30 km
28 avril	Musudan	2	Wonsan		Échec
31 mai	Musudan	1	Wonsan		Échec
22 juin	Musudan	2	Wonsan	400	Un échec
9 juillet	KN-11	1	Sinpo		Échec
19 juillet	Scud	1	Hwangju	500	
19 juillet	Nodong	2	Hwangju	600	Un échec
3 août	Nodong	2	Hwangju	1 000	Un échec
24 août	KN-11	1	Sinpo	500	
5 septembre	Scud	3	Hwangju	1 000	
15 octobre	Musudan	1	Kusong		Échec
20 octobre	Musudan	1	Kusong		Échec
Décembre	KN-11	1	Sinpo		Test d'éjection

Lancements de véhicules spatiaux utilisant la technologie des missiles balistiques

27. Après avoir avisé trois organisations internationales³¹ qu'elle allait procéder de manière imminente au lancement d'un satellite (voir annexe 5-1), la République populaire démocratique de Corée a fait décoller une fusée à trois étages du site de lancement Sohae, le 7 février 2016. Les étages et la coiffe sont retombés aux endroits antérieurement annoncés (voir annexe 5-2) et, selon le Bureau des affaires spatiales, un satellite a pu être placé en orbite³² par la fusée. La République populaire démocratique de Corée l'a ensuite enregistré en tant que satellite d'observation de la Terre sous le nom de « Kwangmyongsong 4 » (voir annexe 5-3). Une entité désignée (voir par. 48) a supervisé le lancement, qui a été condamné par le Conseil de sécurité. Selon un État Membre, ce lancement s'inscrit dans le cadre de travaux menés pour mettre au point un missile doté d'une portée maximale théorique de 12 000 kilomètres.

³¹ À savoir l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation maritime internationale et l'Union internationale des télécommunications.

³² Le Comité de la recherche spatiale a attribué au satellite l'indicatif 2016-009A. Un État Membre a informé le Groupe d'experts que le satellite a cessé d'émettre après quelques jours seulement, ce qui indique que son lancement visait à dissimuler un tir d'essai de missile balistique.

28. Comme ce fut le cas lors du lancement effectué le 12 décembre 2012, des débris ont été retrouvés, notamment des morceaux du premier étage et de la coiffe (voir annexe 5-4)³³. Selon un État Membre, la fusée était identique à la fusée de type Unha-3 (voir fig. 5) lancée en décembre 2012, ce qu'indique le chiffre « 3 » de Unha-3 peint en bleu sous la partie repeinte (voir annexe 5-4). Une analyse du réservoir à carburant indique que du fluorure d'hydrogène a été ajouté pour empêcher la corrosion, ce qui n'avait pas été le cas lors du lancement effectué en 2012. En outre, le détachement du premier étage a été suivi d'une explosion qui devait permettre de détruire et d'éparpiller les débris afin d'en empêcher la collecte et l'analyse³⁴.

Figure 5

Fusées lancées le 12 décembre 2012 (à gauche) et le 7 février 2016 (à droite)



Source : KCNA (photo de gauche) et KCTV (photo de droite).

29. Si la coiffe contenait des matériaux isolants (voir annexe 5-5), elle portait aussi, selon un État Membre, des traces d'explosifs, ce qui ne cadre pas avec une activité de lancement spatial à des fins pacifiques.

Missiles balistiques à portée intermédiaire

30. En 2016, le Musudan a été mis à l'essai en vol à huit reprises; un seul tir a apparemment réussi parmi des échecs répétés, qui mettent en évidence les défaillances du moteur et font douter de la disponibilité opérationnelle du missile. La cadence rapide des tirs d'essai montre l'importance que la République populaire démocratique de Corée attache à la mise au point de missiles à plus longue portée.

³³ Voir S/2013/337, par. 30 à 33.

³⁴ Le premier étage s'est désintégré en plus de 270 fragments.

31. Le 22 juin, la République populaire démocratique de Corée a procédé à un essai en vol du « Hwasong-10 » (Musudan)³⁵, également condamné par le Conseil de sécurité. Les États Membres l'ont signalé au Comité comme faisant partie d'une salve de deux missiles balistiques mobiles à portée intermédiaire.

32. Le missile a suivi une trajectoire plongeante et « a atteint des eaux situées à 400 kilomètres du point de lancement, après avoir culminé à 1 413,6 kilomètres d'altitude »³⁶. Cette trajectoire, confirmée par un État Membre, a permis de procéder à l'essai en évitant le survol du territoire d'un autre État Membre (voir annexe 5-6). Les missiles ont été tirés depuis une zone proche de Wonsan où une plateforme de lancement aurait été récemment construite (voir annexe 5-7)³⁷.

33. Les images du tir effectué le 22 juin 2016 confirment qu'il s'agit du même missile balistique mobile sur route présenté pour la première fois à l'occasion du défilé du 10 octobre 2010 (voir fig. 6)³⁸. D'une portée de 3 500 kilomètres et d'une charge utile de 650 kilogrammes, ce missile s'apparente selon un État Membre, à l'ancien R27 soviétique. Il consomme du carburant liquide et est doté d'une ogive détachable³⁹.

Figure 6

Missiles balistiques Musudan lors du défilé du 15 avril 2012 (à gauche) et lors du tir effectué le 22 juin 2016 (à droite)



Source : KCNA.

Missiles balistiques à courte et moyenne portée

34. Kim Jong-un a supervisé les tirs effectués le 10 mars, présentés par les médias officiels comme visant à « simuler l'explosion d'un dispositif nucléaire à une altitude prédéterminée »⁴⁰. Les tirs ont eu lieu au lendemain de l'exposition d'un prétendu « dispositif nucléaire miniaturisé » (voir par. 11). Le 5 septembre, trois missiles balistiques Scud à courte portée ont également été lancés et auraient parcouru environ 1 000 kilomètres. Kim Jong-un a de nouveau assisté à l'exercice,

³⁵ « Kim Jong Un guides test-fire of Hwasong-10 », *Rodong Sinmun*, 23 juin 2016.

³⁶ Ibid.

³⁷ « Geolocating the June 22 Hwasong-10 Test: the Kalma firing position », « *38 North* », (5 août 2016).

³⁸ D'après les images de la KCNA, le missile mesurerait environ 1,5 mètre de diamètre et 12 mètres de long.

³⁹ Le carburant utilisé est un mélange de tétraoxyde d'azote et de diméthylhydrazine.

⁴⁰ « Kim Jong Un watches ballistic rocket launch drill of Strategic Force of KPA », *Rodong Sinmun*, 11 mars 2016.

dont le but était d'apprécier la « précision du guidage des fusées balistiques améliorées »⁴¹. Il semble qu'il s'agisse d'un nouveau type de missiles balistiques Scud ayant une portée accrue proche de celle de missiles balistiques à moyenne portée⁴².

35. Les tirs du 19 juillet, à nouveau sous la supervision de Kim Jong-un, ont été présentés par les médias comme ayant été effectués « dans des conditions qui simulaient des attaques préventives visant des ports et des aérodromes sur le théâtre d'opération en Corée du Sud »⁴³. Le 3 août, l'un des missiles aurait parcouru 1 000 kilomètres (atteignant presque sa portée maximale de 1 300 kilomètres), avant de tomber dans la zone économique exclusive du Japon.

Missiles balistiques lancés par sous-marin

36. La République populaire démocratique de Corée a continué de mettre au point le Pukgeukseong-1 (en coréen, 북극성-1), missile balistique lancé par sous-marin, également connu sous l'appellation KN-11. Quatre tirs d'essai ont été effectués réalisés en l'espace de cinq mois depuis les environs de Sinpo, témoignant de progrès rapides. Un test d'éjection basé à terre effectué le 16 mars a été rapidement suivi d'un test basé en mer, le 23 avril 2016. Des images de ce dernier montrent un lancement à froid réussi du KN-11 émergeant de l'eau, s'enflammant juste au-dessus de la surface marine, entrant dans sa phase de propulsion et parcourant 30 kilomètres. D'une apparence extérieure semblable à celle du missile lancé le 8 mai 2015, le KN-11 était propulsé par un propergol solide et non pas liquide, comme attesté par les différences observées dans le jet propulsif et la fumée (voir fig. 7 et 8)⁴⁴.

Figure 7

Jets propulsifs observés lors des essais du 8 mai 2015 (en haut) et du 23 avril 2016 (en bas), montrant le passage de moteurs à carburant liquide à des moteurs à carburant solide



Source : *Rodong Sinmun*, 9 mai 2015 (photo du haut) et 25 avril 2016 (photo du bas).

⁴¹ « Kim Jong Un guides fire drill of ballistic rockets », *Rodong Sinmun*, 6 septembre 2016..

⁴² D'après les images de la KCNA, ce nouveau missile mesurerait 1 mètre de diamètre et 12,5 mètres de long.

⁴³ « Kim Jong Un guides drill for ballistic rocket fire », *Rodong Sinmun*, 20 juillet 2016.

⁴⁴ Un jet de fumée d'un blanc éclatant indique l'utilisation de propergol solide tandis que le jaune-orangé est la marque des propergols liquides.

37. Les rapides avancées technologiques réalisées en peu de temps ont permis d'accomplir des progrès notables vers la mise au point d'un système de missiles balistiques lancés par sous-marin (voir images 8 et 9). En ce qui concerne le KN-11, le passage d'un moteur à propergol liquide à un moteur à propergol solide représente une avancée technologique majeure en termes de stabilité, de rapidité des préparatifs de tir et de durée de stockage. Le pays a également mis au point un générateur de gaz qui, fixé au missile, permet d'éjecter celui du tube de lancement (voir fig. 8 et 9). Les images de l'essai effectué le 24 août montrent que le KN-11 est une fusée à deux étages (voir annexe 5-8).

Figure 8

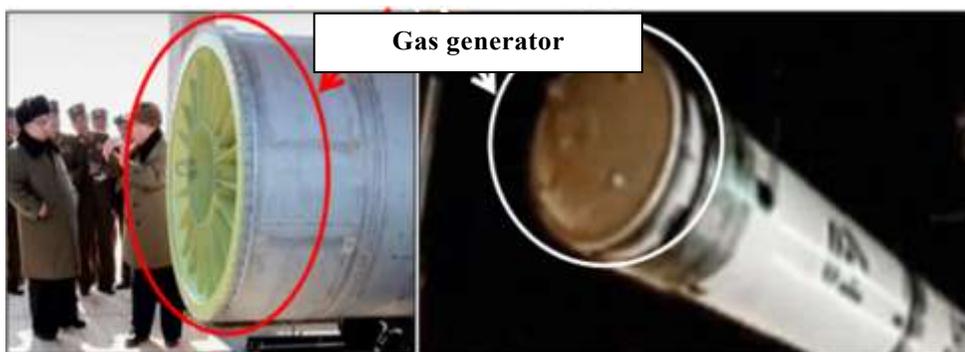
Défecteurs de jet propulsif utilisés lors de l'essai mené au sol le 24 mars (à gauche) et lors de l'essai de lancement du 23 avril (à droite)



Source : *Rodong Sinmun*, 24 mars (photo de gauche) et 25 avril (photo de droite).

Figure 9

Générateur de gaz utilisé lors de l'essai du 24 mars (à gauche), fixé sur la base d'un missile balistique lancé par sous-marin (à droite)



Source : KCNA.

38. La mise au point du KN-11 s'est poursuivie avec un essai en mer le 9 juillet, au cours duquel le missile balistique lancé par sous-marin, après une éjection sous-marine réussie, a parcouru une courte distance avant d'exploser à une altitude de 10 kilomètres environ.

39. L'essai du 24 août, et la réussite de l'éjection, de la propulsion et du vol du missile, ont mis en évidence comme jamais auparavant les capacités du pays en matière de missiles balistiques lancés par sous-marin. La trajectoire plongeante du missile aurait atteint une portée de 1 500 kilomètres (voir fig. 10).

Figure 10
Trajectoire plongeante du KN-11 lors de l'essai du 24 août 2016



Source : KCNA.

Plateforme de lancement

40. La plateforme de lancement dont est équipé le sous-marin de type Gorae a été modifiée afin de résoudre des problèmes d'éjection et de stabilité. À cette fin, des orifices ont été ajoutés de chaque côté du tube de lancement (voir fig. 11). Ces améliorations méritent d'être notées du fait que le bâtiment sera vraisemblablement appelé à servir de modèle aux futurs sous-marins porteurs de missiles balistiques, qui seront équipés de multiples tubes de lancement⁴⁵.

Figure 11
Écouteuse missile en position ouverte et orifices ajoutés



Source : KCNA.

⁴⁵ Les orifices et l'écouteuse missile confirment la présence à bord du sous-marin d'un seul tube de lancement, ce qui confirme qu'il ne s'agit encore que d'un prototype.

41. **Les États Membres devraient surveiller avec vigilance les exportations d'articles commerciaux à double usage susceptibles de contribuer au programme de sous-marins, s'agissant en particulier des sous-marins pouvant tirer des missiles, conformément au paragraphe 22 de la résolution 2094 (2013) et au paragraphe 8 de la résolution 2270 (2016)**⁴⁶. Le Comité a également présenté une liste d'articles à double usage pouvant servir dans le domaine des armes conventionnelles, dans laquelle figurent du matériel naval.

Installations destinées aux activités relatives aux missiles balistiques

42. Deux nouveaux sites ont été utilisés aux fins du lancement de missiles balistiques, à savoir Chamjin (au sud-ouest de Pyongyang) et Hamhung (sur la côte est). Les sites de Sohae et de Chamjin sont utilisés pour les essais de missiles balistiques intercontinentaux, alors que les installations de Hamhung et de Sinpo servent aux activités relatives aux missiles balistiques lancés par sous-marin.

Sohae et Chamjin

43. Le Groupe d'experts avait déjà fait observer que la modernisation de plateforme d'essai de moteurs sur le site de Sohae était un signe que ce dernier pourrait être utilisé pour expérimenter des moteurs plus gros⁴⁷. Le 20 septembre 2016, les médias officiels ont signalé l'essai sur la zone de Sohae d'un « nouveau type de moteur de fusée de porteur à grande puissance destiné au lancement de satellites géostationnaires », d'une poussée de 80 tonnes⁴⁸. Les images du propulseur (voir fig. 12) concordent avec cette information et révèlent l'utilisation de propergol liquide. Un État Membre a désigné deux personnes au motif de leur coopération avec la République populaire démocratique de Corée aux fins de la mise au point d'un « propulseur de fusée de 80 tonnes »⁴⁹. L'essai montre également la construction en cours d'un lanceur spatial plus grand que le Unha-3⁵⁰.

⁴⁶ Voir S/2016/157, recommandation 10 c). Pour consulter la liste de 60 articles entrant dans cette catégorie, voir le communiqué de presse publié par la République de Corée le 8 décembre 2016, intitulé « Tailored watchlist for submarine parts ».

⁴⁷ Voir S/2015/131, par. 40.

⁴⁸ « Kim Jong Un guides ground jet test of new-type high-power engine of carrier rocket for geostationary satellite », *Rodong Sinmun*, 20 septembre 2016.

⁴⁹ Département du Trésor des États-Unis, « Treasury sanctions those involved in ballistic missile procurement for Iran », 17 janvier 2016.

⁵⁰ Le Groupe d'experts avait déjà associé les améliorations apportées à la tour de montage de la plateforme de lancement à la mise au point d'une fusée de plus grande taille (voir S/2015/131, par. 43).

Figure 12
Essai du moteur « 80 tonnes »



Source : KCTV (photo de gauche) et KCNA (photo de droite).

44. Le 9 avril 2016, la République populaire démocratique de Corée a annoncé avoir procédé sur le site de Sohae à l'essai d'un « nouveau type de moteur de missile balistique intercontinental à grande puissance » (voir fig. 13)⁵¹. Selon un État Membre, le moteur était un module constitué de deux moteurs de type Hwasong-10 (également connu sous le nom de Musudan), destiné à équiper le missile balistique intercontinental Hwasong-13 (également connu sous l'appellation KN-08)⁵².

Figure 13
Essai d'un moteur de missile balistique intercontinental



Source : KCNA.

⁵¹ « Kim Jong Un guides ground jet test of new-type high-power engine of inter-continental ballistic rocket », *Rodong Sinmun*, 9 avril 2016.

⁵² Cette description concorde avec les images de l'essai qui montrent un jet de fumée s'échappant de deux tuyères principales. Les images du Hwasong-13 indiquent également que le missile est propulsé par un module constitué de deux moteurs (voir annexe 5-9).

45. Le 15 mars 2016, les médias officiels ont fait état d'une expérience qui a consisté à placer l'extrémité d'un corps de rentrée de missile balistique à l'intérieur du jet d'un moteur de Nodong (voir fig. 14) afin d'en contrôler les matériaux réfractaires et de garantir le bon déroulement de la phase de rentrée dans l'atmosphère des têtes de missiles balistiques intercontinentaux⁵³. Selon un État Membre, l'expérience a eu lieu sur le site d'essai de Chamjin (voir annexe 5-10)⁵⁴. L'extrémité du corps de rentrée était similaire à celle du missile balistique intercontinental Hwasong-13 à tête arrondie, exposé lors du défilé du 10 octobre 2015 (voir annexe 5-9)⁵⁵.

Figure 14

Images de l'essai d'un corps de rentrée



Source : KCNA.

Complexes de Hamhung et de Sinpo

46. La République populaire démocratique de Corée a indiqué avoir procédé le 24 mars à l'essai d'un « moteur-fusée haute puissance à propulsion solide » (voir fig. 8 et 15). Il ressort de l'analyse de l'image que la couleur du panache correspond bien à l'utilisation de propergol solide et que le moteur a un diamètre similaire à celui du missile de type KN-11 lancé par sous-marin. Un générateur de gaz fixé à la base du moteur donne à penser qu'il a pu être utilisé par le sous-marin de type Gorae pour éjecter le missile de son tube de lancement (voir par. 37). Selon un État Membre, l'essai aurait été mené sur un site proche de Hamhung (voir annexe 5-11).

⁵³ « Kim Jong Un guides ballistic rocket's reentry environmental simulation », *Rodong Sinmun*, 15 mars 2016.

⁵⁴ Le site d'essai fait partie du complexe de Chamjin où sont fabriqués les missiles balistiques Scud, Nodong et Musudan. L'usine de missiles de Chamjin est également connue sous les noms de « Thaesong Machine Plant » et « Thaesong Machine Factory ».

⁵⁵ En dépit d'affirmations faisant état d'un « flux de chaleur cinq fois plus intense que celui résultant de la rentrée d'un missile balistique dans l'atmosphère », la température relevée à l'intérieur du jet du Nodong est beaucoup plus basse que celles auxquelles les têtes de missiles balistiques intercontinentaux sont soumises durant la rentrée atmosphérique, ce qui souligne les limites de l'expérience. Pour démontrer la fiabilité d'un corps de rentrée de missile balistique intercontinental, plusieurs essais en vol seraient nécessaires.

Figure 15
Essai de moteur à combustible solide équipé d'un générateur de gaz



Source : KCNA.

47. Les travaux de modernisation des infrastructures du chantier naval de Sinpo incluent la construction d'un hangar (de fabrication) principal, presque achevée, et d'un second hangar à proximité (voir annexe 5-12). Le hangar principal pourrait être utilisé pour la construction de sous-marins supplémentaires de plus grande taille, capables de transporter plus d'un missile balistique. Le second hangar, qui est déjà partiellement recouvert (durci) et pourrait l'être entièrement, sera peut-être utilisé comme future aire de chargement et de déchargement des missiles balistiques lancés par sous-marins (voir annexe 5-13)⁵⁶.

2. Personnes et entités associées au programme de missiles balistiques

Administration nationale du développement aérospatial

48. Selon un rapport de l'Administration nationale du développement aérospatial en date du 8 février, « les chercheurs et les techniciens [de cette entité] ont réussi à placer en orbite le nouveau satellite d'observation de la Terre Kwangmyongsong-4 » en utilisant « une fusée de porteur Kwangmyongsong », lancée depuis le site de Sohae⁵⁷. L'Administration a également déclaré qu'« elle lancerait, dans l'avenir, davantage de satellites ». L'ordre de lancement donné par Kim Jong-un le 6 février souligne le rôle majeur joué par l'Administration dans cette opération. En outre, l'Administration a été chargée de mettre à l'essai un moteur destiné à une fusée plus grande que l'Unha-3 (voir par. 43 et annexe 6-1).

49. Dans son rapport national sur la mise en œuvre de la résolution 2270 (2016), la Malaisie a déclaré avoir « décliné la proposition que lui avait faite en 2013 la République populaire démocratique de Corée, qui souhaitait que la Malaisie lui transfère sa technologie de lancement de satellites ». Le Groupe d'experts a ouvert une enquête afin de déterminer si cette offre impliquait l'Administration nationale du développement aérospatial, compte tenu de ses responsabilités dans toutes les activités liées à l'espace.

⁵⁶ L'analyse des encoches pratiquées dans les quais des nouveaux hangars indique que la mise à flot de plus gros sous-marins porteurs de missiles balistiques nécessitera l'installation d'une cale sèche submersible plus grande que la cale existante.

⁵⁷ « DPRK NADA releases report on satellite launch *Rodong Sinmun*, 8 février 2016.

Département de l'industrie des munitions

50. Dans la résolution 2270 (2016), le Département de l'industrie des munitions et son directeur M. Ri Man Gon ont été désignés en raison du rôle de supervision que joue l'entité dans la production d'armes et les programmes de recherche-développement d'armements, y compris les programmes de missiles balistiques. Tout au long de 2016, le Département a continué de jouer un rôle essentiel dans le développement de ces programmes. Ses hauts responsables ont suivi et contrôlé le déroulement d'activités essentielles liées aux essais nucléaires ou aux essais de missiles balistiques, en rendant compte directement à Kim Jong-un.

51. Le Groupe d'experts avait déjà signalé le rôle clef joué dans le programme nucléaire par le premier Vice-Directeur du Département, M. Ri Pyong Chol⁵⁸, et avait recommandé la désignation de ce dernier⁵⁹. Cette année, en plus de ce rôle qu'il conserve, M. Ri Pyong Chol occupe un poste pivot dans le programme de missiles balistiques. Comme le confirment des informations émanant d'États Membres et des médias officiels, M. Ri a également présenté un aperçu à Kim Jong-un sur quasiment tous les sites et à l'occasion de la quasi-totalité des essais de lancement (voir tableau 2 et annexe 6-2).

52. Tout au long de l'année 2016, d'autres hauts responsables du Département de l'industrie des munitions, dont MM. Hong Sung Mu, Hong Yong Chil et Kim Jong Sik, ont également été vus se tenant aux côtés de Kim Jong-un et lui donnant des explications (voir tableau 2 et annexe 6-3). M. Hong Sung Mu, expert en armes nucléaires de premier plan, a systématiquement participé aux essais simulant l'emploi de têtes nucléaires. MM. Hong Sung Mu et Hong Yong Chil, étant tenus pour des vice-directeurs du Département de l'industrie des munitions, ont été tous deux désignés par de nombreux États Membres et par l'Union européenne.

Commandement de la force stratégique

53. Le Commandement de la force stratégique est l'entité militaire responsable des missiles balistiques qui, selon les médias officiels, a supervisé le lancement de missiles balistiques à courte et moyenne portées durant toute l'année 2016⁶⁰. Une photo de Kim Jong-un en train d'étudier une carte portant la mention « Commandement de la force stratégique » en apporte la confirmation (voir annexe 6-4). L'entité a été désignée par de nombreux États Membres⁶¹.

54. Le responsable du Commandement de la force stratégique, M. Kim Rak Gyom⁶², a contrôlé et dirigé des essais de missiles balistiques, dont il a rendu compte à Kim Jong-un (voir tableau 2). Le Groupe d'experts avait déjà recommandé au Comité sa désignation et de nombreux États Membres l'ont désigné.

⁵⁸ Également connu sous le nom de Ri Pyong Chol (en coréen 리병철).

⁵⁹ Voir S/2016/157, par. 24.

⁶⁰ « Kim Jong Un watches ballistic rocket launch drill of Strategic Force of KPA », *Rodong Sinmun*, 11 mars 2016.

⁶¹ États-Unis le 8 décembre 2015, République de Corée le 8 mars 2016 et Union européenne le 19 mai 2016.

⁶² Également connu sous le nom de Kim Rak Kyom (en coréen 김락겸).

55. Le Groupe d'experts rappelle sa précédente recommandation tendant à la désignation des entités et personnes ci-après, en raison du rôle qu'elles ont joué dans le programme interdit :

- Commandement de la force stratégique⁶³;
- Ri Pyong Chol, premier Vice-Directeur du Département de l'industrie des munitions;
- Hong Sung Mu, Vice-Directeur du Département de l'industrie des munitions;
- Hong Yong Chil, Vice-Directeur du Département de l'industrie des munitions;
- Kim Jong Sik, Vice-Directeur du Département de l'industrie des munitions;
- Kim Rak Gyom, responsable du Commandement de la force stratégique.

Tableau 2

Présence de hauts responsables du Département de l'industrie des munitions et du Commandement de la force stratégique à des activités liées au programme de missiles balistiques

Activité (d'après les informations publiées par Rodong Sinmun)	Département de l'industrie des munitions				Commandement de la force stratégique*
	Ri Pyong Chol	Hong Yong Chil	Hong Sung Mu	Kim Jong Sik	Kim Rak Gyom
Essai nucléaire et cérémonie (6-7 janvier)	●	●	●		
Lancement de missile à longue portée (7 février)		●			●
« Dispositif nucléaire miniaturisé » (9 mars)		●	●	●	●
Lancement de missiles Scud simulant l'emploi de têtes nucléaires (10-11 mars)	●		●	●	●
Simulation de rentrée atmosphérique (15 mars)	●			●	●
Essai de moteur à combustible solide (24 mars)	●	●			
Essai au sol de moteur-fusée à longue portée (9 avril)		●		●	●
Essai de missile balistique lancé par sous-marin (23 avril)	●				
Essai de deux missiles mobiles Musudan (23 juin)	●			●	●

⁶³ Autres noms connus : Forces stratégiques, Force balistique stratégique, Force balistique stratégique de l'Armée populaire coréenne, Commandement de la Force balistique stratégique de l'Armée populaire coréenne et Force stratégique.

<i>Activité (d'après les informations publiées par Rodong Sinmun)</i>	<i>Département de l'industrie des munitions</i>				<i>Commandement de la force stratégique*</i>
	<i>Ri Pyong Chol</i>	<i>Hong Yong Chil</i>	<i>Hong Sung Mu</i>	<i>Kim Jong Sik</i>	<i>Kim Rak Gyom</i>
Essai de missile à moyenne portée de type Nodong simulant l'emploi de têtes nucléaires (20 juillet)	●		●	●	●
Essai de missile à courte portée de type Scud (6 septembre)	●			●	●
Essai au sol de moteur-fusée à longue portée (20 septembre)	●			●	
Séance photo à l'issue d'un essai nucléaire (22 septembre)			●		

V. Embargos

56. La République populaire démocratique de Corée continue de faire le commerce d'armements et matériels connexes en exploitant les marchés et services d'achats en Asie, en Afrique et au Moyen-Orient. Les enquêtes menées par le Groupe d'experts en 2016 ont mis en évidence le fait que le pays fait le commerce d'articles jusqu'alors non signalés, tels que des systèmes de communication militaire cryptée, des systèmes portables de défense anti-aérienne, des systèmes de défense aérienne et des missiles guidés par satellite, articles interdits dont l'assemblage et le maniement peuvent nécessiter le déploiement d'équipes nombreuses de techniciens nord-coréens. Le pays utilise également ses entreprises actives en Afrique pour construire des installations militaires, des installations de sécurité et des installations liées aux armes.

A. Application de l'embargo sur les armes nucléaires, les autres armes de destruction massive et les articles liés aux missiles balistiques

Articles d'origine étrangère liés au satellite Kwangmyongsong

57. Les débris de la fusée lancée le 7 février 2016 contenaient plusieurs pièces industrielles d'origine étrangère, dont des composants analogues à ceux récupérés dans les débris de la fusée Unha-3 lancée en 2012⁶⁴, notamment un filtre anti-interférences électromagnétiques pour caméra, des roulements à billes et de transducteurs de pression.

58. Les roulements à billes et les caractères cyrilliques gravés étaient identiques à ceux provenant de la fusée Unha-3 lancée en 2012. En se fondant sur le numéro de série et le nom du fabricant du filtre anti-interférences, le Groupe d'experts a pris

⁶⁴ Voir S/2013/337, par. 33, et S/2014/147, par. 55 à 59.

contact avec le fabricant chinois, Beijing East Exhibition High-Tech Technology Co. Ltd., afin de remonter la filière d'achat. Il n'a pas reçu de réponse.

59. Les transducteurs de pression fabriqués au Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord étaient du même modèle que ceux récupérés sur la fusée Unha-3 en 2012 (voir fig. 16), mais ils ont cette fois-là été acquis auprès d'autres intermédiaires que la société basée dans la Province chinoise de Taiwan au sujet de laquelle le Groupe d'experts avait donné des informations s'agissant d'achats effectués par la République populaire démocratique de Corée en 2006 et en 2010⁶⁵. En l'occurrence, ils ont été vendus par le distributeur du fabricant en Chine à une société basée à Beijing qui les a revendus à Beijing Xinjianteng Century Technical Technology. Cette société n'a pas été en mesure de donner l'identité de l'acheteur et a indiqué que les transducteurs de pression avaient été vendus sur un marché de matériel électronique.

Figure 16

Transducteurs de pression 100 bar provenant de la fusée lancée en 2012 (à gauche) et de la fusée lancée en 2016 (à droite)



Source : Groupe d'experts.

60. Cette affaire montre que les composants haut de gamme d'origine étrangère ont conservé une importance cruciale dans la fabrication de la fusée Unha-3 et que la République populaire démocratique de Corée est capable de diversifier ses filières d'approvisionnement, même pour des pièces identiques. **Les États Membres devraient appliquer rigoureusement la disposition de portée générale désormais juridiquement contraignante visant tout article susceptible de**

⁶⁵ Voir S/2015/131, par. 58 et 59.

contribuer au programme nucléaire ou de missiles balistiques du pays [paragraphe 27 de la résolution 2270 (2016)].

B. Application de l'embargo sur les armes

1. Interception par l'Égypte de munitions à bord du navire *Jie Shun*

61. Le 11 août 2016, l'Égypte a intercepté le *Jie Shun* (numéro d'identification attribué par l'OMI : 8518780), navire sous commandement de la République populaire démocratique de Corée dont il était parti pour faire route vers le Canal de Suez. La fouille du navire a permis de découvrir des caisses en bois contenant 30 000 roquettes PG-7 et sous-composants connexes dissimulés sous 2 300 tonnes environ de limonite (minerai de fer)⁶⁶, la plus grosse expédition de munitions interdites jamais interceptée depuis l'instauration des sanctions contre la République populaire démocratique de Corée (voir fig. 17 et 18). Le transfert de minerai de fer est interdit sauf dérogation prévue au paragraphe 29 de la résolution 2270 (2016). Cette cargaison d'armes et de minerai de fer met en évidence le lien qui existe dans les échanges commerciaux effectués par la République populaire démocratique de Corée entre diverses marchandises illicites, allant de munitions pour armes légères et de petit calibre (interdites en 2009) aux minerais interdits par la résolution 2270 (2016).

Figure 17

Interception du *Jie Shun*



Source : Égypte.

⁶⁶ Cacher des munitions sous de la limonite était une technique de dissimulation destinée à dissuader d'effectuer une inspection superficielle, en mer ou dans un port, semblable à la technique utilisée dans l'affaire du *Chong Chon Gang*, en 2013 (voir S/2014/147).

Figure 18
Cargaison de limonite dissimulant les armes



Source : Égypte.

Route du navire

62. Parti du port de Haeju le 23 juillet 2016, le navire a traversé le détroit de Malacca et a été intercepté dans les eaux territoriales égyptiennes au sud du Canal de Suez (voir fig. 19). Son système d'identification automatique est resté éteint la plupart du temps, sauf dans les couloirs de circulation très fréquentés où un tel comportement aurait pu attirer l'attention et être considéré comme une menace.

Figure 19
Route du *Jie Shun*



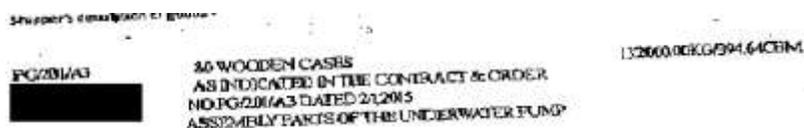
Cargaison

63. La cargaison de 132 tonnes était constituée de 79 caisses contenant 24 384 roquettes PG-7 démontées et du matériel pour 4 616 roquettes supplémentaires, le tout de fabrication nord-coréenne, selon les autorités égyptiennes. Le marquage indiquait que les articles avaient été fabriqués en

février 2016 mais l'analyse effectuée sur place par le Groupe d'experts a révélé qu'ils n'avaient pas été produits récemment mais avaient été entreposés pendant un certain temps. Le connaissance décrivait frauduleusement les articles comme étant des « pièces d'assemblage de la pompe submersible » embarquées à Nanjing (Chine) le 31 mars 2016 (voir fig. 20). Sur ce même document, l'adresse de l'expéditeur, « Dalian Haoda Petroleum Chemical Co. Ltd. », est celle d'un hôtel à Dalian. De grands morceaux de toile cloués masquaient la destination et l'identité du destinataire marquées au pochoir sur les caisses. Une enquête a été diligentée par le procureur-général égyptien pour déterminer la destination et l'utilisateur final du matériel⁶⁷.

Figure 20

Description frauduleuse des articles comme « pièces d'assemblage de la pompe submersible »



64. À la différence des armes précédemment interceptées, les tubes en plastique des composants ne portaient aucune marque de la République populaire démocratique de Corée, indice d'un niveau supplémentaire de brouillage (voir fig. 21 et 22). Le Groupe d'experts a assisté les 7 et 8 novembre 2016 à la destruction d'une partie des munitions par l'armée égyptienne au moyen d'explosions contrôlées, comme le prévoient les résolutions.

Figure 21

PG-7 assemblée provenant de la cargaison



Source : Égypte.

⁶⁷ Les autorités nationales ont fermé l'entreprise privée et révoqué sa licence.

Figure 22
Composants de PG-7 avant leur destruction



Source : Égypte.

65. Pour la limonite, il existait deux connaissances différents, dont l'un concernait 1 998 tonnes provenant d'un expéditeur en République populaire démocratique de Corée, destinées à une société de Dandong⁶⁸ et devant être déchargées dans un « port de Chine », et l'autre 2 300 tonnes provenant d'un autre expéditeur en République populaire démocratique de Corée et à destination de l'Égypte (voir annexe 7-1)⁶⁹. Tous deux portaient le même numéro de référence HJ-1, étaient datés du 22 juin 2016 et étaient accompagnés de certificats d'origine indiquant que la cargaison provenait de Haeju. Les autorités égyptiennes n'ont pas appliqué à la cargaison la dérogation prévue au paragraphe 29 b) de la résolution 2270 (2016) et ont déclaré qu'elles enquêtaient sur le destinataire.

Le Jie Shun : équipage, gestion et exploitation du navire

66. Le *Jie Shun* naviguait sous pavillon de complaisance cambodgien, avec un capitaine nord-coréen et 22 membres d'équipage titulaires de certificats délivrés par l'administration maritime de la République populaire démocratique de Corée. Le Groupe d'experts a déjà signalé trois individus et leurs sociétés qui sont ensuite réapparues en tant qu'acteurs clés dans l'exploitation de ce navire. Le premier est le titulaire du document de conformité du bateau, M. Fan Mintian (范民田) qui utilisait l'adresse électronique de Dalian Sea Glory, société liée au navire *Light*, dont on soupçonnait qu'il servait au transport d'armes prohibées⁷⁰. M. Fan a prétendu n'être qu'un « consultant » pour le *Jie Shun*, mais a confirmé que K-Brothers Marine Ltd. était l'exploitant du navire (voir annexe 7-2)⁷¹.

⁶⁸ Korea Solbongsan Trading Company pour Dandong Jinchang Industrial Trade Co. Ltd.

⁶⁹ Korea Suyangsan Trading Corporation.

⁷⁰ sea_glory@163.com. Dalian Sea Glory était, au titre du Code international de gestion de la sécurité, la société gérante du *Light*, placé sous le commandement d'un capitaine et d'un équipage nord-coréens (voir S/2014/147, par. 135 et 136).

⁷¹ K-Brothers est entré en relations d'affaires avec M. Hiroshi Kasatsugu, individu connu pour avoir agi pour le compte de la société désignée Ocean Maritime Management Company, Limited (OMM) lors de l'acquisition de deux de ses navires : le *Ocean Galaxy* et le *Ocean Dawning* (voir S/2016/157, tableau 7).

67. La deuxième personne, M. Zhang Qiao (张桥, également connu sous le nom de Jack), a assumé au moins trois fonctions pour le *Jie Shun* : il était la personne à contacter en cas d'urgence (voir annexe 7-3), il s'est occupé de l'assurance protection et indemnisation (voir annexe 7-4)⁷² et, par l'intermédiaire de sa société, Bene Star Shipping Ltd., il a enregistré l'exploitant du navire, K-Brothers, dans les Îles Marshall. K-Brothers et Bene Star partagent un numéro de télécopieur⁷³. Bene Star est un maillon essentiel qui relie de multiples sociétés liées à la République populaire démocratique de Corée et des navires associés à Ocean Maritime Management Company, Limited (OMM) (voir annexe 7-5). M. Zhang a lui aussi prétendu être un « consultant » et non pas l'exploitant du navire et a déclaré que K-Brothers était « séparé de [lui] ». Le Groupe d'experts note que les personnes à contacter en cas d'urgence chez K-Brothers ont été impliquées dans des affaires concernant des navires liés à OMM⁷⁴.

68. En ce qui concerne la limonite utilisée pour dissimuler la cargaison d'armes, le Groupe d'experts note qu'outre le *Jie Shun*, les sociétés de M. Zhang ont géré, exploité ou détenu d'autres navires et d'autres sociétés qui avaient été impliqués dans l'exportation de minerai de fer et de charbon depuis la République populaire démocratique de Corée (voir annexe 7-7)⁷⁵. Un autre navire associé à M. Zhang aurait transporté du charbon en 2016 pour une société affiliée à l'armée nord-coréenne⁷⁶. M. Zhang a présenté des connaissances pour réfuter les informations communiquées au Groupe d'experts par l'État Membre; ces documents portent l'en-tête du propriétaire du *Light*, Ever Ocean Shipping Agency Co. Ltd., société qui a été rayée du registre de Hong Kong (Chine) le 2 mars 2012 (voir annexe 7-7).

69. La troisième personne, M. Li Anshan (李安山), a déjà été mentionnée dans des rapports antérieurs du Groupe d'experts, de même que ses sociétés, en raison de ses liens avec OMM. Lorsque M. Li a immatriculé le *Jie Shun* pour la première fois en 2012 sous le pavillon cambodgien, le navire a été repris en main par des officiers et des membres d'équipage nord-coréens⁷⁷. Selon le registre d'immatriculation des sociétés de l'OMI, après avoir d'abord enregistré le navire au nom de sa société⁷⁸, M. Li l'a transféré deux mois plus tard à une autre de ses sociétés, Hua Heng Shipping Ltd., dont les autorités égyptiennes ont affirmé qu'elle est de fait le propriétaire du *Jie Shun*. Cette société a également fait office de gérant ou de gérant

⁷² Il a utilisé les adresses benestar@byocean.com, ops@byocean.com, tech@byocean.com et jack@byocean.com.

⁷³ La société Bene Star est devenue Jixing Trading Co. Ltd, après translittération de son nom (elle a des activités dans la Province chinoise de Taiwan). En outre, M. Zhang gère plusieurs autres entreprises sur lesquelles le Groupe d'experts a enquêté, notamment Baili Shipping and Trading Ltd, qui ont effectué des transactions commerciales impliquant des navires associés à OMM (voir annexes 7-5 et 7-6).

⁷⁴ M^{me} Gu Min (Directrice de Bene Star), M. Pan Wei Chao (Directeur de Pantech Shipping Ltd), et M. Li Qi (Vice-Président de Dalian Shenghao International Trade Ltd., enregistrées par l'administration maritime de la République populaire démocratique de Corée et également impliquées dans les importations de charbon et de minerai de fer de la République populaire démocratique de Corée (voir annexe 7-7).

⁷⁵ Les connaissances inspectés par le Groupe d'experts à bord du navire confirment qu'il s'agissait des principaux types de cargaison.

⁷⁶ Selon un État Membre, le *Bright Star* a effectué au moins trois voyages chargé de charbon provenant de la République populaire démocratique de Corée pour le compte de la Korea Kangbong Trading Corp., société affiliée au Ministère nord-coréen des Forces armées populaires.

⁷⁷ Le Cambodge a rayé le navire de ses registres le 28 août 2016.

⁷⁸ Liaoning International Trade Foodstuffs Shipping Company.

au titre du Code international de gestion de la sécurité, pour deux navires désignés comme des actifs d'OMM⁷⁹. Le Groupe d'experts n'a reçu aucune réponse de M. Li, du propriétaire du *Jie Shun*, Vast Win Trading Ltd., du Cambodge, ou des Îles Marshall.

70. Cette affaire montre la manière dont la République populaire démocratique de Corée non seulement recourt à mauvais escient aux pavillons de complaisance, mais encore utilise des navires gérés par des ressortissants de pays tiers pour procéder au transfert de diverses marchandises prohibées.

71. Le Groupe d'experts rappelle les dispositions du paragraphe 23 de la résolution 2321 (2016) du Conseil de sécurité, aux termes desquelles ce dernier a décidé d'interdire l'obtention de services d'équipage auprès de la République populaire démocratique de Corée, et recommande que le Conseil interdise à tous les services d'immatriculation de pavillons d'enregistrer les navires placés sous le commandement d'officiers de République populaire démocratique de Corée ou dont les membres d'équipage sont nord-coréens.

2. Expédition de matériel de communication militaire à l'Érythrée

72. Le Groupe d'experts a enquêté sur les informations transmises par un État Membre concernant l'interception, en juillet 2016, d'une cargaison aérienne dont l'acheminement constituerait une violation des résolutions. Selon les lettres de transport aérien, cette cargaison provenait de Chine et était destinée à une société en Érythrée, Eritech Computer Assembly & Communications Technology PLC (voir annexe 8-1)⁸⁰. Compte tenu de l'implication de la République populaire démocratique de Corée en termes de fabrication et de logistique, le Groupe d'experts a conclu qu'elle avait violé l'embargo sur les armes [par. 9 de la résolution 1874 (2009)].

Inspection

73. Après avoir inspecté les 45 boîtes qui constituaient la cargaison, le Groupe d'experts a conclu qu'elles contenaient des matériels militaires de communication radio et des accessoires connexes, notamment des radios logicielles hautes fréquences, des microphones haut-parleurs à chiffrement, des antennes GPS, des antennes fouet HF, des câbles clones, des sacs à dos militaires et des housses de transport (voir fig. 23 et annexe 8-2). Certaines boîtes et leur contenu portaient la marque « Glocom », et presque tous les articles avaient été commercialisés sur le site Web de la société Global Communications Co (Glocom)⁸¹ (voir annexe 8-2).

⁷⁹ M. Li est le seul directeur et actionnaire de Petrel Shipping, société des Îles Vierges britanniques également associée à OMM.

⁸⁰ Sur la base des informations fournies par le Groupe d'experts, les autorités chinoises ont minutieusement examiné les données figurant sur les manifestes de cargaison établis en juin et juillet 2016 et concernant les transports aériens et les formalités de dédouanement effectués durant cette période et n'ont trouvé aucune cargaison correspondante en provenance de la Chine continentale. Le destinataire n'a pas encore répondu au Groupe d'experts.

⁸¹ Le site Web de Glocom a été fermé peu après que le Groupe d'experts ait adressé des lettres aux sociétés écrans de Glocom en Malaisie.

Figure 23
Microphone haut-parleur à chiffrement (en haut à droite) avec sa boîte (en haut à gauche), et radio logicielle (en bas)



Source : Groupe d'experts.

74. À l'intérieur des sacs à dos, le Groupe d'experts a découvert un matériau de renforcement constitué d'emballages de cigarettes portant des caractères coréens et des étiquettes indiquant « made in DPR Korea » (voir fig. 24).

Figure 24
Marques à l'intérieur des sacs à dos



Source : Groupe d'experts.

Expéditeur

75. Les lettres de transport aérien indiquaient que l'expéditeur était la Beijing Chengxing Trading Co. Ltd.⁸². D'après le registre du commerce chinois, cette société a toujours des activités, principalement dans le commerce de produits électroniques, de matériel d'extraction et de machines (voir annexe 8-3). M. Pei Minhao (裴民浩) était mentionné en qualité de représentant légal jusqu'au 26 février 2016 et détient encore l'essentiel des actions de la société (voir par. 164).

76. Cette même personne apparaît dans plusieurs bases de données commerciales en ligne en qualité de directeur d'au moins deux autres entités basées à Beijing, dont Guangcaiweixing Trading Co., Ltd.⁸³ (voir annexe 8-3). Cette société était mentionnée en tant qu'expéditrice d'une cargaison suspecte interceptée à bord du *Kota Karim* qui faisait route vers l'Érythrée, et signalée au Comité en août 2012. Le manifeste de chargement du conteneur répertoriait principalement des biens à double usage (voir annexe 8-4), notamment des machines-outils à « commande numérique » et des équipements connexes, qui ont été inspectés et immobilisés par les autorités d'un État Membre. L'interception de 2016 est la deuxième interception recensée d'articles à caractère militaire exportés depuis la République populaire démocratique de Corée vers l'Érythrée, et confirme la permanence d'une coopération en matière d'armement entre les deux pays⁸⁴.

Fabricant

77. Glocom est une société basée en Malaisie qui commercialise du matériel de communication radio destiné à des organisations militaires et paramilitaires. Elle déclare être présente dans plus d'une dizaine de pays et revendique une notoriété internationale de premier plan acquise, selon son site Web, en participant à trois reprises depuis 2006 au salon biennal de l'armement « Defense Service Asia ».

78. Glocom n'est pas immatriculée officiellement et n'est pas présente à l'adresse postale indiquée, mais deux autres sociétés basées en Malaisie ont agi pour son compte : International Golden Services Sdn Bhd et International Global Systems Sdn Bhd. International Golden Services était répertoriée comme étant le point de contact de la Glocom sur le site Web de cette dernière, et International Global Systems est l'entité qui a enregistré le site Web de Glocom (voir annexe 8-5).

79. Les informations obtenues par le Groupe d'experts montrent que Glocom est une société écran de la société nord-coréenne Pan Systems Pyongyang Branch (Pan Systems Pyongyang), qui est liée à une société singapourienne du nom de Pan Systems (S) Pte Ltd (Pan Systems Singapore)⁸⁵. L'adresse figurant sur une facture envoyée à un fournisseur de Glocom est celle de Pan Systems Pyongyang (voir annexe 8-6). D'autres faits confirment les liens de Glocom avec la République populaire démocratique de Corée : le cachet de l'entreprise porte le sigle « NKPY-PAN »⁸⁶ et son catalogue contient des caractères coréens qui ont été délibérément floutés ou noircis (voir annexe 8-7). Le directeur de la société est un national de la République populaire démocratique de Corée, M. Pyon Won Gun.

⁸² En chinois : 香港金海龙国际贸易有限公司.

⁸³ En chinois : 光彩伟兴贸易(北京)有限公司.

⁸⁴ Voir S/2016/157, par. 94 et 95.

⁸⁵ La filiale de Pan Systems Pte Ltd à Pyongyang a été unilatéralement désignée par un État Membre le 8 mars 2016.

⁸⁶ NKPY-PAN est probablement un acronyme de North Korea Pyongyang – Pan Systems.

80. Pan Systems Pyongyang est administrée par les nationaux nord-coréens suivants : M^{me} Ryang Su Nyo (directrice), M. Pyon Won Gun, M Pae Won Chol, M. Ri Sin Song, M. Kim Pyong Chol, M. Kim Sung Su (représentant en Chine) et M. Kim Chang Hyok (représentant en Malaisie) (voir annexe 8-8).

Modus operandi

81. L'analyse des aspects financiers des opérations de Pan Systems Pyongyang a montré que le réseau utilisait des comptes bancaires, des sociétés écrans et des agents qui se trouvaient principalement en Chine et en Malaisie, afin de se procurer des composants et de vendre des systèmes complets (voir par. 232 à 241). Les fournisseurs se trouvaient pour la plupart en Chine (en particulier à Hong Kong) et beaucoup d'entre eux vendaient des produits électroniques facilement accessibles. Les composants étaient envoyés à Beijing ou à Dandong, et M. Pyon était apparemment directement responsable de tout ce qui concernait les achats⁸⁷. La République populaire démocratique de Corée se procurait des composants assez peu coûteux dans le but d'assembler puis de vendre à un prix très élevé du matériel militaire tactique de communication radio (voir annexe 8 et 9)⁸⁸.

82. S'agissant de ses relations avec le bureau de Pyongyang, le directeur de Pan Systems Singapore a informé le Groupe d'experts que les échanges commerciaux ont commencé en 1996 et qu'« après presque deux ans d'activité, [Ryang Su Nyo] a suggéré d'ouvrir un « bureau de représentation » (non officiel) de Pan Systems pour l'aider au niveau des ventes et de la logistique. À l'époque, j'ai pensé que c'était une bonne idée et j'ai accepté⁸⁹ ». Au cours des 10 années suivantes, les deux bureaux ont mené conjointement des projets visant à l'acquisition de matériel informatique qui devait être expédié en République populaire démocratique de Corée, et le directeur de Pan Systems Singapore s'est rendu à plusieurs reprises à Pyongyang. Celui-ci prétend également que, pendant les dix dernières années, il n'a rien su des activités de M^{me} Ryang.

83. Toutefois, l'enquête du Groupe d'experts a montré que ces dernières années, M^{me} Ryang s'est rendue régulièrement à Singapour, où elle a rencontré le directeur de Pan Systems Singapore⁹⁰. Durant ses voyages à Singapour, elle était accompagnée de son personnel, notamment M. Pyon Won Gun, M. Pae Won Chol et M. Kim Pyong Chol, et elle a également rencontré le représentant de la société en Malaisie, M. Kim Chang Hyok⁹¹. Les renseignements recueillis indiquent que le directeur de Pan Systems Singapore était régulièrement en contact avec M. Kim Chang Hyok⁹². Le Groupe d'experts note que Singapour a informé le Comité, dans

⁸⁷ Une adresse utilisée à Beijing était « Mr. Jin, Room 1203, Shuimutiangcheng 2nd building, Qinghe, Haidian district ».

⁸⁸ Une radio logicielle GR-150 contenant cinq cartes électroniques d'une valeur totale d'environ 15 dollars a été vendue environ 8 000 dollars (accessoires inclus) par Glocom.

⁸⁹ Selon le directeur de Pan Systems Singapore, « Pan Systems Pyongyang n'est pas une filiale de Pan Systems (S) Ltd ».

⁹⁰ M^{me} Ryang a fait un voyage en 2016, trois en 2015, trois en 2014 et un en 2010. Selon le directeur de Pan Systems Singapore, ses voyages à Singapour étaient liés à des problèmes médicaux.

⁹¹ Le Groupe d'experts constate que M. Kim Chang Hyok s'est rendu 58 fois à Singapour depuis 2012 (la plupart du temps par voie terrestre), et enquête actuellement sur l'objet de ces voyages.

⁹² Le directeur de Pan Systems Singapore a déclaré : « Je le vois ou le rencontre très peu, encore moins en réunion. J'ai dû le voir ou le rencontrer une ou deux fois. » Toutefois, le Groupe

son rapport national sur l'application de la résolution 2270 (2016), de sa décision d'annuler l'exemption de visa dont bénéficient les nationaux de la République populaire démocratique de Corée, ce qui devrait contribuer à limiter la capacité de tels réseaux de mener et de coordonner des activités illicites à l'étranger⁹³.

84. Pan Systems Pyongyang a utilisé la Malaisie comme base pour son principal représentant à l'étranger et pour les sociétés qui ont agi pour son compte (voir par. 77 et 78). Le Groupe d'experts a adressé une demande d'information à la Malaisie pour savoir si ce pays avait l'intention d'expulser Kim Chang Hyok de son territoire aux fins de son rapatriement en République populaire démocratique de Corée comme le prévoit le paragraphe 10 de la résolution 2094 (2013), et de geler les avoirs ou ressources d'International Golden Services et d'International Global Systems se trouvant sur son territoire ou relevant de sa juridiction, en application du paragraphe 11 de la résolution 2094 (2013). Le Groupe d'experts n'a toujours pas reçu de réponse.

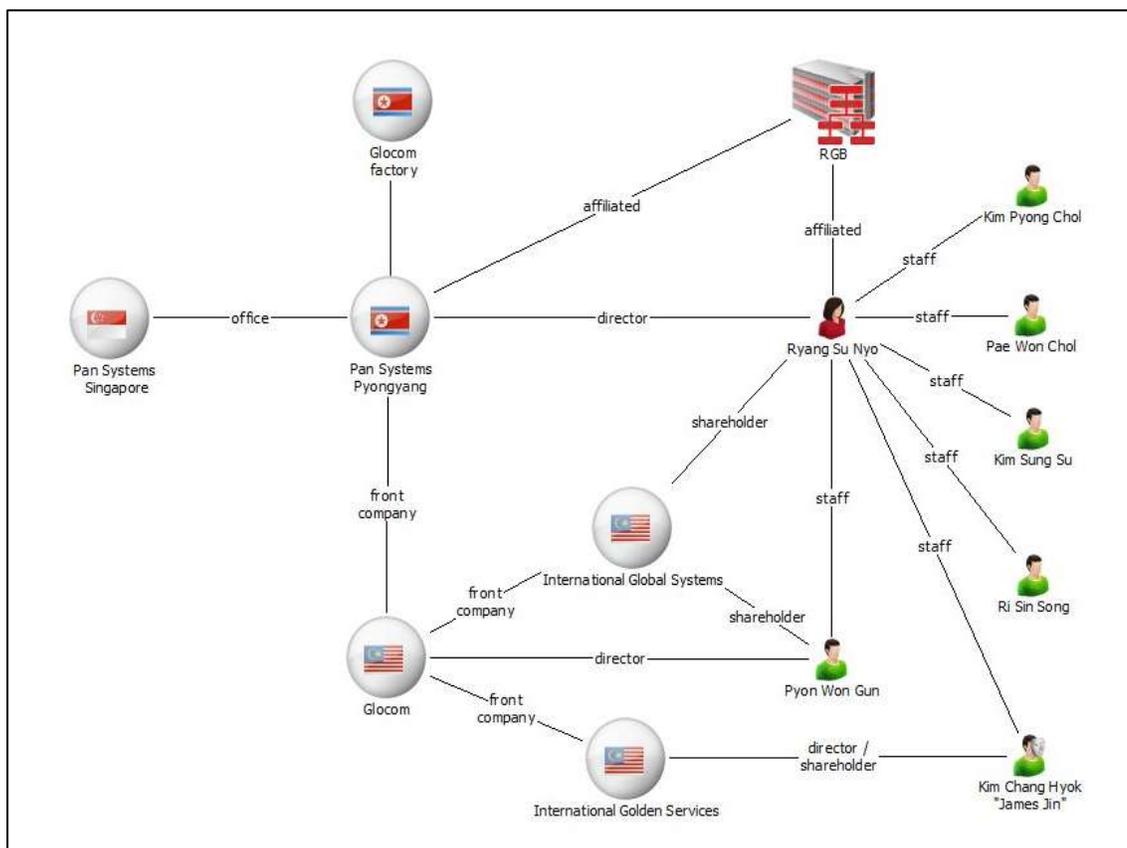
Liens avec des entités désignées

85. Selon des informations obtenues par le Groupe d'experts, Pan Systems Pyongyang est administrée par le Bureau général de reconnaissance, principal service de renseignement du pays, qui figure parmi les entités désignées dans la résolution 2270 (2016). Cela montre comment ce Bureau permet à ses agents clefs de générer des revenus pour financer ses opérations grâce à de tels réseaux. En outre, le Groupe d'experts a établi que « Wonbang Trading Co. » est un alias de Pan Systems Pyongyang. Le Groupe d'experts enquête actuellement pour déterminer si cette société est en réalité Wonbong Trading Co., laquelle, selon deux États Membres, est contrôlée par le Bureau général de reconnaissance et est un exportateur majeur de charbon en provenance de la République populaire démocratique de Corée. Les informations recueillies montrent que Pan Systems Pyongyang a également reçu régulièrement des fonds de la Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) (voir fig. 25 et par. 237 ci-après).

d'experts dispose d'informations selon lesquelles le directeur de Pan Systems Singapore s'est assuré de la présence de M. Kim à un dîner annuel du personnel de Pan Systems.

⁹³ Cette mesure a pris effet le 1^{er} octobre 2016.

Figure 25
Le réseau de Pan Systems Pyongyang



86. Compte tenu de ce qui précède, le Groupe d'experts recommande que le Comité désigne Pan Systems Pyongyang au motif de son implication dans les ventes d'armements et matériels connexes.

Nom : Pan Systems Pte. Ltd. (Pyongyang branch)
 Autre(s) nom(s) connu(s) : Wonbang Trading Co.
 Adresse : Room 818, Pothonggang Hotel, Ansan-Dong, Pyongchon district,
 Pyongyang, République démocratique populaire de Corée
 Directrice : Ryang Su Nyo
 Employés : Pyon Won Gun, Pae Won Chol, Ri Sin Song, Kim Sung Su, Kim
 Chang Hyok, Kim Pyong Chol
 Téléphone : +850 218 111 (poste 8636)

87. Cette affaire prouve que la République populaire démocratique de Corée recourt à des méthodes de plus en plus sophistiquées pour contourner les sanctions, et révèle des tendances importantes et jusque-là inconnues. La République populaire démocratique de Corée a pu créer une société dans un pays tiers et à lui faire acquérir une renommée internationale solide, notamment en participant à de grands salons de l'armement régionaux et en vendant des armes et du matériel connexe haut de gamme dans de nombreux pays. Cela montre comment ce pays a accédé à un marché de niche très lucratif, ce qui représente un changement significatif par

rapport à la remise à neuf d'armes datant de l'époque soviétique qui, auparavant, constituait son activité principale. De plus, cette activité génératrice de revenus était coordonnée par un réseau affilié au Bureau général de reconnaissance qui utilisait différents pays de la région pour acheter des composants, installer ses sociétés écrans et gérer ses activités illicites. Enfin, l'itinéraire emprunté par les cargaisons interceptées indique que des transitaires régionaux ou mondiaux et des modes de transport multiples ont été utilisés afin de dissimuler l'origine des marchandises.

3. Cargaison de pièces de rechange pour missiles Scud à destination de l'Égypte

88. Le Groupe d'experts a continué d'enquêter sur l'envoi de pièces de rechange de missiles Scud à l'Égypte en concentrant ses recherches sur l'expéditeur, Ryongsong Trading Co. Ltd (Ryongsong), le vendeur, Rungrado General Trading Corporation (Rungrado), et le consignataire, MODA Authority International Optronic⁹⁴.

89. Le Groupe d'experts a identifié les sociétés intermédiaires et les personnes impliquées dans cette expédition et est arrivé à la conclusion que la République populaire démocratique de Corée opérait à partir de son ambassade à Beijing et payait les envois en espèces. Le vendeur est une grande société nord-coréenne contrôlée par le Parti du travail de Corée qui, entre autres activités, gagne de l'argent par l'envoi à l'étranger de travailleurs migrants.

Expéditeur

90. L'agent du transporteur figurant sur la lettre de transport aérien (voir annexe 9-1), New Times International Transport Service Co. Ltd. (NTS), a indiqué qu'il n'avait eu aucun contact direct avec Ryongsong et que le transitaire, BLH Global Cargo Co. Ltd., une société basée à Beijing, avait agi pour le compte de l'expéditeur. BLH a informé le Groupe d'experts qu'il avait bien réservé de l'espace dans un avion-cargo pour l'expédition, sur la base d'un accord conclu avec NTS, mais qu'il avait agi pour le compte de M. Liu Zhen Ren (刘振仁) qui, quelques jours avant l'envoi, avait personnellement demandé, par téléphone, qu'on l'aide à expédier une cargaison.

91. M. Liu a fait savoir au Groupe d'experts qu'il avait effectué la transaction à Beijing, près de l'ambassade de la République populaire démocratique de Corée, avec un certain M. « Yin » (尹), qu'il pense être de nationalité nord-coréenne⁹⁵. Il n'y avait pas trace de cette transaction, M. « Yin » ayant réglé 7 500 renminbi en espèces pour l'expédition. Le Groupe d'experts enquête actuellement pour savoir si M. « Yin » venait de l'ambassade de la République populaire démocratique de Corée⁹⁶.

Vendeur

92. Rungrado est une société administrée par le Parti du travail de Corée et compte plus de 10 000 employés (voir annexe 9-2). Elle possède des succursales à l'étranger ainsi que des partenaires dans 40 pays et régions. Elle déclare avoir des activités dans « la production de divers types de machines lourdes et de véhicules, l'industrie légère, les produits électroniques et les fruits de mer, ainsi que dans les

⁹⁴ Voir S/2016/157, par. 71 à 77.

⁹⁵ L'adresse de Ryongsong figurant sur la lettre de transport aérien est celle de l'ambassade de la République populaire démocratique de Corée à Beijing.

⁹⁶ En coréen, M. Yin se dirait M. Yun.

services de fret et le transport de passagers et de marchandises » (voir annexe 9-3)⁹⁷. Le Groupe d'experts a établi que Rungrado se chargeait également d'envoyer à l'étranger, notamment en Pologne dans le cadre d'un accord avec une société polonaise, des travailleurs employés sur des chantiers de construction et des chantiers navals (voir annexe 9-4)⁹⁸. Au paragraphe 34 de sa résolution 2321 (2016), le Conseil de sécurité « constate avec inquiétude que des nationaux de la République populaire démocratique de Corée sont dépêchés dans d'autres États pour y travailler et gagner des devises dont la République populaire démocratique de Corée se sert pour financer ses programmes d'armes nucléaires et de missiles balistiques, et demande aux États d'être vigilants face à cette pratique ».

93. Le Groupe d'experts recommande que le Comité désigne Rungrado Trading Co., compte tenu de l'implication de cette société dans la vente d'armements et de matériels connexes⁹⁹.

Nom : Korea Rungrado General Trading Corporation
 Autre nom : Rungrado Trading Corporation
 Adresse : Segori-dong, Pothonggang District, Pyongyang, République démocratique populaire de Corée
 Directeur : Pak Kyu Hong (également connu sous le nom de : Pak Gyu Hong)
 Téléphone : 850 2 18111 3818022; télécopie : 850 2 3814507;
 Adresse électronique : rrd@co.chesin.com

Consignataire

94. Le contrat associé aux pièces de rechange pour missiles Scud mentionnait une entité basée en Égypte, « MODA Authority International Optronics », qui figurait également comme consignataire sur la lettre de transport aérien (voir annexe 9-1). Bien qu'aucune entreprise portant ce nom précis ne soit immatriculée en Égypte¹⁰⁰, le Groupe d'experts a établi que l'adresse et les numéros de télécopie de cette entité étaient les mêmes que ceux d'une autre société égyptienne, « Arab International Optronics » (voir annexe 9-5), dont l'actionnaire majoritaire est la National Service Organization qui relève du Ministère égyptien de la défense et de la production militaire. Cette société a notamment comme activité prioritaire celle d'entrepreneur général chargé de satisfaire les besoins des forces armées. Lorsqu'elle achète du matériel militaire, elle utilise régulièrement l'appellation de « MODA Authority – Arab International Optronics », dont l'analogie avec « MODA Authority International Optronics » est évidente (voir annexe 9-6)¹⁰¹.

⁹⁷ Lors d'un forum économique italien qui s'est tenu en mars 2007, Rungrado s'est présentée comme une société spécialisée dans les « travaux de construction à l'étranger ».

⁹⁸ En 2012, Rungrado a envoyé au moins 29 ouvriers en Pologne où ils auraient été soumis au travail forcé.

⁹⁹ Le 8 mars, la République de Corée a désigné Rungrado Trading Corp, en tant qu'alias de Ryongsong Trading Co. Ltd.

¹⁰⁰ Télécopie de l'Égypte envoyée au Groupe d'experts le 15 février 2016.

¹⁰¹ L'Égypte a informé le Groupe d'experts qu'elle avait pris plusieurs mesures pour garantir la pleine mise en œuvre des résolutions pertinentes du Conseil de sécurité, notamment en créant un comité national chargé de superviser l'application des résolutions (mécanisme interinstitutions) et en ré-examinant et en simplifiant toutes les transactions commerciales et d'investissement avec la République populaire démocratique de Corée.

95. Le Groupe d'experts a ensuite demandé à l'Égypte si Arab International Optronics s'était impliquée dans l'achat de pièces de rechange pour missiles Scud. La réponse de l'Égypte a été la suivante : « La société Arab International Optronics n'a aucun lien avec cette opération ni avec les entreprises nord-coréennes mentionnées dans le mémorandum du Groupe d'experts. Le fait que les noms des entreprises mentionnées dans ledit mémorandum soient similaires ne signifie pas qu'ils sont identiques. » (voir annexe 9-7).

4. Véhicules militaires observés lors d'un défilé et d'un lancement de missiles

96. Le Groupe d'experts a enquêté sur un véhicule militaire à trois essieux transportant un système de missiles guidés antiaériens testé lors d'un exercice militaire et rapporté par le média d'État le 2 avril 2016. Le système de missiles guidés est identique au système de missiles sol-air stratégique (KN-06) observé lors du défilé militaire d'octobre 2015 (voir fig. 26).

97. Les véhicules de transport du système de missiles sol-air et du radar vus au défilé portaient la marque « Taebaeksan-96 » en caractères coréens et ressemblaient fortement à une série de camions de fabrication russe (voir annexe 10-1). Le Groupe d'experts a obtenu confirmation qu'une entreprise russe de camions exploitait une chaîne de montage en République populaire démocratique de Corée depuis 2007, et que des camions de taille moyenne appelés « Taebaeksan-96 », produits sous licence de l'entreprise russe, sortaient de l'usine d'assemblage Pyongsong Auto. Il conclut que ces camions « Taebaeksan-96 » ont été produits dans cette usine et qu'ils sont des copies du modèle de camion spécifique de cette entreprise.

Figure 26

**Lancement d'un missile KN-06 lors de l'exercice militaire de 2016 (à gauche)
et exhibition de camions lors des défilés de 2012 (au milieu) et 2015 (à droite)**



Source : Rodong Sinmun, anonyme et KCTV.

98. Dans sa réponse, la Fédération de Russie a déclaré que le fabricant de camions avait créé une coentreprise avec l'entreprise coréenne « Pusen » en vue d'exploiter une usine d'assemblage de camions en République populaire démocratique de Corée de novembre 2006 à décembre 2010, période pendant laquelle 156 camions avaient été livrés dans le pays en pièces détachées. L'accord comportait deux volets, un contrat de licence, comprenant les spécifications techniques pour l'assemblage et la fabrication, et un contrat commercial portant sur les livraisons de camions en pièces détachées. La Fédération de Russie a précisé qu'en vertu du contrat et du certificat

d'utilisateur final, l'entreprise « Pusen » n'était pas autorisée à utiliser ce modèle de camion à des fins militaires, et que les résolutions 1718 (2006) et 1874 (2009) n'interdisaient pas les livraisons de camions à la République populaire démocratique de Corée durant la période pendant laquelle le contrat de coentreprise était en vigueur.

99. Le Groupe d'experts note qu'il n'existe aucune société dénommée « Pusen » en République populaire démocratique de Corée, mais qu'une société portant un nom similaire, « Korea Pusong Corporation », fabrique des pièces de machines en rapport avec des véhicules telles que meuleuses et roulements à billes, et que la prononciation de « Pusen » dérive de celle de « Pusong »¹⁰². Korea Pusong a été désignée par un État Membre en mars 2016 pour son rôle dans la logistique militaire et l'achat d'armes de destruction massive¹⁰³. Un autre État Membre a indiqué que l'alias de Pusong, « Elite Surveying Instruments », avait été impliqué dans des envois illicites d'articles à double usage à une entité syrienne, « Megatrade », une société écran du Centre syrien d'études et de recherches scientifiques, et qu'il avait déjà été impliqué dans des activités interdites¹⁰⁴. Selon la brochure du camion, il est vendu par Korea Ryongwang Trading Corporation, qui assure également les réparations et fournit les services techniques (voir annexe 10-2). Le Groupe d'experts a établi que Ryongwang était un alias d'une entité désignée, la Korea Ryonbong General Corporation¹⁰⁵.

100. Il est quasiment certain qu'il a fallu importer des pièces de rechange pour des véhicules tels que le « Taebaeksan-96 ». **Étant donné que la résolution 2270 (2016) étend l'embargo sur les armes à tout article qui pourrait contribuer directement au développement des capacités opérationnelles des forces armées du pays, le Groupe d'experts réaffirme que les États Membres devaient empêcher les exportations vers ce pays de tous véhicules commerciaux ou pièces détachées y afférentes qui pourraient être utilisés à des fins militaires.** En outre, les dispositions des alinéas a), b) et c) du paragraphe 8 de la résolution 1718 (2006) s'appliquent au transfert de « châssis de camion à 6 essieux ou plus », comme il est indiqué à l'annexe III de la résolution 2321 (2016).

5. Signalement de la fourniture de systèmes portables de défense antiaérienne, de missiles sol-air et de radars au Mozambique

101. Selon un État Membre, la République populaire démocratique de Corée a fourni des armes et du matériel militaire à une société contrôlée par le Gouvernement mozambicain, « Monte Binga ». Par contrat en date du 28 novembre 2013, la République populaire démocratique de Corée s'est engagée à fournir des composants de systèmes portables de défense antiaérienne et du matériel de formation ainsi que des composants de radars de détection lointaine P-18, à rénover des chars T-55 et à moderniser le système de missiles sol-air Pechora du Mozambique (voir annexe 11-1).

¹⁰² « Les produits nord-coréens ont du succès à la foire internationale de printemps de Pyongyang », Agence centrale de presse coréenne, 21 mai 2013; et « Des produits en corindon d'utilisation courante », Agence centrale de presse coréenne, 22 juillet 2013.

¹⁰³ Désignation par la République de Corée, 8 mars 2016.

¹⁰⁴ Voir S/2014/147, par. 51 à 54

¹⁰⁵ Voir S/2016/157, par. 162

102. Ce contrat de 6 millions de dollars a été signé par M. Choe Kwang Su, représentant au Mozambique de la société Haegeumgang Trading Corporation, qui est par ailleurs troisième secrétaire à l'ambassade de la République populaire démocratique de Corée à Pretoria. Outre le contrat lui-même, un État Membre a montré au Groupe d'experts des photographies des activités concernées, où l'on voit notamment des techniciens de l'Armée populaire coréenne posant devant des chars rénovés. Le Mozambique n'a toujours pas répondu aux demandes de renseignements du Groupe d'experts.

6. Rénovation de patrouilleurs côtiers en Angola et projets de construction navale au Sri Lanka

103. Le Groupe d'experts a continué d'enquêter sur la rénovation de patrouilleurs côtiers angolais par la République populaire démocratique de Corée, par l'intermédiaire de la société Green Pine. Des informations ont été demandées à l'Angola et à la Chine au sujet d'une cargaison d'armes classiques à double usage exportée vers l'Angola par une société écran liée à Green Pine (voir par. 175). Le Groupe d'experts a établi que le représentant de Green Pine en Angola, un diplomate nord-coréen nommé M. Kim Hyok Chan, et un autre diplomate en poste en Angola désigné comme représentant de Green Pine, M. Jon Chol Young, se sont rendus ensemble à trois reprises à Sri Lanka (de 2014 à 2016) pour discuter de projets de construction navale. Présentés comme des experts en construction navale, les intéressés auraient rencontré le Ministre d'État sri-lankais à la défense le 5 novembre 2015 pour discuter de la construction de patrouilleurs dans un chantier naval de Sri Lanka avant leur vente à la marine de ce pays. Le Groupe d'experts n'a toujours pas reçu de réponse de Sri Lanka.

7. Fourniture d'armes légères à la République démocratique du Congo et formation de la garde présidentielle

104. Selon des informations communiquées par le Groupe d'experts créé par la résolution 1533 (2004), la République démocratique du Congo a reçu des pistolets automatiques et autres armes légères envoyés de la République populaire démocratique de Corée, ayant des caractéristiques similaires à celles qui sont fabriquées dans ce pays¹⁰⁶. Les pistolets ont été fournis à la Garde présidentielle ainsi qu'à des unités spéciales de la Police nationale congolaise, dont certaines ont été déployées dans la Mission multidimensionnelle intégrée des Nations Unies pour la stabilisation en République centrafricaine (MINUSCA). Le Groupe d'experts en question a signalé que les pistolets faisaient partie d'une série plus importante de transferts d'armements et matériels connexes effectués en 2014 et 2015, comprenant notamment des fusils d'assaut et des mines antichars et antipersonnel.

105. Selon le Groupe d'experts susmentionné, les pistolets et d'autres armes ont été utilisés dans la formation dispensée par des instructeurs nord-coréens à la base militaire de Kibomango, à l'extérieur de Kinshasa, dont l'accès est contrôlé par la Garde présidentielle. Les bénéficiaires de cette formation étaient les membres de la Garde présidentielle et de la police spéciale. Les instructeurs nord-coréens étaient logés dans les anciens locaux de la Gulf Oil Company, à Binza (district de Kinshasa). La République démocratique du Congo n'a toujours pas répondu aux demandes du Groupe d'experts.

¹⁰⁶ Voir S/2016/466, par. 221, 230 et 231.

8. Signalement de la livraison de roquettes guidées de 122 mm et de missiles aériens au Soudan

106. Selon un État Membre, la République populaire démocratique de Corée a fourni 100 sections de contrôle de roquettes guidées avec précision de 122 mm et 80 missiles d'attaque aérienne guidés par satellite (AGP-250, pour attaque au sol) à la société Sudan Master Technology Engineering Company, en vertu de deux contrats datés du 29 août 2013 d'un montant de 5 144 075 euros, signés par M. Kang Myong Chol (également connu sous le nom de Pak Han Se) qui serait le président de la KOMID, au nom de la Chosun Keuncheon Technology Trade Company qui serait une société écran de la KOMID¹⁰⁷. L'État Membre a fourni des informations sur les voyages des responsables de la KOMID chargés de la négociation des contrats (voir tableau 3). Le Soudan n'a pas répondu aux demandes du Groupe d'experts.

Tableau 3

Voyages au Soudan de représentants de la Korea Mining Development Trading Corporation

<i>Nom</i>	<i>Arrivée</i>	<i>Nombre de collaborateurs de la KOMID ayant effectué le voyage</i>
M. Kang Myong Chol (également connu sous le nom de Pak Han Se)	28 août 2013 et 15 décembre 2013	2 et 5, respectivement
M. Kim Song Chol	29 août 2013, 22 mars 2014 et 4 décembre 2014	9, 11 et 4, respectivement
M. Jang Song Chol	10 juin 2014	13
M. Ryu Mong Chol	4 avril 2014	

9. Épaves de drones récupérées en République de Corée

107. Poursuivant son enquête¹⁰⁸ sur les épaves de drones nord-coréens récupérées en 2014, le Groupe d'experts a confirmé qu'au moins un drone avait été fabriqué à l'étranger, et a identifié certains des intermédiaires impliqués dans son achat. Le drone retrouvé sur l'île Baengnyeong-do faisait partie d'une série de sept drones UV10 fabriqués par la société Microfly Engineering & Technology, basée à Beijing, et acquis par une autre société basée à Beijing, la Red China Geosystem Co Ltd. D'après cette dernière, M. Zhao De Wen (赵德文) a acquis les drones pour les revendre à M. Zhu Zhong Xian (朱忠贤). Le récit de la transaction tel qu'il est rapporté par M. Zhao contredit la version des faits donnée par la société Red China Geosystem. M. Zhao a déclaré que M. Zhu avait acheté les sept drones UV10 directement à la société, et a nié toute implication dans la transaction. Le Groupe d'experts a demandé à la Chine comment le drone avait été transféré en République populaire démocratique de Corée, mais n'a pas encore reçu de réponse.

¹⁰⁷ Contrats numéros KS-EW-8100 et KS-EW-8002. Les coordonnées de la Sudan Master Technology Engineering Company indiquées étaient les suivantes : Khartoum North, Kafori Area, PO Box 13189 Khartoum, Sudan, télécopie 249 185 336631, mobile 249 123007824.

¹⁰⁸ Voir S/2016/157, par. 78 à 86, et S/2015/131, par. 61 à 68.

108. Cette affaire illustre le rôle toujours aussi important joué par les intermédiaires chinois et les transactions en espèces dans l'achat de matériel commercial à des fins militaires. **Les États Membres devraient appliquer rigoureusement la disposition de portée générale désormais juridiquement contraignante visant les armements et matériels connexes énoncés dans la résolution 2270 (2016).**

10. Interception par la Fédération de Russie de matériel à vocation militaire

109. Le Groupe d'experts a enquêté sur le signalement de la saisie par des douaniers russes de huit bobines de fibre aramide (utilisée dans la fabrication de gilets pare-balles) d'un poids de 40 kg. La cargaison, expédiée par des ressortissants nord-coréens, avait pour destination la République populaire démocratique de Corée et a été interceptée à l'aéroport international de Vladivostok le 7 décembre 2016 (voir fig. 27)¹⁰⁹. D'après les douanes russes, une procédure pénale a été ouverte pour transfert illicite de biens à double usage. Le Groupe d'experts a écrit à la Fédération de Russie pour savoir si ce matériel répond bien aux critères des biens prohibés¹¹⁰.

Figure 27

Bobine de fibre aramide saisie



Source : <http://dvtu.customs.ru>.

C. Formation, conseils, services et assistance techniques

1. Activités de Mansudae Overseas Projects en Afrique

Construction d'une usine de munitions en Namibie

110. Poursuivant ses investigations sur l'implication de la KOMID dans la construction de l'usine de munitions de Mansudae en Namibie, le Groupe d'experts a confirmé que la KOMID avait fourni des composants clés à l'usine de munitions d'Oamites et que Mansudae avait eu recours à des ouvriers nord-coréens. Les images satellitaires montrent également que les travaux de construction à la base militaire d'Oamites se sont poursuivis au moins jusqu'en 2014 (voir annexe 12-1).

¹⁰⁹ Le matériel saisi était de la fibre non orientée comprenant 10 brins sans torsion, faits de polyamides aromatiques (aramide ou Kevlar) d'une résistance spécifique à la traction de $31,9 \times 10^4$ m.

¹¹⁰ e Groupe d'experts n'a pas encore déterminé si ce matériel répond aux spécifications édictées par le Comité dans les documents S/2009/364, sect. B.2 et S/2016/308, annexe, par. 6 a).

La Namibie a reconnu que la KOMID et Mansudae avaient participé à ce projet, et qu'il avait été lancé par Mansudae en 2010 avec de la main-d'œuvre nord-coréenne jusqu'à son interruption en avril 2015.

111. D'après un document publié par la KOMID en Namibie, une cargaison a été expédiée en vertu du contrat numéro « STNK-010305 » aux Forces de défense nationale namibiennes et a été déchargée à Walvis Bay (Namibie) (voir fig. 28 et annexe 12-2). Des caisses portant le numéro du contrat de la KOMID imprimé au pochoir ainsi que plusieurs réservoirs sous pression ont été observés à Walvis Bay en octobre 2012. Ils auraient ensuite été transportés par camion à la base militaire d'Oamites. La fiche d'emportage mentionnait divers types de réservoirs sous pression et de machines qui pourraient être utilisés pour des explosifs militaires et la fabrication de propergols (voir annexe 12-3)¹¹¹.

112. La Namibie a annoncé en juin 2016 qu'à la suite de la résolution 2270 (2016), elle avait décidé de mettre fin aux services de la KOMID et de Mansudae, y compris à la participation de ressortissants nord-coréens aux projets actuels ou futurs. Le Groupe d'experts a demandé confirmation de cette décision ainsi que des informations sur tout rapatriement de travailleurs nord-coréens, mais n'a pas encore reçu de réponse.

Figure 28

Cargaison de la Korea Mining Development Trading Corporation à Walvis Bay



Source : John Grobler.

Autres chantiers de construction militaires en Namibie et transfert des bénéfices qui en découlent

113. La Namibie a informé le Groupe d'experts en juillet 2015 de la participation de Mansudae à la construction de monuments et de bâtiments publics. En outre, les documents d'assurance montrent que l'entreprise participe à des chantiers de construction sur des bases militaires en vertu de contrats conclus avec le Ministère de la défense. Ces chantiers sont notamment ceux du centre « UBM » sur la base

¹¹¹ Y figuraient notamment : des réservoirs de stockage ou sous pression d'acétate d'éthyle, des broyeurs, des réservoirs de mélange, des réservoirs d'alimentation à poudre sphérique, des boîtes et des réservoirs sous pression ou de chauffe pour agent de contrôle, des réservoirs de concentration, des machines à absorption et des réservoirs sous pression pour mélange d'acides.

militaire de Leopard Valley, un nouveau bureau central sur la base de Tsmeb, l'immeuble Lafrenze et la rénovation de chambres d'hôtes (voir annexe 12-4). Le contrat des chambres d'hôtes stipule que le chantier doit se poursuivre jusqu'en février 2017.

114. La Namibie a informé le Groupe d'experts que Mansudae avait retiré des dollars des États-Unis en espèces du compte qu'elle détenait dans une banque namibienne, que les ouvriers emportaient lorsqu'ils rentraient en République populaire démocratique de Corée. En janvier 2015, Mansudae avait demandé à la banque de verser 280 000 dollars à ses 14 employés en guise de « frais de voyage », chacun d'eux ayant reçu 20 000 dollars à transporter (voir annexe 12-5).

Exportations de statues de Mansudae vers l'Afrique

115. Mansudae a exporté des statues et autres monuments vers au moins 15 États Membres africains, notamment des monuments de la libération, des statues de l'indépendance et des statues de dirigeants (voir tableau 4). La Namibie et l'Angola ont confirmé que l'entreprise avait construit pour eux des statues et des monuments et continuait d'avoir des liens commerciaux avec eux. L'Angola a de plus confirmé que Mansudae avait engagé plus de 56 projets de construction jusqu'en février 2015 (voir annexe 12-6). Le registre du commerce angolais atteste que Mansudae-Angola est une filiale de Mansudae-Namibie qui possède 90 % de ses actions (annexe 12-7). Les autres États africains n'ont pas encore répondu aux demandes de renseignements du Groupe d'experts en ce qui concerne les activités de construction de Mansudae.

Tableau 4

Exemples de statues, monuments et autres bâtiments construits par Mansudae

<i>État Membre</i>	<i>Statues/monuments</i>
Angola	Mausolée d'Agostinho Neto, statues du parc de la paix et du parc de Praia
Bénin	Statue de Béhanzin
Botswana	Monument des Trois Dikgosi
Congo	Monument de l'indépendance, statue du Président
Guinée équatoriale	Stade, centre de conférence
Éthiopie	Monument Tiglachin
Madagascar	Édifices publics
Mali	Statue en bronze du général Abdoulaye Soumaré
Mozambique	Statue de Samora Machel
Namibie	Heroes' Acre (monument aux morts), musée de l'indépendance, statue de Sam Nujoma, State House (résidence officielle du président namibien)
République démocratique du Congo	Statue de Patrice Lumumba, monument de Laurent Kabila

État Membre	Statues/monuments
Sénégal	Monument de la renaissance africaine
Zimbabwe	Heroes' Acre (monument aux morts), statue de Joshua Nkomo

Source : Groupe d'experts, Mansudae et informations diffusées dans le presse.

116. Lors de sa mission en Angola en septembre 2016, le Groupe d'experts a constaté que Mansudae continuait d'assurer la gestion et la maintenance du mausolée qu'il avait construit. Sur le site, le Groupe d'experts a vu du personnel nord-coréen de Mansudae en train de manœuvrer des engins pour effectuer des travaux de rénovation et d'entretien (voir fig. 29).

Figure 29

Personnel de Mansudae sur le site du mausolée



Source : Groupe d'experts.

117. En vertu du paragraphe 29 de la résolution 2321 (2016) du Conseil de sécurité, il est interdit aux États de se procurer des statues auprès de la République populaire démocratique de Corée, que ces articles soient fournis directement ou indirectement par ce pays ou ses nationaux, et qu'ils proviennent ou non du territoire de ce pays (sauf approbation préalable du Comité). En outre, le Groupe d'experts considère que la maintenance d'articles prohibés assurée par la République populaire démocratique de Corée est également interdite. Par conséquent, toute offre de services ou d'assistance relative à la fabrication et à l'entretien de statues est également interdite.

118. Le Groupe d'experts recommande au Comité de désigner Mansudae Overseas Project Group of Companies pour avoir enfreint les résolutions, en aidant à contourner les sanctions par l'offre de services et d'assistance dans la fabrication et l'entretien d'armements et matériels connexes, en agissant pour le compte de la KOMID pour la construction d'une usine de munitions et en transférant de grosses sommes d'argent en espèces par l'intermédiaire de ses ouvriers.

119. Le Groupe d'experts recommande aux États Membres de résilier les contrats signés avec la République populaire démocratique de Corée ou ses

nationaux portant sur la fourniture directe ou indirecte, le transfert ou des services liés à l'entretien des statues.

2. Formation de la Garde présidentielle angolaise

120. En septembre 2016, le Groupe d'experts s'est rendu en Angola pour poursuivre son enquête sur la formation de la Garde présidentielle assurée par la République populaire démocratique de Corée. L'Angola l'a informé que cette collaboration avait commencé vers 1990 et qu'au moment de sa visite, 12 instructeurs nord-coréens dispensaient des cours d'arts martiaux et une formation sur la manière d'organiser un défilé. Le Groupe d'experts a informé les services angolais que la poursuite des formations constituerait une violation du paragraphe 9 de la résolution 2270 (2016) qui précisait la disposition relative à l'interdiction d'accueillir du personnel nord-coréen affecté à la formation des forces de sécurité édictée par la résolution 1874 (2009). Le 24 octobre 2016, le Groupe d'experts a demandé au Gouvernement angolais si les instructeurs nord-coréens avaient quitté le pays. Il n'a pas encore reçu de réponse.

3. Coopération policière et militaire avec l'Ouganda

121. Le Groupe d'experts a continué d'enquêter sur la formation des forces militaires et de police ougandaises assurée par la République populaire démocratique de Corée. Dans son rapport national d'application des résolutions, l'Ouganda a confirmé que des instructeurs nord-coréens formaient les pilotes et techniciens de ses forces aériennes en vertu d'un contrat qui prendrait fin en mars 2018. Il a également signalé que deux contrats de formation de la police ayant entraîné la venue de 45 instructeurs nord-coréens prendraient fin en juin 2016 et que, compte tenu de la résolution 2270 (2016), ce contrat ne serait pas renouvelé¹¹². Le Groupe d'experts a averti les autorités ougandaises que la formation en cours des forces aériennes constituait une violation des dispositions du paragraphe 9 de la résolution 2270 (2016).

122. Le Groupe d'experts poursuit ses investigations sur les activités des responsables de la KOMID qui se rendent en Ouganda et attend une réponse des autorités de ce pays. Il demeure préoccupé par les activités du bureau de l'attaché militaire à l'ambassade de la République populaire démocratique de Corée à Kampala et ses tentatives pour engager des projets de coopération militaire dans des pays tiers tels que le Soudan du Sud, ce qui enfreindrait les dispositions de la résolution 2270 (2016) (voir annexe 12-8).

4. Forum technique militaire international en Fédération de Russie

123. D'après une annonce mise en ligne sur un média social en septembre 2016 par l'ambassade de la Fédération de Russie en République populaire démocratique de Corée, une délégation militaire conduite par le général Yun Tong Hyon, Vice-Ministre des Forces armées populaires, a été invitée par le Ministère russe de la défense à « participer aux activités du Forum technique militaire international "Armée 2016" »¹¹³. Le Groupe d'experts a adressé à la Fédération de Russie une lettre dans laquelle il s'est dit préoccupé par la possibilité que la délégation militaire

¹¹² Lettre en date du 3 juin 2016 adressée au Groupe d'experts par la Mission permanente de l'Ouganda auprès de l'Organisation des Nations Unies.

¹¹³ Page Facebook de l'ambassade de la Fédération de Russie à Pyongyang.

nord-coréenne puisse profiter de la manifestation pour prendre contact avec des entités ou des pays étrangers en vue nouer des relations de coopération en lien avec le domaine militaire ou obtenir des informations techniques (telles que des catalogues et des fiches de renseignements à des fins de rétro-ingénierie), pratiques interdites en vertu des paragraphes 8 et 9 de la résolution 2270 (2016), et a demandé un complément d'information¹¹⁴. La Fédération de Russie a répondu que la participation des représentants de la République populaire démocratique de Corée au Forum ne relevait pas du régime de sanctions actuel (voir annexe 12-9).

D. Application de l'interdiction relative aux articles de luxe

1. Station de ski de Masikryong¹¹⁵

124. Le Groupe d'experts a continué d'enquêter sur la fourniture de matériel de ski utilisé par la station de Masikryong. En janvier 2016, les médias ont publié des photographies montrant des télécabines fabriquées par l'entreprise autrichienne Doppelmayr Seilbahnen GmbH (voir fig. 30), qui n'a pas encore répondu aux questions du Groupe d'experts. L'Autriche a indiqué au Groupe d'experts qu'elle avait estimé que les remontées mécaniques n'étaient pas visées par le Règlement (CE) n° 329/2007 du Conseil de l'Union européenne en date du 27 mars 2007 qui met en œuvre les dispositions de la résolution 1718 (2006) du Conseil de sécurité. Afin d'harmoniser les deux textes, l'Autriche a déclaré que les télécabines seraient explicitement ajoutées à la liste des articles de luxe établie par l'Union européenne pour la Corée du Nord¹¹⁶. Le 29 avril 2016, le Règlement du Conseil a été mis à jour pour couvrir « les téléphériques, télésièges, remonte-pentes, mécanismes de traction pour funiculaires » ainsi que leurs accessoires et pièces détachées¹¹⁷.

Figure 30

Les télécabines de la station de ski de Masikryong



Source : NK News.

¹¹⁴ Les dérogations visées au paragraphe 8 concernent les produits alimentaires et les médicaments.

¹¹⁵ Voir S/2015/131, par. 99 à 101 et S/2014/147, par. 118 et 119.

¹¹⁶ Réponse de l'Autriche au Groupe d'experts, 31 mars 2016.

¹¹⁷ Règlement (UE) n° 2016/682 du Conseil en date du 29 avril 2016 modifiant le règlement (CE) n° 329/2007. La nomenclature combinée de l'Union européenne EU permet désormais aux exportateurs de vérifier plus simplement si les produits qu'ils exportent en République populaire démocratique de Corée contreviennent à l'interdiction relative aux articles de luxe.

2. Limousine saisie par le Bangladesh

125. Le 9 janvier 2017, les services du renseignement douanier du Bangladesh ont saisi un véhicule de luxe qui avait fait l'objet de fausses déclarations (voir fig. 31) et avait été apporté sur le territoire afin d'y être revendu par un agent diplomatique nord-coréen. Celui-ci avait été expulsé du Bangladesh cinq mois auparavant pour sa participation dans une autre affaire de contrebande. Une telle transaction réalisée par un agent diplomatique pourrait contrevenir au paragraphe 17 de la résolution 2321 (2016). Le Groupe d'experts poursuit son enquête.

Figure 31

Véhicule saisi par le Bangladesh



Source : Services du renseignement douanier du Bangladesh.

3. Aéronefs ayant participé au meeting aérien de Wonsan

126. Le Groupe d'experts a enquêté sur les manœuvres d'un aéronef P-750 XSTOL fabriqué par *Pacific Aerospace Ltd.* (Nouvelle-Zélande) et d'un aéronef fabriqué par une entreprise italienne lors du meeting aérien « Wonsan Air Festival » (voir fig. 32) organisé en septembre 2016, les vols contrevenant à l'alinéa a) iii) du paragraphe 8 de la résolution 1718 (2006), telle qu'elle est appliquée par la Nouvelle-Zélande et l'Union européenne.

Figure 32

Aéronefs lors du meeting aérien de Wonsan



Source : NK News (gauche) et Aleksandr Pak (droite).

127. Le Groupe d'experts a établi que les deux aéronefs n'avaient pas été importés directement en République populaire démocratique de Corée. Le modèle P-750 XSTOL avait été vendu à une entreprise chinoise¹¹⁸ et livré en Chine en septembre 2015. La propriété avait ensuite été transférée en octobre 2015 à une entreprise dénommée « Beijing Freesky Aviation Co., Ltd »¹¹⁹. En décembre 2015, l'aéronef était sur le sol nord-coréen (voir annexe 12-10). La Nouvelle-Zélande et l'Italie ont toutes deux confirmé que, selon leur législation, les aéronefs appartenaient à la catégorie des articles de luxe. La Chine a déclaré que les États Membres avaient des définitions différentes des articles de luxe, soulignant que les aéronefs n'étaient pas inclus dans la liste des articles de luxe interdits par les résolutions.

128. Cette situation met en lumière une tendance selon laquelle les articles de luxe sont tout d'abord expédiés des pays producteurs vers des pays tiers où les critères applicables en la matière sont différents avant d'être envoyés en République populaire démocratique de Corée pour leur utilisation finale.

4. Vêtements de sport fabriqués en République populaire démocratique de Corée

129. Le Groupe d'experts a mené une enquête suite à des informations faisant état d'une chaîne confectionnant des vêtements de ski d'une marque australienne dans l'usine textile Taedonggang à Pyongsong (République populaire démocratique de Corée). L'entreprise a déclaré publiquement qu'elle était au courant de ce problème, qui concernait la gamme « montagne » de sa collection hiver 2015, mais qu'elle n'en avait eu connaissance qu'une fois la production terminée et les articles envoyés aux détaillants. Elle a également indiqué que deux modèles représentant 4 000 unités de vêtements de ski étaient passés entre les mailles du filet et avaient été envoyés à des clients.

130. Les vêtements de ski sont fabriqués en République populaire démocratique de Corée depuis 2014 au moins. Bien que des images dépeignant la production de vêtements de ski aient été publiées sur un blog en 2014, l'entreprise n'a pas fermé sa ligne de production pendant deux ans. Le Groupe d'experts enquête actuellement sur l'usine nord-coréenne qui est soupçonnée de produire des uniformes militaires destinés à l'exportation. L'enquête a mis en lumière des coentreprises étrangères qui tirent profit de la main-d'œuvre bon marché en République populaire démocratique de Corée pour y fabriquer des vêtements de sport de luxe, ce qui génère des recettes en devises pour le pays.

E. Application d'autres embargos

1. Enseignement et formation spécialisés

131. Le paragraphe 17 de la résolution 2270 (2016), complété par le paragraphe 10 de la résolution 2321 (2016), a instauré une interdiction relative à « l'enseignement ou la formation spécialisés dans des disciplines » susceptibles de contribuer aux programmes interdits de la République populaire démocratique de Corée.

¹¹⁸ L'entreprise chinoise et l'entreprise néo-zélandaise ont créé une usine conjointe en 2016.

¹¹⁹ Selon les dires du fabricant.

132. S'agissant de la participation de nationaux de la République populaire démocratique de Corée à des cours proposés par le Centre de formation aux sciences et techniques spatiales pour l'Asie et le Pacifique, l'Inde, qui accueille le Centre, a indiqué au Groupe d'experts qu'elle avait pris des mesures pour empêcher qu'un ressortissant nord-coréen puisse à l'avenir prendre part à des formations dispensées par le Centre qui pourraient être utilisées pour les programmes de la République populaire démocratique de Corée¹²⁰.

133. En outre, le Groupe d'experts a mené une enquête sur deux instituts italiens, le Centre international de physique théorique et la Scuola Internazionale Superiore di Studi Avanzati, qui avaient accueilli des étudiants du département de physique de l'Université Kim Il Sung. Grâce à un partenariat conclu dans les années 60, le Centre international a notamment bénéficié de l'appui de l'AIEA avec laquelle il organise fréquemment des ateliers sur le thème du nucléaire. Des étudiants de la République populaire démocratique de Corée étaient inscrits en doctorat ou suivaient des programmes d'études supérieures, traitant notamment de la physique des hautes énergies, domaine qui pourrait appartenir à la catégorie des disciplines interdites par la résolution 2270 (2016). Sur recommandation du Groupe d'experts, les deux instituts ont réorienté et réorienteront les étudiants nord-coréens vers des formations en mathématiques.

134. Le Groupe d'experts a mené une enquête sur quatre étudiants de la République populaire démocratique de Corée inscrits dans les facultés de science et technique des matériaux et de technologie de l'électronique et des télécommunications de l'Université Politehnica de Bucarest (Roumanie). La Roumanie a précisé que, suite à l'adoption de la résolution 2270 (2016), les quatre étudiants avaient été transférés vers la faculté d'ingénierie en biotechnologies dans le domaine des machines spécialisées dans l'agroalimentaire. Le Groupe d'experts s'intéresse également de près à deux étudiants de la République populaire démocratique de Corée qui étudieraient la biologie au niveau doctoral à l'Université Uppsala en Suède.

135. Selon un État Membre, l'Université Kim Il Sung, l'Université Kim Chaek de technologie, la Faculté de sciences de Pyongsong et l'Université de la défense nationale sont les principales entités qui alimentent le programme nucléaire et le programme de missiles balistiques. Le Groupe d'experts a établi que certaines de ces entités avaient conclu des accords bilatéraux avec au moins quatre universités en Chine et deux en Fédération de Russie (l'Université fédérale d'Extrême-Orient et la *Pacific National University*). Il a cherché à savoir comment le paragraphe 17 de la résolution 2270 (2016) était mis en œuvre dans la pratique. L'Université fédérale a déclaré que tous les étudiants venant de la République populaire démocratique de Corée suivaient des formations littéraires¹²¹. La *Pacific National University* a indiqué qu'elle respectait les résolutions et qu'elle ne proposait ni formation ni programme de recherches dorénavant interdits aux nationaux de la République populaire démocratique de Corée en application de la résolution 2270. Le Groupe d'experts attend de recevoir des informations de la part des universités chinoises. Il cherche également à savoir si des accords ont été conclus avec des universités d'autres pays, notamment en Amérique du Nord, au Moyen-Orient et en Europe.

¹²⁰ Voir S/2016/157, par. 46 à 51.

¹²¹ En premier lieu, russe et littérature.

2. Carburant aviation

136. Le paragraphe 31 de la résolution 2270 (2016) interdit la vente ou la fourniture de certains carburants aviation à la République populaire démocratique de Corée, des exceptions s'appliquant. Le Groupe d'experts a demandé à 12 États Membres de participer à une étude initiale sur les méthodes d'approvisionnement en carburant aviation de la République populaire démocratique de Corée ainsi que sur les quantités et les agents responsables; huit ont répondu. La Fédération de Russie a indiqué qu'elle n'avait plus fourni à la République populaire démocratique de Corée les types de carburant visés par la résolution 2270 (2016) du Conseil de sécurité depuis mars 2016. Selon des données douanières chinoises extraites d'une base de données, les exportations de carburant vers la République populaire démocratique de Corée pour la catégorie « transport aérien » ne représentaient que 90 211 dollars pour la période allant du 1^{er} juillet au 2 octobre 2016¹²². D'autres États Membres, qui avaient par le passé vendu du carburant aviation à la République populaire démocratique de Corée, ont déclaré qu'ils avaient suspendu de manière temporaire les escales techniques des vols opérés par Air Koryo.

137. Le Groupe d'experts note que, malgré les mesures instaurées par la résolution 2270 (2016), les activités des forces aériennes nord-coréennes se sont poursuivies sans réduction du nombre de sorties. En outre, la République populaire démocratique de Corée a tenu son tout premier meeting aérien à Wonsan les 24 et 25 septembre 2016, meeting auquel ont participé des aéronefs militaires et des avions de la compagnie Air Koryo. L'enquête à ce sujet se poursuit.

VI. Transports

A. Transport maritime

1. Navires de l'Ocean Maritime Management Company Ltd.

138. En application de la résolution 2270 (2016), les États Membres ont interdit aux navires de l'Ocean Maritime Management Company Ltd (OMM) d'entrer dans leurs ports, en conséquence de quoi ces navires se sont limités aux seuls trajets reliant des ports nord-coréens. Tandis que certains navires sont restés au port, d'autres ont continué de naviguer, notamment le *Ji Hye San*, le *Kang Gye*, le *Song Jin* et le *Thae Phyong San*. Il convient de noter que huit des 31 navires énumérés dans l'annexe III de la résolution 2270 (2016) ont été impliqués dans des fraudes relatives à l'identification des navires (annexe 13-1).

139. Depuis juillet 2016, ces fraudes ont pris diverses formes, notamment un nouveau nom et l'affectation d'un nouveau numéro d'identité du Service mobile maritime et d'un nouvel indicatif radio (voir tableau 5).

¹²² Cela ne constituait pas une violation du paragraphe 31 de la résolution 2270 (2016).

Tableau 5
Modifications d'identification des navires

<i>Nom original^a</i>	<i>Numéro OMI</i>	<i>Nom</i>	<i>Fraude</i>	
			<i>Numéro d'identité du service mobile maritime</i>	<i>Indicatif radio</i>
<i>Chol Ryong</i>	8606173	Pukchong 33	445548000	HMZA5
<i>Hui Chon</i>	8405270	Song Phyong 7	445554000	HMZB7
<i>Ji Hye San</i>	8018900	Ri Won 105	445549000	HMZA8
<i>O Rang</i>	8829555	Song Phyong 1		
<i>Ryong Rim</i>	8018912	Sin Pho 99	445546000	HMZB2
<i>Se Pho</i>	8819017	Buryong 3		HMEG
<i>Song Jin</i>	8133530	Hongwon 88	445366000	HMZE
<i>Chong Rim 2</i>	8916293	Saebjol	445143000	HMAA

^a Tels qu'énumérés dans la résolution 2270 (2016), annexe III.

140. L'un des cas mentionnés ci-dessus impliquait le *Song Phyong 7* : le navire n'a pas indiqué son numéro OMI comme il devait le faire obligatoirement lorsqu'il transmettait ses informations au moyen du système d'identification automatique à partir du 13 novembre 2016, contrevenant ainsi à la réglementation en matière de transport maritime (voir fig. 33)¹²³. Ce navire est inscrit dans la base de données de l'Autorité maritime de la République populaire démocratique de Corée sous les mêmes caractéristiques que le navire de l'OMM *Hui Chon* qui porte le numéro OMI 8405270 (voir annexe 13-2). Le Groupe d'experts a également confirmé qu'il s'agissait du seul navire de cette dimension construit dans ce chantier naval en 1984, du seul navire de cette classe et qu'il n'y avait aucune demande de numéro OMI en attente. Le navire a été immobilisé à l'issue d'une inspection effectuée par l'État du port entre le 18 et le 23 novembre 2016 en raison de l'absence de document d'identification (voir annexe 13-3). Il n'y avait pas de fiche synoptique continue obligatoire décrivant l'historique du navire et le numéro OMI n'apparaissait ni sur les certificats du navire ni à un endroit visible de sa coque, de sa superstructure ou de son intérieur, contrairement aux exigences de l'OMI¹²⁴. Le Groupe d'experts en conclut que l'Autorité maritime de la République populaire démocratique de Corée a falsifié l'identité du *Hui Chon* en fournissant de faux certificats et en délivrant un nouveau numéro d'identité du Service mobile maritime pour le soustraire aux dispositions des paragraphes 12, 22 et 23 de la résolution 2270 (2016) selon lesquelles un État Membre aurait été tenu de saisir ce navire ou de lui interdire l'entrée dans son port.

¹²³ La réglementation comprend la règle XI/3 de la Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1996, selon laquelle le numéro OMI ne doit pas être modifié lors d'un changement de pavillon et doit être inscrit sur les certificats du navire.

¹²⁴ Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, règles XI/3 et XI-1/3.

Figure 33
Transmissions du système d'identification automatique du *Song Phyoung 7*



141. Le Groupe d'experts a surveillé les 31 navires énumérés dans l'annexe III de la résolution 2270 (2016) et neuf d'entre eux ont été retirés de la liste¹²⁵. Ils battaient tous pavillon étranger sauf le *South Hill 5* qui a été réenregistré sous pavillon nord-coréen et rebaptisé *Nam Dae Chon*¹²⁶. Le *South Hill 2* et le *Hu Chang* auraient été démantelés à partir de mars 2016. Le *Mu Du Bong*, battant pavillon nord-coréen, a été saisi en tant que navire de l'OMM par le Mexique en 2015 et démantelé en juillet 2016.

Changement de pavillon

142. En application de la résolution 2270 (2016), des États du pavillon ont radié des registres d'immatriculation un certain nombre de navires liés à la République populaire démocratique de Corée. La Mongolie en a notamment radié 15 ; six d'entre eux sont passés sous pavillon de la République-Unie de Tanzanie (Zanzibar) avant d'être radiés à leur tour par ce pays le 29 juin en même temps que cinq autres navires. Trois des 15 navires (*E.Morning*, *Jinming 1* et *Northern Luck*) sont passés sous pavillon nord-coréen, trois autres sous pavillon fidjien et trois sous pavillon moldove. Le Panama a radié cinq navires, un a été enregistré en République populaire démocratique de Corée, et des deux passés sous pavillon tanzanien, un est par la suite devenu fidjien. Malgré la radiation officielle, bon nombre de navires continuent de naviguer sous pavillon tanzanien. Dans l'ensemble, on constate que les navires associés à la République populaire démocratique de Corée ont tendance à changer de pavillon pour adopter celui de la République-unie de Tanzanie et les sociétés holding liées à la République populaire démocratique de Corée à

¹²⁵ *Ever Bright 88*, *Firstgleam* (anciennement *Dawnlight*), *Gold Star 3*, *Grand Karo*, *JH 86*, *Jin Tai*, *Jin Teng*, *Orion Star* et *South Hill 5*.

¹²⁶ Réenregistré par l'Autorité maritime de la République populaire démocratique de Corée en juillet 2016. *Susam Shipping Co.* en est le propriétaire et l'opérateur.

s'enregistrer dans les Îles Marshall. Le Groupe d'experts attend encore des réponses de la part de la République-Unie de Tanzanie et des Îles Marshall. Le paragraphe 24 de la résolution 2321 (2016) a renforcé le paragraphe 19 de la résolution 2270 (2016) en exigeant des États Membres qu'ils radient des registres d'immatriculation tout navire qui est la propriété de la République populaire démocratique de Corée ou contrôlé ou exploité par elle et en interdisant le réenregistrement de tout navire radié, conformément à ce paragraphe.

Navires battant pavillon de la République populaire démocratique de Corée

143. Le Groupe d'experts a découvert que 30 navires battant pavillon nord-coréen étaient détenus ou opérés par 37 entreprises étrangères dans sept pays, en violation du paragraphe 20 de la résolution 2270 (2016). Neuf d'entre eux ont changé de pavillon et six ont été vendus. Les navires restants et les entreprises concernées figurent à l'annexe 13-4. Ces navires enfreignent dorénavant les dispositions du paragraphe 9 de la résolution 2321 (2016).

2. Compagnie d'assurance maritime DGS Marine

144. Le Groupe d'experts a recueilli des preuves montrant que deux navires battant pavillon de la République populaire démocratique de Corée, le *Min Hae* (n° OMI 8672897) et le *Dong Nam 1* (n° OMI 8503735), étaient assurés par DGS Marine (également connue sous le nom de British European and Overseas P&I), une entité extraterritoriale contrôlée par David Skinner, un ressortissant britannique, aujourd'hui dissoute et dépourvue de licence. Outre les possibles violations du paragraphe 19 de la résolution 2270 (2016), des informations laissent à penser que DGS Marine a assuré des navires soumis au régime de sanctions de l'Union européenne à l'encontre de la République arabe syrienne (voir annexe 13-5).

145. Le Groupe d'experts constate que, par le passé, les navires battant pavillon de la République populaire démocratique de Corée faisaient fréquemment appel à des compagnies d'assurance étrangères qui étaient par la suite liquidées sur décision de justice parce qu'elles ne s'étaient pas acquittées de leurs obligations envers les assurés, par exemple la South of England Protection and Indemnity Association¹²⁷. Ce type de situation existe parce que certains États du pavillon et certains États du port ne vérifient pas les certificats d'assurance. **Le Groupe d'experts recommande que les États du pavillon et les États du port vérifient l'origine et la validité juridique de l'assurance des navires battant pavillon de la République populaire démocratique de Corée et des navires dont on soupçonne que l'équipage est nord-coréen.**

146. **Le Groupe d'experts recommande que le Comité élabore une liste de navires désignés [pouvant faire l'objet d'une saisie en qualité de ressources économiques en vertu des paragraphes 12 et 23 de la résolution 2270 (2016)], qui reprenne les caractéristiques permettant d'identifier les navires, et de tenir cette liste à l'instar de la liste des personnes désignées. En outre, les faux noms des navires de l'Ocean Maritime Management Company Ltd qui figurent au tableau 5 devraient être ajoutés à la liste.**

¹²⁷ « US Treasury fines American Company for insuring N. Korean vessels », NK News, 7 août 2015.

147. Le Groupe d'experts recommande que le Conseil de sécurité ajoute la notion « d'affrètement » aux dispositions du paragraphe 9 de la résolution 2321 (2016).

B. Transport aérien

Air Koryo

148. Le Groupe d'experts a continué de collecter des renseignements relatifs au commandement militaire d'Air Koryo et à la nature militaire de la compagnie aérienne, à l'absence de séparation entre Air Koryo et la Force aérienne de l'Armée populaire coréenne ainsi qu'au rôle d'Air Koryo dans des cas de violation. Le commandement militaire d'Air Koryo a de nouveau été prouvé en 2016 lorsque la KCNA a publié des images du chef du Bureau de l'aviation civile qui contrôle Air Koryo, M. Kang Ki Sop, portant un uniforme militaire et visitant des bases de l'aviation de l'armée avec Kim Jong-un. M. Kang Ki Sop a également été filmé en civil avec Kim Jong-un lors des visites du nouveau terminal de l'aéroport international de Pyongyang-Sunan (voir fig. 34).

Figure 34

M. Kang Ki Sop, chef du Bureau de l'aviation civile¹²⁸



Source : KCNA et le Groupe d'experts.

149. Le Groupe d'experts a indiqué précédemment qu'Air Koryo et tous les aéroports et aérodromes de la République populaire démocratique de Corée étaient

¹²⁸ Selon les médias nationaux, M. Kang est décédé.

contrôlés par la Force aérienne de l'Armée populaire coréenne¹²⁹. Il a recueilli des informations sur le recours aux aéronefs d'Air Koryo pour transporter des parachutistes de l'armée lors d'exercices militaires¹³⁰ et pour participer à des parades militaires, l'une d'entre elles ayant mis en scène trois aéronefs sur lesquels on avait peint des motifs de camouflage¹³¹. Les informations ci-dessus confirment qu'Air Koryo est intégrée aux forces militaires nationales et que les ressources de la compagnie aérienne sont activement utilisées à des fins militaires.

150. Air Koryo est également impliquée dans l'envoi de deux chargements d'articles interdits par les États Membres. En 2013, elle a transporté une cargaison de pièces de rechange pour missiles Scud au départ de Pyongyang¹³². En 2009, une lettre de transport aérien d'Air Koryo a servi de document de transport officiel afin de faire passer pour « pièces mécaniques » 35 tonnes d'armes et de munitions classiques, notamment des roquettes de 240 mm, des grenades propulsées par roquette et des systèmes portables de défense anti-aérienne d'une valeur de plus de 16 millions de dollars¹³³.

151. Étant donné le grand nombre de données prouvant l'absence de séparation entre Air Koryo et la Force aérienne de l'Armée populaire coréenne, le Groupe d'experts estime que la disposition de portée générale énoncée au paragraphe 8 de la résolution 2270 (2016) devrait s'appliquer aux articles¹³⁴ destinés aux aéronefs de la compagnie Air Koryo.

VII. Activités des entités et individus désignés

152. Le Groupe d'experts a enquêté sur les activités des principaux individus et entités désignés, en mettant l'accent sur les ajouts récents. Il a conclu, d'après les données des sites d'informations commerciales en ligne, que les entités désignées avaient intensifié leurs transactions commerciales grâce à des réseaux complexes de sociétés écrans, qui disparaissaient petit à petit des registres publics du commerce, ce qui montrait leur adaptabilité et leur capacité de survie face aux sanctions. Des personnes de confiance jouant un rôle majeur continuent de gérer plusieurs entreprises domiciliées à différentes adresses, ce qui permet à chaque société de faire des affaires dans un domaine d'activité donné.

153. Le Groupe d'experts a trouvé de nombreux éléments prouvant que des entités désignées ou impliquées dans des activités interdites s'étaient également livrées au commerce des minerais mentionnés dans les résolutions. Grâce à cette activité lucrative, elles attirent en outre un plus grand nombre de clients, ce qui facilite leurs négociations commerciales. Bien qu'ils soient affiliés à différentes organisations étatiques, les réseaux d'achat de certaines entités désignées sont interdépendants, les réseaux les mieux adaptés étant choisis pour chacune des transactions commerciales. Les ambassades et les bureaux commerciaux situés à l'étranger sont souvent utilisés pour mener à bien ces activités, et le statut diplomatique et les

¹²⁹ Voir S/2014/147, par. 141.

¹³⁰ Voir S/2015/131, par. 118.

¹³¹ Voir S/2014/147, par. 141.

¹³² Voir S/2016/157, par. 71 à 76.

¹³³ Voir S/2013/337, annexe XIII, L.

¹³⁴ Notamment les technologies, les logiciels et les équipements d'essai, de contrôle et de production liés à l'aviation qui figurent dans S/2016/1069.

locaux d'ambassade sont mis à profit pour vendre des articles interdits. Ces réseaux se réduisent toujours à un nombre limité d'individus et d'intermédiaires; les employés d'ambassades ou de sociétés commerciales ont des chances d'être nommés représentants des entités désignées.

154. Les entités désignées continuent d'exploiter les délais entre les décisions du Conseil de sécurité relatives aux inscriptions et leur mise en œuvre par les États Membres, en modifiant les noms, les dirigeants et les adresses et en compartimentant leurs activités afin de réduire au maximum l'incidence des sanctions. Le Groupe d'experts considère qu'il est essentiel que les États Membres surveillent les principaux individus et entités désignés, y compris les dirigeants, en tenant des registres de leurs activités commerciales et en renforçant la coopération internationale dans cette optique. **Le Groupe d'experts recommande également que les États Membres communiquent au Comité les informations dont ils disposent sur les entités désignées ou sur celles détenues ou contrôlées par des personnes agissant pour le compte de personnes ou d'entités désignées ou sur leurs instructions, et sur les personnes et entités ayant contribué au contournement des sanctions ou aux violations des résolutions.**

A. Activités des entités désignées

1. amchongang Trading Corporation

155. Dans sa résolution 2270 (2016), le Conseil de sécurité a désigné la Namhung Trading Corporation, en tant qu'alias de la Namchongang Trading Corporation¹³⁵, et M. Kang Mun Kil, également connu sous le nom de Jiang Wen-ji¹³⁶, pour ses activités d'achat de matières nucléaires en tant que représentant de la Namchongang (ou Namhung).

156. D'après le registre du commerce chinois¹³⁷, une entité dénommée « Beijing Representative Office of Korea Namhung Trading Corporation » (朝鲜南兴贸易会社北京代表处) a été créée en octobre 2005 (voir annexe 14-1). La licence de cette entité a été révoquée le 12 octobre 2012, mais elle aurait encore des filiales en activité à Beijing et Dandong, représentées par M. Kang Mun Kil, d'après certains sites chinois d'informations commerciales en ligne. M. Hyon Byong Chol est également un dirigeant de cette entreprise¹³⁸. La Chine a déclaré que la licence de la filiale de Dandong avait été révoquée le 10 avril 2015.

Taeryonggang Trading Corporation

157. M. Kang Mun Kil a également été déclaré représentant légal de « Taeryonggang Trading Corporation » (朝鲜大岭江贸易会社)¹³⁹, entité basée à Dalian, information qui a été publiée par des journaux chinois en août 2013 (voir annexe 14-2). Un État Membre a signalé que la Taeryonggang était un autre nom de

¹³⁵ La Namchongang a été inscrite sur la Liste le 16 juillet 2009 en raison de son rôle et de son implication dans des achats en rapport avec l'industrie nucléaire depuis la fin des années 90.

¹³⁶ En coréen : 강문길 ; en chinois : 姜文吉.

¹³⁷ Son nom officiel est le Système public d'informations sur le crédit des entreprises nationales.

¹³⁸ 현병철 en coréen, 玄炳哲 en chinois.

¹³⁹ Autre nom connu : Daeryonggang Trading Corporation.

la Namchongang et l'a désignée le 2 décembre 2016¹⁴⁰. S'appuyant sur une comparaison entre les papiers à en-tête de la Taeryonggang et de la Namchongang, le Groupe d'experts a constaté que les deux entreprises partageaient les mêmes numéros de téléphone et de télécopie (voir annexe 14-3)¹⁴¹.

Liens de la Namchongang avec d'autres entités

158. D'après plusieurs sites d'informations commerciales, l'adresse de la Namhung est identique à celle de la Korea Sobaeksu United Corporation (朝鲜小白水联合会社), telle qu'indiquée dans le registre du commerce chinois. Les immatriculations des deux sociétés ont été annulées le 12 octobre 2012, mais il semble que la Namhung ait repris les locaux et le réseau commercial de la Sobaeksu, et qu'elle utilise son adresse pour promouvoir ses activités commerciales (voir annexe 14-4). En décembre 2010, l'Union européenne a désigné la Sobaeksu en raison de son implication dans les recherches sur des produits et équipements sensibles ou l'acquisition de ceux-ci¹⁴². D'après plusieurs sites d'informations commerciales en ligne, des antennes locales de cette société sont toujours actives à Beijing, Yingkou et Dandong (voir annexe 14-5).

159. L'enquête du Groupe d'experts a révélé des liens possibles entre les réseaux de la Sobaeksu, de la Namchongang et de la KOMID. M. Yun Ho-Jin¹⁴³ (voir fig. 35 et annexe 14-6), qui dirigeait la Sobaeksu avant la suspension de sa licence, porte le même nom que la personne désignée comme directeur de la Namchongang par le Comité en juillet 2009. Un individu dénommé M. Kim Chol Nam¹⁴⁴, directeur de l'antenne de la Sobaeksu à Dandong selon un registre des sociétés (voir annexe 14-7), a été inscrit au registre officiel du commerce en tant que représentant de l'antenne de la Korea Changwang Trading Corporation (朝鲜昌光贸易总会社) à Beijing, que le Groupe d'experts avait déjà désignée en tant qu'alias de la KOMID¹⁴⁵.

¹⁴⁰ Désignation par la République de Corée le 2 décembre 2016.

¹⁴¹ D'après le registre de la banque, des fonds ont été transférés à la Tanchon Commercial Bank pour le compte de la Taeryonggang, aux fins de l'achat de boîtiers de commande.

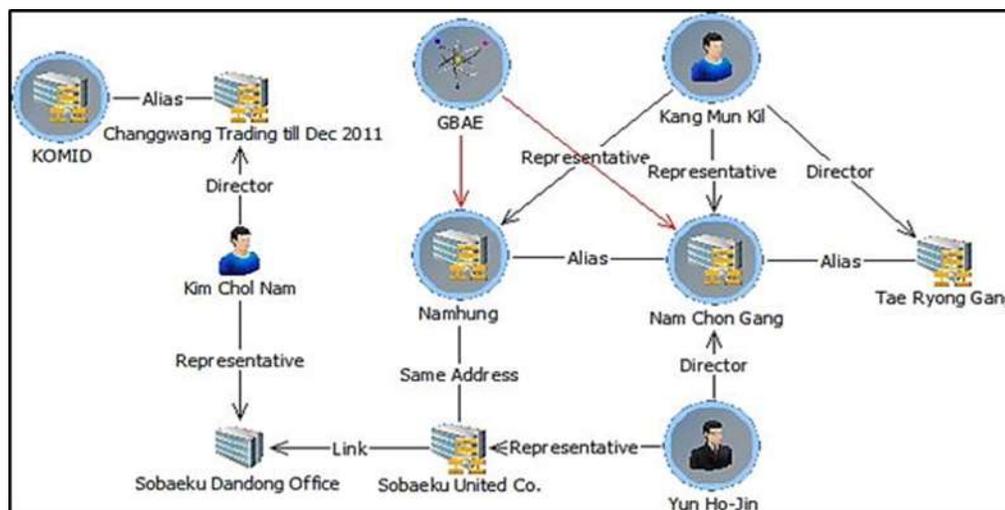
¹⁴² La République de Corée a désigné la Sobaeksu.

¹⁴³ En coréen : 윤호진 ; en chinois : 尹浩真.

¹⁴⁴ En coréen : 김철남 ; en chinois : 金哲南.

¹⁴⁵ Voir S/2010/571, par 56.

Figure 35
Entités et personnes liées à la Namchongang



160. Le Groupe d'experts recommande que le Comité actualise la Liste relative aux sanctions en y ajoutant les informations ci-après sur la Namchongang Trading Corporation (KPe.004) :

Autre nom connu : Korea Tearyonggang ou Daeryonggang Trading Corporation (조선대령강무역회사, 朝鮮大玲江貿易會社)
 Adresse : Sengujadong 11-2/(ou Kwangbok-dong), Mangyongdae District, Pyongyang, République populaire démocratique de Corée
 Téléphone : +850-2-18111, 18222 (ext. 8573)
 Télécopie : +850-2-381-4687

2. Tanchon Commercial Bank

161. La Tanchon Commercial Bank a été désignée le 24 avril 2009 et deux de ses représentants au Viet Nam, M. Choe Song Il et M. Kim Jung Jong ont été désignés le 2 mars 2016.

162. Dans son rapport national sur l'application de la résolution 2270 (2016), le Viet Nam a indiqué que l'un de ces individus était le troisième secrétaire de l'ambassade de la République populaire démocratique de Corée à Hanoi et que l'autre y travaillait, mais qu'ils avaient quitté le pays avec leurs familles, l'un avant l'adoption de la résolution 2270 (2016), et l'autre après. Le Viet Nam a déclaré qu'il n'avait jamais autorisé l'ouverture d'une branche ou d'une filiale de la Tanchon Commercial Bank et qu'il n'avait trouvé aucune information sur cette entité. Le Groupe d'experts avait déjà constaté que la République populaire démocratique de Corée nommait des diplomates à des postes de représentants d'entités désignées sans en aviser l'État où ils étaient accrédités.

3. Korea Mining Development Trading Corporation

Beijing New Technology Trading Company

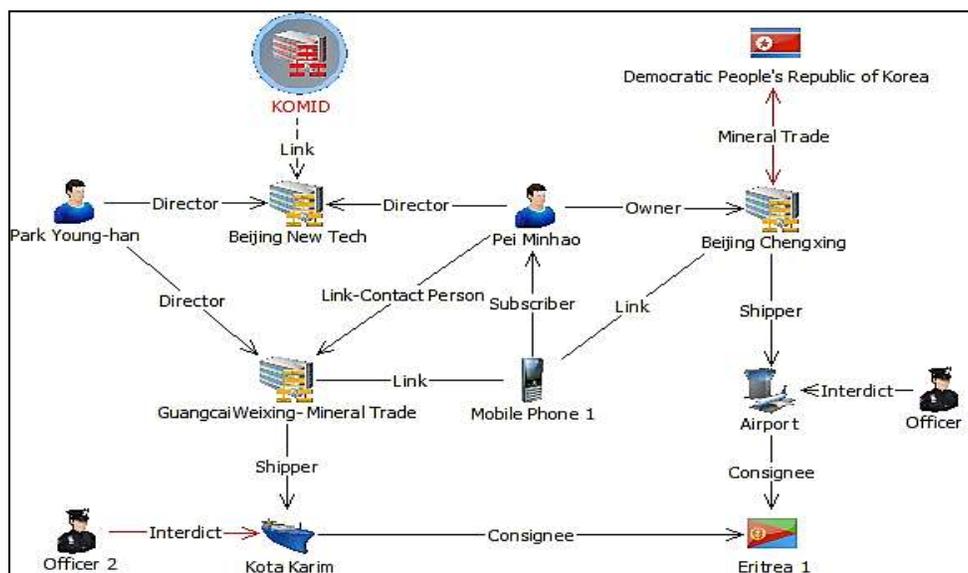
163. La KOMID aurait fait d'une entité dénommée Beijing New Technology Trading Company l'un de ses principaux vecteurs pour contourner les sanctions. D'après une information fournie par un État Membre, la Beijing New Technology est une société écran de la KOMID.

164. D'après le registre des sociétés de Hong Kong (Chine), le directeur de la Beijing New Technology, M. Pei Minhao, est également propriétaire de la Beijing Chengxing (voir fig. 36 et annexe 14-8), qui a été impliquée en 2016 dans un transfert illicite d'armes à l'Érythrée (voir par. 75-76). M. Park Young Han¹⁴⁶, autre dirigeant de la Beijing New Technology, est également le représentant légal de la société Guangcaiweixing¹⁴⁷, qui a pris part à la livraison d'une cargaison à destination de l'Érythrée, dont l'interception a été signalée au Comité en 2012 (voir annexe 14-9).

165. Selon plusieurs sources chinoises du secteur du charbon et du fer, la Beijing Chengxing est répertoriée parmi les fournisseurs de la République populaire démocratique de Corée pour l'antracite, le minerai de fer et d'autres minéraux, tandis que la Guangcaiweixing aurait fourni au pays de l'antracite et des minéraux après l'adoption de la résolution 2270 (2016) (voir annexe 14-10).

Figure 36

Entités et personnes liées à la Beijing New Technology



¹⁴⁶ En coréen : 박영한; en chinois : 朴永汉.

¹⁴⁷ Nom de la société, tel qu'il apparaît dans le registre officiel du commerce chinois.

4. Green Pine Associated Corporation

Natural Resources Development and Investment Corporation

166. En mai 2012, le Comité a désigné la Green Pine Associated Corporation en indiquant comme autres noms connus « Natural Resources Development and Investment Corporation » (NDIC) et « Chosun Chawo'n Kaebal Túja Hoesa ».

167. Une société basée à Beijing est inscrite au registre du commerce officiel de la Chine sous le nom de « Beijing Representative Office of Korea NDIC » (朝鲜资源开发投资会社北京代表处). La transcription phonétique du chinois 朝鲜资源开发投资会社 au coréen est la suivante : « Chosun Chawo'n Kaebal Túja Hoesa »¹⁴⁸.

168. Selon le registre du commerce, cet alias de la Green Pine est toujours en activité (avec une licence expirant en mai 2031). La Korea NDIC possède également une antenne à Shenyang et son immatriculation a été renouvelée en juin 2014, selon plusieurs sites d'informations commerciales en ligne (voir annexe 14-11)¹⁴⁹.

Coentreprises entre la NDIC et des sociétés étrangères

169. Le Groupe d'experts a enquêté sur la tentative de la NDIC de passer par une coentreprise pour obtenir des investissements étrangers destinés à financer l'exploitation minière en République populaire démocratique de Corée¹⁵⁰. Le 8 août 2012, la NDIC a créé une coentreprise avec la TTS Resources Limited, entité immatriculée dans les Îles Vierges britanniques. En mars 2013, une société australienne a annoncé à l'Australian Securities Exchange (bourse australienne) qu'elle avait l'intention d'acquérir une sous-licence pour exploiter le gisement de Kumwha dans le cadre d'une coentreprise, mais la bourse a pris des mesures qui ont conduit la société à annuler l'opération en septembre 2014, sans qu'aucune activité minière n'ait été menée¹⁵¹.

170. Une autre entité nord-coréenne portant un nom similaire [National Resources Development and Investment Corporation (NRDIC, au lieu de NDIC)] a également tenté de créer une coentreprise de ce type aux mêmes fins, en faisant appel à des entreprises basées dans les mêmes pays et territoires. En outre, un État Membre a confirmé au Groupe d'experts que la NRDIC était un autre nom de Green Pine.

171. Le Groupe d'experts a également trouvé un papier à en-tête de la NDIC datant de 2010, qui indiquait une adresse différente de celle répertoriée pour la Green Pine dans la Liste relative aux sanctions et dont faisait mention le rapport final de 2016 (voir annexe 14-12). **Le Groupe d'experts recommande donc que le Comité actualise la Liste relative aux sanctions en y ajoutant les informations ci-après sur la Green Pine (KPe.010) :**

¹⁴⁸ En coréen : 조선자원개발투자회사.

¹⁴⁹ La Chine a mené une enquête au terme de laquelle elle a déclaré que la relation entre cette entité et la Green Pine était indéterminée.

¹⁵⁰ L'objectif de la coentreprise était d'extraire et de vendre des minéraux provenant de la mine de Kumwha, dans la province du Hwanghae du Nord (République populaire démocratique de Corée).

¹⁵¹ EHG Corporation Limited, « EHG Corporation to acquire mineral licences », 8 mars 2013 et « Cancellation of Kumwha Deposit transaction », 19 septembre 2014.

Autre nom connu : « National Resources Development and Investment Corporation » (NRDIC)

Adresses :

Rakrang No. 1 Rakrang District, Pyongyang, République populaire démocratique de Corée

Chilgol-1 dong, Mangyongdae District, Pyongyang, République populaire démocratique de Corée

Téléphone : +850-2-18111(ext. 8327)

Télécopie : +850-2-3814685 et +850-2-3813372

Courriel : pac@silibank.com et kndic@co.chesin.com

Greenpine International Corporation Ltd

172. D'après le registre des sociétés de Hong Kong (Chine), la Greenpine International Corporation Ltd (« Greenpine International ») est une entreprise en activité dirigée par M. Kim Song Il¹⁵². Ce dernier est également inscrit au registre du commerce chinois en tant que directeur de deux autres sociétés commerciales basées à Beijing (voir annexe 14-13)¹⁵³. Selon le registre, la Greenpine International est l'un des principaux actionnaires de ces deux sociétés commerciales. La Chine a déclaré au Groupe d'experts que ces entreprises n'étaient plus domiciliées à l'adresse indiquée dans le registre¹⁵⁴. L'adresse de résidence de M. Kim Song Il reportée dans le registre de Hong Kong (Chine) est la même que celle à laquelle sont domiciliées les deux entreprises chinoises (voir annexe 14-14).

173. Ces deux sociétés domiciliées à Beijing et la succursale de la Greenpine International à Beijing ont repris les adresses d'anciennes entités nord-coréennes dont les licences avaient été révoquées¹⁵⁵. Les noms de plusieurs employés et représentants de ces sociétés se recoupent et ces personnes sont connectées entre elles par leurs différentes fonctions au sein de chaque entreprise (voir fig. 37). Ces connexions avec la République populaire démocratique de Corée et la colocation de bureaux montrent clairement l'existence d'une relation avec la République populaire démocratique de Corée (voir annexe 14-15). Le Groupe d'experts a obtenu des informations qui mettent en avant les liens que la Green Pine entretient avec la Korea Kwangson Banking Corporation et son rôle dans les achats du pays (voir par. 237).

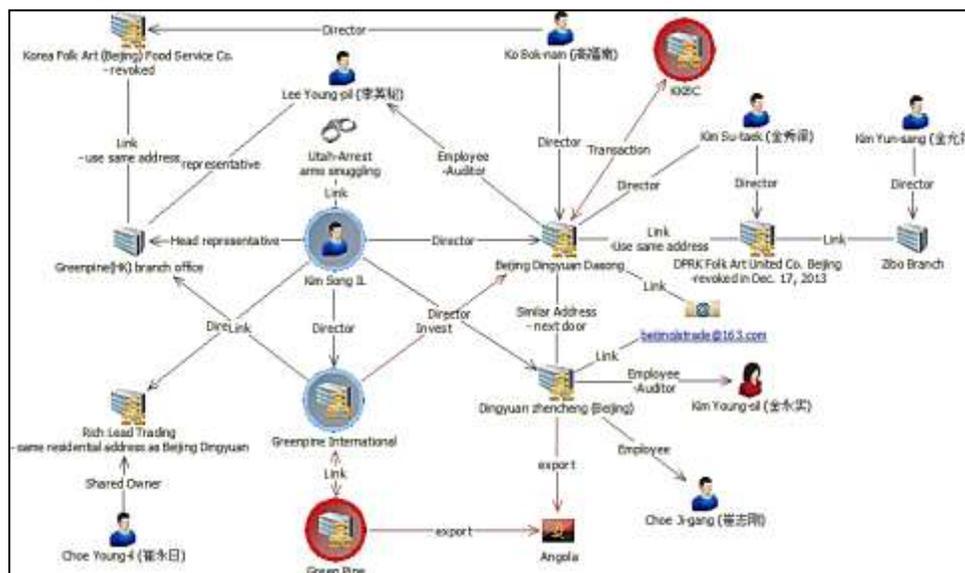
¹⁵² En coréen : 김성일; en chinois : 金成日.

¹⁵³ Beijing Dingyuan Dasong Trading Co., Ltd. (北京鼎元大松贸易有限公司) et Dingyuan Zhencheng (Beijing) Trading Co., Ltd. (鼎元贞盛(北京)贸易有限公司).

¹⁵⁴ La Chine a en outre indiqué que M. Kim ne détenait pas de parts dans d'autres entreprises et n'était employé dans aucun organisme ou bureau de représentation en Chine continentale.

¹⁵⁵ « Beijing representative office of DPRK Folk Art United Corporation » (朝鲜民艺联合商社北京代表处) et « Korea Folk Art (Beijing) Food Service Co., Ltd. » (高丽民艺(北京)餐饮有限公司) (annexe 14-15).

Figure 37
Entités et personnes liées à Kim Song Il et à la Greenpine



174. M. Kim Song Il a été arrêté et mis en accusation par un tribunal américain pour avoir tenté d'acheter des articles militaires fabriqués et contrôlés par les États-Unis, y compris des jumelles de vision nocturne, et de les faire envoyer illégalement à son adresse de résidence chinoise en vue d'un possible transfert en République populaire démocratique de Corée. La signature qu'il a apposée sur sa négociation de peine est identique à celles qui figurent dans les documents d'enregistrement de sa société basée à Hong-Kong (Chine) (voir annexe 14-16).

175. En 2015, l'Angola a informé le Comité que la Green Pine lui avait livré des patrouilleurs militaires jusqu'en 2012¹⁵⁶. D'après des relevés des douanes chinoises provenant d'une base de données par abonnement¹⁵⁷, l'une des sociétés dirigées par M. Kim Song Il à Beijing a exporté des articles maritimes à double usage vers l'Angola, y compris des moteurs de bateau et des systèmes de radar (voir annexe 14-17). Le Groupe d'experts considère que M. Kim Song a agi sur les instructions de la Green Pine et que ses sociétés, y compris la Greenpine International, sont des sociétés écrans de la Green Pine.

King Helong Company Limited

176. Le Groupe d'experts a continué d'enquêter sur deux anciens représentants légaux de la Green Pine : M. Choe Kwang Hyok¹⁵⁸ et M. Pak Won Il¹⁵⁹. M. Choe est déclaré en tant que directeur général de la Beijing King Helong International Trading Ltd¹⁶⁰ (« Beijing King Helong ») au registre du commerce chinois et

¹⁵⁶ Voir S/2016/157, par. 108 et annexe 1.

¹⁵⁷ Panjiva est une base de données commerciale fondée sur un système d'abonnement, qui fournit des données douanières dignes de foi à un nombre limité de pays.

¹⁵⁸ En coréen : 최광혁; en chinois : 崔光赫.

¹⁵⁹ En coréen : 박원일; en chinois : 朴元日. Voir S/2015/131, par. 183 et 184.

¹⁶⁰ En chinois : 北京金光海龙国际贸易有限公司.

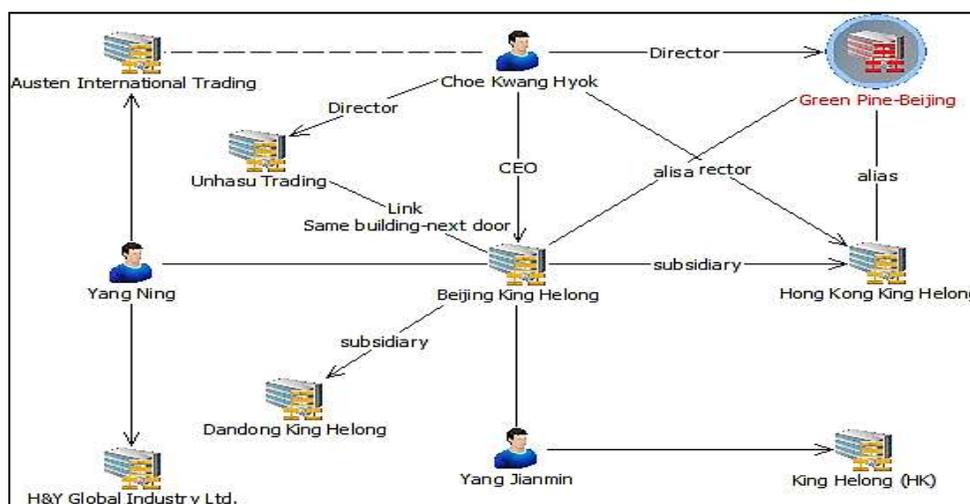
comme directeur de la Hong Kong King Helong Int'l Trading Ltd¹⁶¹ au registre du commerce de Hong Kong (Chine) (voir fig. 38 et annexe 14-18)¹⁶². La transcription phonétique des caractères chinois « 金海龙 » (King Helong) en coréen est la suivante : « Ku'mhaeryong ». En outre, Ku'mhaeryong Company Ltd.¹⁶³ est indiqué comme pseudonyme de la Green Pine dans la Liste relative aux sanctions.

177. D'après plusieurs sites chinois d'informations commerciales en ligne, la Hong Kong King Helong et la Dandong King Helong International Trading Co. Ltd. sont des filiales de la Beijing King Helong (voir annexe 14-19). La Beijing King Helong possède au moins trois sociétés écrans établies à Hong Kong (Chine)¹⁶⁴ et ses actionnaires, Yang Jianmin (杨坚民) et Yang Ning (杨宁), sont déclarés en tant que directeurs de ces sociétés (voir annexe 14-20).

178. Selon le registre du commerce chinois, M. Choe a dirigé une autre entité nord-coréenne dénommée « Beijing representative office of Korea Unhasu Trading Company »¹⁶⁵. Le Groupe d'experts a noté que les bureaux de la King Helong, de la Korea Unhasu et de la Green Pine à Beijing étaient tous situés dans le même bâtiment et pour les deux dernières, au même étage, avant la dissolution de la Green Pine (voir fig. 38) (voir annexe 14-21)¹⁶⁶.

Figure 38

Entités et personnes liées à M. Choe et à la King Helong



¹⁶¹ En chinois : 香港金海龙国际贸易有限公司.

¹⁶² M. Choe avait précédemment dirigé une entité révoquée dénommée la Beijing branch of Hong Kong King Helong Int'l Trading Limited (“香港金海龙国际贸易有限公司北京代表处”).

¹⁶³ En coréen : 금해룡 et 금해룡회사.

¹⁶⁴ King Helong Group (Hong Kong) International Trading Co., Limited, H&Y Global Industry Limited et Austen International Trading Co., Limited.

¹⁶⁵ En chinois : 朝鲜银河水贸易会社北京代表处.

¹⁶⁶ La Chine a mené une enquête au terme de laquelle elle a déclaré que les liens entre ces trois entités et la Green Pine étaient indéterminés.

Korea Unsong Trading Corporation

179. M. Pak Won Il¹⁶⁷, autre ancien représentant légal de la Green Pine, est déclaré en tant que représentant principal de « Beijing Branch of Korea Unsong Trading Corporation Limited » (voir annexe 14-22)¹⁶⁸. Le registre du commerce chinois indique que la Korea Unsong, créée le 10 janvier 2014, est toujours active et qu'elle est domiciliée à proximité de l'ambassade de la République populaire démocratique de Corée à Beijing¹⁶⁹.

180. La Korea Unsong a ouvert un bureau à Shenyang le 19 octobre 2016. M. Lim Young Hwan¹⁷⁰ et M. Kim Young Hwan¹⁷¹ dirigent les bureaux de Beijing et de Shenyang (voir annexe 14-23). D'après des sites d'informations commerciales en ligne, la Korea Unsong exporte des minéraux interdits, notamment des métaux ferreux et non ferreux.

Saeng Pil Trading Corporation

181. En mai 2012, le Comité a signalé que Saeingpi'l était un autre nom de la Green Pine. Le Groupe d'experts confirme que Saeng Pil Trading Corporation est également un alias de Saeingpi'l et de Green Pine. Une brochure de la Saeng Pil Trading Corporation fait apparaître les mêmes adresse et numéros de téléphone et de télécopie que ceux indiqués dans une lettre émanant du Président de la Green Pine (voir annexe 14-24). Cette entreprise est spécialisée dans la construction de navires et dans la conception, la fabrication et l'installation de matériel de communication électronique et de navigation maritime, ce qui est conforme au descriptif de la Green Pine dans la Liste relative aux sanctions.

182. Une note diplomatique indique que la Saeng Pil Trading Corporation a mené des activités au Caire (voir annexe 14-25). Le 18 décembre 2013, M. An Jong Hyuk (Hyok) a reçu l'autorisation d'exercer tous types d'activités au nom de l'entreprise, notamment de signer et de mettre en œuvre des contrats, et d'effectuer des opérations bancaires. Lorsqu'il a été nommé représentant de la Saeng Pil Trading Corporation, M. An exerçait des fonctions diplomatiques en Égypte pour le compte de la République populaire démocratique de Corée.

183. Le Groupe d'experts recommande que le Comité actualise la Liste relative aux sanctions en y ajoutant les informations ci-après sur la Green Pine (KPe.010) :

Autre nom connu : Saeng Pil Trading Corporation

5. Korea Daesong General Trading Corporation

184. Le 30 novembre 2016, le Conseil de sécurité a désigné la Korea Daesong General Trading Corporation en raison de son affiliation au Bureau 39 du Parti du travail de Corée. L'antenne de l'entreprise à Qingdao est toujours déclarée en activité, avec pour représentant M. Kim Yong Sok, mais le Groupe d'experts note que la désignation date de deux mois seulement avant la rédaction du présent

¹⁶⁷ En coréen : 박원일; en chinois : 朴元日.

¹⁶⁸ En chinois : 朝鲜银星贸易会社北京代表处.

¹⁶⁹ La Chine a mené une enquête au terme de laquelle elle a déclaré que la relation entre cette entité et la Green Pine était indéterminée.

¹⁷⁰ En coréen : 립영환; en chinois : 林永煥.

¹⁷¹ En coréen : 김영환; en chinois : 金永煥.

rapport¹⁷². L'entreprise possède également des antennes à Shenyang, Yanji, et Dandong, selon plusieurs sites d'informations commerciales en ligne (voir annexe 14-26). D'après la Liste relative aux sanctions, elle exporte des minéraux et des métaux, y compris de l'or.

6. Korea United Development Bank

185. Le 30 novembre 2016, le Conseil de sécurité a désigné la Korea United Development Bank. D'après les informations recueillies, il s'avère que M. Choe Un Hyuk, agissant en tant que représentant, dirige les activités de la banque à Moscou depuis l'ambassade de la République populaire démocratique de Corée (voir annexe 14-27). Le Groupe d'experts continue d'enquêter sur le statut de M. Choe ainsi que sur ses liens avec la banque.

7. Korea Heungjin Trading Company

186. Le 2 mai 2012, le Comité a désigné la Korea Heungjin Trading Company¹⁷³. Dans la Liste relative aux sanctions, il est indiqué que cette entreprise a été associée aux activités de la KOMID¹⁷⁴, notamment à celles de son service des achats.

187. Le Groupe d'experts a noté qu'un bureau de la Korea Heungjin Trading Company¹⁷⁵, dirigé par M. Choe Chan Il¹⁷⁶, avait été ouvert à Dandong¹⁷⁷, selon des sites d'informations commerciales en ligne (voir annexe 14-28).

188. D'après des sites d'informations commerciales en ligne, une personne du même nom a été déclarée en tant que directeur de la « Dalian Office of Korea Mining Development General Corporation » (朝鲜矿业开发总公司大连代表处), fait qui a été rapporté par un journal local chinois en juin 2005 (voir annexe 14-29). Le Groupe d'experts a noté qu'à une légère différence près, à savoir l'insertion du terme « trading » (贸易), le nom de cette société se rapprochait beaucoup de celui de la KOMID (朝鲜矿业开发贸易公司). Il avait déjà signalé que les entités désignées exploitaient les différentes transcriptions possibles des noms coréens¹⁷⁸. La relation que la Korea Heungjin Trading Company entretient avec la KOMID, via son directeur M. Choe, correspond également aux descriptifs des deux entreprises dans la Liste relative aux sanctions.

189. Le Groupe d'experts a également noté que le même M. Choe Chan Il (崔灿日) avait été nommé premier secrétaire de l'ambassade de la République populaire démocratique de Corée à Beijing le 25 septembre 2012 (voir annexe 14-30), et que le pays utilisait souvent le statut diplomatique comme couverture pour les représentants d'entités désignées. Compte tenu de la rareté de ce nom et de la correspondance exacte des caractères chinois, les directeurs des deux entités et le diplomate sont probablement la même personne. Le Groupe d'experts continue d'enquêter sur l'implication du diplomate dans des activités interdites.

¹⁷² En chinois : 朝鲜大圣贸易总商社青岛代表处.

¹⁷³ En chinois : 朝鲜兴进贸易公司/会社.

¹⁷⁴ En chinois : 朝鲜矿业发展贸易公司 ou 朝鲜矿业开发贸易公司.

¹⁷⁵ En chinois : 朝鲜兴进贸易会社丹东代表处.

¹⁷⁶ La Chine a mené une enquête au terme de laquelle elle a déclaré que la licence de la Korea Heungjin avait été révoquée en 2006 et que celle de son bureau à Dandong avait été révoquée le 10 avril 2015.

¹⁷⁷ En Coréen : 최찬일, en chinois : 崔灿日.

¹⁷⁸ Voir S/2016/157, par. 181.

8. Korea Kwangson Banking Corporation

Dandong Hongxiang Industrial Development Co., Ltd.

190. Le 2 mars 2016, le Conseil de sécurité a inscrit la Korea Kwangson Banking Corporation sur la Liste pour avoir fourni des services financiers à d'autres entités désignées.

191. La Korea Kwangson Banking Corporation a été répertoriée comme l'un des deux principaux actionnaires d'une entreprise chinoise dénommée Dandong Hongxiang Industrial Logistics Co., Ltd.¹⁷⁹, dont l'immatriculation a été récemment annulée (voir annexe 14-31). Plusieurs États Membres ont désigné la filiale de cette dernière, Dandong Hongxiang Industrial Development Co., Ltd. (Dandong Hongxiang), au motif qu'elle agissait pour le compte de la Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC)¹⁸⁰. Selon le Département du Trésor américain, la Dandong Hongxiang a utilisé un réseau illégal de sociétés écrans, d'intermédiaires financiers et de représentants commerciaux pour faciliter la réalisation de transactions au nom de la KKBC¹⁸¹. D'après un document de la cour de district du New Jersey, de décembre 2009 à septembre 2015 au moins, la KKBC a également garanti ou financé les opérations de vente de la Dandong Hongxiang par le biais de ses pratiques comptables (voir annexe 14-32).

192. D'après des sites d'informations commerciales en ligne, la Korea Kwangson Banking Corporation possédait une antenne à Dandong, représentée par Lee Gwangju¹⁸², qui est restée active jusqu'en juillet 2016 (voir annexe 14-33). L'adresse de l'entreprise à Dandong, qui figure sur les sites Web susmentionnés, est la même que celle indiquée dans le document de la cour américaine pour cette entreprise.

Coentreprise avec la Dandong Hongxiang

193. D'après le registre du commerce chinois, plusieurs entités nord-coréennes ont créé des coentreprises avec la Dandong Hongxiang. Il s'agit notamment de la Korea Kwangson Banking Corporation et de la Korea National Insurance Corporation, qui ont été désignées par plusieurs États Membres. Avant d'être remplacée par la Korea Pyongyang Economic Exchange Company en 2015, la Korea Taeyang (ou Daeyang) Corporation¹⁸³ avait également été citée comme partenaire de la Dandong Hongxiang dans plusieurs coentreprises. D'après un document, la Korea Taeyang est contrôlée par le Comité directeur du Parti du travail de Corée¹⁸⁴. Selon son site Web officiel, elle possède plusieurs mines et dirige des coentreprises aux fins de l'extraction de minerais, y compris le molybdène. Elle exporte des minerais métalliques et non métalliques par l'intermédiaire de sa filiale, la Korea Taeyang Trading Company.

¹⁷⁹ En chinois : 丹东鸿祥实业物流有限公司.

¹⁸⁰ États-Unis, Japon et République de Corée.

¹⁸¹ « Treasury imposes sanctions on supporters of North Korea's weapons of mass destruction Proliferation », 26 septembre 2016.

¹⁸² En coréen : 이광주; en chinois : 李光主.

¹⁸³ En coréen : 조선대양회사.

¹⁸⁴ « Route to the Democratic People's Republic of Korea for European Companies », Asia-Invest – Office de Coopération EuropeAid, 2006.

9. Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation

194. Le 10 août 2016, des médias d'État ont rapporté la visite de Kim Jong-un à l'usine January 18 General Machinery Factory, où de nombreuses machines-outils à commande numérique (MOCN) de la marque Ryonha Machinery ont été exposées¹⁸⁵. Il s'agissait de sa deuxième visite à l'usine, après celle effectuée en 2013, au cours de laquelle il avait donné l'ordre de rénover et de moderniser l'usine avec des robots et des machines-outils à commande numérique. Cette usine est connue pour la fabrication d'articles militaires, notamment de missiles. On trouvera ci-dessous des photos de moteurs produits à l'aide d'une machine à commande numérique (voir fig. 39).

Figure 39

Moteurs fabriqués à l'aide d'une machine-outil à commande numérique à l'usine January 18 General Machinery Factory



Source : Agence centrale de presse coréenne.

195. Certaines technologies et machines-outils à commande numérique figurent dans la liste des articles interdits pour leur application dans le domaine du nucléaire et des missiles balistiques¹⁸⁶. D'autres machines et technologies à commande numérique de production d'armes classiques à double usage sont également sur la liste des articles interdits par la résolution 2321 (2016).

196. Le Groupe d'experts a constaté qu'une société chinoise¹⁸⁷ avait exporté plusieurs machines-outils à commande numérique vers le pays et enquêté sur l'implication éventuelle de Ryonha Machinery Corporation. D'après le site Web de cette société, une entreprise nord-coréenne ayant commandé ce type de machines avait visité son atelier, afin d'inspecter lesdites machines avant de les acheter (voir annexe 14-34). Le Groupe d'experts a également noté que les machines CNC de l'entreprise présentaient des similitudes avec les modèles de la marque Ryonha (voir annexe 14-35). Il n'a pas reçu de réponse de la société.

¹⁸⁵ Voir S/2016/157, par. 165.

¹⁸⁶ Voir S/2013/337, par. 59 à 65.

¹⁸⁷ En chinois : 滕州市科永达数控机床有限公司.

B. Participation d'entités désignées à la Foire commerciale internationale de Pyongyang

197. La Korea International Exhibition Corporation (KIEC) facilite les activités commerciales d'entités désignées, par l'intermédiaire de la Foire commerciale internationale de Pyongyang qu'elle organise depuis 2000¹⁸⁸. Cette entreprise a pour principal objectif d'offrir des débouchés commerciaux aux participants en leur permettant de constituer des réseaux et d'échanger coordonnées et produits pour de futurs projets en République populaire démocratique de Corée (voir annexe 14-36).

198. Des entités désignées ont participé plusieurs fois à la Foire, tant avant qu'après leur désignation (voir tableau 6 et annexe 14-37). Y ont également participé des sociétés identifiées comme servant de prête-nom à des entités désignées, ainsi que des entités unilatéralement désignées par des États Membres (voir annexe 14-38).

Tableau 6
Participation d'entités désignées

<i>Entités désignées</i>	<i>Date de désignation</i>	<i>Édition de la Foire^a</i>
Ryonha (Ryonhwa) Machinery Corp.	22 janvier 2013	15 ^e , 16 ^e et 17 ^e Foires de printemps et 8 ^e et 9 ^e Foires d'automne
Hyoksin Trading Corp.	16 juillet 2009	15 ^e Foire de printemps et 9 ^e Foire d'automne
Natural Resources Development & Investment Co.	2 mai 2012	18 ^e Foire de printemps et 11 ^e Foire d'automne
Pugang Trading Corp.	30 novembre 2016	15 ^e Foire de printemps et 9 ^e Foire d'automne

Source : Groupe d'experts.

^a Les 15^e, 16^e, 17^e et 18^e Foires de printemps ont eu lieu en 2012, 2013, 2014 et 2015, respectivement, et les 8^e, 9^e et 11^e Foires d'automne, en 2012, 2013 et 2015.

1. Invitation d'étrangers et exposition d'articles à double usage et d'articles interdits à la Foire commerciale internationale de Pyongyang

199. Les participants étrangers étaient auparavant invités par les représentants commerciaux des ambassades mais ce rôle est à présent dévolu, depuis au moins 2014, à des partenaires étrangers de la région, qui sont chargés d'identifier et d'inviter des sociétés étrangères et de prendre les dispositions nécessaires à leur participation (voir annexe 14-39). Le Groupe d'experts note que le partenaire étranger de la KIEC dans la Province chinoise de Taiwan, Royal Team Corporation, a déjà fait l'objet d'une enquête de sa part¹⁸⁹.

¹⁸⁸ Deux fois par an depuis au moins 2012.

¹⁸⁹ Voir S/2016/157, par. 182 à 186.

200. La brochure et des images de la Foire montrent qu'y sont présentés à la fois des produits et divers types de technologie; certaines images font également apparaître des articles posant un risque de prolifération. À la Foire de printemps de 2013, Ryonha Machinery Corporation a exposé des machines-outils à commande numérique dans des stands très en vue (voir fig. 40). À la Foire de printemps de 2016, des affiches apposées sur des stands montraient également des machines-outils de ce type. D'après les médias d'État et d'autres sources publiques, il existe une demande étrangère importante pour ces appareils et les technologies connexes (voir annexe 14-40).

Figure 40

Machines-outils à commande numérique à la Foire commerciale internationale de Pyongyang (printemps 2013)



Source : KCTV (télévision coréenne d'État) et KCNA (Agence centrale de presse coréenne).

201. À la Foire de printemps de 2016, une société roumaine a présenté, démonstration à l'appui, des « fours à vide à haute température » et un « système de soudage par bombardement électronique ». Selon le site Web de la société, ces technologies haut de gamme, associées à d'autres équipements exposés, peuvent être utilisées dans les domaines de l'ingénierie nucléaire et des technologies aériennes et spatiales (voir annexe 14-41). Le Groupe d'experts note que des fours à vide et des dispositifs de soudage électrique plus sophistiqués figurent sur la liste des articles liés au nucléaire qui sont frappés d'interdiction (voir annexe 14-42).

202. Un ancien participant à la Foire a informé le Groupe d'experts que les représentants d'entités de la République populaire démocratique de Corée s'étaient présentés à son stand pour lui proposer de monter une coentreprise, notamment dans le domaine de l'orfèvrerie et pour un projet touchant à l'or alluvial, lui demandant de fournir des pierres précieuses à traiter (voir annexe 14-43). Aux termes de la résolution 2094 (2013), les bijoux sont des articles de luxe. Cet exemple montre que la Foire est un moyen pour les entités désignées comme pour les sociétés commerciales étrangères participantes de vendre et d'acheter des articles et technologies frappés d'interdiction.

2. Participation de sociétés commerciales locales proposant des minéraux interdits

203. Les brochures de la Foire montrent également des sociétés commerciales locales qui exportent des minéraux interdits – or, argent, vanadium, titane, zinc, anthracite et fer (voir tableau 7). Il y est indiqué que ces minéraux sont commercialisés à la Foire, ce qui prouve que celle-ci sert également au négoce de minéraux inscrits sur les listes des résolutions (annexe 14-44).

Tableau 7
Sociétés de négoce de minéraux de la République populaire démocratique de Corée ayant participé à la Foire

<i>Société de négoce</i>	<i>Minéraux</i>	<i>Édition de la Foire</i>
Kwangmyong Joint Venture Co.	Minéraux non métalliques	16 ^e et 17 ^e foires de printemps et 9 ^e et 11 ^e foires d'automne
Suhaeng J.V Co	Or, molybdène et anthracite	16 ^e foire de printemps
Yonghung Trading Co.	Concentré d'or	15 ^e , 16 ^e et 18 ^e foires de printemps et 8 ^e et 11 ^e foires d'automne
Kumsan Trading Co.	Vanadium et minerai de molybdène	16 ^e foire de printemps
Korea Ferrous Metals Export & Import Coa.	Minerai de fer et acier	16 ^e foire de printemps et 8 ^e et 9 ^e foires d'automne

Source : Brochure de la Korea International Exhibition Corporation et Naenara.

^a Fabricant d'articles liés au nucléaire. Voir S/2016/157, par. 60.

204. **Le Groupe d'experts recommande que le Comité désigne la Korea International Exhibition Corporation au motif qu'elle aide des entités désignées à contourner les sanctions par l'intermédiaire de la Foire commerciale internationale de Pyongyang et qu'elle donne la possibilité de procéder au transfert, à la vente ou à la fourniture d'articles interdits à destination ou en provenance du pays.**

205. **Le Groupe d'experts recommande que les États Membres exercent une vigilance accrue à l'égard des sociétés enregistrées sur leur territoire qui participent à la Foire commerciale internationale de Pyongyang et les avertissent que toute forme de collaboration avec des entités désignées ou menant des activités interdites constitue une violation des résolutions.**

C. Voyages de personnes présumées liées à des entités désignées

206. Le Groupe d'experts continue d'enquêter sur les voyages de personnes désignées par le Comité ou par des États Membres, comme indiqué dans le tableau 8 pour la période 2012-2016. Il note que certaines personnes doivent être expulsées, en application des dispositions des paragraphes 14 et 15 de la résolution 2270 (2016) et du paragraphe 33 de la résolution 2321 (2016)¹⁹⁰.

¹⁹⁰ Le Groupe d'experts a enquêté sur les voyages effectués par ces personnes entre 2012 et 2016. Un certain nombre de ces personnes ont par la suite été désignées dans les résolutions 2270 (2016) et 2321 (2016).

Tableau 8
Voyages de représentants signalés de la KOMID

<i>Nom</i>	<i>Date de naissance</i>	<i>Numéro de passeport</i>	<i>Pays de résidence/titre</i>	<i>Pays visités</i>	<i>Pays de transit</i>	<i>Lieu d'achat des billets</i>
M. Jo Yong Chol	30 septembre 1973	745110086	Syrie		Chine, Émirats arabes unis, Liban et Singapour	
M. Kang Ryong	21 août 1968	472410192	République arabe syrienne	Égypte ^a , Namibie et Ouganda	Chine, Émirats arabes unis, Liban et Singapour	
M. Kim Song Chol	26 mars 1968	381420565	Égypte ^b	République arabe syrienne	Chine et Émirats arabes unis	République arabe syrienne
M. Ri Jong Chol	12 avril 1970	654220197	République populaire démocratique de Corée, Chef du 1 ^{er} bureau de la KOMID ^c	République islamique d'Iran, Namibie et Ouganda	Chine, Émirats arabes unis et Malaisie	Chine et Namibie
M. Ri Won Ho	17 juillet 1964	381310014	République arabe syrienne	Égypte et Oman	Liban	Égypte
M. Ryu Jin	7 août 1965	563410081	République arabe syrienne	Ouganda	Chine, Émirats arabes unis et Liban	Chine et Émirats arabes unis
M. Kang Myong Chol	18 novembre 1954	563210074	République populaire démocratique de Corée, Président de la KOMID ^d	République islamique d'Iran, Ouganda et Viet Nam	Chine, Émirats arabes unis et Malaisie	Chine et Malaisie
M. Jang Yong Son	20 février 1957	563110024	République islamique d'Iran ^e	Émirats arabes unis	Chine et Émirats arabes unis	Chine, Émirats arabes unis et République islamique d'Iran
M. Kim Yong Chol	18 février 1962	472310168	République islamique d'Iran ^f	Émirats arabes unis et Myanmar	Chine, Émirats arabes unis et Singapour	Chine et République islamique d'Iran
M. Hwang Su Man	6 avril 1955	472220033	Égypte		Chine et Émirats arabes unis	Égypte

^a L'Égypte a informé le Groupe d'experts qu'elle avait pris plusieurs mesures en surveillant notamment de très près toutes les activités des citoyens de la République populaire démocratique de Corée en Égypte (visiteurs et résidents), ce qui avait récemment suscité le départ d'Égypte de nombreux citoyens nord-coréens.

^b Selon les États-Unis, M. Kim Song Chol est un haut cadre de la KOMID, « établi en Égypte », qui a « traité affaires au Soudan pour le compte de la KOMID », Département du trésor, 3 mars 2016. Dans la résolution 2321 (2016), où M. Kim Song Chol est désigné, il n'est pas fait mention de l'Égypte : « Kim Song Chol est un haut cadre de la KOMID qui a traité affaires au Soudan pour le compte de la KOMID ».

^c D'après la désignation par les États-Unis.

^d D'après la désignation par la République de Corée.

^e Après l'adoption de la résolution 2270 (2016), le Groupe d'experts a été informé que M. Jang avait quitté l'Iran.

^f Après l'adoption de la résolution 2270 (2016), le Groupe d'experts a été informé que M. Kim avait quitté l'Iran.

Tableau 9
Voyages de représentants signalés de la Green Pince Associated Corporation

<i>Nom</i>	<i>Date de naissance</i>	<i>Numéro de passeport</i>	<i>Pays de résidence/titre</i>	<i>Pays visités</i>	<i>Pays de transit</i>	<i>Lieu d'achat des billets</i>
M. Kim Hyok Chan	9 juin 1970	563410191	Angola	Sri Lanka	Émirats arabes unis	Angola et Sri Lanka
M. Jon Chol Yong	30 avril 1975	563410192	Angola	Sri Lanka	Émirats arabes unis	Angola et Sri Lanka
M. Ri Hak Chol	19 janvier 1963	563410163	République populaire démocratique de Corée, Président de la Green Pine Associated Corporation ^a	Angola, Égypte et République islamique d'Iran	Chine, Singapour et Émirats arabes unis	Angola, Chine et Égypte

^a D'après la désignation par la République de Corée.

Tableau 10
Voyages de représentants signalés de la Tanchon Commercial Bank

<i>Nom</i>	<i>Date de naissance</i>	<i>Numéro de passeport</i>	<i>Pays de résidence/titre</i>	<i>Pays visités</i>	<i>Pays de transit</i>	<i>Lieu d'achat des billets</i>
M. Kim Jung Jong	7 novembre 1966	563210184	Viet Nam ^a			
M. Ko Tae Hunb	25 mai 1972	563120360		Soudan	Chine, Émirats arabes unis et Éthiopie	Soudan

^a Rapport national de mise en œuvre présenté par le Viet Nam.

^b Kim Myong Gi est un pseudonyme utilisé par M. Ko Tae Hun.

Tableau 11
Voyages de personnes signalées comme travaillant au profit du Bureau général de reconnaissance

<i>Nom</i>	<i>Date de naissance</i>	<i>Numéro de passeport</i>	<i>Pays de résidence/titre</i>	<i>Pays visités</i>	<i>Pays de transit</i>	<i>Lieu d'achat des billets</i>
M ^{me} Kim Su-Gyong ^a	16 janvier 1973	745120374			Émirats arabes unis et Fédération de Russie ^b	Émirats arabes unis

^a M^{me} Kim a été identifiée par un État Membre comme travaillant pour le Bureau général de reconnaissance.

^b La Fédération de Russie a informé le Groupe d'experts que ce n'était pas parce que les intéressés faisaient l'objet de sanctions unilatérales qu'elle-même devait les soupçonner de conduire des activités illicites sur son territoire.

Représentants de la Green Pine Associated Corporation en Angola

207. Le Groupe d'experts s'est rendu en Angola en septembre 2016 pour enquêter sur des diplomates nord-coréens travaillant comme représentants de la Green Pine. L'Angola avait auparavant fourni des éléments de preuve attestant que M. Kim Hyok Chan, diplomate et représentant de la Green Pine (voir fig. 41), avait négocié des contrats, importé des pièces de rechange et rempli des fonctions de supervision pour la rénovation de patrouilleurs de la marine angolaise.

208. Le Groupe d'experts s'est entretenu avec les autorités angolaises au sujet des voyages effectués par M. Kim dans des pays tiers pour y mener des activités interdites, recommandant en outre par écrit qu'il soit expulsé en application des dispositions du paragraphe 13 de la résolution 2270 (2016). Il a également évoqué avec l'Angola le cas d'un second diplomate, M. Jon Chol Young (numéro de passeport 563410192), autre représentant de la Green Pine qui s'était rendu à l'étranger avec M. Kim pour des affaires du même ordre (voir par. 103). Le Président de la Green Pine, M. Ri Hak Chol, est également allé en Angola du 22 au 27 janvier 2014. Le Groupe d'experts n'a pas encore reçu de réponse à ses demandes de renseignements concernant ces personnes.

Figure 41

Signature de M. Kim Hyok Chan sur des contrats de la Green Pine relatifs à la rénovation de patrouilleurs



209. Le Groupe d'experts recommande que le Comité désigne M. Kim Hyok Chan au motif qu'il exerce des fonctions de représentant de la Green Pine.

Nom :	M. Kim Hyok Chan
Titre :	Secrétaire à l'ambassade de la République populaire démocratique de Corée à Luanda
Nationalité :	République populaire démocratique de Corée
Numéro de passeport :	563410191
Date de naissance :	9 juin 1970

VIII. Finances

210. En dépit des sanctions financières élargies adoptées par le Conseil de sécurité dans les résolutions 2270 (2016) et 2321 (2016), la République populaire démocratique de Corée utilise encore le système financier international à l'appui de ses activités¹⁹¹. Les réseaux financiers nord-coréens se sont adaptés à ces sanctions, en ayant recours à des méthodes d'évasion pour maintenir l'accès aux circuits bancaires officiels et continuer de transférer d'importantes sommes d'argent pour faciliter la conduite d'activités interdites. Au moment de l'établissement du présent rapport, les techniques de contournement employées par le pays et l'application inadéquate des dispositions pertinentes par les États Membres se combinaient de telle manière que l'effet des résolutions s'en trouvait considérablement amoindri.

211. Le Groupe d'experts a identifié une multitude de moyens par lesquels les institutions et réseaux financiers de la République populaire démocratique de Corée accèdent au système bancaire international pour se livrer à des activités constituant des violations ou valant contournement des dispositions énoncées dans les résolutions :

- Des banques nord-coréennes, y compris des banques désignées, ont des comptes de correspondant ou de transit dans des banques étrangères;
- Des banques nord-coréennes forment des coentreprises avec des sociétés étrangères;
- Des sociétés étrangères ouvrent des banques en République populaire démocratique de Corée;
- Des banques nord-coréennes, y compris des banques désignées, ont des bureaux de représentation à l'étranger;
- Des sociétés commerciales entretenant des liens avec la République populaire démocratique de Corée, y compris des entités désignées, ouvrent des comptes bancaires offrant les mêmes services financiers que des banques (notamment en ayant recours à des banques où les sociétés conservent des fonds en dépôt, afin de bénéficier indirectement des services associés aux comptes de correspondant);
- Les missions diplomatiques de la République populaire démocratique de Corée apportent un appui financier aux réseaux nord-coréens¹⁹².

¹⁹¹ Au cours de la période à l'examen, aucun État Membre n'a fait savoir au Comité qu'il avait pris des mesures quant à la mise en œuvre du gel des avoirs. Le Bélarus a signalé qu'une banque avait un client dont les comptes « tombaient sous le coup des sanctions imposées par le Conseil de sécurité ». S'il a déclaré que, conformément au paragraphe 32 de la résolution 2270 (2016), « cet établissement avait interdit tout virement à partir de ces comptes », il n'a toutefois pas communiqué d'informations sur l'application du paragraphe 8 d) de la résolution 1718 (2006), qui lui fait l'obligation de geler les avoirs susceptibles d'être utilisés au profit d'activités interdites.

¹⁹² Le Groupe d'experts considère que ces arrangements constituent des façons de contourner l'interdiction qui frappe l'utilisation de comptes de correspondant en vertu du paragraphe 32 de la résolution 2270 (2016). Le Groupe d'experts considère également qu'il y a contournement des dispositions du paragraphe 8 d) de la résolution 1718 (2006), du paragraphe 11 de la résolution 2094 (2013) et du paragraphe 32 de la résolution 2270 (2016) si des personnes désignées, ou des personnes associées à des activités contraires aux résolutions, ont des droits sur ces comptes,

212. Par ailleurs, la République populaire démocratique de Corée a aussi recours à des paiements en espèces et en or pour se soustraire totalement au secteur financier officiel.

213. Les réseaux qui sont à l'origine de ces activités se composent d'un noyau d'agents très expérimentés et bien formés pour mobiliser des fonds, des personnes et des biens (y compris des armes et du matériel connexe) sans se laisser arrêter par les frontières. Ces agents utilisent des étrangers comme facilitateurs, plus ou moins complices, et s'appuient sur nombre de sociétés qu'aucune trace écrite ne relie à la République populaire démocratique de Corée. Les affaires conduites par certains de ces réseaux se traduisent par des recettes importantes pour le pays. La plupart des transactions financières sur lesquelles le Groupe d'experts a enquêté étaient libellées en dollars des États-Unis, en euros et en yuan renminbi.

214. En raison du caractère transnational des opérations financières, une seule transaction peut entraîner des obligations pour plusieurs États Membres. Ainsi, un État peut être tenu de mettre en œuvre les mesures prévues par les résolutions au titre des activités de ses nationaux opérant à l'étranger; un deuxième État peut être contraint d'imposer des sanctions à des banques domiciliées ou opérant dans sa juridiction; un troisième État peut être obligé d'expulser de son territoire des agents d'institutions financières nord-coréennes ou de leur en refuser l'entrée. Un autre État, par exemple l'émetteur d'une monnaie convertible, peut être tenu d'exercer sa compétence réglementaire pour désigner des personnes, ou d'empêcher ou d'interdire des transactions financières approuvées par des correspondants bancaires dans sa juridiction. Un autre État peut aussi être obligé d'interdire d'autres services financiers propres à faciliter la tâche des personnes désignées lorsqu'elles souhaitent effectuer des transactions. L'une des principales difficultés que posent ces obligations tient au fait que les États Membres doivent disposer de mécanismes permettant un échange d'informations et une coordination efficaces avec les organismes chargés du contrôle du commerce et des exportations de produits stratégiques et avec les services de répression et de renseignement. Bien que les institutions financières puissent détecter les flux financiers illicites en prenant les précautions qui s'imposent et en menant des enquêtes, les renseignements partagés par les gouvernements restent cruciaux pour garantir la bonne application des sanctions dans le secteur financier.

A. Banques de la République populaire démocratique de Corée ayant des comptes de correspondant ou de transit dans des banques étrangères

215. Le Groupe d'experts a la preuve que des institutions financières de plusieurs États Membres continuent de fournir des services de correspondance bancaire à la fois directs et indirects à des banques nord-coréennes, en violation des dispositions du paragraphe 33 de la résolution 2270 (2016) et du paragraphe 31 de la résolution 2321 (2016). Il note que le Comité n'a reçu de la Fédération de Russie que deux demandes de dérogation concernant ces dispositions, l'une pour son compte auprès de la Foreign Trade Bank, utilisé par son ambassade à Pyongyang et son consulat général à Chongjin, l'autre pour un compte servant aux arriérés de prêts octroyés

qu'elles en sont titulaires ou qu'elles exercent un contrôle sur les personnes ou ont des intérêts majoritaires dans les entités qui en sont titulaires.

par l'ex-Union des Républiques socialistes soviétiques¹⁹³. Étant donné que 26 autres pays ont également des missions ou bureaux diplomatiques en République populaire démocratique de Corée, ceux qui conservent des comptes bancaires dans le pays sont encouragés à demander une dérogation au Comité.

216. Le Groupe d'experts a reçu des informations indiquant que l'International Bank of Martial Arts de Pyongyang (국제무도은행/国际武道银行, voir annexe 15-1) offrait des plans d'épargne, des prêts et des services de virement en yuan renminbi à des clients étrangers, effectuait des transactions en Chine et avait publié des orientations rédigées en chinois et en anglais, à l'intention de ses clients étrangers, sur la marche à suivre pour transférer des yuan renminbi depuis la Chine (voir annexe 15-2). En application de la résolution 2270 (2016), les États Membres devaient avoir fermé les bureaux de représentation, filiales ou comptes bancaires ouverts en République populaire démocratique de Corée le 2 juin 2016 au plus tard et rendre compte de ces mesures dans leurs rapports nationaux de mise en œuvre.

B. Des sociétés ou des coentreprises étrangères ouvrent des banques en République populaire démocratique de Corée ou fournissent des services financiers à ce pays

217. Le Groupe d'experts a enquêté sur les banques en République populaire démocratique de Corée créées en tant que filiales ou coentreprises de sociétés étrangères pour soutenir le commerce et les investissements bilatéraux, ces banques pouvant constituer une violation des dispositions du paragraphe 13 de la résolution 2094 (2013), du paragraphe 33 de la résolution 2270 (2016) et du paragraphe 31 de la résolution 2321 (2016)¹⁹⁴.

218. L'International Consortium Bank à Pyongyang est une filiale d'une coentreprise entre la Malaisie et la République populaire démocratique de Corée, le Malaysia-Korea Partners Group of Companies¹⁹⁵. Cette banque est rattachée au département des services de l'entreprise. Titulaire d'une autorisation de la Banque centrale de la République populaire démocratique de Corée et enregistrée auprès du

¹⁹³ En mai 2016, la Banque centrale de Russie a publié des orientations sur la manière d'obtenir l'approbation du Comité pour les demandes de dérogation relatives aux paragraphes 33 et 35 de la résolution 2270 (2016); elle a fait de même en décembre 2016 pour ce qui concerne le paragraphe 31 de la résolution 2321 (2016).

¹⁹⁴ Les institutions financières en République populaire démocratique de Corée qui ont des partenaires étrangers bénéficient de relations de correspondance bancaire avec les institutions financières dans le pays de leur partenaire de coentreprise. L'expérience a montré que des sociétés étrangères sont utilisées par des réseaux et des banques en République populaire démocratique de Corée pour percevoir des redevances, conserver de l'argent, dissimuler des informations et falsifier des documents. Elles facilitent également le contournement en regroupant des fonds employés à des fins illicites avec des fonds provenant d'activités licites.

¹⁹⁵ Créée en 1964, le Malaysia-Korea Partners Group of Companies compte parmi ses activités principales la construction, y compris de statues, notamment en Afrique. Dans sa vidéo promotionnelle, il est dit que la clef de son succès est une association optimale des produits malaisiens et des technologies et de la main-d'œuvre coréennes. L'un des projets de construction de l'entreprise est la rénovation de l'ambassade de la République populaire démocratique de Corée au Nigéria. Le département des services de l'entreprise comprend une société de crédit-bail basée en Zambie, Commercial Capital Corporation Ltd., qui en plus de fournir des services de crédit-bail gère des envois de fonds sur lesquels enquête le Groupe d'experts en raison de leurs liens potentiels avec la République populaire démocratique de Corée.

Comité populaire municipal de Pyongyang, elle fournit des services financiers, y compris de dépôt, de prêt, de financement des transactions commerciales, de passation de marchés, d'envoi de fonds et de financement des petites et moyennes entreprises. Concernant ces derniers services, elle dit qu'elle accorde la priorité aux clients de la banque qui se sont vu octroyer des contrats par des instances gouvernementales (voir annexe 15-3). Elle affirme aider plus de 52 millions de personnes dans le monde entier. Le Groupe d'experts a adressé des questions à la Malaisie et au Malaysia-Korea Partners Group of Companies mais n'a pas encore reçu de réponse.

219. La Chinese Commercial Bank (中华商业银行), une banque de la République populaire de Corée, a été établie le 18 janvier 2013 à Rason par la China Gold Trade Exchange (Dalian) Co., Ltd. (金贸易货交易(大连)有限公司, annexe 15-4). Lors de la cérémonie d'inauguration, un responsable chinois a prononcé un discours, soulignant que la banque fournirait un appui financier aux échanges commerciaux avec la République populaire démocratique de Corée (annexe 15-5). Si c'était le cas actuellement, cet appui serait une violation des dispositions du paragraphe 36 de la résolution 2270 (2016) et du paragraphe 32 de la résolution 2321 (2016)¹⁹⁶. Le Directeur de la China Gold Trade Exchange (également directeur de la succursale à Dandong) a en même temps assuré la présidence du conseil d'administration de la banque, preuve d'une gestion commune entre une banque en République populaire démocratique de Corée et une société étrangère¹⁹⁷. Le 23 août 2013, lorsque Junling Holdings (君领控股) a acquis 60 % des parts de la Chinese Commercial Bank, la société a salué l'accord comme une étape importante pour les capitaux privés chinois investis dans le secteur financier à l'étranger qui jouerait un rôle majeur dans la promotion de la coopération économique et commerciale bilatérale (voir annexe 15-6).

220. La Kumgyo International Commercial Bank en République populaire démocratique de Corée est dirigée conjointement avec le China Inner Mongolia Horizon (Hong Yuan) International Trade Corporation, Ltd. (中国内蒙古泓元国际贸易有限责任公司) et affiliée à la Korea Chongsong Mining Company (voir annexe 15-7). Elle dit qu'elle mène des transactions commerciales efficaces avec des entreprises et des investisseurs étrangers, notamment les homologues nationaux et en Fédération de Russie, en Chine et dans d'autres pays. La China Inner Mongolia Horizon International Trade Corporation est enregistrée auprès du Ministère chinois du commerce en tant que coentreprise détenue à 49 % par une société russe, 俄罗斯联邦图瓦共和国 《蒙戈列克》 有限责任公司¹⁹⁸ [traduction phonétique : « Menggelyk » LLC, république de Touva (Fédération de Russie, voir annexe 15-8). L'entreprise importe divers articles de la République populaire démocratique de Corée, y compris des perles et du magnésium, portant à croire qu'il peut exister des liens entre ce commerce et l'appui financier mentionné au

¹⁹⁶ Ces dispositions exigent des États Membres qu'ils interdisent tout appui financier public et privé à partir de leur territoire ou par des personnes ou des entités relevant de leur juridiction aux échanges commerciaux avec la République populaire démocratique de Corée, sauf avec l'accord préalable du Comité.

¹⁹⁷ La succursale de l'entreprise à Hunchun est enregistrée auprès du Bureau du commerce et de l'industrie de Yanbian.

¹⁹⁸ Le Groupe d'experts a uniquement pu obtenir le nom chinois de la société russe car il était inscrit dans le registre des entreprises chinoises et que la Fédération de Russie a refusé d'enquêter sur l'entreprise pour la raison indiquée plus haut.

paragraphe 32 de la résolution 2321 (2016) (voir annexe 15-9). En 2016, elle a participé à une conférence à Hohhot sur les services de banque en ligne (voir annexe 15-10). Le Groupe d'experts a adressé des lettres à la Chine, ainsi qu'à la Fédération de Russie lorsqu'elle n'a pu trouver les données d'enregistrement de la société russe¹⁹⁹. La Fédération de Russie a répondu que la lettre ne mentionnait pas une seule entité désignée et qu'elle ne voyait donc pas de raison de procéder à une enquête sur la question. L'enquête du Groupe d'experts se poursuit.

221. Unaforte (香港旺福特有限公司), une société de Hong Kong (Chine) ayant une succursale à Yanbian (延边旺福特) a établi la First Eastern Bank (东大银行) à Rason en 2014 en tant qu'entreprise subordonnée, afin de fournir un appui financier et des prêts à des investisseurs chinois dans l'exploitation minière et dans l'immobilier à Rason (voir annexe 15-11). La banque, qui est titulaire d'une autorisation de la Banque centrale de la République populaire démocratique de Corée (voir annexe 15-12), accorde des prêts aux sociétés et aux particuliers chinois dans la région de Rason. Dans ses supports promotionnels, Unaforte affirme que la First Eastern Bank est totalement indépendante et n'a pas à justifier son identité, qu'elle n'est pas soumise à la juridiction de la République populaire démocratique de Corée ou de la Chine et n'est pas tenue de rendre des comptes aux Gouvernements de ces deux pays (voir annexe 15-13). Le Groupe d'experts note que la détention de comptes bancaires en République populaire démocratique de Corée par des ressortissants étrangers constituerait une violation au titre de la résolution 2321 (2016).

222. Le Groupe d'experts a écrit à la Chine au sujet des affaires susmentionnées et poursuit son enquête.

C. Des banques désignées ont des bureaux de représentation et des agents à l'étranger

223. Plusieurs banques de la République populaire démocratique de Corée ont continué leurs activités à l'étranger après leur désignation en établissant des bureaux de représentation en tant qu'entreprises plutôt qu'en tant qu'institutions financières. Le Groupe d'experts souligne que les mesures d'expulsion et de gel des avoirs prévues par les résolutions s'appliquent également aux personnes et aux entités agissant « pour le compte ou sur les instructions » d'entités désignées²⁰⁰. Il note en outre que le paragraphe 33 de la résolution 2321 (2016) dispose que les États Membres doivent expulser toute personne travaillant pour le compte ou sur les instructions d'une banque de la République populaire démocratique de Corée²⁰¹.

224. La Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC) a mis en place une succursale à Dandong et a utilisé la société Dandong Hongxiang pour effectuer des transactions financières en dollars des États-Unis en son nom par l'intermédiaire de multiples sociétés écrans établies aux Îles Vierges britanniques, aux Seychelles et à Hong Kong (Chine) (voir par. 191)²⁰². Cette affaire, de même que celle de Chinpo

¹⁹⁹ Registre national unifié des personnes morales de la Fédération de Russie.

²⁰⁰ Voir la résolution 2321 (2016), par. 33.

²⁰¹ À moins que la présence de cette personne ne soit requise aux fins d'une procédure judiciaire ou ne soit justifiée exclusivement par des raisons médicales ou de protection ou d'autres raisons humanitaires ou si le Comité en a décidé autrement.

²⁰² Numéro de dossier : 16-mj-06602, district du New Jersey, enregistré le 3 août 2016.

Shipping Singapore²⁰³ et d'autres présentées ci-dessous, illustre la tendance des entités de la République populaire démocratique de Corée à utiliser des sociétés étrangères pour mener des opérations financières tout en contournant les règlements régissant les institutions financières. Le Groupe d'experts estime que les entreprises qui offrent des services financiers comparables à ceux fournis par des banques devraient être considérées comme des institutions financières aux fins de l'application des résolutions.

225. Les informations recueillies par le Groupe d'experts indiquent que deux banques désignées, la Daedong Credit Bank (DCB) et la Korea Daesong Bank (KDB), mènent des activités sur le territoire chinois, par l'intermédiaire de bureaux de représentation à Dalian, Dandong et Shenyang. Depuis 2006, M. Kim Chol-sam, désigné dans la résolution 2321 (2016), est le représentant à Dalian²⁰⁴. Le 8 août 2006, pour obtenir un permis de travail et de résidence, il a créé une société, Dalian Daxin Electronics (大连大信 电子有限公司), en tant que « personne physique étrangère » en utilisant un nom chinois, 金铁三 (voir annexe 15-14).

226. M. Kim a également dirigé une entreprise désignée, DCB Finance Ltd., enregistrée aux îles Vierges britanniques le 27 juin 2006 (voir annexe 15-15). DCB Finance a eu plusieurs responsables en commun avec la DCB et avait la même adresse que quatre des sociétés écrans utilisées par Dandong Hongxiang pour traiter des opérations au nom de la KKBC²⁰⁵. Lorsque les comptes correspondants de la DCB ont été fermés en 2005, DCB Finance a été créée pour effectuer des virements et des transactions commerciales en son nom²⁰⁶.

227. En tant que représentant à Dalian de la DCB et de DCB Finance, M. Kim a procédé à des transactions d'une valeur de plusieurs millions de dollars des États-Unis, dont certaines atteignant un million de dollars ou plus. Il a également facilité des paiements et des prêts entre des sociétés liées à la DCB et changé en coupures plus récentes et plus grosses de grandes quantités d'espèces en dollars des États-Unis transférées de la République populaire démocratique de Corée à la Chine²⁰⁷. Il a en outre effectué régulièrement des opérations de change entre le dollar des États-Unis et l'euro et transféré des fonds entre la DCB et son actionnaire, la Korea Daesong Bank. Lorsque la DCB a implanté des bureaux de représentation à Shenyang à la fin de 2012 et à Dandong en 2014, les trois bureaux ont géré ensemble les activités de change, de transfert, d'échange d'argent en espèces et de prêt. Le Groupe d'experts a également obtenu des informations indiquant que la Ryugyong Commercial Bank (柳商银行, 柳京商业银行) était un autre représentant

²⁰³ Voir S/2016/157, par. 190 à 192.

²⁰⁴ Avant de déménager en Chine, M. Kim était le trésorier de la DCB, sur ordre de la KDB, qui est partenaire de la DCB dans le cadre d'une coentreprise et dont elle est propriétaire à 30 %. Un État Membre a confirmé que M. Kim avait assuré les fonctions de trésorier.

²⁰⁵ Success Target Group, Ltd., Best Famous Ltd., Fully Max Trading Ltd. et Sheen Fair Trading Ltd. Voir les paragraphes 13 à 18 de la plainte vérifiée pour confiscation, *United States of America v. All Funds in the Accounts of Blue Sea Business Co., Ltd., et al*, 16-vo-1954 (district du New Jersey, déposée le 26 septembre 2016).

²⁰⁶ M. Kim a détenu, en son nom et au nom de sociétés écrans, au moins huit comptes en dollars des États-Unis, en euros, en yens et en dollars de Hong Kong dans des banques chinoises.

²⁰⁷ La République populaire démocratique de Corée a énormément de petites coupures en dollars des États-Unis qui sont très usées ou endommagées.

de la DCB de Beijing²⁰⁸. La DCB a traité les transactions pour des entités désignées et pour une société de la République populaire démocratique de Corée vendant des armes et des éléments connexes (voir par. 232 à 241).

228. M. Kim a créé d'autres sociétés, y compris Hongdae International Ltd. (voir annexe 15-16), une société qu'il a enregistrée à Hong Kong (Chine) en utilisant des informations personnelles frauduleuses pour se faire passer pour un citoyen de la République de Corée²⁰⁹. Il a également payé le bureau de Beijing d'une société de Hong Kong (Chine) pour l'aider à mettre en place plusieurs autres sociétés à Hong Kong (Chine), notamment Pan Ocean Investments Ltd. et Win Talent International Ltd. Enfin, la dernière vente connue concernait 60 % des parts étrangères de la DCB, acquises par une société chinoise le 14 juillet 2011. Il est donc possible qu'une banque désignée de la République populaire démocratique de Corée reste en majorité détenue par des Chinois.

229. La DCB a ainsi effectivement accès au système financier international par l'intermédiaire d'un réseau de comptes à l'étranger et de bureaux de représentation en Chine. Cette affaire montre la façon dont les représentants des banques de la République populaire démocratique de Corée réussissent à mener des activités à l'étranger en créant des sociétés écrans qui ne sont pas enregistrées en tant qu'institutions financières mais fonctionnent comme telles.

230. Conformément aux dispositions financières des résolutions, les États Membres sont tenus d'expulser M. Kim Chol-sam et de geler tous les biens, avoirs et autres ressources économiques détenus ou contrôlés par lui, la DCB, DCB Finance, la Korea Daesong Bank, Hongdae International Ltd. ou toute autre société lui appartenant située sur leur territoire et agissant pour le compte ou sur les instructions de ces entités.

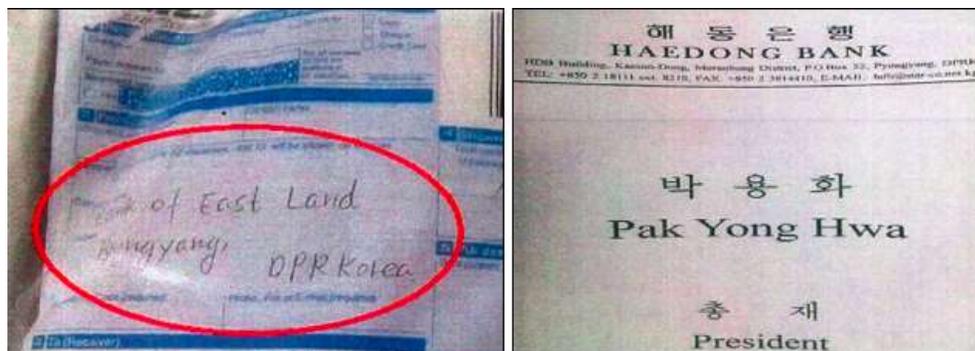
Nom d'emprunt d'une banque désignée

231. Agissant en vertu du paragraphe 18 de la résolution 2270 (2016), un État Membre a inspecté un colis mal acheminé en transit envoyé par la Bank of East Land à Pyongyang, une entité désignée, à destination d'une entreprise dans un pays tiers. En plus du cadeau pour les fêtes traditionnellement envoyé par les banques à des partenaires commerciaux, le paquet contenait une carte de vœux du Président de la « Haedong Bank », M. Pak Yong Hwa (voir fig. 42). Le Groupe d'experts enquête actuellement pour découvrir si la Haedong Bank est un autre nom pour la Bank of East Land.

²⁰⁸ La Ryugyong Commercial Bank détenait plusieurs comptes dans des banques chinoises et a effectué de nombreux transferts en espèces vers des comptes en Chine contrôlés par des bureaux de représentation de la DCB.

²⁰⁹ M. Kim, précisant que son pays de résidence était « la Corée », a indiqué une fausse adresse résidentielle à Séoul qu'il a inscrite également à côté de son numéro de passeport délivré par la République populaire démocratique de Corée.

Figure 42
**Lettre de transport aérien de la Bank of East Land (gauche)
 et carte de la Haedong Bank (droite)**



Source : État Membre.

D. Opérations financières de Glocom et de Pan Systems Pyongyang

232. À la suite de l'interception d'armements et de matériels connexes appartenant à la République populaire démocratique de Corée (voir par. 72 à 87), le Groupe d'experts a enquêté sur les opérations financières du réseau.

233. Pour leurs opérations bancaires, Pan Systems Pyongyang et ses sociétés écrans ont exploité un vaste réseau de particuliers, d'entreprises et de comptes bancaires à l'étranger pour acheter et commercialiser des armements et des matériels connexes. Le réseau, d'échelle mondiale, se composait de personnes, de sociétés et de comptes bancaires situés en Chine, en Indonésie, en Malaisie, à Singapour et au Moyen-Orient²¹⁰. Pan Systems Pyongyang a utilisé le nom de son partenaire d'investissement étranger (Pan Systems Singapore) non seulement pour dissimuler ses activités mais aussi pour accéder à des comptes en monnaie étrangère en République populaire démocratique de Corée, qui autrement ne seraient pas accessibles à des entreprises locales au titre des réglementations bancaires du pays. Plus précisément, la directrice de Pan Systems Pyongyang, M^{me} Ryang Su Nyo, a ouvert des comptes à la DCB au nom de Pan Systems Pyongyang et de sa société écran International Global Systems qu'elle a utilisés pour faire entrer des fonds dans le pays et en faire sortir.

234. Depuis 1998, Pan Systems Pyongyang et International Global Systems ont utilisé des comptes en dollars des États-Unis et en euros domiciliés à la DCB pour accéder au système financier international, notamment par l'intermédiaire de comptes bancaires en Chine, comme décrit ci-dessus. Ces comptes ont servi à transférer des fonds à une chaîne d'approvisionnement de plus de 20 entreprises situées principalement en Chine continentale, à Hong Kong (Chine) et à Singapour. Ces dernières années, les achats sont presque entièrement passés aux mains

²¹⁰ En particulier, 36 939 euros ont été transférés à International Global Systems en 2008 à partir d'un compte domicilié à la succursale de Damas d'une banque du Moyen-Orient.

d'entreprises en Chine et à Hong Kong (Chine)²¹¹. La plupart de ces sociétés ont fourni du matériel électronique et radiophonique, ainsi que des boîtiers, qui correspondent au matériel de communication militaire de Glocom, tandis que d'autres étaient des transporteurs. Le réseau a également fait des transferts réguliers à divers facilitateurs portant des noms chinois, coréens et étrangers, ainsi que des noms de code, travaillant en Chine, en Indonésie, en Malaisie et au Moyen-Orient.

235. Des relevés bancaires montrent que des paiements ont été effectués à des fournisseurs par International Golden Services et d'autres sociétés écrans sur des comptes dans des banques à Singapour, en Chine continentale et à Hong Kong (Chine). Le Groupe d'experts a obtenu la preuve d'une série d'opérations faites par Glocom qui ont été lancées par des sociétés enregistrées à Hong Kong (Chine) et qui ont été approuvées par plusieurs banques des États-Unis correspondantes, situées à New York.

236. Pour ce qui est des transferts entrants, Pan Systems Pyongyang a reçu d'importants envois de fonds provenant d'un compte domicilié dans une grande banque en Malaisie, ainsi que de nombreuses sociétés de la République populaire démocratique de Corée, y compris Hungbal Trading Co., Kumbong Trading Co. et Mubong Trading Co., dont les activités font l'objet d'une enquête par le Groupe d'experts. L'entreprise a également reçu des transferts du consulat de la République populaire démocratique de Corée à Shenyang, sur lequel le Groupe d'experts poursuit son enquête. Pan Systems Pyongyang a par ailleurs régulièrement fait d'importants transferts en espèces.

237. En outre, Pan Systems Pyongyang a reçu des fonds de deux entités désignées, la KOMID et Hyoksin Trading Corporation. Entre 2011 et 2013, Hyoksin a fait de multiples transferts en euros à Pan Systems Pyongyang, tout comme la KOMID entre 2011 et 2015. Les liens entre Pan Systems Pyongyang et le Bureau général de reconnaissance sont une autre preuve que les réseaux d'entités désignées sont interconnectés²¹².

238. M^{me} Ryang Su No a fréquemment déposé des espèces sur les comptes de Pan Systems Pyongyang et d'International Global Systems, en dollars des États-Unis et en euros²¹³. Pan Systems Pyongyang s'est également servi de la Malaisie comme plateforme pour rapatrier des liquidités. Le Groupe d'experts avait déjà signalé l'arrestation par la police malaisienne, le 17 février 2014, de trois nationaux de la République populaire démocratique de Corée, soupçonnés d'avoir tenté de faire sortir clandestinement de Malaisie 450 000 dollars des États-Unis en espèces. Les trois nationaux ont dit être des représentants de Pan Systems Pyongyang, y compris M^{me} Ryang qui a affirmé que les fonds appartenaient à l'ambassade de la République populaire démocratique de Corée à Kuala Lumpur²¹⁴.

²¹¹ Selon les informations obtenues par le Groupe d'experts, les achats sont passés aux mains d'entreprises en Chine continentale et à Hong Kong (Chine) en raison de prix plus intéressants, de la réglementation singapourienne stricte et de chaînes logistiques plus directes.

²¹² En 2010 et 2013, Pan Systems Pyongyang a transféré des fonds à Hong Kong (Chine) à Greenpine International, une société écran de Green Pine (voir par. 172 à 175).

²¹³ En 2015, le nom du titulaire du compte d'International Global Systems est devenu International Golden Services.

²¹⁴ D'après les informations obtenues par le Groupe d'experts, les trois individus étaient arrivés deux jours plus tôt à Singapour via la Malaisie en voiture, ce qui signifie que l'argent en espèces aurait pu être récupéré à Singapour.

239. Face au renforcement des sanctions, les réseaux de la République populaire démocratique de Corée ont dû faire preuve de plus d'ingéniosité lorsqu'ils recouraient aux circuits bancaires officiels et à des transferts importants en espèces pour faciliter leurs activités illicites. En revanche, les États Membres qui accueillent des nationaux de la République populaire démocratique de Corée, qui contrôlent la circulation des personnes à travers leurs frontières et qui réglementent des banques et des banques correspondantes n'ont pas investi les sommes nécessaires pour se doter de la capacité d'appliquer les sanctions renforcées. En conséquence, les agents de la République populaire démocratique de Corée ont réussi à dissimuler leurs activités illicites et leurs liens avec le pays.

240. On observe dans plusieurs États l'utilisation d'agents qui ne sont pas des nationaux de la République populaire démocratique de Corée et d'entreprises enregistrées par des facilitateurs, qui ne sont pas non plus de ce pays. Les enquêtes financières du Groupe d'experts ont montré que, si ce phénomène se produit dans de nombreuses régions d'Asie, force est de constater que le recours à des sociétés écrans est plus prononcé à Hong Kong (Chine) et dans d'autres villes de la Chine continentale. Les documents d'enregistrement de ces sociétés ne portent aucune trace d'une implication de la République populaire démocratique de Corée.

241. Cette affaire montre également que des entreprises et des missions diplomatiques de la République populaire démocratique de Corée ouvrent des comptes qui, dans les faits, leur permettent de mener des activités comparables à celles d'une institution financière. Le consulat à Shenyang a fourni un appui financier contraire aux dispositions de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques, qui interdisent que les agents diplomatiques exercent des activités commerciales [voir par. 17 de la résolution 2321 (2016)]²¹⁵.

E. Argent en espèces et or

242. La République populaire démocratique de Corée se sert de l'or et des espèces pour transférer de la valeur en éludant entièrement le secteur financier formel. Le Groupe d'experts a enquêté sur ces transactions clandestines visant à contourner les sanctions, condamnées au paragraphe 11 de la résolution 2094 (2013), au paragraphe 37 de la résolution 2270 (2016) et au paragraphe 35 de la résolution 2321 (2016). Outre le transfert d'argent en espèces traité par l'intermédiaire de la DCB et l'utilisation d'espèces par Pan Systems Pyongyang, le Groupe d'experts a enquêté sur trois autres affaires.

243. Le 6 mars 2015, le Bangladesh a saisi 26,7 kilogrammes de barres d'or et de bijoux (d'une valeur de 1,4 million de dollars), trouvés dans le bagage à main du premier secrétaire de l'ambassade de la République populaire démocratique de Corée à Dacca, M. Son Young-nam. Le reçu avait été délivré par AMM Middle East General Trading à Doubaï (Émirats arabes unis) et les marchandises avaient été récupérées à Singapour, où M. Son était arrivé par avion de Dacca et dont il était

²¹⁵ Le Groupe d'experts a découvert que des agents de la République populaire démocratique de Corée se sont livrés à de multiples pratiques financières frauduleuses, notamment en créant soit des comptes au nom de membres de leur famille, soit plusieurs comptes de façon à compartimenter les transactions et à empêcher le suivi des activités commerciales, soit des comptes dans plusieurs pays pour exploiter les différences internationales entre les prescriptions en matière de notification des transactions.

reparti le jour même, quittant l'aéroport de Singapour pour trois heures. En moyenne, il s'était rendu à Dacca une fois par mois au cours des 15 mois précédents, depuis Dacca ou Beijing (passant entre quelques heures et deux jours sur place), ce qui donne à penser que, régulièrement chargé du courrier diplomatique, il transportait clandestinement de l'or et d'autres biens afin de contourner les sanctions. Il était accompagné d'autres diplomates de la République populaire démocratique de Corée pour certains de ces voyages. Il s'agit de la seule affaire de trafic d'or et d'espèces faisant l'objet d'une enquête par le Groupe d'experts dans laquelle l'État Membre a saisi la marchandise de contrebande, comme il est exigé dans les résolutions.

244. Le 17 mars 2016, à Sri Lanka, un national de la République populaire démocratique de Corée travaillant à l'étranger, M. Kim Song Chol, a été arrêté à l'aéroport de Colombo alors qu'il transportait pour 167 000 dollars d'espèces, de bijoux en or et de montres. Il faisait route d'Oman à Beijing et n'avait pas fait de déclaration en douane. Il était accompagné de cinq autres nationaux de la République populaire démocratique de Corée travaillant à Oman pour une société de construction de la République populaire démocratique de Corée basée à Doubaï, dont l'adresse correspondait à une boîte postale. Il a donné une liste de 311 noms de travailleurs de la République populaire démocratique de Corée dont il devait payer les familles à Pyongyang (les montants allant de 200 à 1 500 dollars avec une moyenne d'environ 300 dollars par famille). Outre qu'il s'est dit préoccupé une fois de plus par le fait que l'argent en espèces puisse être utilisé pour contourner les sanctions, le Conseil de sécurité a constaté avec inquiétude, au paragraphe 34 de la résolution 2321 (2016), que les revenus issus du travail à l'étranger de nationaux de la République populaire démocratique de Corée servaient à financer des programmes interdits.

245. Le Groupe d'experts a enquêté sur une autre affaire d'argent en espèces transporté par des travailleurs de la République populaire démocratique de Corée revenant de Namibie après y avoir travaillé pour Mansudae, que le Groupe d'experts a recommandé de désigner (voir par. 114)²¹⁶.

F. Paiements effectués par des banques désignées pour des services de messagerie financière

246. Le Groupe d'experts a enquêté sur la fourniture de services de messagerie financière à des banques désignées de la République populaire démocratique de Corée. La Société de télécommunications interbancaires mondiales (SWIFT) offre de tels services à sept banques de ce pays, dont trois sont désignées : la Bank of East Land, la KKBC et la Korea Daesong Bank. Elle a arrêté de fournir des services à quatre banques désignées lorsqu'elles-mêmes le lui ont demandé : l'Amroggang Development Banking Corporation, la DCB, la Tanchon Commercial Bank et la Korea United Development Bank.

247. Pour devenir un utilisateur du réseau SWIFT, une banque doit signer un « engagement » qui définit les conditions régissant la fourniture de services de messagerie financière. Plusieurs banques de la République populaire démocratique de Corée ont signé de tels accords (voir tableau 12).

²¹⁶ Voir S/2016/157, par. 101 à 106.

Tableau 12
Banques désignées et engagements SWIFT

<i>Banque désignée</i>	<i>Code SWIFT</i>	<i>Date de la signature de l'engagement</i>	<i>Date d'accès au système SWIFT</i>	<i>Date de désignation</i>	<i>Date de cessation des services (renoncement)</i>
Amroggang Development Bank	ADBKKPPYXXX	11 septembre 2006	28 octobre 2006	2 mai 2012	1 ^{er} septembre 2012
Bank of East Landa	BOELKPPY	27 mai 2004	4 décembre 2004	22 janvier 2013	–
Korea Daesong Banka	KDBKKPPY	9 avril 2001	1 ^{er} septembre 2001	30 novembre 2016	–
Korea Kwangson Banking Corpa	KKBCKPPY	18 octobre 2001	2 mars 2002	2 mars 2016	–
Korea United Development Bank	KUDBKPPY	9 avril 2001	1 ^{er} septembre 2001	30 novembre 2016	3 décembre 2016

^a Toujours membre du réseau SWIFT.

248. En réponse aux questions du Groupe d'experts, la SWIFT a confirmé aux autorités belges qu'elle fournissait des services de messagerie financière à des banques désignées de la République populaire démocratique de Corée. Dans le cadre de sa procédure, elle demande, pour ce faire, l'autorisation au Gouvernement de recevoir les sommes dues pour ses services²¹⁷. Dès réception de l'autorisation, elle est rémunérée par les banques désignées. Les paiements sont ensuite inscrits dans ses livres et comptabilisés comme recettes. Les autorités belges ont autorisé la SWIFT à recevoir des banques désignées les montants indiqués dans les tableaux 13 et 14 en échange de la fourniture de services de messagerie financière, de la mise à disposition du manuel de la SWIFT et d'une formation à l'utilisation du réseau SWIFT, ainsi que pour compenser des coûts d'entretien.

Tableau 13
Sommes facturées aux banques désignées reçues par la SWIFT depuis le 22 janvier 2013

<i>Banque désignée</i>	<i>Année</i>	<i>Sommes facturées et reçues (en euros)</i>		<i>Montant estimatif des sommes à facturer</i>
Bank of East Land (désignée le 22 janvier 2013)	2013	6 456,68	5 685,94	
	2014	5 517,18	5 587,96	
	2015	5 603,76	6 497,08	
	2016	5 447,88	–	À facturer jusqu'en décembre 2016 : 8 616 euros (en attente d'approbation)
Korea Kwangson Banking Corp. (désignée le 2 mars 2016)	2016	1 954,00	–	À facturer jusqu'en décembre 2016 : 7 212,00 euros (en attente d'approbation)

²¹⁷ Les paiements sont versés sur les comptes de la SWIFT en Belgique.

Tableau 14
**Sommes facturées aux banques désignées dans la résolution 2321 (2016)
 pour les services SWIFT**

<i>Banque désignée</i>	<i>Dates de fourniture des services</i>	<i>Sommes facturées (en euros)</i>
Korea Daesong Bank	30 novembre-décembre 2016	432,00
Korea United Development Bank	30 novembre-3 décembre 2016 ^a	219,30

Source : Belgique.

^a La Korea United Development Bank a quitté le réseau SWIFT le 3 décembre 2016.

249. La Belgique a informé le Groupe d'experts qu'au titre du droit national et du droit européen, l'encaissement de sommes versées par une banque désignée peut être autorisé à condition que les dispositions du Règlement du Conseil 329/2007 soient respectées et que les autorisations portent sur des montants inférieurs à 15 000 euros. Le Groupe d'experts note que si le Comité n'a pas décidé que ces paiements relèvent des dérogations prévues aux paragraphes 9 a) et b) de la résolution 1718 (2006), la réception de fonds d'une entité désignée est une violation des mesures de gel des avoirs, conformément au paragraphe 8 d) de la résolution 1718 (2006) et aux paragraphes 8 et 11 de la résolution 2094 (2013). Il note également qu'outre les sommes dues à la SWIFT, des banques de la République populaire démocratique de Corée paient des frais distincts à un « bureau de services » tiers situé en dehors du territoire de l'Union européenne afin de pouvoir se connecter au réseau SWIFT, ce qui serait également une violation des mesures de gel des avoirs²¹⁸.

Groupe d'action financière

250. Le Groupe d'experts a continué de collaborer étroitement avec le Groupe d'action financière et à engager un dialogue avec les organes correspondants au niveau régional pour promouvoir et appuyer l'application de sanctions financières ciblées. Les évaluations mutuelles faites à ce jour montrent que de nombreux pays n'appliquent pas les sanctions financières ciblées à l'encontre de la République populaire démocratique de Corée. Le Groupe d'experts a assisté à des sessions consacrées à l'examen et à l'adoption des évaluations mutuelles sur le financement de la prolifération et a examiné un projet de loi sur le financement de la prolifération pour vérifier qu'il était conforme aux résolutions.

251. Compte tenu des activités que continuent de mener les banques désignées et leurs représentants, le Groupe d'experts rappelle que les États Membres sont tenus de geler tous les avoirs contrôlés par ces entités et individus et par ceux qui agissent pour leur compte, ainsi que de faire rapport sur ces mesures au Comité et de communiquer les renseignements pertinents au Groupe d'experts.

252. Sachant que la République populaire démocratique de Corée a recours à des sociétés étrangères pour effectuer des transactions financières, le Groupe d'experts recommande que le Comité précise que les entreprises assurant des

²¹⁸ La Belgique a également fait savoir au Groupe d'experts qu'après le bureau de services, les messages étaient envoyés vers un centre d'opérations dans l'Union européenne ou aux États-Unis, en fonction de la zone dans laquelle l'expéditeur ou le receveur était connecté.

services financiers comparables à ceux offerts par des banques sont considérées comme des institutions financières aux fins de l'application des résolutions.

253. Le Groupe d'experts recommande que, lorsque les États Membres saisissent de l'argent en espèces ou de l'or transporté clandestinement par des nationaux de la République populaire démocratique de Corée, ils en informent immédiatement le Comité et s'assurent que les biens saisis ne puissent être utilisés pour des activités interdites ou pour contourner des sanctions avant d'en autoriser la mainlevée.

254. Le Groupe d'experts recommande que le Conseil de sécurité étende aux entreprises et aux institutions financières l'interdiction de créer des coentreprises avec des banques de la République populaire démocratique de Corée.

255. Le Groupe d'experts recommande que les États Membres intensifient les échanges d'information sur les affaires et les types de contournement des sanctions par des réseaux transnationaux, en vue d'aider les banques et les institutions financières à déterminer si certaines opérations sont liées à des activités interdites par les résolutions.

IX. Sanctions sectorielles

256. Pour surveiller l'exportation, par la République populaire démocratique de Corée, des minéraux visés au paragraphe 29 de la résolution 2270 (2016) et aux paragraphes 26 et 28 de la résolution 2321 (2016), le Groupe d'experts s'est appuyé sur les données douanières communiquées par les États Membres à l'ONU [Base de données statistiques sur le commerce des marchandises de l'ONU/Centre du commerce international (CCI)] ou recueillies sur une base de données par abonnement. Le Groupe d'experts ne peut se fier uniquement aux statistiques des États importateurs (« statistiques miroirs »), la République populaire démocratique de Corée ne fournissant pas de données sur ses exportations ou ses douanes.

257. Dans ses résolutions, le Conseil de sécurité n'a pas précisé les catégories et sous-catégories correspondant aux minéraux listés; chaque État Membre est donc libre de les interpréter comme il l'entend. Le Groupe d'experts a décidé d'utiliser les classifications du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises établi par l'Organisation mondiale des douanes (OMD)²¹⁹ (voir annexe 16-1) pour élaborer un cadre global de référence afin de surveiller les importations, par la République populaire démocratique de Corée, de minéraux listés.

²¹⁹ L'OMD est une institution intergouvernementale représentant 180 administrations des douanes, responsables du traitement de 98 % du commerce international global.

258. Certains pays, dont la Fédération de Russie²²⁰, les États membres de l'Union européenne et la Chine²²¹, ont publié leurs propres listes harmonisées de codes pour les minéraux interdits dans le cadre de la mise en œuvre de la résolution 2270 (2016). Le Groupe d'experts a comparé ces codes aux recommandations de l'OMD et constaté certaines incohérences (voir tableau 15).

Tableau 15

Codes du Système harmonisé assignés par l'OMD et les États Membres pour les minéraux listés dans les résolutions 2270 (2016) et 2321 (2016)

<i>Minéral</i>	<i>OMD</i>	<i>Interprétations des États Membres et des organisations régionales</i>
Charbon	Houilles; briquettes, boulets et combustibles solides similaires obtenus à partir de la houille (2701)	<p>Union européenne : houilles; briquettes, boulets et combustibles solides similaires obtenus à partir de la houille (2701), lignites (2702), tourbe (2703), cokes et semi-cokes de houille, de lignite ou de tourbe (2704)</p> <p>Chine : pour la résolution 2270 (2016) : anthracite (2701110010, 2701110090, 2701121000, 2701129000, 2701190000), pour la résolution 2321 (2016) : houilles; briquettes, boulets et combustibles solides similaires (2701) et lignites (2702)</p> <p>Fédération de Russie : houilles; briquettes, boulets et combustibles solides similaires obtenus à partir de la houille (2701); lignites ou houilles brunes, même aggloméré, à l'exclusion du jais (2702)</p>
Fer	Fonte, fer et acier [codes du chapitre 72 (7201-7229)]	<p>Union européenne : fer sous les formes suivantes : fontes brutes, ferro-alliages, produits ferreux, grenailles, poudres, lingots, déchets et débris de fonte, de fer ou d'acier étamés, autres déchets et débris, demi-produits et produits laminés plats en fer ou en aciers non alliés, barres en fer ou en aciers non alliés, profilés en fer ou en aciers non alliés, fils en fer ou en alliés non ferreux (7201-7212, 7214-7217)</p> <p>Chine : fontes brutes (7201100010, 7201100090, 7201200000, 7201500010; 7201500090)</p> <p>Fédération de Russie : fonte, fer et acier (72); ouvrages en fonte, fer ou acier (73)</p>

²²⁰ Classification des marchandises selon la *Foreign Economic Activity Commodity Nomenclature* de l'Union économique eurasiennne. L'Union économique eurasiennne est une union économique regroupant l'Arménie, le Bélarus, la Fédération de Russie, le Kazakhstan et le Kirghizistan.

²²¹ Règlement (UE) 2016/682 du Conseil du 29 avril 2016. Ministère chinois du commerce, « MOFCOM Announcement No. 11 of 2016 Announcement on List of Mineral Products Embargo against the DPRK », 5 avril 2016; annonce n° 81 du 23 décembre 2016 du Ministère chinois du commerce (voir annexe 16-2).

Minerais de fer	Minerais de fer et leurs concentrés, y compris les pyrites de fer grillées (cendres de pyrites) (2601)	<p>Union européenne : minerais de fer et leurs concentrés, y compris les pyrites de fer grillées (cendres de pyrites) (2601)</p> <p>Chine : minerais de fer et leurs concentrés, y compris les pyrites de fer grillées (cendres de pyrites) (2601111000, 2601112000, 2601119000, 2601120000, 2601200000)</p> <p>Fédération de Russie : minerais de fer et leurs concentrés, y compris les pyrites de fer grillées (cendres de pyrites) (2601)</p>
Or	<p>Minerais d'or et leurs concentrés (261690)</p> <p>Or (y compris or platiné), sous formes brutes ou mi-ouvrées, ou en poudre (7108, 710811, 710812, 710813, 710820)</p>	<p>Union européenne : or (26169000)</p> <p>Chine : minerais d'or et leurs concentrés (2616900009; 261690001)</p> <p>Fédération de Russie : or (y compris or platiné avec platine sous formes brutes ou mi-ouvrées, ou en poudre (7108); déchets et débris d'or, même de plaqué ou doublé d'or, à l'exclusion des cendres d'orfèvre contenant d'autres métaux précieux (7112910000)</p>
Titane	Minerais de titane et leurs concentrés (2614)	<p>Union européenne : minerais de titane (26140000)</p> <p>Chine : minerais de titane et leurs concentrés (2614000000)</p> <p>Fédération de Russie : minerais de titane et leurs concentrés (2614000000)</p>
Vanadium	Minerais de vanadium et leurs concentrés (2615)	<p>Union européenne : minerais de vanadium (26159000)</p> <p>Chine : minerais de vanadium et leurs concentrés (2615909090)</p> <p>Fédération de Russie : minerais de vanadium et leurs concentrés (2615900009)</p>
Terres rares	Métaux de terres rares couverts par les codes 2617 (minerais et leurs concentrés non précisés ou indiqués ailleurs), 2805 (métaux alcalins, métaux de terres rares, mercure) et 2844 (éléments chimiques radioactifs et isotopes radioactifs et leurs composés)	<p>Union européenne : minerais des métaux de terres rares (2530 9000), monazites et autres minerais utilisés uniquement ou principalement pour l'extraction d'uranium ou de thorium (2612)</p> <p>Chine : autres métaux de terres rares (2530902000)</p> <p>Fédération de Russie : métaux de terre rare mélangés ou alliés entre eux (2805301000); Éléments chimiques radioactifs et isotopes radioactifs et leurs composés (2844) Composés, inorganiques ou organiques, des métaux des terres rares; de l'yttrium, du scandium ou des mélanges de ces métaux (2846) Ferrocérium et autres alliages pyrophoriques sous toutes formes; articles en matières inflammables (3606)</p>

Cuivre	Codes harmonisés du chapitre 74 (7401-7419) Minerais de cuivre et leurs concentrés (2603)	Chine : codes harmonisés du chapitre 74 Minerais de cuivre et leurs concentrés (26030000)
Zinc	Codes harmonisés du chapitre 79 (7901-7907) Minerais de zinc et leurs concentrés (2608)	Chine : codes harmonisés du chapitre 79 Minerais de zinc et leurs concentrés (26080000)
Nickel	Codes harmonisés du chapitre 75 (7501-7508) Minerais de nickel et leurs concentrés (2604)	Chine : codes harmonisés du chapitre 75 Minerais de nickel et leurs concentrés (2604)
Argent	Minerais d'argent et leurs concentrés (7106) Plaqué ou doublé d'argent sur métaux communs, sous formes brutes ou mi-ouvrées (7107) Articles d'orfèvrerie et leurs parties, en métaux précieux ou en plaqués ou doublés de métaux précieux (7114)	Chine : minerais d'argent et leurs concentrés (7106) Plaqué ou doublé d'argent sur métaux communs, sous formes brutes ou mi-ouvrées (71070000) 26161000 (minerais de métaux précieux et leurs concentrés)

259. Une analyse des codes ci-dessus révèle des incohérences, dont certaines procèdent d'une interprétation trop étroite des résolutions quant à la forme et à l'identification des minéraux alors que certaines étaient plus larges que les recommandations de l'OMD. Par exemple, la Chine et la Fédération de Russie considèrent que l'embargo sur le charbon englobe les lignites. Dans d'autres cas, les États Membres ont uniquement pris en compte les minéraux concernés quand ils se présentent sous forme de barres ou de concentrés, et pas sous forme de poudre ou à l'état brut²²². Il existe également des divergences de vues quant aux métaux et minéraux relevant de la catégorie des terres rares.

260. La République populaire démocratique de Corée exploite ces incohérences dans le cadre de ses exportations. Le Groupe d'experts relève qu'il était recommandé dans une étude réalisée par une université nord-coréenne que le pays concentre ses efforts sur la réduction des exportations de matériaux bruts et sur l'augmentation des exportations de produits transformés afin de contourner l'embargo frappant les minéraux visés dans les résolutions. Le Groupe d'experts considère que les articles produits à partir des minéraux listés ainsi que les minéraux listés dans leur forme non-concentrée (notamment sous forme de demi-produits, alliages, produits bruts, poudres et sous forme pulvérisée) devraient être considérés comme interdits²²³.

²²² La classification chinoise de l'or inclut uniquement les minerais et les concentrés, excluant certaines formes que la République populaire démocratique de Corée exporte.

²²³ Par exemple, la Fédération de Russie considère que l'embargo sur le fer, la fonte et l'acier inclut également les articles en fer, en fonte ou en acier (code 73).

261. Pour que la liste des articles faisant effectivement l'objet d'un embargo soit cohérente, le Groupe d'experts recommande au Comité de publier une notice d'aide à l'application contenant les codes du Système harmonisé correspondant aux minéraux dont la liste figure dans les résolutions 2270 (2016) et 2321 (2016).

Exportations de ressources bénéficiant de dérogations (charbon, fer et minerai de fer)

262. Pendant la période considérée, la République populaire démocratique de Corée a continué d'exporter du charbon, du fer et du minerai de fer afin d'en tirer d'importants revenus.

Fer

263. On trouvera dans le tableau 16 une liste des pays ayant importé des produits fabriqués à base de fer et d'acier de la République populaire démocratique de Corée en 2016.

Tableau 16
Pays importateurs de produits relevant du code 72 (fer et acier) originaires de la République populaire démocratique de Corée, avril à septembre 2016

(En milliers de dollars des États-Unis)

	<i>Avril</i>	<i>Mai</i>	<i>Juin</i>	<i>Juillet</i>	<i>Août</i>	<i>Septembre</i>	<i>Total</i>
Barbade					104		104
Chine	3,683	3,713	4,497	4,636	3,536	2084	22,149
El Salvador				125	94	72	291
Allemagne ^a		139	138	273		138	688
Inde	186	26	38			21	271
Indonésie	15	65	38				118
Pakistan	19	87	155				261
Philippines	1,098	763	617	1,102	57	711	4,348
Slovaquie		77					77
Autres ^b							43
Total							28,350

Source : Trade Map du CCI, Base de données statistiques sur le commerce des marchandises de l'ONU.

^a L'Allemagne a indiqué au Groupe d'experts que le ferrosilicium (code 7202221 dans le Système harmonisé) provenait de la République populaire démocratique de Corée mais qu'il avait été importé depuis la Chine. Le Groupe d'experts note qu'au paragraphe 29 de la résolution 2270 (2016), le Conseil de sécurité a décidé que la République populaire démocratique de Corée ne devait pas fournir, vendre ou transférer du fer, directement ou indirectement, à partir de son territoire.

^b Les États Membres déclarant des quantités relativement insignifiantes de fer et d'acier ont été regroupés.

264. Le Groupe d'experts a envoyé aux pays susmentionnés des demandes d'informations sur le nombre de chargements contenant du fer inspectés en application des dispositions du paragraphe 18 de la résolution 2270 (2016), demandant si les chargements avaient été considérés comme faisant l'objet d'une dérogation pour transaction « à des fins de subsistance » prévue au paragraphe 29 b) de la résolution et, le cas échéant, quelles procédures les entreprises avaient dû suivre avant d'importer ces articles et quelles mesures de vérification avaient été appliquées par les autorités pour s'assurer que les recettes qui en étaient tirées l'étaient bien à des fins de subsistance uniquement et non pas destinées à des programmes ou d'autres activités de la République populaire démocratique de Corée interdits par les résolutions.

Charbon et minerai de fer

265. Les données obtenues par le Centre du commerce international montrent qu'en 2016, tout le charbon et le minerai de fer exporté par la République populaire démocratique de Corée était destiné à des entreprises chinoises. En ce qui concerne le minerai de fer, les données montrent que le pays en a exporté pour l'équivalent de 60 124 101 dollars d'avril à novembre.

266. En ce qui concerne le charbon, les données montrent que la République populaire démocratique de Corée en a exporté pour l'équivalent de 761 079 233 dollars d'avril à novembre 2016. La plupart des entités importatrices se situent dans la région nord-est de la Chine (provinces du Jilin, du Liaoning et du Shandong).

267. La République populaire démocratique de Corée exportant des minéraux depuis plusieurs années lorsque la résolution 2270 (2016) a été adoptée, une méthode objective pour mesurer l'application de l'embargo sur les minéraux consiste à comparer les statistiques de 2016 aux données correspondant à la même période en 2015, qui sont utilisées comme point de référence.

268. On trouvera dans les tableaux 17 et 18, établis à partir de données obtenues sur des bases de données par abonnement, une comparaison des exportations de charbon et de fer de la République populaire démocratique de Corée vers la Chine d'avril à novembre 2015 et 2016, respectivement.

Tableau 17

Exportations de charbon (code 2701 dans le Système harmonisé) vers la Chine en 2015 et 2016

(En dollars des États-Unis)

<i>Année</i>	<i>Avril</i>	<i>Mai</i>	<i>Juin</i>	<i>Juillet</i>	<i>Août</i>	<i>Septembre</i>	<i>Octobre</i>	<i>Novembre</i>	<i>TOTAL</i>
2015	117 202 530	104 336 183	107 114 890	101 040 810	88 193 311	82 288 972	59 783 135	66 001 609	725 961 440
2016	72 271 400	74 749 688	88 181 071	89 467 790	112 458 258	83 107 015	101 467 754	139 376 257	761 079 233

Source : Panjiva.

Tableau 18

Exportations de minerai de fer (code 2601 dans le Système harmonisé) vers la Chine en 2015 et 2016

(En dollars des États-Unis)

<i>Année</i>	<i>Avril</i>	<i>Mai</i>	<i>Juin</i>	<i>Juillet</i>	<i>Août</i>	<i>Septembre</i>	<i>Octobre</i>	<i>Novembre</i>	<i>TOTAL</i>
2015	3 814 787	6 888 618	4 335 533	6 204 680	6 813 684	8 213 835	7 120 048	4 266 165	47 657 350
2016	4 554 115	10 076 723	11 758 651	10 389 470	8 546 083	6 668 698	2 249 885	5 880 776	60 124 401

Source : Panjiva.

269. Comme on le voit, la valeur totale des exportations de charbon, de fer et de minerai de fer réalisées entre avril et novembre 2016, après l'adoption de la résolution, était supérieure à celle correspondant à la même période en 2015, avant l'adoption de la résolution. Il est donc évident que la résolution n'a eu aucun effet sur les revenus tirés des exportations de charbon et de minerai de fer depuis 2015.

Exportations de ressources ne faisant pas l'objet d'une dérogation : or

270. D'après la Base de données statistiques sur le commerce des marchandises de l'ONU, en 2016, la République populaire démocratique de Corée a exporté l'équivalent de 1 565 000 dollars d'or (code 261690 dans le Système harmonisé), en violation des dispositions du paragraphe 30 de la résolution 2270 (2016).

Application des dérogations prévues par les États Membres

271. Le Groupe d'experts a contrôlé l'application, par les États Membres, des dérogations à l'embargo sur le charbon prévues aux alinéas a) et b) du paragraphe 29 de la résolution 2270 (2016) et aux alinéas a) et b) du paragraphe 26 de la résolution 2321 (2016).

Dispense relative au transbordement

272. La Fédération de Russie a communiqué 11 notifications au Comité, la Chine, 25 et la Suisse, 1 au titre du paragraphe 29 a) de la résolution 2270 (2016). Le Groupe d'experts note que le libellé du paragraphe 26 a) de la résolution 2321 (2016) est identique à celui du paragraphe 29 a) de la résolution 2270, qui le remplace, et que l'annexe IV de la résolution 2270 (2016) contient un formulaire type permettant de notifier les importations de charbon.

Dérogations relative aux moyens de subsistance

273. Bien qu'il soit relativement simple d'appliquer la dérogation relative au transbordement prévue par la résolution 2270 (2016), les États Membres n'interprètent pas tous de la même manière la dérogation relative aux moyens de subsistance prévue au paragraphe 29 b), ce qui, pour le Groupe d'experts, est à l'origine des incohérences relevées, que montrent les données ci-dessus. Le Groupe d'experts a noté qu'un seul État Membre avait publié des instructions expliquant aux entreprises comment appliquer les dispositions du paragraphe 29 b). Dans son annonce n° 11 du 5 avril 2016, la Chine affirmait que les importations de charbon, de fer et de minerai de fer de la République populaire démocratique de Corée étaient interdites, à deux exceptions près. Concernant la dérogation prévue au paragraphe 29 b), elle précisait que les importateurs souhaitant en bénéficier devaient s'engager

par écrit (voir annexe 16-3), et que « si des informations solides permettent d'affirmer que les importations n'ont pas pour but la subsistance de la population, ou si elles sont liées au programme nucléaire ou au programme de missile balistique de la République populaire démocratique de Corée, les autorités des douanes ne les autoriseront pas ». Le Groupe d'experts a demandé des informations complémentaires, dont le nombre de demandes de dérogation présentées et si des mesures de vigilance renforcée étaient nécessaires. Dans sa réponse au Groupe d'experts, la Chine a confirmé de nouveau ces informations.

274. Le Groupe d'experts a étudié les activités des entités de la République populaire démocratique de Corée violant les dispositions du paragraphe 29 b) de la résolution 2270 (2016), remplacé par le paragraphe 26 b) de la résolution 2321 (2016). Le Groupe d'experts a recueilli de très nombreuses preuves indiquant que les entités désignées et/ou les entités impliquées dans des activités interdites avaient également fait le commerce de minéraux listés dans les résolutions (voir par. 20, 21, 153, 165, 180, 184 et 193). Le Groupe d'experts a également reçu des informations d'États Membres au sujet de chargements de charbon expédiés par des entreprises de la République populaire démocratique de Corée ayant des liens avec une entité désignée ou l'armée, notamment la *Wonbong Trading Corporation* (affiliée à une entité désignée, le Bureau général de reconnaissance, d'après cet État Membre) et la *Korea Kangbong Trading Corporation* (affiliée au Ministère des Forces armées populaires). La Chine a répondu au Groupe d'experts que ces deux entreprises ne figuraient « pas sur la liste des entités désignées de la République populaire démocratique de Corée ». Le chargement de limonites embarqué sur le *Jie Shun* (dont il est question aux paragraphes 61 à 65 du présent document) constitue un autre cas d'exportation illégale, par la République populaire démocratique de Corée, de minéraux interdits. Le Groupe d'experts poursuit ses enquêtes.

275. Le paragraphe 26 de la résolution 2321 (2016) a remplacé le paragraphe 29 de la résolution 2270 (2016) et le Conseil de sécurité suit une approche plus systématique et plus rigoureuse. Outre un nouveau plafond d'exportation de charbon fixé à 53 495 894 dollars ou 1 000 866 tonnes, il a ajouté de nouveaux critères à la dérogation relative aux moyens de subsistance, selon lesquels tous les achats inférieurs au plafond :

a) Ne doivent impliquer aucune personne ou entité associée aux programmes de la République populaire démocratique de Corée interdits ou à d'autres activités interdites par les résolutions, y compris toute personne ou entité désignée agissant pour leur compte ou sur leurs instructions ou d'entités qu'ils possèdent ou contrôlent, directement ou indirectement, ou de personnes ou d'entités qui aident à contourner les sanctions;

b) Doivent viser exclusivement à fournir des moyens de subsistance aux ressortissants de la République populaire démocratique de Corée et ne pas être liés aux programmes interdits de la République populaire démocratique de Corée ou à d'autres activités interdites par les résolutions²²⁴.

276. Dans son application des dispositions de la résolution 2321 (2016), la Chine a annoncé le 10 décembre 2016 qu'elle suspendait les importations de charbon de la République populaire démocratique de Corée pour le mois. Le 23 décembre, elle a

²²⁴ La dispense relative aux moyens de subsistance concernant le fer et le minerai de fer figure au paragraphe 26 c).

publié son annonce n° 81, dans laquelle elle prenait en compte les critères supplémentaires susmentionnés, demandant aux entreprises de produire des engagements écrits comme dans l'annonce n° 11 (voir annexe 16-3).

277. Le Groupe d'experts appelle l'attention sur la poursuite, par la République populaire démocratique de Corée, des exportations de minéraux interdits et prie les États Membres d'appliquer dans les faits les dispositions des paragraphes 26 et 28 de la résolution 2321 (2016) et celles du paragraphe 30 de la résolution 2270 (2016) en stoppant l'importation de tous les minéraux interdits, en respectant les limites fixées pour le charbon et en s'assurant que tous les chargements respectant le plafond respectent les conditions prévues.

Effets pervers des sanctions

278. Les organismes des Nations Unies intervenant sur place rapportent que la population de la République populaire démocratique de Corée continue de souffrir d'insécurité alimentaire et d'un accès limité à l'hygiène, ce qui entraîne malnutrition chronique et mauvaise santé. Quelque 18 millions de personnes ont besoin d'une forme d'assistance ou d'une autre. La malnutrition touche particulièrement les femmes et les enfants de moins de 5 ans et constitue une des principales causes de mortalité et de morbidité maternelle et infantile. Dans le nord, en août et septembre 2016, de graves inondations ont encore aggravé la situation, en particulier dans la province du Hamgyong du Nord.

279. Cette situation humanitaire résulte largement de la priorité donnée à l'armée et à l'industrie de la défense, qui a entraîné d'importantes disparités dans l'affectation des ressources économiques. Le renforcement par les États Membres des sanctions unilatérales et des sanctions de l'ONU faisant suite aux essais nucléaires a également pu avoir un effet pervers sur le système de commerce et de distribution du pays. Néanmoins, le Groupe d'experts n'a pu établir avec certitude l'existence d'un lien direct entre la situation humanitaire du pays et les résolutions de l'ONU. Il a également été rapporté que les mesures prises par les États Membres et le secteur privé avaient gravement affecté la capacité des organisations humanitaires à se procurer certaines marchandises utiles à leur fonctionnement.

280. Le renforcement des sanctions financières en 2016 a également limité la capacité des organismes des Nations Unies à transférer vers le pays des fonds destinés à leurs activités. La plupart des organismes passent par l'intermédiaire de la Banque de commerce extérieur de la République populaire démocratique de Corée, mais en vertu des dispositions du paragraphe 33 de la résolution 2270 (2016), les relations bancaires de ce type sont interdites. Il est désormais nécessaire d'obtenir l'autorisation du Comité pour maintenir de telles relations bancaires avec des banques de la République populaire démocratique de Corée. En août 2016, le Comité a approuvé un intermédiaire bancaire russe, permettant ainsi aux organismes des Nations Unies de reprendre le transfert des fonds destinés au financement de leurs activités sur place.

X. Recommandations

281. Le Groupe d'experts répète que les recommandations formulées dans ses précédents rapports continuent de s'appliquer et qu'elles devraient être réexaminées à la lumière des éléments supplémentaires qu'il a rassemblés.

A. Recommandations du Groupe d'experts au Comité

Recommandation 1

Conformément au paragraphe 27 de la résolution 2094 (2013) et au paragraphe 43 de la résolution 2270 (2016), le Groupe d'experts recommande au Comité de désigner les entités et personnes dont la liste est donnée dans l'annexe 17 au présent rapport.

Recommandation 2

Le Groupe d'experts recommande que le Comité mette à jour la liste des personnes et des entités désignées comme suit :

a) Pour KPe.004, ajouter le nom Namchongang Trading Corporation comme autre nom connu :

Autre(s) nom(s) connu(s) : Korea Tearyonggang/ou Daeryonggang Trading Corporation (조선대령강무역회사, 朝鮮大玲江貿易會社)
 Adresse: Sengujadong 11-2/(ou Kwangbok-dong), Mangyongdae District, Pyongyang, République populaire démocratique de Corée
 Renseignements divers: Téléphone: +850-2-18111, 18222 (poste 8573),
 Télécopie: +850-2-381-4687

b) Pour KPe.010, ajouter le nom Green Pine Associated Corporation comme autre nom connu :

Autre(s) nom(s) connu(s) « National Resources Development and Investment Corporation » et « Saeng Pil Trading Corporation »
 Adresse : Rakrang No. 1 Rakrang District Pyongyang Korea, Chilgol-1 dong, Mangyongdae District, Pyongyang, République populaire démocratique de Corée;
 Renseignements divers :
 Téléphone : +850-2-18111(poste 8327); Télécopie: +850-2-3814685;
 +850-2-3813372; adresse électronique: pac@silibank.com;
 kndic@co.chesin.com.

Recommandation 3

Le Groupe d'experts recommande que le Comité établisse une liste des navires désignés [susceptibles d'être saisis en tant que ressources économiques en vertu des paragraphes 12 et 23 de la résolution 2270 (2016)] assortie des caractéristiques permettant de les identifier, et la tienne à jour au même titre que celle des personnes désignées. Les nouveaux noms des navires d'OMM donnés dans le tableau 5 devraient être ajoutés à cette liste.

Recommandation 4

Le Groupe d'experts rappelle le paragraphe 23 de la résolution 2321 (2016), par lequel le Conseil de sécurité a décidé d'interdire l'obtention de services d'équipage de la République populaire démocratique de Corée, et recommande que le Conseil interdise l'immatriculation de tout navire commandé par des officiers de la République populaire démocratique de Corée et exploité par des équipages de ce pays.

Recommandation 5

Le Groupe d'experts recommande que le Comité propose au Conseil de sécurité d'ajouter « affrêter » au paragraphe 9 de la résolution 2321 (2016).

Recommandation 6

La République populaire démocratique de Corée utilisant des sociétés étrangères pour réaliser des opérations financières, le Groupe d'experts recommande que le Comité précise bien que les sociétés qui proposent des services financiers identiques à ceux des banques sont considérées comme des institutions financières aux fins de l'application des résolutions.

Recommandation 7

Le Groupe d'experts recommande que le Comité propose que le Conseil de sécurité élargisse l'interdiction d'établir des coentreprises avec des banques de la République populaire démocratique de Corée aux sociétés ainsi qu'aux institutions financières.

Recommandation 8

Dans un souci d'harmonisation, le Groupe d'experts recommande que le Comité publie une notice d'aide à l'application contenant les codes du Système harmonisé correspondant aux minéraux dont la liste est donnée dans les résolutions 2270 (2016) et 2321 (2016).

B. Recommandations du Groupe d'experts aux États Membres**Recommandation 1**

Les États Membres doivent faire preuve de la plus grande vigilance envers les agents diplomatiques de la République populaire démocratique de Corée qui exercent des activités professionnelles ou commerciales, en particulier quand il s'agit d'articles interdits.

Recommandation 2

Les États Membres doivent annuler tous les contrats conclus avec la République populaire démocratique de Corée ou ses nationaux relatifs à la fourniture ou au transfert, directs ou indirects, de statues ou à la prestation de services d'entretien de statues.

Recommandation 3

Les États du pavillon et les États du port doivent vérifier l'origine et la validité en droit des assurances contractées par les navires battant pavillon de République populaire démocratique de Corée ou les navires dont on soupçonne que l'équipage a été fourni par la République populaire démocratique de Corée.

Recommandation 4

Les États Membres doivent communiquer au Comité tous les renseignements dont ils disposent sur les entités désignées ou les entités appartenant à des personnes

agissant au nom d'entités ou de personnes désignées, sur leurs instructions ou contrôlées par elles, ou celles qui ont aidé à contourner les sanctions ou à violer les dispositions des résolutions.

Recommandation 5

Les États Membres doivent faire preuve de la plus grande vigilance envers les sociétés participant à la Foire commerciale internationale de Pyongyang et les avertir que toute forme d'échange avec des entités désignées ou des entités menant des activités interdites est une violation des dispositions des résolutions.

Recommandation 6

Compte tenu des activités menées par les banques désignées et leurs représentants, le Groupe d'experts rappelle que les États Membres ont l'obligation de geler les avoirs contrôlés par ceux-ci ainsi que par ceux qui agissent en leur nom, de signaler de telles activités au Comité et à communiquer tout renseignement utile au Groupe.

Recommandation 7

Lorsque les États Membres gèlent de grandes quantités d'espèces ou d'or transportées en contrebande par des nationaux de République populaire démocratique de Corée, ils doivent en informer immédiatement le Comité et faire en sorte qu'elles ne puissent être utilisées aux fins d'activités interdites ou du contournement des sanctions avant de les rendre.

Recommandation 8

Les États Membres doivent renforcer le partage d'information sur les cas et les types de contournement des sanctions via des réseaux internationaux pour aider les banques et les institutions financières à déterminer si certaines transactions impliquent des activités interdites aux termes des résolutions.

Recommandation 9

Le Groupe d'experts appelle l'attention sur le fait que la République populaire démocratique de Corée continue d'exporter des minéraux interdits et prie instamment les États Membres d'appliquer dans les faits les dispositions des paragraphes 26 et 28 de la résolution 2321 (2016) et le paragraphe 30 de la résolution 2270 (2016) en mettant un terme à l'importation des minéraux interdits, en respectant les limites fixées s'agissant du charbon et en s'assurant que les expéditions de charbon inférieures à la limite fixée respectent toutes les conditions prévues.

Annexes

- 1-1: The Panel of Experts and its methodology
- 2-1: Member States yet to submit NIR under resolution 2270 (2016)
- 3-1: Yongbyon Nuclear Complex Overview
- 3-2: Yongbyon Light Water Reactor
- 3-3: Yongbyon Steam Plant
- 3-4: Punggye-ri Nuclear Test Site Overview
- 3-5: Punggye-ri North and West Portal Area
- 4-1: Comparison of identifier information between Kumsan and GBAE/MAEI
- 4-2: Commercial advertisement of Korea Kumsan Trading Co. in Moscow
- 4-3: Kumsan's address connected to the DPRK Embassy in Moscow
- 4-4: Lithium-6 in prohibited nuclear-related items list in resolutions (INFCIRC/254/Rev.9/Part2)
- 4-5: GPM advertisement showing sales relationship with Dandong and Beijing
- 4-6: DPRK Diplomatic List registered in China's Foreign Ministry showing Chol Yun registered as Third Secretary in the DPRK's Embassy in China
- 5-1: Extract of DPRK notifications to international organizations
- 5-2: Kwangmyongsong flight path
- 5-3: Extract of DPRK note verbale to UNOOSA registering the satellite
- 5-4: 2016 Kwangmyongsong rocket debris photographs
- 5-5: 2016 Kwangmyongsong fairing
- 5-6: 22 June 2016 Musudan Trajectory
- 5-7: Wonsan firing position
- 5-8: Image of the KN-11 being loaded into its launch tube showing the stages
- 5-9: Hwasong-13 engine and re-entry vehicle
- 5-10: Chamjin complex and ballistic missile test site
- 5-11: Hamhung ballistic missile engine test site
- 5-12: Sinpo shipyard overview

-
- 5-13: Sinpo submarine fabrication halls
 - 6-1: DPRK state media article showing NADA's key role in the launch
 - 6-2: Photos showing Ri Pyong Chol's role in the DPRK's nuclear and ballistic missile programs
 - 6-3: Images showing MID key officials' role in the DPRK's nuclear and ballistic missile programs including Hong Sung Mu and Hong Yong Chil
 - 6-4: Pictures showing SFC's role in ballistic-missile launches with nuclear warhead simulation
 - 7-1: Certificate of origin and bills of lading of 22 June 2016 for the limonite cargo onboard the *Jie Shun* used to conceal the arms shipment
 - 7-2: Document issued by the Cambodia Flag Register of 23 March 2016 showing K Brothers Marine Co. Ltd as the operator of the *Jie Shun*
 - 7-3: Emergency contact persons of the *Jie Shun*'s operator K Brothers Marine Co. Ltd.
 - 7-4: Emails showing Mr. Zhang Qiao (Jack) arranging insurance for the *Jie Shun*
 - 7-5: Individuals and companies associated with K-Brothers Marine and Bene Star Shipping
 - 7-6: Records from specialized maritime databases showing the shared contact information for K Brothers Marine Co. Ltd., T Sisters Co Ltd and Sinotug Shipping Ltd.
 - 7-7: Open-source extracts showing Mr. Zhang Qiao's coal and iron ore export activities and links to the DPRK
 - 7-8: Bills of lading for the vessel Bright Star under the letterhead of Ever Ocean Shipping Agency Co. Ltd., owner of the MV Light
 - 8-1: Airway bills associated with the shipment
 - 8-2: Items in the shipment compared to products advertised by Glocom
 - 8-3: Beijing Chengxing Trading Co. Ltd. in Chinese business registry
 - 8-4: *Kota Karim*'s 'cargo manifesto' showing Guangcaiweixing Trading listed as shipper
 - 8-5: Documents showing International Golden Services and International Global Systems acted on behalf of Glocom
 - 8-6: Invoice showing Glocom's address in Pyongyang
 - 8-7: Stamp of Glocom and extract of its catalogue
 - 8-8: Personal information of Pan Systems Pyongyang staff
 - 8-9: Photograph of an electronic card of Glocom's radio and associated price

- 9-1: Airway bill associated with the shipment interdicted by a Member State
- 9-2: Rungrado's affiliation to the Korean Worker's Party
- 9-3: Rungrado activities
- 9-4: Rungrado dispatch of workers to Poland and agreement with a local company
- 9-5: Fax number and address of Arab International Optronics
- 9-6: AIO use of the name "MODA Authority Arab International Optronics" on a shipping document
- 9-7: Egypt letter to the Panel of 2 September 2016
- 10-1: KN-06 transporter with their own commercial markings of "Taebaeksan 96"
- 10-2: Taebaeksan 96's commercial catalogue mentioning Korea Ryongwang Trading Corporation
- 11-1: DPRK – Mozambique military cooperation contract
- 12-1: Satellite Imagery of Oamites military base
- 12-2: Communication document of KOMID in Namibia relating the shipment with the contract number "STNK-010305"
- 12-3: The part of Packing Lists of the shipment at Walvis Bay in October 2012
- 12-4: Other military-related construction by Mansudae
- 12-5: Mansudae's cash withdraw request for bulk cash courier to the DPRK
- 12-6: Mansudae's construction works in Angola till February 2015
- 12-7: Mansudae-Angola in Angola business registry
- 12-8: Uganda DPRK embassy offering South Sudan military cooperation
- 12-9: International Military Technical Forum in Russia- Russia's Correspondence to the Panel of 21 December 2016
- 12-10: Wonsan air show aircraft – chain of three emails
- 13-1: Extracts of maritime databases showing identity deception
- 13-2: Extracts from the DPRK Maritime Administration database showing the same characteristics as the *Hui Chon*
- 13-3: Extracts from the IMO database for the port state control inspection of the *Song Phyoung 7*
- 13-4: DPRK-flagged vessels owned, operated or certified by foreign companies

-
- 13-5: DGS Marine/British European & Overseas Protection and Indemnity insurance (P&I)
- 14-1: Namhung Trading Corporation registered in Chinese business registry
- 14-2: Korea Taeryonggang (or Tae Ryong Gang) Trading Corporation (朝鲜大岭江贸易会社) in local Chinese newspaper and commercial websites with a designated individual as representative
- 14-3: Official letterhead of Taeryonggang (or Tae Ryong Gang) and Namchongang
- 14-4: The same address used by Namhung and Sobaeksu
- 14-5: Sobaeksu's branches in Beijing, Yingkou and Dandong
- 14-6: Yun Ho-jin as Beijing Sobaeksu's director and Namchongang's director
- 14-7: Kim Chol Nam as Beijing Korea Changgwang's director and Dandong Sobaeksu's director
- 14-8: Beijing New Technology in Hong Kong Company registry
- 14-9: Mr. Park Young Han and his relationship with Beijing New Technology Company
- 14-10: Beijing Chengxing and Guangcaiweixing's mineral trade with the DPRK
- 14-11: NDIC in Chinese business registry
- 14-12: Letters of NDIC and Green Pine showing identifiers
- 14-13: Mr. Kim Song Il's Beijing-registered trading companies and Greenpine International
- 14-14: The same address used by Mr. Kim Song Il's Beijing and Hong Kong-based company
- 14-15: Mr. Kim's Beijing-registered trading companies links to the former addresses of DPRK entities
- 14-16: US court indictment document on KIM Song IL and comparison of Mr. Kim's signatures
- 14-17: Examples of Chinese customs records of Greenpine International's export to Angola
- 14-18: Mr. Choe Kwang Hyok's Companies in Chinese business registry and Hong Kong company registry.
- 14-19: Beijing King Helong's relationship with Hong Kong King Helong and Dandong King Helong International Trading Co., Ltd.
- 14-20: Hong Kong front companies of Beijing King Helong's directors
- 14-21: Mr. Choe's companies links with Green Pine in address
- 14-22: Korea Unsong Trading Corporation in Chinese Business registry

- 14-23: Official business registry information on Shenyang Branch of Korea Unsong
- 14-24: Saeng Pil Trading Corporation's brochure
- 14-25: DPRK's Diplomatic note of appointing Saeng Pil representative in Cairo
- 14-26: Korea Daesong General Trading Corporation in Chinese Company registry and a business card of its representative
- 14-27: Korea United Development Bank with Mr. Choe Un Hyuk as its representative
- 14-28: Korea Heungjin Trading Company in commercial company registry
- 14-29: "Dalian Office of Korea Mining Development General Company" in Chinese local newspaper and commercial websites
- 14-30: Diplomatic List registered in Chinese Foreign Ministry showing Mr. Choe Chan Il (崔灿日) as a First Secretary in DPRK Embassy in China
- 14-31: Dandong Hongxiang's relationship with KKBC in Chinese business registry
- 14-32: Excerpt of US court document showing KKBC's business relationship with Dandong Hongxiang
- 14-33: Dandong branch of KKBC in commercial company database
- 14-34: 滕州市科永达数控机床有限公司's website advertising its sales of CNC machine to the DPRK
- 14-35: Comparison of CNC machines between Ryonha Machinery and the Chinese Company
- 14-36: KIEC brochure with PITF's purposes and its role in the Fair
- 14-37: Selected parts of Official PITF brochure showing the participation of designated entities
- 14-38: List of entities as aliases of designated entities and unilaterally designated by Member States
- 14-39: Foreign Partners of KIEC in official brochure of PITF
- 14-40: State media and academic articles with the highlighting the high demand for CNC machinery at the Fair
- 14-41: Romanian company's homepage with its "High Vacuum Furnaces", "Electron Beam Welding System" showing its application for nuclear engineering and air/space technology
- 14-42: The Nuclear Suppliers Group (NSG)'s control list of vacuum furnaces and related equipment
- 14-43: Excerpts of business proposal on prohibited goods by a DPRK trading company

-
- 14-44: Examples of PITF brochure advertising prohibited minerals sales by the DPRK companies.
- 15-1: Door plaque of International Bank of Martial Arts in Pyongyang
- 15-2: Instructions issued by International Bank of Martial Arts to clients on how to transfer RMB to DPRK through Chinese bank
- 15-3: Documents on International Consortium Bank (ICB) and MKP Group of Companies
- 15-4: Photographs of Chinese Commercial Bank (中华商业银行)
- 15-5: Information on Chinese Commercial Bank (中华商业银行)
- 15-6: Junling Holdings (君领控股) acquires Chinese Commercial Bank (中华商业银行) to enter overseas banking
- 15-7: Information on Kumgyo International Commercial Bank from DPRK Foreign Languages Publishing House
- 15-8: Registration of Inner Mongolia Horizon International Trade Co. Ltd (内蒙古泓元国际贸易有限责任公司)
- 15-9: Information on Inner Mongolia Horizon International Trade Co. Ltd showing DPRK imports and exports
- 15-10: Article in Chinese Ministry of Commerce e-newsletter showing participation of Inner Mongolia Horizon International Trade Co. Ltd in e-business conference on 21 June 2016 in Huhhot
- 15-11: Information on UNAFORTE Hong Kong and Mainland branches
- 15-12: First Eastern Bank registration documents from DPRK authorities including DPRK Central Bank
- 15-13: UNFORTE Information on First Eastern Bank (东大银) in Rason
- 15-14: Passport of Kim Chol Sam
- 15-15: BVI Registration information for DCB Finance
- 15-16: Hongdae International Limited Registration
- 16-1 - HS Codes recommended by World Customs Organization for resolutions 2270 (2016) and 2321(2016)
- 16-2: HS Codes issued by Member States
- 16-3: Chinese Ministry of Commerce Templates of Corporate Commitment from Announcements No.11 and 81
- 17-1: Entities and individuals recommended for designation

Annex 1-1: The Panel of Experts and its methodology

The Panel adheres to its mandate to gather, examine and analyze information from States, relevant United Nations bodies and other interested parties regarding the implementation of the measures imposed in the resolutions, in particular incidents of non-compliance, and to make recommendations on actions that the Security Council, the 1718 Committee or Member States may consider to improve the implementation of the measures imposed by the resolutions

The Panel conducts its work in line with the methodological standards of the Informal Working Group of the Security Council on General Issues of Sanctions (S/2006/997). It maintains high evidentiary standards by consistently seeking corroboration and keeping in mind the identity and role of sources. It relies on verified documentation, correspondence and photographic evidence wherever possible and ensures that information provided on a confidential or restricted basis is handled consistently with the responsibilities of the Panel.

During the reporting period from 6 February 2016 to 5 February 2017, the Panel submitted two incident reports to the Committee. The Panel held consultations with six Member States, one United Nations bodies and three other interested parties. It has also continued to cooperate with other United Nations Sanctions Panels of Experts and Groups. The Panel sent a total of 1,070 letters, including 732 requests for information relating to investigations.

Annex 2-1: Member States yet to submit NIR under resolution 2270 (2016)

<p><u>Africa</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Algeria 2. Botswana 3. Burkina Faso 4. Cameroon 5. Cabo Verde 6. Central African Republic 7. Chad 8. Congo 9. Côte D'Ivoire 10. Democratic Republic of the Congo 11. Equatorial Guinea 12. Eritrea 13. Ethiopia (<i>UNSC non-permanent member 2017-2018</i>) 14. Gabon 15. Gambia 16. Ghana (<i>Co-Sponsor</i>) 17. Guinea 18. Guinea Bissau 19. Kenya 20. Lesotho 21. Liberia (<i>Co-Sponsor</i>) 22. Libya 23. Madagascar 24. Malawi 25. Mali 26. Mauritania 27. Morocco 28. Mozambique 29. Niger 30. Nigeria 31. Rwanda 32. Sao Tome and Principe 33. Seychelles 34. Sierra Leone 35. Somalia 36. South Sudan 37. Sudan 38. Swaziland 39. Tanzania 40. Togo 41. Tunisia 42. Zambia 43. Zimbabwe 	<p><u>Americas</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 44. Antigua and Barbuda 45. Bahamas 46. Barbados 47. Belize 48. Bolivia (<i>UNSC non-permanent member 2017-2018</i>) 49. Cuba 50. Dominica 51. Dominican Republic 52. Ecuador 53. El Salvador 54. Grenada 55. Guatemala 56. Guyana 57. Haiti 58. Honduras 59. Jamaica 60. Nicaragua 61. Paraguay 62. Peru 63. Saint Kitts and Nevis 64. Saint Lucia 65. Saint Vincent and the Grenadines 66. Suriname 67. Trinidad and Tobago <p><u>Asia</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 68. Afghanistan 69. Bahrain 70. Bangladesh 71. Bhutan 72. Brunei Darussalam 73. Cambodia 74. India 75. Indonesia 76. Kuwait 77. Kyrgyzstan 78. Maldives 79. Myanmar 80. Nepal 81. Oman 82. Qatar 83. Saudi Arabia 84. Sri Lanka 	<ol style="list-style-type: none"> 85. Syria 86. Tajikistan 87. Thailand 88. Timor-Leste 89. Turkmenistan 90. Uzbekistan 91. Yemen <p><u>Europe</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 92. Albania (<i>Co-Sponsor</i>) 93. Andorra 94. Bosnia and Herzegovina 95. Croatia (<i>Co-Sponsor</i>) 96. Estonia (<i>Co-Sponsor</i>) 97. Georgia 98. Iceland (<i>Co-Sponsor</i>) 99. Montenegro 100. Portugal (<i>Co-Sponsor</i>) 101. Republic of Moldova 102. Slovakia (<i>Co-Sponsor</i>) 103. Slovenia (<i>Co-Sponsor</i>) 104. The former Yugoslav Republic of Macedonia <p><u>Oceania</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 105. Fiji 106. Kiribati 107. Marshall Islands 108. Micronesia 109. Nauru 110. Palau (<i>Co-Sponsor</i>) 111. Papua New Guinea 112. Samoa 113. Solomon Islands 114. Tonga 115. Tuvalu 116. Vanuatu (<i>Co-Sponsor</i>)
---	--	---

Annex 3-1: Yongbyon Nuclear Complex Overview



Map No. 4566.4 United Nations
January 2017

Department of Field Support
Geospatial Information Section (formerly Cartographic Section)

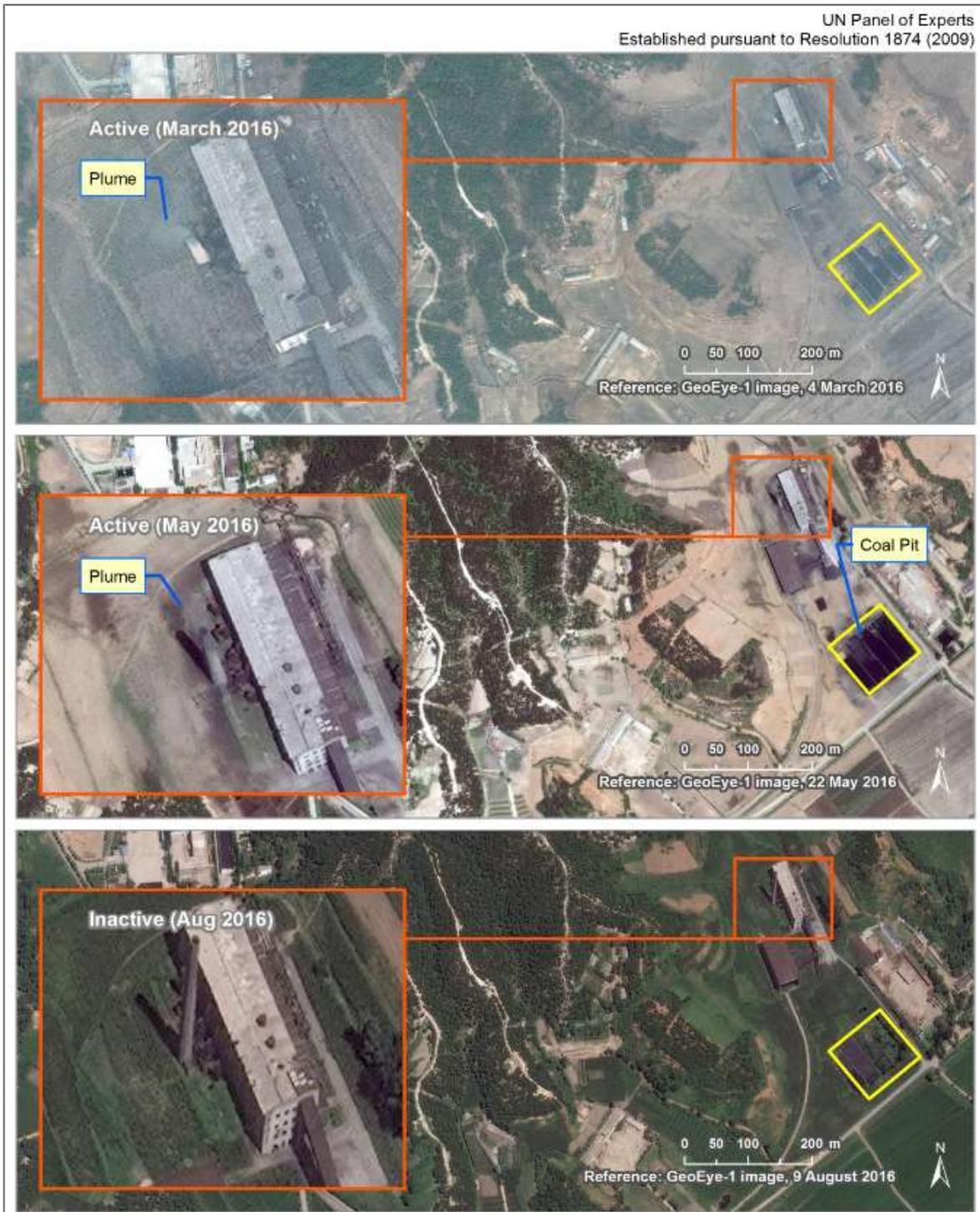
Annex 3-2: Yongbyon Light Water Reactor



Map No. 4566.5 United Nations
January 2017

Department of Field Support
Geospatial Information Section (formerly Cartographic Section)

Annex 3-3: Yongbyon Steam Plant



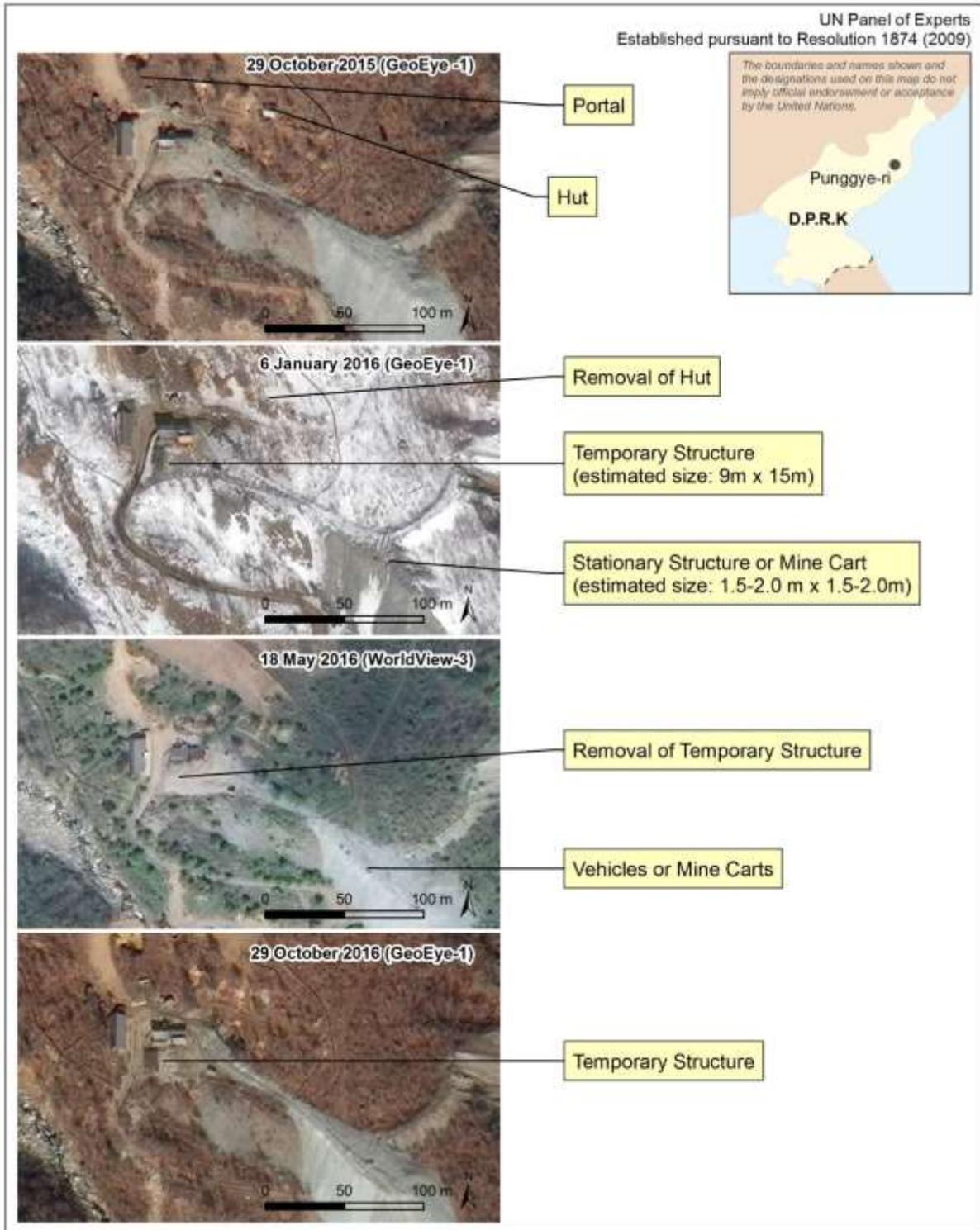
Annex 3-4: Punggye-ri Nuclear Test Site Overview



Map No. 4566.7 United Nations
January 2017

Department of Field Support
Geospatial Information Section (formerly Cartographic Section)

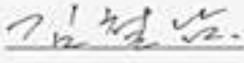
Annex 3-5: Punggye-ri North and West Portal Area



Map No. 4566.8 United Nations
January 2017

Department of Field Support
Geospatial Information Section (formerly Cartographic Section)

Annex 4-1: Comparison of identifier information between Kumsan and GBAE/MAEI

 <p>조선민주주의인민공화국 원자력총국 GENERAL DEPARTMENT OF ATOMIC ENERGY DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA</p> <p>Address: Haean 2-Dong, Phyongchon District, Pyongyang, DPR of Korea Tel: 850-2-181111, Fax: 850-2-3814416, 850-2-3814410, E-mail:mhs-apy@star-co.net.kp</p>	<p>“DPRK GDAE”</p>	 <p>조선민주주의인민공화국 원자력공업성 MINISTRY OF ATOMIC ENERGY INDUSTRY DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA</p> <p>Address: Haean 2-Dong, Phyongchon District, Pyongyang, DPR of Korea Tel: 850-2-181111, Fax: 850-2-3814416.</p>
<p>Заказчик:</p> <p>ООО «Подмосковный урожай» Юридический адрес: 140500, МО, Луховицкий район, деревня Головачева, ул.Мира д.107 В. Почтовый адрес: 141411,МО, г.Химки, мкр. Староево, ул.Сверлова д.20/3. ОГРН 1155072000324 ОКПО 1366157 ИНН 5072004557 КПП 507201001 р/с 40702810900060470027 в АКБ «РосЕвроБанк» г. Москва. к/с 30101810800000000777 БИК 044585777 тел.: 8-985-220-79-80 факс:----- E-mail: P-urozhay@yandex.ru</p> <p>Генеральный директор</p> <p>_____ Ли Чан Лин Наталья Николаевна</p>	<p>Исполнитель:</p> <p>Korea Kumsan Trading Co. (Корейская внешнеэкономическая компания "КЫМСАН") Юридический адрес: Haean 2- Dong, Pyongchon Distet, Pyongyang city, DPR Korea (KH/DP, г.Пхеньян, район Пхеньчон, Хэун-2 донг) Tel: 00850-2-181111(exit) 8550, Fax: 00850-2-2814410</p>	<p>Генеральный директор</p> <p> 김철남 Kim Chol Nam</p> 

Source: The Panel

Annex 4-2: Commercial advertisement of Korea Kumsan Trading Co. in Moscow

Position: Global Manufacturers - Minerals & Metallurgy / Alloy - North Korea - Profile

Welcome, Guest [Sign In](#) [Sign Up](#)

Kumsan Trading Co.
[Report Abuse] [Submit: Company Profile - Products - Trade Leads]

Digi-Key Electronics
Distributor of Electronic Components, Ships Same Day.

Business Type: Trading Company
Main Markets: North America South America Eastern Europe Southeast Asia Af
Product/Service: Pentoxide Vanadium, V Mo Ore And Concentrate Metal And Chemical Products
Business Owner: representa
Employees: 51 - 100 People
Region: North Korea
Category: Minerals & Metallurgy - Alloy
Link Tool: North Korea Minerals & Metallurgy - North Korea Alloy
Company Tags: Metal Mineral - Mineral Ore - Pentoxide

Company Introduction
We are manufacturing and selling Pentoxide Vanadium to the other countries, Main products are pentoxide vanadium, catalyst, Mo V concentrate Metal mineral ore Please contact to us if you are interested in our products,

Contact Information
Contact Person: Mr. kim sg
Telephone: 850-495-1476603
Fax Number: 850-495-1476603
Website: <https://www.gmdu.net/corp-367519.html>
Post Code:
Address: Mosfilmovskaya, Moscow, Russia, North Korea
Online Map: [Kumsan Trading Co. Map & Directions](#)

Recent Updates
LEARNITUDE TECHNOLOGIES PRIVATE LIMITED
SKY CHROMOTEX
SHALIBHADRA INTERNATIONAL
GlenView Group, Inc
An Nam International Co., Ltd
Kem Vlad Petroleum LLC
Chongqing HLA Mechanical Equipment Co., Ltd
Zhengzhou JINYUAN Wire and Cable Co., Ltd
Wuji Boda Pet Supplies Co., Ltd.
Shandong Yafeite Metal Products Co., Ltd
Zhengzhou Lixin Watch and Clock Co.,Ltd
SIDM SARL

Related Company
Kumsan Trading Co.

Source: <https://www.gmdu.net/corp-367519.html>

5/18/2016

Kumsan Trading Co., North Korea

Suppliers.com Home Categories Regions Search Member

Global Suppliers Minerals & Metallurgy Kumsan Trading Co. Profile

Kumsan Trading Co.



The Complete Guide To DayTrading 
[Click Here To Download](#)

Company Name : Kumsan Trading Co.

About Us : Kumsan Trading Co. manufacturing and selling Pentoxide Vanadium to the other countries. Main products are pentoxide vanadium, catalyst, Mo V concentrate Metal mineral ore Please contact to us if you are interested in our products.

Product/Service : Pentoxide Vanadium, V Mo Ore And Concentrate Metal And Chemical Products

Country/Region : North Korea >

Category : Minerals & Metallurgy

Contact Person : Mr. kim sg ||| Director/CEO/General Manager

Link More : North Korea Minerals & Metallurgy , North Korea Alloy

Telephone : 850-495-1476603

Fax : 850-495-1476603

Address : Mosfilmovskaya

Website :

Business Type : Trading Company

Source: http://www.suppliers.com/kumsan_trading_co_e1350673.html

(Commercial advertisement of Korea Kumsan Trading Co. in Dandong)

首页 > 全球企业库 > 辽宁省企业黄页 > 丹东市企业黄页 > 朝鲜金山贸易会社

朝鲜金山贸易会社 ← 企业产品, 请点击前往查看 → Korea Kumsan Trading Corporation 分享

【世界工厂网-V3企业库】已和全国工商信用数据实时对接, 查看最新最全的工商信息。请点击前往新版 >

	龙柏价格	企业信息	联系人: 女士 ()	
	无烟煤		稀有金属	邮 编:
	无烟煤市场价格		地址: 辽宁省丹东市 ← Liaoning Province Dandong City	
	稀有金属交易所			

Source: http://compnay.gongchang.com/info/60276564_aeaa/

 朝鲜金山贸易会社 ← 企业认证 → Korea Kumsan Trading Corporation

信用网址: 20826804.11315.com

公司历史第_年

信用档案 信用编码: 20826804

公司名称	朝鲜金山贸易会社	
负责人		
行 业	综合性公司:	
所在区域	辽宁省丹东市 ← Liaoning Province Dandong City	
详细地址	中国 辽宁 丹东市朝鲜新义洲 查看地图	
主营产品	朝鲜无烟煤 稀有金属 日本产砷	
单位简介	朝鲜金山贸易会社 朝鲜金山贸易会社主要经营: 朝鲜无烟煤, 稀有金属, 日本产砷等产品。作为经营朝鲜无烟煤, 稀有金属的企业, 我们始终坚持诚信和让利于客户, 坚持用自己的 >>更多商务信息	

Source: <http://20826804.11315.com>

Annex 4-3: Kumsan's address connected to the DPRK Embassy in Moscow

6/21/2016 Кымсан, Москва: Каталог организаций, работающих на рынке металлов или связанных с металлургией

МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ бюллетень

Информационно-аналитический журнал вторник, 21 июня 2016 г. Прокат: 181,01 0% * Сталь: 136,63 0% *

НОВОСТИ АНАЛИТИКА ЦЕНЫ НА МЕТАЛЛЫ ВИДЕО СПРАВОЧНИКИ ВЫСТАВКИ И КОНФЕРЕНЦИИ ЖУРНАЛ РЕКЛАМА ПОИСК

ЧЕРНЫЕ МЕТАЛЛЫ ЦВЕТНЫЕ МЕТАЛЛЫ ДРАГОЦЕННЫЕ МЕТАЛЛЫ МЕТАЛЛОЛОМ СЫРЬЕ МЕТАЛЛОТОВАРЫ ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ ФОРУМЫ

Кымсан

Название организации:
Представительство Кымсан

Вид деятельности:
 3 Черной металлургической промышленности
 3.5 Ферросплавная промышленность

Регион:
 Центральный ФО РФ
 Москва

Краткая информация:
 Полная информация:

Почтовый адрес:
119590 ул. Мосфильмовская,72

Юридический адрес:
119590 ул. Мосфильмовская,72

Телефон:
495-1476603

Факс:
495-1476603

Сайт:

Е-mail:
ksg-moscow@yandex.ru

Дата изменения информации:
19 января 2007 года

Same Address: 72 Mosfilmovskaya street, Moscow 119590 (119590 Москва, ул. Мосфильмовская, 72)

Same telephone number (495-1476603) and contact information (kim sg) with Annex 4-2 commercial web-

Source: <http://www.metalbulletin.ru/companies/31073>

6/21/2016 North Korean Embassy in Moscow, Russia

World embassy page

THE MOST ACCURATE SOURCE FOR EMBASSY INFORMATION

HOME RESOURCES ABOUT THE SITE

Embassy of North Korea in Moscow

NORTH KOREAN EMBASSIES IN NEARBY COUNTRIES

- Bulgaria
- Czech Republic
- Poland
- Romania

NORTH KOREAN EMBASSIES WORLDWIDE

OTHER EMBASSIES AND CONSULATES IN MOSCOW

ADDRESS	72, Mosfilmovskaya str. Moscow Russia
PHONE	LOCAL: (0495) 143.6319 INTERNATIONAL: +7.495.143.6319
FAX	LOCAL: (0495) 143.6312 INTERNATIONAL: +7.495.143.6312

Comments on this Embassy

Showing comments 1-10 of 18, newest first.

Source: https://embassy-finder.com/north-korea_in_moscow_russia

Annex 4-4: Lithium-6 in prohibited nuclear-related items list in resolutions (INFCIRC/254/Rev.9/Part2)

 IAEA <i>Atoms for Peace</i>	
Information Circular	
INFCIRC/254/Rev.9/Part 2* Date: 13 November 2013 General Distribution Original: English	
2.C.8.	Hafnium metal, alloys containing more than 60% hafnium by weight, hafnium compounds containing more than 60% hafnium by weight, manufactures thereof, and waste or scrap of any of the foregoing.
2.C.9.	Lithium enriched in the lithium-6 (⁶ Li) isotope to greater than its natural isotopic abundance and products or devices containing enriched lithium, as follows: elemental lithium, alloys, compounds, mixtures containing lithium, manufactures thereof, waste or scrap of any of the foregoing. <u>Note:</u> Item 2.C.9. does not control thermoluminescent dosimeters. <u>Technical Note:</u> <i>The natural isotopic abundance of lithium-6 is approximately 6.5 weight percent (7.5 atom percent).</i>
2.C.10.	Magnesium having both of the following characteristics: <ol style="list-style-type: none"> a. Containing less than 200 parts per million by weight of metallic impurities other than calcium; <u>and</u> b. Containing less than 10 parts per million by weight of boron.

Source: https://www.un.org/sc/suborg/sites/www.un.org.sc.suborg/files/infcirc_254_rev.9_part2.pdf

(The Nuclear Suppliers Group (NSG)'s control list showing lithium-6 in UK FCO website)

Nuclear Suppliers Group

The NSG was established in 1975 when the international community became concerned that conditions of nuclear supply needed strengthening to better meet nuclear non-proliferation objectives.

To see the countries that are currently signed up to the NSG you can download list of non-proliferation regime members (<https://www.gov.uk/government/publications/list-of-international-non-proliferation-regime-members>).

The NSG agreed a set of guidelines, published in 1978, for handling nuclear exports to reduce the possibility that such transfers could be diverted to nuclear explosive or unsafeguarded nuclear fuel cycle activities. The guidelines have been updated at intervals to include goods especially designed or prepared for nuclear purposes (similar to those items listed by the Zangger Committee). These high-risk goods are referred to as 'trigger list' items. The NSG has also produced separate guidelines to cover nuclear-related dual-use goods.

The NSG Control List encompass a wider array of nuclear dual-use equipment, materials and technology. Find out more about the export of nuclear equipment, material and technology: 'Trigger List' requirements (<https://www.gov.uk/guidance/export-of-nuclear-equipment-material-and-technology-trigger-list-requirements>).

The following list indicates the kinds of dual-use items controlled by NSG:

- capacitors (high energy)
- machine tools
- cold cathodes, triggered spark gaps and similar devices
- isostatic presses
- lithium enriched in the lithium-6 isotope

<https://www.gov.uk/guidance/international-non-proliferation-and-arms-control-regimes> 47

Source: UK government public announcement at <https://www.gov.uk/guidance/international-non-proliferation-and-arms-control-regimes>

Annex 4-5: GPM advertisement showing sales relationship with Dandong and Beijing

Company Description

General Precious Metal Complex (GPM) General Precious Metal Complex (GPM) based in Beijing, China. We are member of TradeKey.com since July, 2013. Our business is related to Minerals & Metallurgy industry and we specifically deal in Metal Lithium. Please find our product details below: Metal Cesium 99.5% Metal Cesium; Purity 99.50%-----
----- Metal Rubidium 99.5% -----

----- Sell Lithium Metal 99.99% We can offer 10 kilograms of the lithium metal(Li6) per a month, with the FOB Dandong, China. Our Lithium metal(Li6) has the purity of 99.99% with the isotope contents of $10.8 \pm 3\%$. Thank you for taking time to go through our business profile. If there are any questions, inquiries or comments, please feel free to contact us.

Company Information

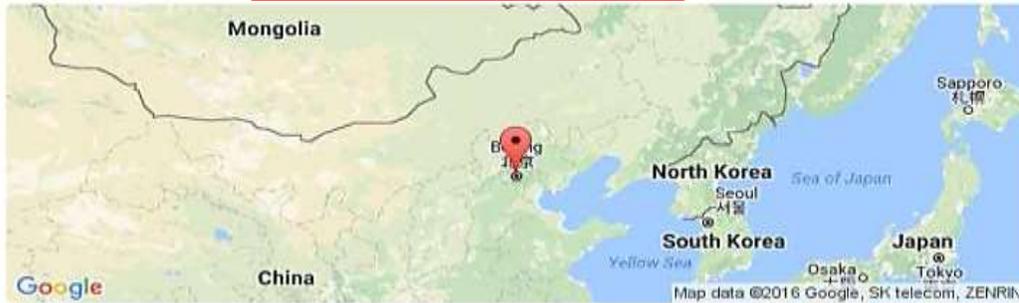
Contact Person:Choi Yun	Department:Other
Telephone:86-13911594809	Mobile Phone:850-1912500362
Fax:0085023814692	Business Type:Exporters
Number Of Employees:1-5	Year Established:2013
Main Products:Metal Lithium,	Trade Capacity:Export Percentage:
Address:Tongil Street, Beijing, Beijing, China	
Main Markets:Worldwide	

Product

- Lithium Metal 99.99%
- High Purity Zinc Powder 99.99999%
- Metal Cesium 99.5%
- Metal Rubidium 99.5%

Source: www.companiess.com/general_precious_metal_complex_gpm_info1283565.html

Phone: 86-13911594809
Mobile: 850-1912500362
Fax: 0085023814692
Website:
Zip Code/ Postal:
How to call this phone ?
International: +86-13911594809
National: 013911594809
Local: 86-13911594809
International Access Code:



Company Information

Company : General Precious Metal Complex (GPM)
Address : Tongil Street, Beijing, Beijing, China
Country : China
Services : Metal Lithium
Directories : Transportation L Buses L Bus

Source: <http://tradeshops.com/Phone-Lookup/86-13911594809>

Annex 4-6: DPRK Diplomatic List registered in China's Foreign Ministry showing Chol Yun registered as Third Secretary in the DPRK's Embassy in China

8/10/2016 (DPRK)朝鲜民主主义人民共和国大使馆

HOME > Resources > Diplomatic list

(DPRK)朝鲜民主主义人民共和国大使馆
(最近更新时间: 2012年9月25日)
2010/06/07

朝鲜民主主义人民共和国驻华大使馆
Embassy of the Democratic People's Republic Of Korea

办公处及住宅: 建国门外日坛北路
Chancery and Residence: Ri Tan Bei Lu, Jian Guo Men Wai
电话: 65321186 (值班) 65321154 (政务处) 65325018 (经济处) 65324308 (商务处)

池在龙 池在龙夫人 H.E.Mr.Ji Jae Ryong,Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary Mrs.Kang Myong Ok	特命全权大使
朴明浩 朴明浩夫人 Mr.Pak Myong Ho,Minister Mrs.Ju Myong Hui	公使
尹哲 尹哲夫人 Mr.Yun Chol,Third Secretary Mrs.Kim Hye Ok	三等秘书

Source: Diplomatic List registered in DPRK Embassy in China at <http://wcm.fmprc.gov.cn/pub/eng/ziliao/wjgmc/t527236.htm>

Annex 5-1: Extract of DPRK notifications to international organizations

Extract of the DPRK notification to the International Maritime Organization

Information on the launch of earth observation satellite “Kwangmyongsong”

1. Satellite launch state

Democratic People’s Republic of Korea

2. Launch schedule

Reserved date : 8 ~ 25 February 2016

Time : 07:00 ~ 12:00 (Pyongyang Time) daily

3. Falling area coordinates

— First stage

36° 04' N	124° 30' E
36° 04' N	124° 54' E
35° 19' N	124° 30' E
35° 19' N	124° 54' E

— Fairing

33° 16' N	124° 11' E
33° 16' N	125° 09' E
32° 22' N	124° 11' E
32° 21' N	125° 08' E

— Second stage

19° 44' N	123° 53' E
19° 43' N	124° 51' E
17° 01' N	123° 52' E
17° 00' N	124° 48' E

Source: The Panel

Extract of the DPRK notification to the International Telecommunications Union (ITU):

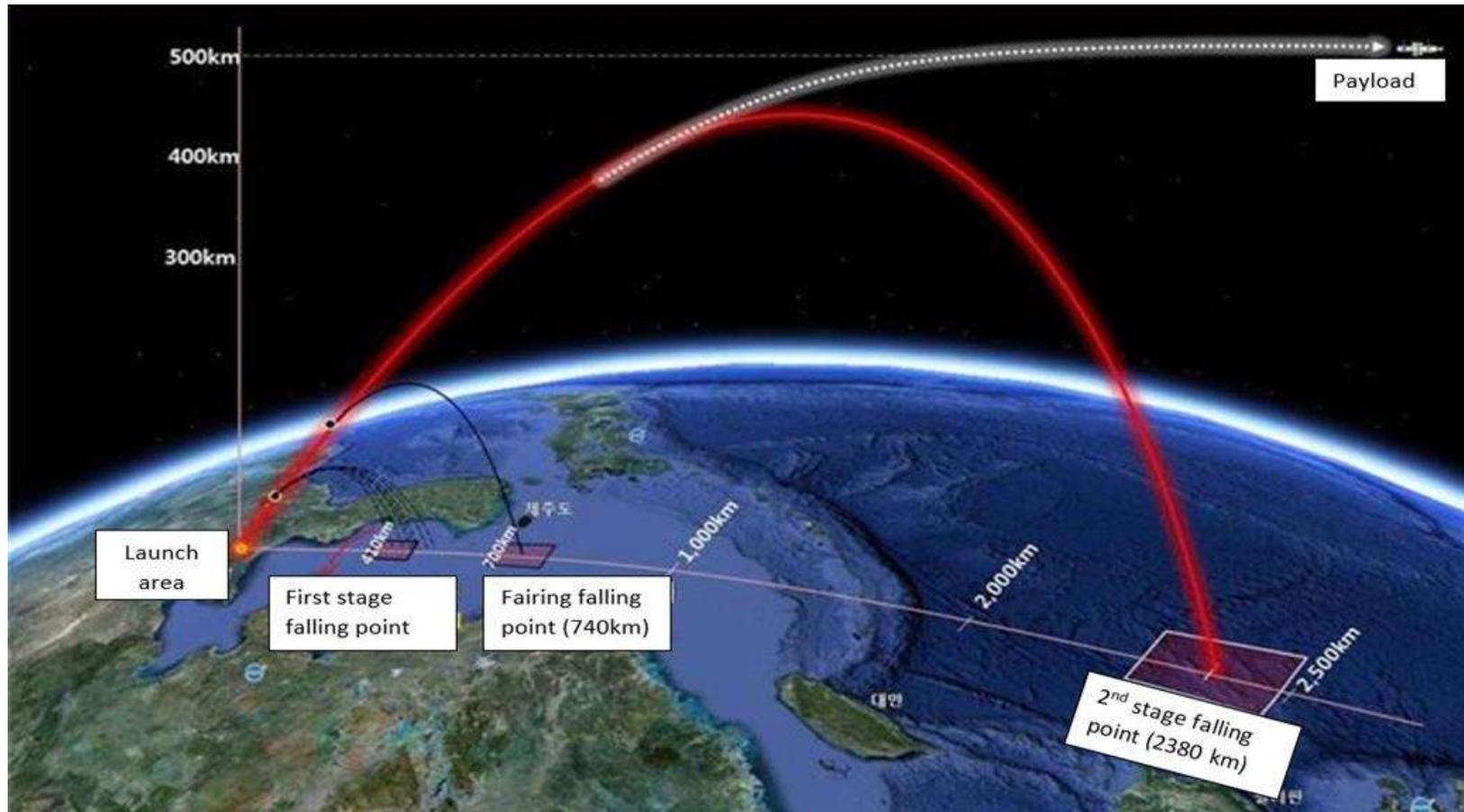
Annex

**Data for the space object to be launched
by the Democratic People's Republic of Korea**

1. Name of satellite : "Kwangmyongsong"
2. Launch State : Democratic People's Republic of Korea
3. General function of satellite : Earth observation
4. Duration of function : 4 years
5. Remote data transmission band : UHF(1), (2), S
Video transmission band : X
6. Service country : Democratic People's Republic of Korea

Source: The Panel

Annex 5-2: Kwangmyongsong flight path



Source: The Panel

Annex 5-3: Extract of DPRK note verbale to UNOOSA registering the satellite

Annex**Registration data on space object launched by
the Democratic People's Republic of Korea**

Name of launching State: Democratic People's Republic of Korea

National designator: **"KWANGMYONGSONG – 4"**

Date and territory or
location of launch

Launch date: 7 February 2016

Launch site: Sohae satellite launch site of the
Democratic People's Republic of Korea

Launch vehicle: **"KWANGMYONGSONG"**

Basic orbital parameters

Nodal period: 94 minutes 24 seconds

Inclination: 97.4 degrees

Apogee: 500 kilometres

Perigee: 494.6 kilometres

General function of the space object: Earth observation

Source: The Panel

Annex 5-4: 2016 Kwangmyongsong rocket debris photographs

Bottom of the fuel tank

Engine and nozzle



1-2 interstage

Airframe with the blue number 3



Source: The Panel

Annex 5-5: 2016 Kwangmyongsong fairing

Half of the fairing was retrieved by the ROK navy while the second half of which was retrieved from Japan's coast in June 2016 (figure 1). The fairing was found to have a length of 1.95m, a diameter of 1.25m and a weight of 149kg. It was composed of an aluminium exterior with a foam core that utilized insulation materials made of micro scale hollow glass spheres.

Figure 1: Part of the fairing retrieved by the ROK Navy (left) and part of the fairing recovered in Japan (right)



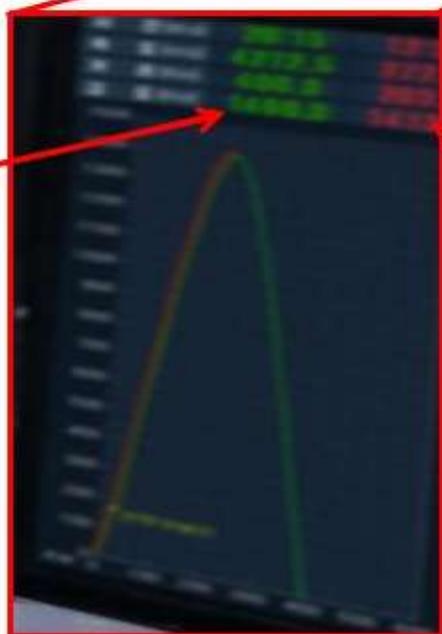
Source: The Panel

Annex 5-6: 22 June 2016 Musudan Trajectory



Green values (likely expected values):

- 20:15 (likely total flight time in min and second)
- 4212.5 (likely maximum speed in m/s)
- 400 (likely maximum distance in km)
- 1400 (likely maximum altitude in km)



Red values (likely current values):

- 12:3? (likely current flight time in min and second)
- 272.? (likely current speed in m/s)
- 203.? (likely current distance in km)
- 1413.? (likely current altitude in km)

Source: KCNA

Annex 5-7: Wonsan firing position

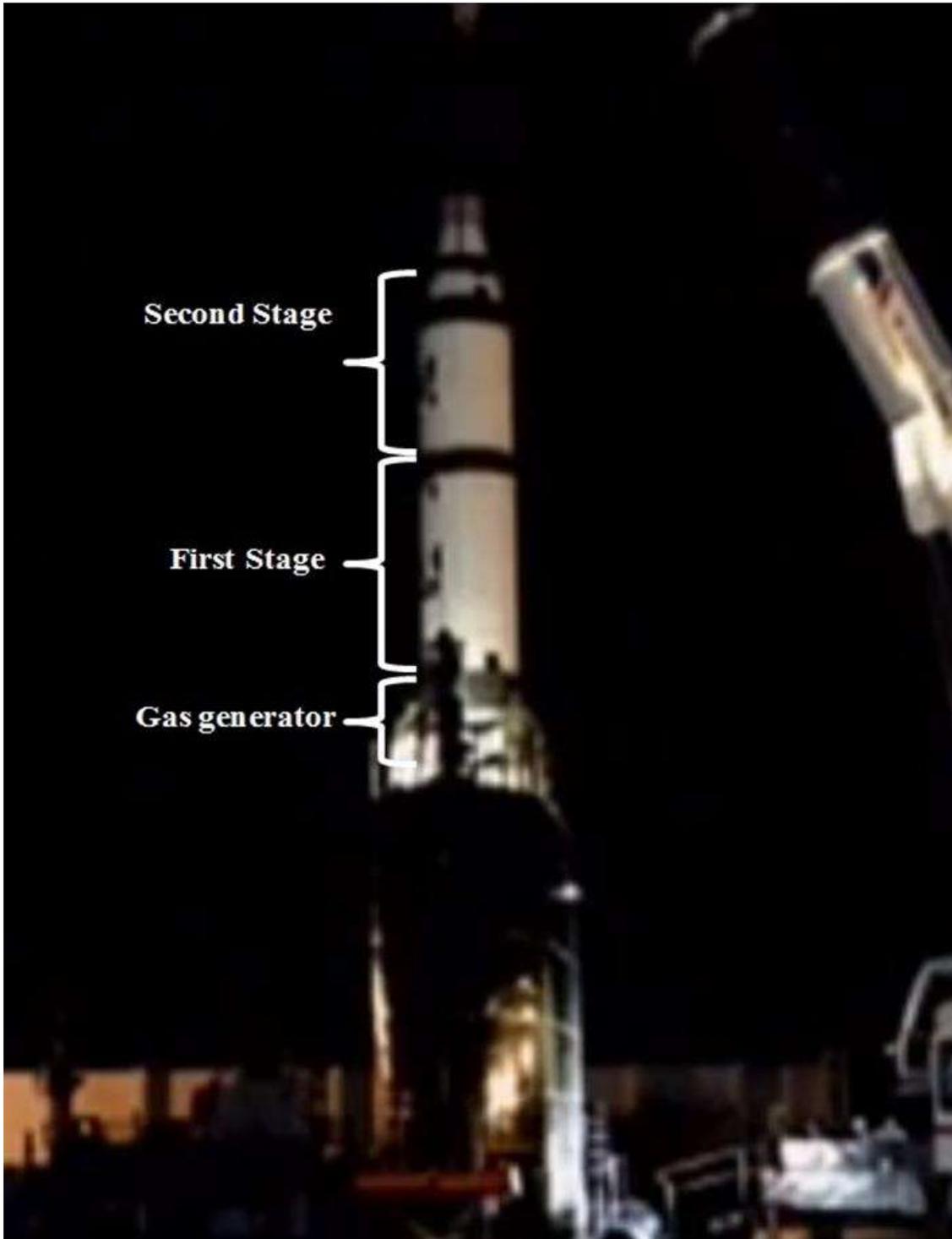


Map No. 4566.3 United Nations
January 2017

Department of Field Support
Geospatial Information Section (formerly Cartographic Section)

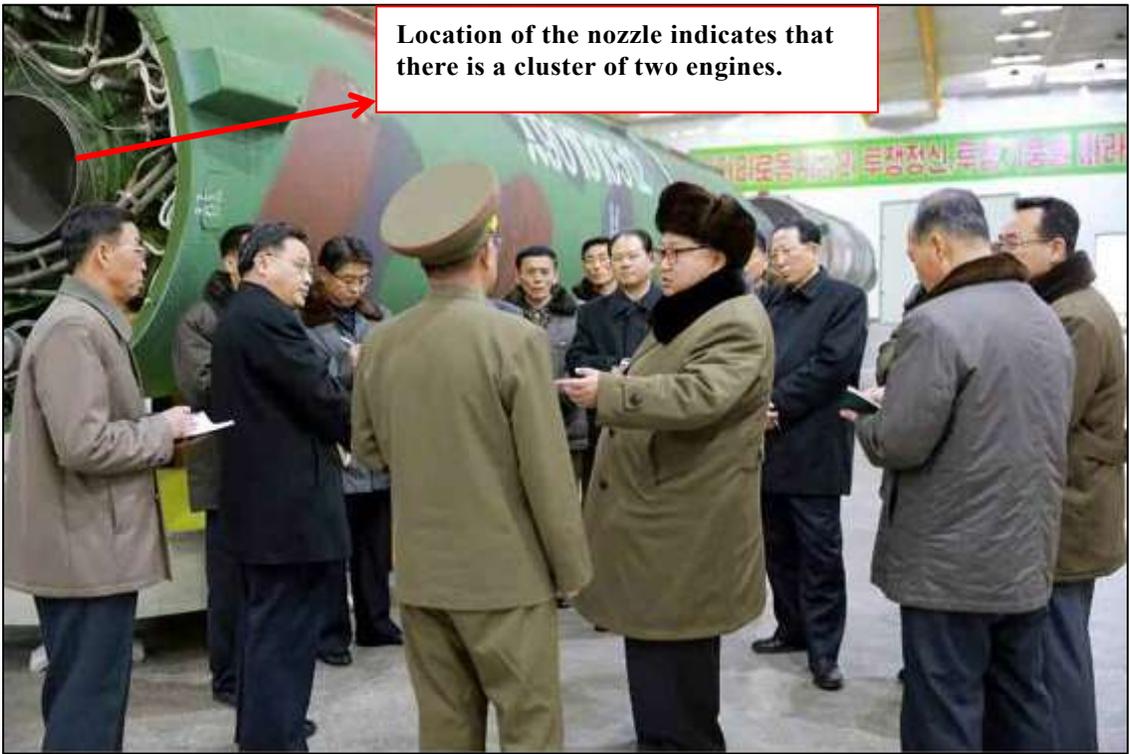
Source: The Panel

Annex 5-8: Image of the KN-11 being loaded into its launch tube showing the stages



Source: KCNA

Annex 5-9: Hwasong-13 engine and re-entry vehicle





Source: KCTV

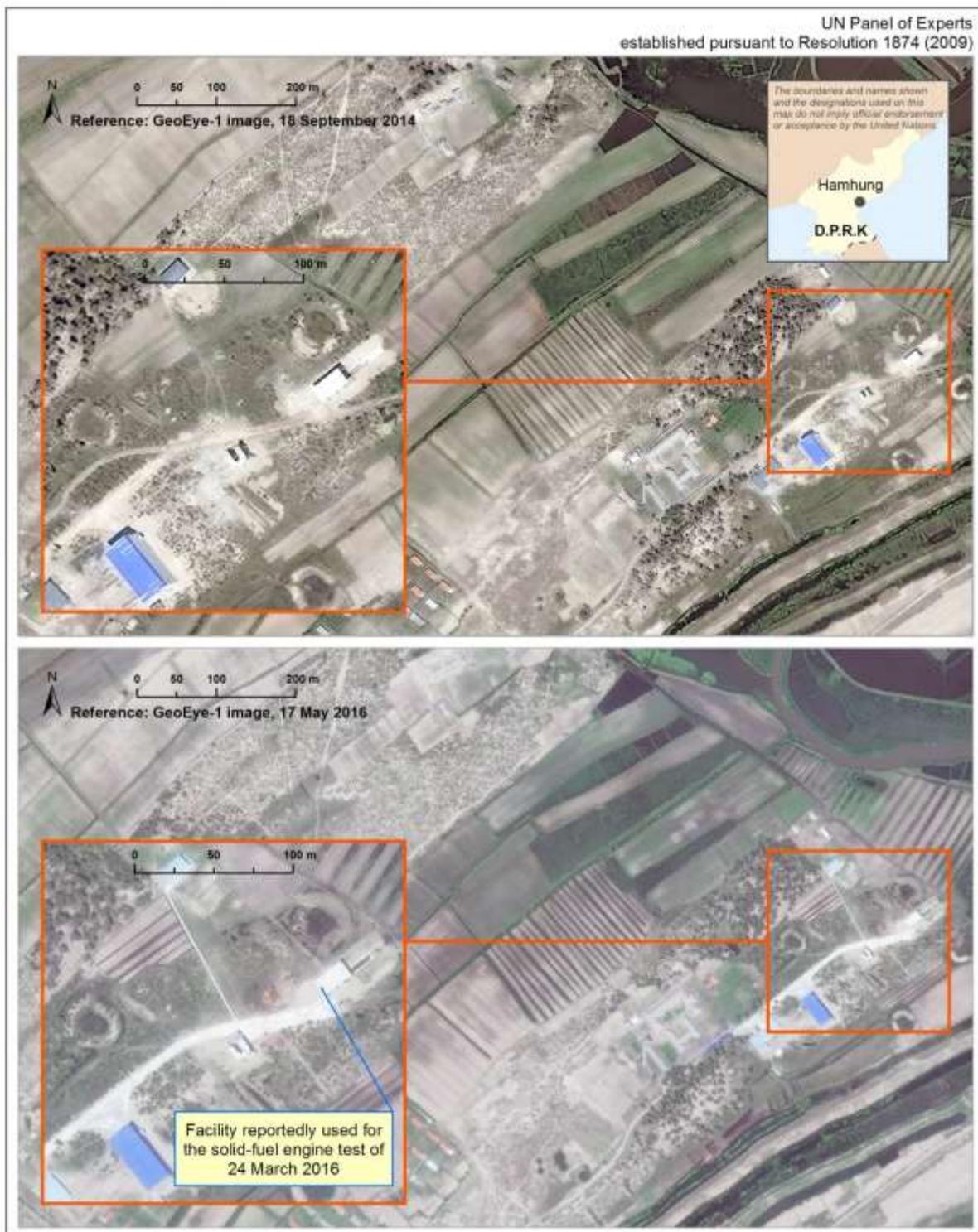
Annex 5-10: Chamjin complex and ballistic missile test site



Map No.4566.1 United Nations
January 2017

Department of Field Support
Geospatial Information Section (formerly Cartographic Section)

Annex 5-11: Hamhung ballistic missile engine test site



Map No. 4566.2 United Nations
January 2017

Department of Field Support
Geospatial Information Section (formerly Cartographic Section)

Annex 5-12: Sinpo shipyard overview



Map No. 4566.9 United Nations
January 2017

Department of Field Support
Geospatial Information Section (formerly Cartographic Section)

Annex 5-13: Sinpo submarine fabrication halls

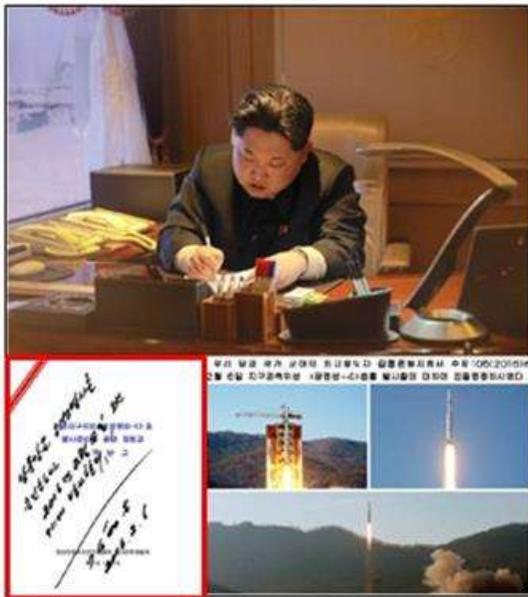
Submarines constructed or maintained in the Sinpo fabrication halls are launched by moving the submarines on cradles from the halls onto a submersible drydock. To align the drydock with the cradle rails, there are notches cut into the side of the dock walls. Satellite imagery shows that the alignment notches used prior to the upgrading (2013) were narrower than the notches in the docks constructed for the upgraded and new halls. Since the docks for new halls have been built for a wider, larger dock, and not the current submersible drydock, it suggests that newly constructed submarines will be larger. The appearance of a larger floating dock at Sinpo will thus likely indicate the impending launch of a new, larger SLBM submarine.



Map No. 4566.10 United Nations
January 2017

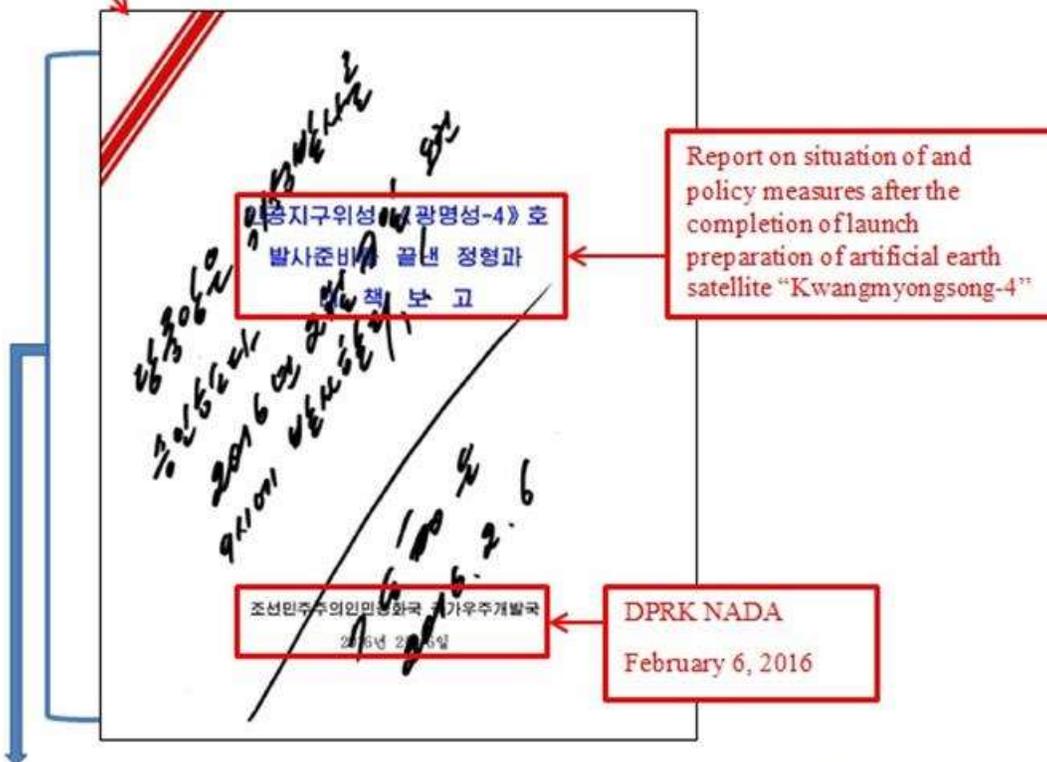
Department of Field Support
Geospatial Information Section (formerly Cartographic Section)

Annex 6-1: DPRK state media article showing NADA's key role in the launch



Source: Rodong Simmun

Close up



*KJU's handwriting reads: "Central committee of the Party approves a satellite launch. It launches at 9 am on the 7th of February, 2016." and "Kim Jong Un /sgd/ February 6, 2016".

Annex 6-2: Photos showing Ri Pyong Chol's role in the DPRK's nuclear and ballistic missile programs



Source: Rodong Sinmun

Annex 6-3: Images showing MID key officials' role in the DPRK's nuclear and ballistic missile programs including Hong Sung Mu and Hong Yong Chil



"miniaturized nuclear device" exhibition(9 March 2016)(left) and Scud launch with nuclear warhead Simulation (10-11 March 2016)(right)



Ballistic missile re-entry vehicle test (15 March 2016)(left) and Solid fuel engine test (24 March 2016)(right)



ICBM engine ground test (9 April 2016) (left) and SLBM test of 23 April 2016 (right)

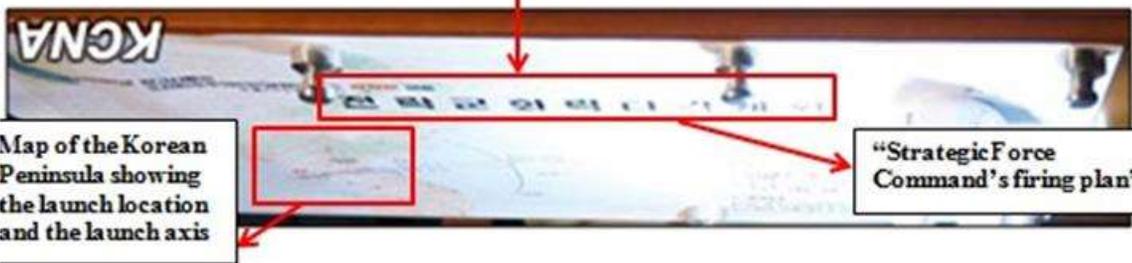
Source: KCNA

Two mobile Musudan Test (23 June, 2016)(left) and MRBM Test with nuclear simulation (20 July 2016)(right)



Source: KCNA

Annex 6-4: Pictures showing SFC' role in ballistic-missile launches with nuclear warhead simulation



Seud launches with nuclear warhead Simulation in March 10 and 11 (up) and MRBM test with nuclear warhead simulation in July 20 (down)



Source: KCNA

Korea Solbongsan Trading Company

<p>BILL OF LADING</p> <p>KOREA SOLBONGSAN TRADING COMPANY</p>		<p>BL No. 511-1</p> <p>Validity of Ocean B/L</p>	
<p>Consignee DANDONG JINCHANG INDUSTRIALS TRADE CO., LTD</p>		<p>Shipped on board the vessel named herein in apparent good order and condition (unless otherwise indicated) the goods or packages specified herein are to be discharged at the above mentioned port of discharge or at any other port to which the vessel may safely go and be stayed afloat.</p> <p>The weight, measures, marks, numbers, quality, contents and value, being particulars furnished by the Shipper, are not checked by the Carrier on loading. The Shipper, Consignee and the Holder of this Bill of Lading hereby expressly accept and agree to all aforesaid, written or altered particulars, conditions and conditions of this Bill of Lading, including those on the back hereof. One of the Bills of Lading duly endorsed must be surrendered in exchange for the goods of delivery order.</p> <p>In witness whereof, the Carrier or his Agent has signed Bills of Lading all of the same tenor and date, one of which being accomplished, the others to stand void. Shippers are requested to note particularly the conditions and conditions of this Bill of Lading with reference to the validity of the insurance upon their goods.</p>	
<p>Notify Address SAME AS CONSIGNEE</p>		<p>The weight, measures, marks, numbers, quality, contents and value, being particulars furnished by the Shipper, are not checked by the Carrier on loading. The Shipper, Consignee and the Holder of this Bill of Lading hereby expressly accept and agree to all aforesaid, written or altered particulars, conditions and conditions of this Bill of Lading, including those on the back hereof. One of the Bills of Lading duly endorsed must be surrendered in exchange for the goods of delivery order.</p>	
<p>Place of Receipt by Shipper</p>		<p>Place of Receipt by Consignee</p>	
<p>Origin Vessel JIE SHUN</p>		<p>Port of Loading HAERJU PORT, D.P. OF KOREA</p>	
<p>Port of Discharge CHILSA PORT</p>		<p>Final destination of goods to be transported at port of discharge</p>	
<p>Number of Packages</p>		<p>Number of original Bills</p>	
<p>THREE</p>		<p>THREE</p>	
<p>Mark & Nos. of Packages etc.</p>		<p>Number and kind of packages, description of goods</p>	
<p>N/A IN BULK</p>		<p>LLGONITE</p>	
<p>Weight and charges</p>		<p>Gross weight net</p>	
<p>TOTAL PACKAGES (IN WORDS)</p>		<p>1998.393 M/T</p>	
<p>Place of issue</p>		<p>Date</p>	
<p>HAERJU., JUN, 22nd, 2016.</p>		<p>HAERJU., JUN, 22nd, 2016.</p>	
<p>Signed for the Carrier</p>		<p>Signed for the Carrier</p>	
<p></p>		<p></p>	

Korea Suyangsan Trading Corporation

10/16 03:31 PM THRU FAX Page 0

Shipper
KOREA SUYANGSAN TRADING CORP.,

BILL OF LADING

B/L No.
HJ - 1

Consignee
[REDACTED]

Notify Address
SAME AS CONSIGNEE

Pre-carriage by | Place of Receipt by Pre-carrier

Ocean Vessel | Port of Loading
JIESHUN | HAEJU

Port of Discharge | Place of Receipt of goods to be transhipped as part of discharge | Freight payable at | Number of original B/Ls
[REDACTED] | [REDACTED] | [REDACTED] | THREE

Shipper's description of goods
LIMONITE IN BULK 2300 M/T

Freight and charge

Place of B(s)/L Issue | Dated
HAEJU, D. P. R. K | 22. JUN. 2016

Signed for Carrier

[Signature]

(PGC FORM 02) Printed in 1-198

Source: Egypt

Annex 7-2: Document issued by the Cambodia Flag Register of 23 March 2016 showing K Brothers Marine Co. Ltd as the operator of the *Jie Shun*

 THE KINGDOM OF CAMBODIA ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា THE OFFICE OF THE COUNCIL OF MINISTERS ISROC International Ship Registry of Cambodia					
PERMANENT CERTIFICATE OF REGISTRY					
Name of Vessel JIE SHUN					
Call Sign XUTS3	IMO No. 8518780	Official No. 0386009			
GENERAL DESCRIPTION OF OWNER					
Name and Address of Owner VAST WIN TRADING LIMITED RM A 20/F KIU FU COMMERCIAL BUILDING 300-306 LOCKHART ROAD WAN CHAI HK			Name and Address of Representative ISROC (DR NO. 03)		
Company Responsible for Operation K BROTHERS MARINE CO., LTD					
GENERAL DESCRIPTION OF VESSEL					
Type of Vessel DRY CARGO	Gross Tonnage 2825	Net Tonnage 1554	Material of Hull STEEL		
Previous Name of Vessel VELOX	Previous Nationality of Vessel PANAMA		Entity Responsible for Radio Accounts BEIJING MARINE COMMUNICATION & NAVIGATION CO. (CN03)		
Number of Decks ONE	Number of Masts TWO	Number of Funnel ONE	Length 89.98 M	Breadth 18.50 M	Depth 6.15 M
Name of Builder KURUSHIMA DOCKYARD CO., LTD.	Place / Year of Build MATSUYAMA JAPAN/1986		Radio Equipment GMDSS A1+A2+A3		
No. / Type / Model of Engine ONE / DIESEL / A-38	Name of Engine Maker AKASAKA		Speed (knots) 12.0 KNOTS	Horsepower 2,058KW	
Place / Date of Issuance KAOHSIUNG, TAIWAN / MARCH 23, 2016	Date of Expiration AUGUST 28, 2016		Port of Registry PHNOM PENH		
The Deputy Registrar of the International Ship Registry of Cambodia under the Authority of the Office of the Council of Ministers of the Kingdom of Cambodia, by the powers vested thereupon by the Registration of Merchant Shipping Act, 1994 and amendments thereto, hereby authorizes and extends this permanent certificate of registry.					
			WANG SHAI-FUN Deputy Registrar International Ship Registry of Cambodia		
CONTROL No. PR - E 004265					

Source: Document of compliance (DOC) holder

Annex 7-3: Emergency contact persons of the *Jie Shun's* operator K Brothers Marine Co. Ltd.

K BROTHERS MARINE CO., LIMITED
百 洋 海 事 有 限 公 司

THE FOLLOWING PIC TO BE CONTACTED IF ANY EMERGENCY:

DPA: MR. PAN WEI CHAO
TEL: 86-411-82630116
FAX: 86-411-82709996
MP: 86-18641128423

THCH. MANAGER: MR. LI QJ
TEL: 86-411-82630116
FAX: 86-411-82709996
MP: 86-18640882277

MARINE MANAGER: ZHANGQIAO
TEL: 86-411-62901973
FAX: 86-411-82709996
MP: 86-13942643727

MARINE MANAGER: MISS GU MIN
TEL: 86-411-82630116
FAX: 86-411-82709996
MP: 86-13504092493



Source: Document of compliance holder for the *Jie Shun*

Ship Manager: The company designated by the ship owner or charterer to be responsible for the day to day commercial running of the ship and the best contact for the ship regarding commercial matters. Including post fixture responsibilities, such as laytime, demurrage, insurance and charter clauses. This company may be an owner related company, or a third-party manager, whose purpose is primarily the management of ships for their ship-owning clients.

Technical Manager: The company designated by the ship owner or operator or ship manager to be specifically responsible for the technical operation and technical superintendancy of a ship. This company may also be responsible for purchases regarding the fleet, such as repairs, spares, re-engining, surveys, dry-docking, etc.

Source: IHS Fairplay

Annex 7-4: Emails showing Mr. Zhang Qiao (Jack) arranging insurance for the *Jie Shun*

----- Message from benestar-byocean <benestar@byocean.com> on Wed, 25 Nov 2015 17:19:56 +0800 -----

To: [REDACTED]

Subject: Fw: Fw: M.V.JIE SHUN陈总，请看邮件的记录。
陈总，请看邮件的记录。

From: ops-byocean [REDACTED] ops-byocean: ops@byocean.com
Date: 2015-11-25 17:00
To: [REDACTED]
Subject: Fw: M.V.JIE SHUN
Re JIE SHUN PIN insurance

As per request from previous channel, we found PNI premium is USD 31000 every year, which is very very high with some unnecessary cost.

We suggest we apply the cheaper one, if owners required insurance for crew, we can arrange insurance 500USD/PERSON.

Waiting your comments.

Brgds/Jack

From: [REDACTED]
Date: 2015-11-19 17:33
To: tech [REDACTED] tech: tech@byocean.com
Subject: M.V.JIE SHUN
张总：

你好，请看附件关于JIE SHUN的PNI保单和兰卡及付款通知书，现在保险人要求支付第二期保费，请贵司帮助落实，万分感谢！

[REDACTED]
2015-11-19

Boss Zhang
Hello, look at the annex on the JIE SHUN the PNI policy and the payment and Lanka notice, and now the insurer asked to pay the second period of premium, please help implement your company, very grateful!
[REDACTED]
2015-11-19

--

[REDACTED]

Source: The Panel

Annex 7-5: Individuals and companies associated with K-Brothers Marine and Bene Star Shipping

Bene Star also registered the *Bright Star* (formerly DPRK-flagged *Kwang Song* and *Kun Ja Ri*) and its owner/operator T-Sisters Co. Ltd., using the same email address on 8 December 2015. T-Sisters is the operator of the *Galaxy 1* and “care of” address for Sinotug Shipping Ltd., Sinotug Shipping is the registered owner of the *Firstgleam* which was de-listed by Mongolia (26 August 2015) and Tanzania (29 June 2016) respectively, and was purchased from OMM associated Senat Shipping by Bene Star. Sinotug shares a fax number with both K-Brothers and T-Sisters, and is also registered in the Marshall Islands (Annex 7-5).

Documents of K-Brothers Marine Ltd. confirm the same fax number as Bene Star. Mr. Zhang, the director and sole shareholder of Bene Star, is also the director of Haofeng Shipping & Trading Ltd., which sold the DPRK-flagged *Chong Bong* (listed on Annex III of resolution 2270 (2016)) to Mr. Li Anshan’s Petrel Shipping Ltd. K-Brothers also engaged in business dealings with Mr. Hiroshi Kasatsugu, an individual known for acting on behalf of the designated company OMM, in the acquisition of two OMM vessels: the *Ocean Galaxy* and *Ocean Dawning* (see S/2016/157).

Annex 7-6: Records from specialized maritime databases showing the shared contact information for K Brothers Marine Co. Ltd., T Sisters Co Ltd and Sinotug Shipping Ltd.

Company Detail		
Short Name	K Brothers Marine Co Ltd	Company No.
Full Company Name	K Brothers Marine Co Ltd	
Nationality of Registration	Marshall Islands	Nationality of Control
Status	Existing	Founded
Addresses		
No.	01	
Address	Room 1406, 32, Wuwu Lu, Zhongshan Qu, Dalian, Liaoning, China.	
Telephone	+86 411 8263 0116	
Fax	+86 411 8263 0116	

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON PORT STATE CONTROL IN THE ASIA-PACIFIC REGION ASIA PACIFIC COMPUTERIZED INFORMATION SYSTEM		
COMPANY DETAILS (according to last update)		
Company Name: <u>T Sisters Co Ltd</u>	IMO No.: <u>5898670</u>	Performance: <u>Very Low</u>
Residence: _	Registration: _	Address: <u>Majuro MH Marshall Islands</u>
Town: _		Fax: <u>+86 411 8263 0116</u>
Phone: _		

COMPANY DETAILS		
(according to last update)		
Company Name: <u>Sinotug Shipping Ltd</u>	IMO No.: <u>5903804</u>	Performance: <u>Medium</u>
Residence: _	Registration: _	Address: <u>Majuro MH Marshall Islands</u>
Town: _		Fax: <u>+86 411 8263 0116</u>
Phone: _		

SHIP DETAILS		
(according to last update)		
Ship Name: <u>FIRSTGLEAM</u>	IMO No.: <u>9110236</u>	Call Sign: _
Ship Type: <u>340 - Bulk carrier</u>		Gross Tonnage: <u>8417</u>
Flag: <u>MN - Mongolia</u>		Deadweight: <u>14379</u>
Classification Society: <u>262 - Singclass International</u>		Date Keel Laid: <u>01.03.1994</u>
Company Name: <u>Sinotug Shipping Ltd</u>	Company IMO Number: <u>5903804</u>	

Sources: IHS Maritime and Tokyo MOU

Annex 7-7: Open-source extracts showing Mr. Zhang Qiao's coal and iron ore export activities and links to the DPRK

11/17/2016 大连圣浩国际贸易有限公司 联系人 张桥 联系电话：86-0411-82309107 移动电话：13942643727 阿里巴巴

手机阿里 欢迎来到阿里巴巴 请登录 免费注册 1688首页 我的阿里 进货单 0 收藏夹 诚信通服务 实力商家 我是供应商 客服

Contact: Zhang Tel: [Redacted] **Mobile phone:** [Redacted]

[Redacted] is located in Dalian City, Liaoning Province in the mountains, the main [Redacted] ship agent. Companies adhering to the "customer first, forge ahead" business philosophy, adhere to the "customer first" principle for our customers to provide quality services. Welcome patronage!

大连圣浩国际贸易有限公司 位于辽宁 大连市中山区, 主营 磁铁矿 船舶代理等。公司秉承“顾客至上, 锐意进取”的经营理念, 坚持“客户第一”的原则为广大客户提供优质的服务。欢迎惠顾!

张桥 - ZHANG Qiao

张桥 先生 (操作)

86 0411 82309107

登陆后可见

86 0411 82302045

中国 辽宁 大连市中山区大连中山区友好路211号1605室

116001

张桥 操作

Same as Shenghao Marine (Hong Kong) Ltd

Same as in correspondence with the Panel

Source: <https://www.1688.com/company/detail/contact/dlshenghao.html> accessed 17 November 2016

10/5/13 San Hao Ship Business Limited China International Marine Network Honorary Member

一踏天下 Username: Password: 登录 Register me

English | Homepage | DIY Home Sea song booking

Website San-ho ship Business Limited

Home Company Profile Honor Advantages Blue Network FCL Freight

Company Profile

San-ho ship Business Limited

We have three tons of bulk cargo load 4000-9000 year of operation in the Far East captain, especially in northern China and North Korea has a clear advantage on the route, because in North Korea we have intimate partners. In a crisis together to create life. Careful cost management so that we can use a very favorable price for our partners leave more profits, honesty is always our primary principle, thoughtful details make detailed arrangements for the operation of our partners in handy. I hope to work with you hand in hand, in the fierce market to provide you with reliable service.

“in North Korea we have intimate partners”

Source: jack0307583x.member.shippingchina.com/companyintro/index.html

网站首页 | 资讯 | 数据 | 知识 | 煤炭商铺 | 交易会 | 推广 | 关于我们 | 帮助中心 | ENGLISH 国际版

EcoalChina 东北亚煤炭交易中心 商铺正式上线!

东煤交易 圣浩国际
www.nacec.com.cn

商铺首页 企业简介 产品介绍 联系方式

煤通天下，易如反掌
Northeast Asian Coal Exchange Center

商铺介绍

商铺名称: 大连圣浩国际贸易有限公司
 商铺代码: J00012
 经营地区: 中国主要港口
 主营煤种: 供应无烟煤
 商家信誉:
 资质认证:

联系人: 王先生 man@shmarinehk.com

电 话: 18640882299
 手 机: 18640882299
 传 真: 041182302045
 邮 箱: man@shmarinehk.com

企业简介

大连圣浩国际贸易有限公司成立于2008年，注册资金1000万人民币。主要从事进口煤炭等大宗货物的批发业务。公司自有散货船从事煤炭的运输业务，形成了贸易，运输综合产业链条，欢迎广大客户洽谈。

商品简介 供应 求购

Industry profile

Dalian Sheng Hao International Trade Co., Ltd. was established in 2008 with a registered capital of 10 million yuan. Mainly engaged in import of bulk cargo such as coal wholesale business. Since the company

There are bulk carriers engaged in the transport of ████ business, the formation of a trade, transport integrated industrial chain, welcomed the overwhelming majority of customers negotiations.

Source: Ecoal China - <http://www.nacec.com.cn/>

Annex 7-8: Bills of lading for the vessel Bright Star under the letterhead of Ever Ocean Shipping Agency Co. Ltd., owner of the MV Light

EVER OCEAN SHIPPING AGENCY CO,LTD				
BILL OF LADING				
VESSEL:	<u>BRIGHT STAR</u>	NATIONALITY	<u>TANZANIA</u>	
SHIPPER:	<u>KOREA CHONGSONG MINING CORP.</u>			
PORT OF LOADING:	<u>NAMPO D.P.R. KOREA</u>			
PORT OF DISCHARGE	<u>CHINA PORT</u>	DESTINATION OF GOODS		
CONSIGNEE:	<u>TO ORDER</u>			
NOTIFY PARTY:	[REDACTED]			
<p>Shipped on board the vessel named above in apparent good order and condition, unless otherwise indicated, the goods or packages specified herein and to be discharged at the above mentioned port of discharge or so near thereto as the vessel may safely get and be always afloat, unto the Owner of goods or to his, or their assigns, subject to conditions and exceptions enumerated hereon and on the back hereof, in exchange for this Bill of Lading.</p> <p>The weight, measure, marks, numbers, quality, contents and value, being particulars furnished by the shipper on loading.</p>				
PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER				
Marks & Numbers	Packages	Description of goods	Weight	Measurement
N/M	IN BULK	ANTHRACITE COAL	14,303MT	

EVER OCEAN SHIPPING AGENCY CO,LTD				
BILL OF LADING				
VESSEL:	<u>BRIGHT STAR</u>	NATIONALITY:	<u>TANZANIA</u>	
SHIPPER:	<u>KOREA CHONGSONG MINING CORP.</u>			
PORT OF LOADING:	<u>NAMPO D.P.R. KOREA</u>			
PORT OF DISCHARGE	<u>CHINA PORT</u>	DESTINATION OF GOODS		
CONSIGNEE:	<u>TO ORDER</u>			
NOTIFY PARTY:	[REDACTED]			
<p>Shipped on board the vessel named above in apparent good order and condition, unless otherwise indicated, the goods or packages specified herein and to be discharged at the above mentioned port of discharge or so near thereto as the vessel may safely get and be always afloat, unto the Owner of goods or to his, or their assigns, subject to conditions and exceptions enumerated hereon and on the back hereof, in exchange for this Bill of Lading.</p> <p>The weight, measure, marks, numbers, quality, contents and value, being particulars furnished by the shipper on loading.</p>				
PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER				
Marks & Numbers	Packages	Description of goods	Weight	Measurement
N/M	IN BULK	ANTHRACITE COAL	14,103 MT	

Source: Mr. Zhang Qiao

Shipper's Name and Address BEIJING CHENGXING TRADING CO, LTD [Redacted]		Shipper's Account Number [Redacted]		NOT NEGOTIABLE Air Waybill Issued by [Redacted]																											
Consignee's Name and Address [Redacted]		Consignee's Account Number [Redacted]		Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity.																											
Issuing Carrier's Agent Name and City [Redacted]		Appointee Information NOTIFY PARTY: ERITECH COMPUTER ASSEMBLY & COMMUNICATION TECHNOLOGY PLC DENDEN STREET NO. 28, ASMARA, ERITREA P.O. BOX 257 TELEPHONE: +291-1152563 [Redacted]																													
Agents IATA Code [Redacted]		Account No. [Redacted]		[Redacted]																											
Airport of Departure (Addr. of First Carrier) and Requested Routing HONG KONG		[Redacted] "FREIGHT PREPAID"																													
To	By First Carrier	Routing and Destination	to	by	to																										
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]																										
Airport of Destination [Redacted]		Flight Date Jul 29, 2016		Amount of Insurance NIL																											
Handling Information Total : FORTY-FIVE(45) PACKAGE(S) ONLY TRANSHIPMENT TO ASMARA VIA [Redacted] INVOICE AND PACKING LIST ATTACHED																															
<table border="1"> <thead> <tr> <th>No of Pieces REP</th> <th>Gross Weight</th> <th>Vol (m³)</th> <th>Commodity Item No.</th> <th>Chargeable Weight</th> <th>Rate</th> <th>Charge</th> <th>Total</th> <th>Nature and Quantity of Goods (incl. Dimensions or Volume)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>45</td> <td>671.0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>671.0</td> <td>50.810</td> <td></td> <td>34093.51</td> <td rowspan="2"> CRYPTO-SPEAKER MICROPHONE HS 8518100090 RUCKSACK HS 4202119090 HF EMP SOFTWARE DEFINED RADIO HS 8517629900 ANTENNA HS 8529102000 CLONE CABLE HS 8544601300 (NOT RESTRICTED, W/O BATTERY, NO MAG) T/S CARGO FROM CHINA TO DWC VIA HKG BY TRUCK </td> </tr> <tr> <td colspan="8"> DIM: 71x 43x 39cm/ 22, 58x 42x 37cm/ 6, 48x 31x 27cm/ 7 48x 36x 31cm/ 10 V. = 663.0 K LOADING INFORMATION: 45 BKGS LOAD ON PMC75950ER / AZ / 671.0K </td> </tr> </tbody> </table>						No of Pieces REP	Gross Weight	Vol (m ³)	Commodity Item No.	Chargeable Weight	Rate	Charge	Total	Nature and Quantity of Goods (incl. Dimensions or Volume)	45	671.0	0	0	671.0	50.810		34093.51	CRYPTO-SPEAKER MICROPHONE HS 8518100090 RUCKSACK HS 4202119090 HF EMP SOFTWARE DEFINED RADIO HS 8517629900 ANTENNA HS 8529102000 CLONE CABLE HS 8544601300 (NOT RESTRICTED, W/O BATTERY, NO MAG) T/S CARGO FROM CHINA TO DWC VIA HKG BY TRUCK	DIM: 71x 43x 39cm/ 22, 58x 42x 37cm/ 6, 48x 31x 27cm/ 7 48x 36x 31cm/ 10 V. = 663.0 K LOADING INFORMATION: 45 BKGS LOAD ON PMC75950ER / AZ / 671.0K							
No of Pieces REP	Gross Weight	Vol (m ³)	Commodity Item No.	Chargeable Weight	Rate	Charge	Total	Nature and Quantity of Goods (incl. Dimensions or Volume)																							
45	671.0	0	0	671.0	50.810		34093.51	CRYPTO-SPEAKER MICROPHONE HS 8518100090 RUCKSACK HS 4202119090 HF EMP SOFTWARE DEFINED RADIO HS 8517629900 ANTENNA HS 8529102000 CLONE CABLE HS 8544601300 (NOT RESTRICTED, W/O BATTERY, NO MAG) T/S CARGO FROM CHINA TO DWC VIA HKG BY TRUCK																							
DIM: 71x 43x 39cm/ 22, 58x 42x 37cm/ 6, 48x 31x 27cm/ 7 48x 36x 31cm/ 10 V. = 663.0 K LOADING INFORMATION: 45 BKGS LOAD ON PMC75950ER / AZ / 671.0K																															
Prepaid HKD34093.51		Collect [Redacted]		Other Charges ADC=13.00 TC=879.70																											
Valuation Charge [Redacted]		Tax [Redacted]		Total other Charges Due Agent HKD892.70																											
Total Charges Due Carrier HKD34986.21		Signature of Shipper or its Agent [Redacted]																													
Currency Conversion Rates [Redacted]		CC Charges in Dest. Currency [Redacted]		Excluded on (date) Jul 29, 2016																											
For Carrier's Use only at Destination [Redacted]		Charges at Destination [Redacted]		at (place) HONG KONG																											
[Redacted]		Total Collect Charges [Redacted]		Signature of Issuing Carrier or its Agent [Redacted]																											

Source: The Panel

Annex 8-2: Items in the shipment compared to products advertised by Glocom

Item found in the shipment:



HF software defined radio model GR-150 advertised by Glocom:

Software Defined Radio (SDR)
GR-150 HF Frequency Hopping Digital Secure EPM
Tactical radio

Item found in the shipment:



Crypto speaker microphone model GR-621 advertised by Glocom



GR Series EDR
GR-621 Crypto Speaker Microphone
For VHF/UHF Walkie-Talkie

www.glocom.com.my
sales@glocom.com.my



Applications

- Front line soldiers
- Special forces
- Warships
- VIP protection
- Guards
- Police

General Specifications

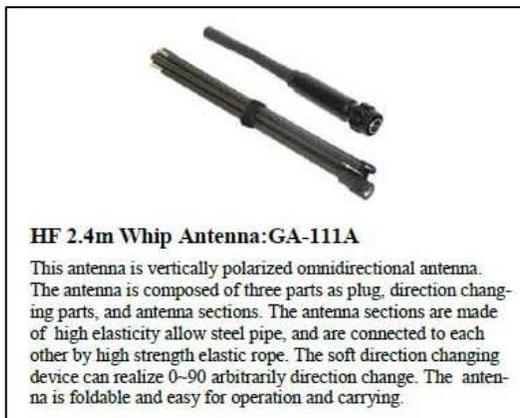
Key management	Diffie-Hellman mode
ECCM	256bit AES (Rijndael) Or customized algorithm
Interface	2 holes walkie-talkie sockets
Voice encoder	MELP 2000
Speaker Output	0.5W
Dimension	68mm x 100mm x 40mm
Weight	≤ 150g

Operation

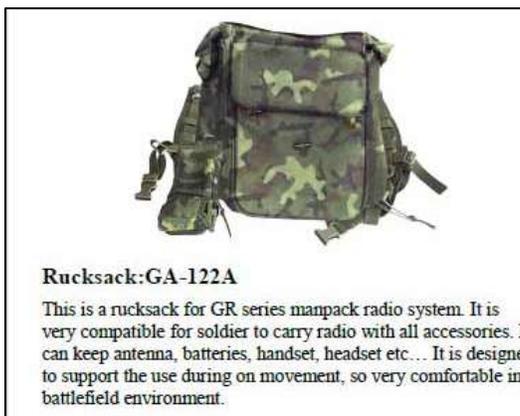
Keypad	PTT
Status	Power/Mode/Warning

Other items found in the shipment (left) and items advertised by Glocom (right)

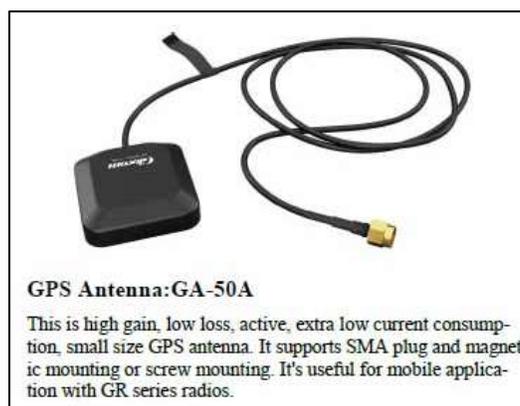
HF whip antenna



Rucksack



GPS antenna



Source: The Panel and glocom.com.my

Annex 8-3: Beijing Chengxing Trading Co. Ltd. in Chinese business registry

全国黄页 地方黄页

全国企业信用信息公示系统（北京）

北京成兴贸易有限公司 统一社会信用代码：911101050964435429

Beijing Chengxing Trading Co. Ltd.
Unified Credit number: 911101050964435429

统一社会信用代码	911101050964435429	名称	北京成兴贸易有限公司
类型	有限责任公司(自然人独资)	法定代表人	张志远
注册资本	50 万元 人民币	成立日期	2014年03月31日
住所	北京市朝阳区望京园802号楼19层2208		
营业期限自	2014年03月31日	营业期限至	2034年03月30日
经营范围	销售电子产品、矿产品、机械设备、日用品、服装、鞋帽、针纺织品、计算机、软件及辅助设备、建筑材料、五金交电、文具用品、工艺品；货物进出口、代理进出口、技术进出口；技术推广服务；经济贸易咨询。（企业依法自主选择经营项目，开展经营活动；依法须经批准的项目，经相关部门批准后依批准的内容开展经营活动；不得从事本市产业政策禁止和限制类项目的经营活动。）		
登记机关	朝阳分局	核准日期	2016年02月26日
登记状态	在营（开业）企业		

股东信息

股东的出资信息截止2014年2月26日。2014年2月26日之后工商只公示股东姓名，其他出资信息由企业自行公示。

股东类型	股东	证照/证件类型	证照/证件号码
自然人股东	裴民浩		

Individual shareholder: Pei Minhao

Legal representative: Pei Minhao → Zhang Zhiyuan (Feb. 26,

变更事项	变更前内容	变更后内容	变更日期
法定代表人	裴民浩	张志远	2016-02-26
董事（理事）、经理、监事	详细		2016-02-26

1

Source: <http://qyxy.baic.gov.cn/beijing>

光彩伟兴贸易11月20日(低价)钽铌矿报价

发布日期: 2014年11月20日 采编: www.cnfeol.com

所属铁合金系列: 钽矿 钽铌

关键字: 钽铌矿 金属钽

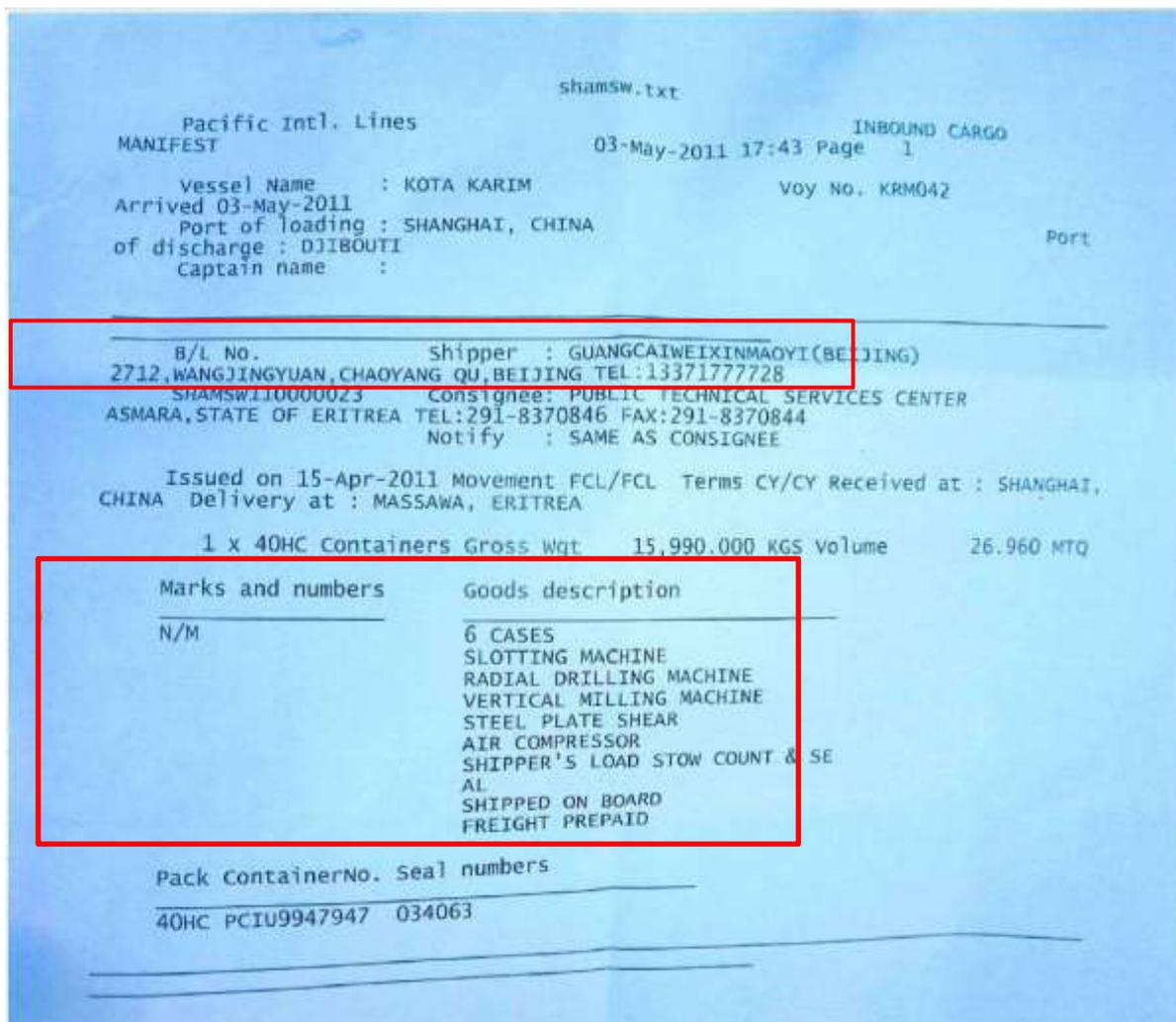
内容概述: 产品 规格 价格 备注 钽铌矿(国外)...

产品	规格	价格	备注
钽铌矿(国外)	氧化钽含量25%, 氧化铌含量≥30%	电议低价	现货



Source: http://www.cnfeol.com/price/quote_20141120105400879324.aspx

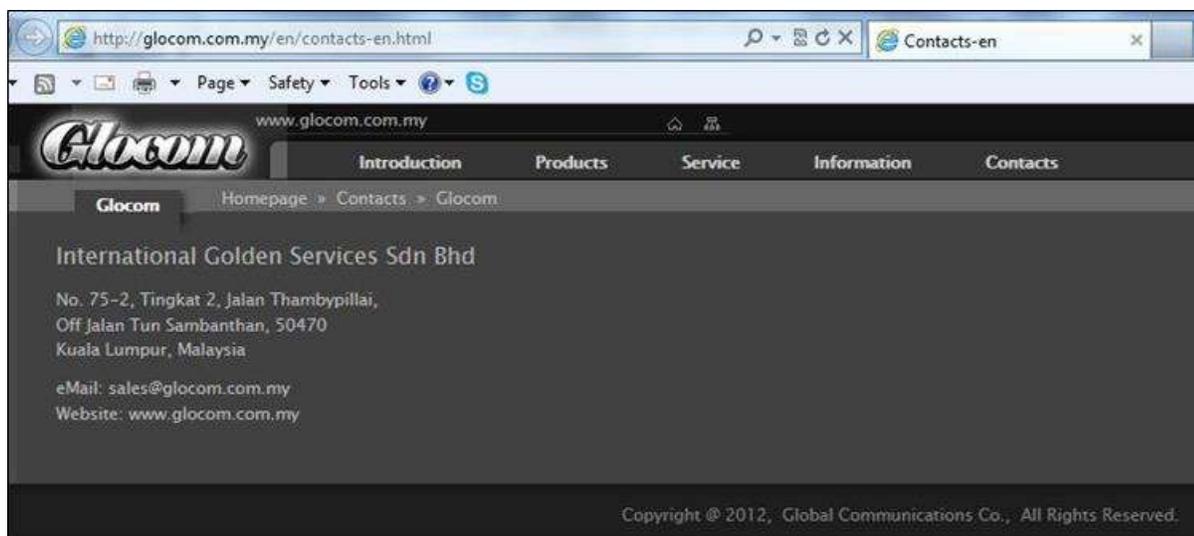
Annex 8-4: Kota Karim’s ‘cargo manifesto’ showing Guangcaiweixing Trading listed as shipper and “numerically controlled” steel plate shear from the cargo



Source: The Panel

Annex 8-5: Documents showing International Golden Services and International Global Systems acted on behalf of Glocom

Extract of Glocom website listing International Golden Services as its contact



Document showing International Global System registered Glocom website

8/2016	Glocom.com.my - Glocom Website
Creation Date	01/19/2009
Updated Date	12/30/2014
Expiration Date	01/19/2017
Registrant	INTERNATIONAL GLOBAL SYSTEM (M) SDN BHD (716319-X) No 75-2, 2nd Floor, Jalan Thambypillai, Off Jalan Tun Sambathan, Kuala Lumpur, Wilayah Persekutuan 50470 SUDAN Telephone: 0322721335

Source: glocom.com.my and glocom.com.my.ipaddress.com

Annex 8-6: Invoice showing Glocom's address in Pyongyang

Invoice of a Glocom's supplier

**Proforma
INVOICE**

INVOICE # 1406230008
DATE: June 23th, 2014

SOLD TO: Global Communications Co.,Ltd
 Botonggang Hotel Room No. 818, Ansan-Dong, Pyongchon Dist.,
 Pyongyang, North Korea
 Tel: 00850-218-333 Ext. 8638
 Local Tel: 02-439-4363
 Atten: Dr. W.G. Pyon

REFERENCE	CUST P.O. NUMBER	Delivery Date	Delivery Method	Delivery Terms	PAYMENT TERMS
N/A	N/A	2-JUL	TBD	EXW	T/T in advanced

PART NUMBER	UNIT OF MEASURE	DESCRIPTION
611-03-003	PCS	Fixed piece2
611-03-005	PCS	Spring
611-03-006	PCS	Packing7
611-03-007	PCS	Packing8
611-03-008	PCS	Packing file2
611-03-009	PCS	Plate name
611-04-004	PCS	Plate glass5
611-04-005	PCS	Plate name
611-004	PCS	Packing file1
611-007	PCS	Packing1

Global Communications Co Ltd
Botonggang Hotel Room No. 818, Ansan-Dong, Pyongchon Dist.,
Pyongyang, North Korea
Local Tel: 02-439-4363
Atten: Dr. W.G. Pyon

Korea Pusong Corp. (조선부성회사) (a.k.a. Elite Surveying Instruments Corporation), Pothonggang District, Pyongyang, DPRK.

Mariner's Shipping & Trading (MST) (a.k.a. THANAPAT 558), 662/33 Rama Road Yan Nawa, Bangkok, Thailand.

PAN Systems Pyongyang Branch (Pan Systems 평양지사), Pothonggang Hotel Room No. 818, Ansan-1-dong, Pyongchon District, Pyongyang, DPRK.

Royal Team Corporation, 2F-3, No. 422, Guang Fu South Road, Taipei, Taiwan.

Rungrado Trading Corp. (능라도무역회사) (a.k.a Ryongsong Trading Co., Ltd.), DPRK.

Choe, Chol Hwa (최철화); DOB 27 Nov 1966; Nationality DPRK; the Second Academy of Natural Sciences official (individual).

Choe, Yong Jun (최영준); DOB 13 Mar 1954; Nationality DPRK; the Second Academy of Natural Sciences officia l(individual).

Source: The Panel and list of entities unilaterally designated by the ROK on 8 March 2016

Annex 8-7: Stamp of Glocom and extract of its catalogue

Stamp of Glocom



Extract of a Glocom product catalogue featuring deliberately blurred Korean characters and a portion of the demilitarized zone between the ROK and the DPRK.

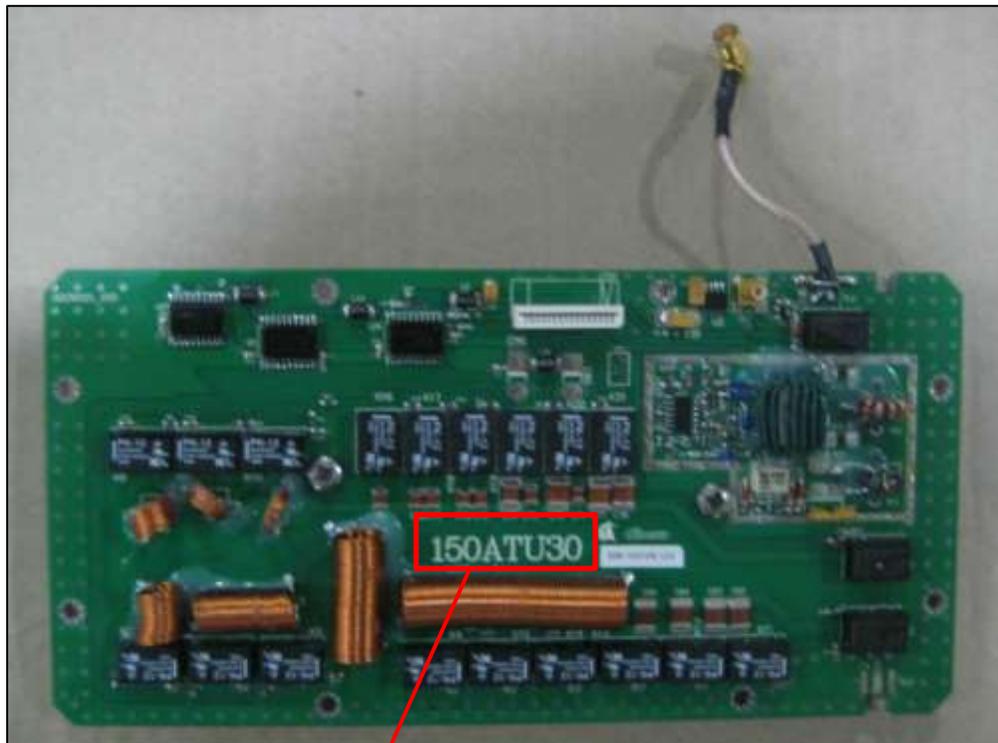


Source: The Panel and glocom.com.my

Annex 8-9: Photograph of an electronic card of Glocom’s radio and associated price

The HF software defined radios were made of a case and five electronic cards such as the one in figure 1.

Figure 1: Electronic card named 150ATU30 from the radio manufactured by Glocom



The Panel has identified Glocom’s supplier of the electronic cards and was able to obtain the price of the cards contained in the radio (see figure 2)

SHIP TO: Dandong by train/car

Atten : W. G. Pyon
Tel:

Atten :
Tel:

No.	model	pin	specification (mm)	quantity (PCN)	unit price/pcs (USD)	Engineering cost (USD)	Deep slot (USD)	Test fixture (USD)	silver cost(USD)	Estimated weight(KG)	Shipping cost to Beijing in 3days (USD)	total price for 1950pcs (USD)
1	150DSP30	T- 2C4711A0	199.3*93.3 mm	1,950	\$4.18	\$250.00		\$400.00		145.2kg	\$96.80	\$8,897.80
2	150FCU40	T- 4C4712A0	199*92.9 mm	1,950	\$2.92	\$200.00		\$300.00		144kg	\$96.00	\$6,290.00
3	150FRONT30	T- 4C4713A0	189.5*76.1mm	1,950	\$2.27	\$200.00		\$300.00		128.4kg	\$85.60	\$5,012.10
4	150ANT30	T- 4C4714A0	216*76.2mm	1,950	\$2.60	\$200.00		\$300.00		112.5kg	\$75.00	\$5,645.00
5	150ATU30	T- 2C4715A0	208.1*103mm	1,950	\$1.85	\$70.00		\$230.00		167.2kg	\$111.47	\$4,018.97
6	150KEY10	T- 2C4716A0	96mm*77mm	1,950	\$0.68	\$70.00		\$200.00		57.6kg	\$87.00	\$1,683.00
7	GA-32A60	T- 2C4717A0	60.5mm*70.5mm	1,950	\$0.39	\$70.00		\$200.00		34kg	\$45.00	\$1,075.50
contract Total amount (USD)			532,622.37	Total cost in RMB				¥200,627.56				

Source: The Panel

Annex 9-1: Airway bill associated with the shipment interdicted by a Member State

STAPLE DOCUMENTS ABOVE PERFORATION

PEK [REDACTED]

Shipper's Name and Address RYONGSONG TRADING CO., LTD. RI TAN BEI LU, 11 JIAN GUO MEN WAI 100000 CHINA, BEIJING CN TEL/FAX: 86-10-56321186		Shipper's Address Number [REDACTED]					
MODA AUTHORITY INTERNATIONAL OPTRONIC COMPANY EL SALAM ROAD, EL SALAM CITY, CAIRO, EGYPT RG TEL/FAX: 002-02-23906077		Not negotiable <h3 style="text-align: center;">Air Waybill</h3> Issued by [REDACTED]					
Issuing Carrier's Agent Name and City NTS INTERNATIONAL TRANSPORT SERVICE COMPANY LIMITE		Agent's IATA Code [REDACTED]					
Agent's Address [REDACTED]		Agent's Tel. [REDACTED]					
Airport of Departure (Aero. of Iss. Carrier) and designated routing BEIJING		Reference Number [REDACTED]					
To [REDACTED]		Optional Shipping Information [REDACTED]					
Airport of Destination CAIRO		Declared Value for Carriage [REDACTED]					
Declared Value for Customs [REDACTED]		Insurance [REDACTED]					
HANDLING INFORMATION 11PKGS THIS SHIPMENT CONTAINS NO SOLID WOOD PACKING MATERIALS ONE POUCH OF DOCS ATTD							
(For USA only) These commodities, technology or software were exported from the United States in accordance with the Export Administration Regulations. Diversion contrary to USA law prohibited.							
No. of Pieces (Gross)	Gross Weight	Rate Class	Chargeable Weight	Rate	Charge	Total	Nature and Quantity of Goods (incl. Dimensions or Volume)
11	294.0	Q	300.0	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	46*30*25: 10, 68*38*28: 1, MACHINE SPARE PARTS RELAY
Prepaid	Weight Groups	Other Groups					
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]					
Value Charge							
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]					
Total Other Charges (Use Agent)							
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]					
Total Charges (Use Agent)							
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]					
Total amount							
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]					
Signature of Shipper or his Agent							
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]					

Source: The Panel

Annex 9-2: Rungrado’s affiliation to the Korean Worker’s Party



Source: “Route to the Democratic People’s Republic of Korea for European Companies: a guidebook for European Investors in DPRK”, Asia-Invest Europe Aid Cooperation Office (a European initiative).

Annex 9-3: Rungrado activities

Korea Rungrado General Trading Corporation

This corporation inaugurated in Juche 62 (1973) deals with production of various kinds of heavy machines, vehicles, light industry and electronic goods and seafood, as well as trade cargo service, passenger and freight transport and other transactions and conducts economic and technical cooperation with foreign partners.

It has under its control dozens of companies such as Ryongak Trading Company, Hwanggumbol Trading Company, Sosan JV Company and Rungrado IT Company.

Other affiliates are Choe Jong Rak Aeguk Clothes Factory, Onchon Rungrado Sindok Mineral Water Factory, Rangnang Rungrado Filling Station, external technical personnel and service workers training institutes, etc.



The Ryongak Trading Company engages mainly in production and marketing of vehicles including bikes and trimotorcycles and electronic goods and foodstuffs, commercial service and repair of vehicles.

The Rungrado IT Company staffed with able program developers has several branches at home and abroad, all of which specialize in the development and marketing of programs as well as service related to computer and its accessories and consultation for technological exchange and investment.

The Sindok-brand mineral water from the Onchon Rungrado Sindok Mineral Water Factory has been registered as a natural living monument as it is rich in various kinds of minerals and nutritive oil necessary for the growth of children. It is highly efficacious for the treatment of hypertension, cerebral hemorrhage and apoplexy, colitis and other diseases.

The corporation sets it as its management strategy to intensify technical force, introduce cutting-edge scientific and technological achievements, improve the quality of products and develop new products.

It also has branches, economic and technical cooperation agencies and missions in several countries around the world to promote contact and exchanges with its counterparts.

Source: www.naenara.com.kp

Annex 9-4: Rungrado dispatch of workers to Poland and agreement with a local company

KOREA RUNGRADO GENERAL TRADING CORP.
ADD: Segori Dong, Dist. Potonggang
Pyongyang, DPR Korea
Tel: 850-2-18-111 Fax: 810-850-238-14507

2012-08-01

ODDELEGOWANIE

Korea Rungrado General Trading Corporation z siedzibą Segori-dong Dist. Potonggang,Pyongyang DPR Korea oddelegowuje nw. pracowników naszej firmy do realizacji usługi eksportowej w Rzeczpospolitej Polskiej w ramach zawartej umowy z firmą Armex Sp. z o. o. z siedzibą przy ul. Marynarki Polskiej 96 w Gdańsku:

	NAZ. I IMIĘ	nr PASZPORTU
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		

Miesięczne wynagrodzenie wyżej wymienionych pracowników będzie wynosiło  zł () pln.

KOREAR 

Translated from Polish

Korea Rungrado General Trading Corporation

1 August 2012

Secondment

Korea Rungrado General Trading Corporation, with headquarters in Segori-dong, Potonggang District, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea, shall assign the workers of our company listed below to the performance of export services in the Republic of Poland, under the terms of the contract concluded with [redacted], which has its headquarters at [redacted] Gdańsk:

FIRST NAME AND SURNAME

PASSPORT No.

Nos 1-29 [redacted]

The monthly remuneration of the aforementioned workers shall be [redacted] Polish zloty.

(Signed) [redacted]

Kooperacja nr 12
(5 sekcji statków)

UMOWA

Na usługi kooperacyjne w zakresie demontażu, montażu i spawania konstrukcji stalowych z dnia 2012-07-01 zawarta pomiędzy:

Armex Sp. z o. o.
z siedzibą: 80-955 Gdańsk, ul. Marynarki Polskiej 96
NIP: 584-025-17-29

reprezentowanym przez:

1. [REDACTED]
2. [REDACTED]

Zwanym dalej Zamawiającym

a

KOREA RUNGRADO GENERAL TRADING CORPORATION

reprezentowanym przez: [REDACTED]

Zwanym dalej WYKONAWCĄ

§ 1 Definicje

O ile w dalszej części Umowy będzie występować określenie ZLECAJĄCY należy przez to rozumieć firmę kontraktującą sekcje/bloki statków.

§ 2 Przedmiot Umowy

1. Zamawiający zleca, a Wykonawca przyjmuje do wykonania spawanie prefabrykowanych i montowanych sekcji oraz bloków statków na jedn. NB142/2, B68/1-4, NB38/1-2 wg załączonego harmonogramu.
2. Wykonywanie prac będzie odbywało się na jednostkach w oparciu o dostarczoną dokumentację i zgodnie ze standardami i normami obowiązującymi.
3. Nadzór nad wykonywanymi pracami będą pełnili przedstawiciele Zamawiającego, lub wyznaczeni przez niego ludzie, wspólnie z przedstawicielem Wykonawcy.
4. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania zleczonej pracy zgodnie z obowiązującą technologią, zgodnie z wymogami i przepisami BHP oraz ppoż.

[REDACTED]

[REDACTED]

1

§ 3 Cena umowna

1. Za wykonane prace Zamawiający zapłaci Wykonawcy jedynie kwotę wynikającą ze stawki umownej, pod warunkiem, iż Zamawiający i Zlecający przyjmą bez zastrzeżeń wykonany przez Wykonawcę zakres prac, a powyższe znajdzie potwierdzenie w protokole zdawczo-odbiorczym podpisanym pomiędzy Wykonawcą i Zamawiającym, na warunkach określonych poniżej.
2. W przypadku prac w systemie godzinowym stawka będzie wynosić [REDACTED] PLN (dwadzieścia 00/100) za roboczogodzinę.

§ 4 Nadzór i Koordynacja prac

1. Prace należy wykonywać w oparciu o dostarczone przez Zamawiającego:
 - a. dokumentację techniczną i technologiczną
 - b. ramowy wykaz odbiorów kadłuba
 - c. ramową technologię remontu i budowy kadłuba poszczególnych jednostek
 - d. plan kontroli spoin
 - e. plan prób szczelności
 - f. książkę odbiorów prac
 - g. polecen nadzoru Zamawiającego

§ 5 Obowiązki Wykonawcy

1. W celu realizacji Umowy Wykonawca zgodnie z procedurą prawną obowiązującą przy zatrudnianiu obcokrajowców, oddeleguje do siedziby Zamawiającego wykwalifikowanych pracowników w zawodzie spawaczy, posiadających:
 - a. stosowne kwalifikacje i uprawnienia
 - b. praktykę stoczniową
 - c. dodatkowo Wykonawca oddeleguje minimum 1 pracownika do nadzoru nad pracami prowadzonymi przez Wykonawcę na terenie Zamawiającego
2. Wykonawca gwarantuje:
 - a. dobrą jakość prac wykonywanych przez swoich pracowników
 - b. odpowiednią wydajność pracy
 - c. podporządkowanie się pracowników Wykonawcy wszelkim przepisom, normom i zasadom obowiązującym na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej

W przypadku niespełnienia któregokolwiek z ww. punktów przez pracowników Wykonawcy Zamawiający ma prawo do:

- a. żądania zadośćuczynienia
 - b. żądania przysłania innego pracownika na koszt Wykonawcy
 - c. odstąpienia od Umowy, bez zachowania okresu wypowiedzenia.
3. Nieuzasadnione przekroczenia zużycia ilościowego i asortymentowego materiałów obciąża finansowo Wykonawcę.
4. Wykonawca od momentu przekazania materiałów, jak również udostępnienia mienia Zamawiającego, Zlecającego lub osób trzecich, do czasu odbioru prac lub zdania mienia ponosi pełną odpowiedzialność materialną za ich uszkodzenie, zagubienie lub zniszczenie wynikłe tylko z winy Wykonawcy.
5. W przypadku niespełnienia wymogów jakościowych i terminowych przez pracowników Wykonawcy, wynikłych z winy Wykonawcy, Zamawiający zastrzega sobie prawo do odstąpienia od Umowy bez zachowania okresu wypowiedzenia.
6. Kierownicy remontu, kierownicy wydziałowi, mistrzowie, inspektorzy Bhp i ppoż. i inni uprawnieni przez Zamawiającego lub Zlecającego mają prawo do kontroli pracowników Wykonawcy pod względem przestrzegania przepisów, norm i zasad:
- a. prawnych obowiązujących w Polsce
 - b. przepisów Bhp i ppoż.
 - c. współzycia społecznego

Przedstawiciele wyznaczeni do ww. kontroli są uprawnieni do wydawania wskazówek dotyczących respektowania ww. przepisów. W przypadku nie podporządkowania się pracowników Wykonawcy ww. zaleceniom Zamawiający ma prawo do odesłania pracownika łamiącego przepisy do Wykonawcy a nawet ma prawo do odstąpienia od niniejszej Umowy bez zachowania okresu wypowiedzenia. Prawo do odesłania pracownika do Wykonawcy przysługuje również w przypadku niespełnienia przez Wykonawcę gwarancji omówionych w punkcie 2 niniejszego paragrafu.

7. Zamawiający nie ponosi winy za zdarzenia (w tym wypadki) zaistniałe przy pracy pracowników Wykonawcy, wynikłe z nieprzestrzegania stosownych przepisów.
8. Wykonawca pokryje wszelkie szkody osobowe i majątkowe spowodowane przez swoich pracowników osobom trzecim i Zamawiającemu.

§ 6 Czas trwania Umowy

1. Umowa zostaje zawarta na czas określony od [REDACTED]
2. Zamawiającemu przysługuje prawo do wcześniejszego rozwiązania niniejszej Umowy z 3-miesięcznym okresem wypowiedzenia.
3. W przypadku naruszenia postanowień Umowy Zamawiającemu, tak jak i Wykonawcy przysługuje prawo do odstąpienia od Umowy ze skutkiem natychmiastowym.
4. Przy rozwiązaniu Umowy wymaga się pisemnego powiadomienia drugiej strony z miesięcznym wyprzedzeniem.

§ 7 Warunki płatności

1. Wykonanie prac zapisuje się w protokole prac wykonywanych, co miesiąc zgodnie z postępowaniem wykonywanych prac. Obliczenia wykonuje się co miesiąc.
2. Wartość prac ujętych w kontrakcie uwzględnia wynagrodzenie Wykonawcy i wszystkie jego koszty związane z wykonaniem tej Umowy: utrzymywanie pracowników, koszt prac itd., jak również wszystkie podatki i opłaty obowiązkowe do zapłacenia przez Wykonawcę.

§ 8 Postanowienia końcowe

1. Do wykonania Umowy i rozstrzygnięcia sporów z nią związanych oraz w sprawach nieuregulowanych niniejszą Umową mają zastosowanie przepisy prawa polskiego.
2. Wszelkie spory wynikłe w trakcie realizacji Umowy rozstrzygać będzie Sąd Powszechny w Gdańsku
3. Wszelkie zmiany do niniejszej Umowy mogą być wprowadzone w formie aneksu pod rygorem nieważności.
4. Strony nie ponoszą odpowiedzialności za częściowe lub całkowite niewykonanie zobowiązań Umowy, jeżeli to niewykonanie nastąpiło na skutek okoliczności siły wyższej.

Za okoliczności siły wyższej poczytuje się okoliczności, które powstały po zawarciu Umowy, na skutek nieprzewidzianych przez Stronę zdarzeń o charakterze nadzwyczajnym, jak: wojnę, klęski żywiołowe, strajki oraz działania rządowe i administracyjne uniemożliwiające wykonanie zobowiązań Umowy.



4

Strona dotknięta siłą wyższą niezwłocznie powiadomi na piśmie drugą Stronę o zaistniałym przypadku siły wyższej. Świadcstwem wystąpienia okoliczności siły wyższej i okresu jej trwania będzie dokument Izby Handlowej Kraju Strony powołującej się na te okoliczności.

Jezeli na skutek wystąpienia siły wyższej lub innej nieprzewidzianej przez strony sytuacji wykonanie Umowy byłoby prawnie lub faktycznie niemożliwe, to każda ze Stron będzie uprawniona do zawieszenia wykonania niniejszej Umowy.

W takim wypadku Strony w terminie dwóch tygodni podejmą decyzję co do dalszego obowiązywania Umowy lub odstąpienia od Umowy.

W przypadku gdyby okoliczność siły wyższej trwała dłużej niż 30 dni, każda ze Stron będzie miała prawo do rozwiązania niniejszej Umowy z 2-tygodniowym wyprzedzeniem.

ZAMAWIAJĄCY:

Armex sp. z o.o.
ul. Marynarki Polskiej 96
80-955 Gdańsk



ARMEX Spółka z o.o.
80-955 Gdańsk, ul. Marynarki Polskiej 96
NIP 884-025-17-29 REGON 140687577
tel. kom. 509 020 447; 509 018 300

WYKONAWCA:

Korea Rungrado General Trading Corp.
ADD: Segori Dong, Dist. Potonggang
Pyongyang, DPR Korea

KOR



KOREA RUNGRADO GENERAL TRADING CORP.
ADD: Segori Dong, Dist. Potonggang
Pyongyang, DPR Korea
Tel: 850-2-18-111 Fax: 810-850-235-14507

5

2. The work shall be carried out at the units on the basis of the documentation submitted and in accordance with mandatory standards and regulations.
3. The work shall be supervised by representatives of the Employer or by persons appointed by the Employer, together with a representative of the Contractor.
4. The Contractor undertakes to carry out the work commissioned in accordance with the necessary technology and in compliance with the health and safety and fire safety requirements and regulations.

Article 3 Agreed price

1. The Employer shall pay the Contractor for the work carried out solely in accordance with an agreed rate, provided that the Employer and the Commissioning Party accept the scope of the work carried out by the Contractor without restrictions, and that this is also confirmed in the acceptance report signed by the Contractor and the Employer, according to the conditions described below.
2. In the case of work to be paid by the hour, the rate shall be **[redacted]** Polish zloty per working hour.

Article 4 Supervision and coordination of work

1. The work shall be carried out on the basis of provision by the Employer of:
 - (a) Technical and technological documentation;
 - (b) An indicative list of hulls received;
 - (c) An indicative list of technology for the repair and construction of the hulls of specific units;
 - (d) A welding inspection schedule;
 - (e) A tightness test schedule;
 - (f) A work acceptance log;
 - (g) Instructions for the supervision of the Employer.

5. Article 5 Obligations of the Contractor

1. To comply with the Agreement in accordance with the mandatory legal procedure for the employment of foreign nationals, the Contractor shall send to the Employer's headquarters qualified welding workers who have:
 - (a) Relevant qualifications and skills;
 - (b) Shipbuilding experience;
 - (c) In addition, the Contractor shall assign at least one worker to supervise the work carried out by the Contractor at the site of the Employer.
2. The Contractor shall guarantee:
 - (a) The good quality of the work carried out by its workers;
 - (b) Reasonable labour productivity;
 - (c) The compliance of the Contractor's workers with all rules, regulations, and standards mandatory in Poland.

Should any of the above-mentioned points not be observed by the Contractor's workers, the Employer shall have the right to:

- (a) Demand compensation;
 - (b) Demand that another worker be assigned, at the Contractor's own expense;
 - (c) Withdraw from the Agreement without prior notice.
3. The Contractor shall be financially liable for unjustifiable excesses in the variety and quantity of materials used.
4. From the moment that materials are delivered and the property of the Employer, the Commissioning Party or any third parties is made available, until the moment when the work is accepted or the property is returned, the Contractor shall bear full material liability for any damage, loss or destruction arising solely from a fault of the Contractor.

5. If the quality and deadline requirements are not met by the Contractor's workers, and the Contractor is at fault, the Employer reserves the right to withdraw from the Agreement without prior notice.
6. Repair foremen, heads of departments, experts, as well as health and safety and fire safety inspectors and other persons authorized by the Employer or the Commissioning Party shall have the right to monitor compliance by the Contractor's workers with the following rules, regulations and standards:
 - (a) Legal obligations in Poland;
 - (b) Health and safety and fire regulations;
 - (c) Harmonious relations between workers.

6. Persons designated to conduct the inspections mentioned above are authorized to issue advice regarding compliance with the above-mentioned regulations. If the Contractor's workers fail to comply with this guidance, the Employer shall have the right to send any worker who violates the regulations back to the Contractor and even to withdraw from the present Agreement without prior notice. The right to send the worker back to the Contractor shall also apply if the guarantees set out in paragraph 2 of this article are not honoured.

7. The Employer shall not be liable for events (including accidents) which occur as a result of a failure to observe the relevant regulations while the Contractor's workers are working.
8. The Contractor shall cover the cost to third parties or to the Employer for all damage to persons and property caused by the Contractor's workers.

7. Article 6 Duration of the Agreement

1. The Agreement has been concluded for a fixed period from **[redacted]**.
2. The Employer has the right to terminate the present Agreement subject to three months' notice.
3. If the provisions of the Agreement are violated, both the Employer and the Contractor shall have the right to withdraw from the Agreement with immediate effect.
4. Termination of the Agreement shall require one month's written notice to be served on the other Party.

8. Article 7 Terms of payment

1. The execution of works shall be noted in the work log every month as the work progresses. The calculations shall be made every month.
2. The value of the work included in the contract shall take into account the remuneration of the Contractor and all of the Contractor's costs relating to the execution of this Agreement: the maintenance of the workers, the cost of the work, etc. and also all mandatory taxes and charges to be paid by the Contractor.

9. Article 8 Final provisions

1. For the execution of this Agreement and the settlement of disputes relating thereto and of any matters not regulated by the present Agreement, the provisions of Polish law shall apply.
2. All disputes arising during the execution of this Agreement shall be settled by the Court of General Jurisdiction in Gdańsk.
3. Any amendments to the present Agreement must be made in the form of an annex in order to be deemed valid.
4. The Parties shall bear no responsibility for a partial or total failure to execute the obligations of the Agreement if such non-execution is attributable to force majeure events.

Force majeure events are deemed to be those arising after the conclusion of the Agreement as a result of events of an extraordinary nature which are unforeseeable for either Party, such as: war, natural disasters, strikes or governmental or administrative actions which make it impossible to perform the obligations of the Agreement.

A Party affected by force majeure events shall immediately inform the other Party in writing of the occurrence of the force majeure event. A document from the Chamber of Commerce of the country of the Party invoking force majeure circumstances shall attest to the occurrence of the force majeure incident and its duration.

If, as a result of the occurrence of force majeure events or some other situation which is not foreseen by the Parties, the execution of the Agreement should prove legally or effectively impossible, both Parties shall be entitled to suspend the execution of the present Agreement.

In such case, the Parties shall take a decision within two weeks as to whether they shall continue to be bound by the Agreement or to withdraw from it.

Should the situation of force majeure last for more than 30 days, both Parties shall have the right to terminate the present Agreement with two weeks' notice.

THE EMPLOYER:

[REDACTED]

[REDACTED]

[signatures redacted]

[REDACTED]

THE CONTRACTOR:

Korea Rungrado General Trading Corporation *[signature redacted]*

Segori dong, Potonggang district

Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea

Source: The Panel

Annex 9-5: Fax number and address of Arab International Optronics

27102078 Arab International Optronics

الرئيسية حول الشركة المنتجات خدمات مجسمة خريطة الموقع اتصل بنا



الشركة العربية العالمية للبصريات

الشركة العربية العالمية للبصريات
 جمهورية مصر العربية
 القاهرة - مدينة السلام

تليفون : 22806082 - 22806078 - 22806076 (202)

الفاكس : (202) 22806077

الرقم البريدي : ص. ب. 8182 مدينة نصر القاهرة
 الموقع الإلكتروني : www.aioegy.com
 البريد الإلكتروني : info@aioegy.com

Home About Us Our Products Contact Us Partners

<http://aioegy.com/contactus.html> 1/1

Source:

http://aioegy.com accessed on 17 February 2016

COMPANY STATUS REPORT
=====

CO. NAME : ARAB INTERNATIONAL OPTRONICS (Correct)
A.R.E. MOD A. AUTHORITY (Requested)

ADDRESS

Street : El Salam Road (infront of Ring Road)

Area : 11371 El Salam City

P.O. Box : 8182

Town : Cairo 11491

Country : Egypt

Telephone: (20 2) 2280 6075

Fax : (20 2) 2280 6077

Source: www.icpcredit.com

Annex 9-6: AIO use of the name “MODA Authority Arab International Optronics” on a shipping document

Shipper's Name and Address		Shipper's Account Number		Not Negotiable			
[Redacted]		[Redacted]		Air Waybill Issued by [Redacted]			
Consignee's Name and Address		Consignee's Account Number		[Redacted]			
A.R. EGYPT MODA AUTHORITY ARAB INTERNATIONAL OPTRONIC EL SALAM CITY CAIRO EGYPT		[Redacted]		[Redacted]			
Issuing Carrier's Agent Name and City		Accounting Information					
[Redacted]		[Redacted]					
Agent's IATA Code		Account No.					
[Redacted]		[Redacted]					
Airport of Departure (Addr. of First Carrier) and Requested Routing		Reference Number		Optional Shipping Information			
[Redacted]		[Redacted]		[Redacted]			
To	By First Carrier	Routing and Destination	to	by	Currency/Units/WT/VAL Other Declared Value for Carriage Declared Value for Customs		
CAI							
Airport of Destination		Requested Flight/Date		Amount of Insurance			
CAIRO INTERNATIONAL		[Redacted]		[Redacted]			
Handling Information							
[Redacted]							
No. of Pieces RCP	Gross Weight	kg/lb.	Rate Class Commodity Item No.	Chargeable Weight	Rate Charge	Total	Nature and Quantity of Goods (incl. Dimensions or Volume)
[Redacted]							
Prepaid		Weight Charge		Collect		Other Charges	
[Redacted]		[Redacted]		[Redacted]		[Redacted]	
Valuation Charge		Tax		Total Other Charges Due Agent		[Redacted]	
[Redacted]		[Redacted]		Total Other Charges Due Carrier		[Redacted]	
[Redacted]		[Redacted]		[Redacted]		Signature of Shipper or His Agent	
Total Prepaid		Total Collect		[Redacted]		[Redacted]	
[Redacted]		[Redacted]		[Redacted]		[Redacted]	
Currency Conversion Rates		CC Charges in Dest. Currency		Executed on (date)		at (place) Signature of Issuing Carrier or its Agent	
[Redacted]		[Redacted]		[Redacted]		[Redacted]	
For Carrier's Use only at Destination		Charges at Destination		Total Collect Charges		[Redacted]	
[Redacted]		[Redacted]		[Redacted]		[Redacted]	

Source: The Panel

Annex 9-7: Egypt letter to the Panel of 2 September 2016

نص الرد

- ١- الشركة العربية العالمية للبصريات لا علاقة لها بتلك الصفقة، وليس لها أي علاقة بالشركتين الكوريتين الشمالييتين المذكورتين بخطاب فريق الخبراء .
- ٢- تشابه اسم الشركتين الوارد بخطاب فريق الخبراء لا يعني تطابقهما (similar but not identical)، فضلاً عن أن البيانات (العنوان / رقم الهاتف / رقم الفاكس) ذات الصلة بـ "الشركة العربية العالمية للبصريات" متوافرة على شبكة المعلومات الدولية، أي إنها متاحة للجميع.

07/09/2016
1615484E

1

Translated from Arabic

Reply

1. The company Arab International Optronics has no connection with that transaction, and has no connection with the two North Korean companies mentioned in the memorandum from the Panel of Experts.
2. The fact that the names of the companies mentioned in the memorandum from the Panel of Experts are similar does not mean that they are identical. Moreover, the information regarding the company Arab International Optronics (address, telephone number and fax number) can be found on the Internet, and is therefore available to anyone.

Source: Egypt

Annex 10-1: KN-06 transporter with their own commercial markings of “Taebaeksan 96”



Taebaeksan 96



Taebaeksan 96 (in Korean: 태백산 96)

Source: DPRK Foreign Trade and the Panel

Annex 10-2: Taebaeksan 96's commercial catalogue mentioning Korea Ryongwang Trading Corporation

http://www.korea-dpr.com

기술적특성 Specifications:

차형(Model):	"태백산 96" (55111) (6x4)
자체질량 (Curb weight):	9,050 kg
적재질량 (Payload):	13,000 kg
최대적재질량 (Max. payload):	15,000 kg
자동차총질량 (Gross vehicle weight):	22,200 kg
허용되는 견인자 총질량 (Permissible gross trailer weight):	12,800 kg
기관자호 (Engine model):	40.11-240
기관형 (Engine type):	V8
정격마력 (Rated output):	176 (240) kw (Hp)
올라갈수 있는 경사각도(Gradeability):	25%
연료소비량(Fuel consumption):	26.5 lit/100km at 80km/h
다이하규격 (Tire size):	10.00R20 or 11.00R20
담보기간 (Warranty):	12 months (Running distance: 25,000 km)

운할유는 우리 나라에서 생산되는 천지운할유를 사용합니다.
 "THAEBAESAN96" uses "Chonji" lube oil produced in the DPR Korea.

기관윤활유 (Engine oil): 10W CD30
 변속기유 (Transmission oil): GL-5, 80W90
 차축유 (Wheel axle oil): GL-5, 80W90
 유압유 (Hydraulic oil): 방추유 spindle oil
 부동액 (Antifreeze): 45
 제동액 (Brake fluid): DOT-3

담보기간안에 운전수의 부주의가 아닌 고장은 무상으로 수리 및 기술봉사를 합니다.
 Repair and technical service is provided free of charge except for defects and damages due to the driver's mistake during the warranty period.

No. 78896

korea@korea-dpr.com

조선련광무역회사
 주소: 조선민주주의인민공화국 평양시 보통강구역 붉은거리 2동
 전화: 425-7678, 425-7643, 425-7583

Source: The Panel

Korea Ryongwang/Ryengwang Trading Corporation

Address: Red Street 2 dong, Pothonggang District Pyong-yang, DPRK

Tel: 425-7678, 425-7643, 425-7583

Annex 11-1: DPRK – Mozambique military cooperation contract²²⁵

Ref. No. KMN-056
2013.11.28 Maputo

[Names of DPRK people]

윤동현(Yun Dong Hyun) 위원장 국방 위원회 (National Defence Commission) 인민무력부 (KPA) 부부장

성학철 서기장 국방 위원회 (NDC) 인민무력부 (KPA) 군사 현조총국 총국장 대리
(Sung Hak Cheol)

박경호 국방 위원회 (NDC) 인민무력부 (KPA) 군사 현조총국 부총국장
(Park Kyung Ho)

장광철 위원 총참모부 (KPA General Staff) 탱크국 처장 (Tank Division)
(Jang Kwang Cheol)

안영일(Ahn Young Il) 위원 국방 위원회 (NDC) 인민무력부 (KPA) 군사 협조 총국 처장 (Military Cooperation
General Bureau)

문학면 위원 항공 및 반항공사령부 로케트 연구소 소장
(Mun Hak Myun)(Air and Anti Air Command Force Rocket Research Maj. General/Director)

김석룡 위원 총참모부 탐지전자전연구소 부소장
(Kim Seok Ryong) (KPA General Staff Electronic Warfare Detection Laboratory/ Assist. Director)

공군밀 반항공부문 [Air Force & Anti-Air Defense Areas]

1. 반항공고사로켓 종합체 <빼초라> 현대화
Anti Air Test Rocket Total Body/System “Pecchora” Modernization
2. 현대화된 고사로켓 <빼초라>검열차 및 훈련기재
Modernized Test Rocket “Pechhora” Screening Car & Training Base
3. 이전 쏘련산 IT 계열 탐지기 개조 현대화 (11,12,14,15,18,19,35)
Old Soviet-Produce IT type Detector – Remodeling & Modernization (11, 12, 14, 15, 15, 18, 19, 35)
4. 반항공고사로켓 <이글라> 사격 훈련 기재
Anti Air Test Rocket “Igla” /”Eagle LA” Fire Training Materials/Base
5. 반항공고사로켓 <이글라> 자동사격지휘 조총체계
Anti Air Test Rocket “Igla”/Eagle LA” Automatic Shoot & Command Volley System
6. 250kg 항공폭탄을 활공유로 폭탄으로 개조
250 kg Aviation Bomb/Aerial Bomb - converted into glide-induced bomb
7. GPS/GLONASS에 의한 비행사항법체계
GPS/GLONASS used for Flight Details Method/System

²²⁵ Unofficial translation of contract that the Panel viewed during a mission to a Member State capital

- 8. (Tank) 이전 소련산 Tank 때-54 (T-54), 때 55 (T-55), 수리 및 현대화
Old Soviet-Produced Tank T-54, T-55 – repair and modernization of...
- 9. 탱크 종합 훈련 기지 <TSC-1>
Tank (complete) Training Support Center

포병부문 (Artillery Areas)

- 10. 각종 포무기 수리 (Various artillery weapons – Repair)
- 11. 방땅크로켓 <AT-3> (말류뜨까) 조종부 개조현대화
(Anti-Tank Rocket “AT-3” (ATGM) “Malyutka” – remodelling & modernization of its operations/control)
- 12. 포위치발견 탐지기
(Artillery-position Detector/Radar)

COMMS (Communication(s) Areas)

- 13. 수자식 단파, 초단파, 극초단파 무선기
(Vertical Short Wave, High Frequency, Ultrahigh Frequency Radio Receiver)
- 14. DS-SS 통신기술을 리용한 무선수자자료 전송체계 <MDS-U3>
Modular Dissemination System using DS-SS telecomm technology
- 15. 자료/음성 말단모뎀 <RI-5000>
Routing Indicator “RI-5000”
- 16. 쌍안격식레이저 통신기
Binocular-style Laser communicator

탐지 전자전 부문 (Electronic Detection Areas)

- 17. 전략적 단파 통신장비체계 (오성산-1)
Strategic Short Wave Telecommunications Equipment System (Ohsungsan-1)
- 18. 전술적 광대역 통신장비체계 (오성산-2)
Tactical Broadband Telecommunications Equipment System (Ohsungsan-2)
- 19 X-대역 비행기 탐지기장애체계 (구름)
X-Broadband Radar Obstacle Detection Plane (Kooreum =Cloud)
- 19. I-18 GHz 3차원 탐지기 정찰종합체 (방패)
Three Dimensional I-18 GHz Radar Reconnaissance System (Bangpae = Shield)
- 20. L- 대역 위성통상장애체계
L Broadband Satellite Communication Obstacle Detection System
- 21. GPS/GLONASS/GALILEO 통합장애체계
GPS/GLONASS/GALILEO Global Navigation Satellite System
- 22. SAR 3차원 감시 및 장애종합체계
SAR 3-Dimensional Surveillance and Obstacle Detection System

정보전 부문 (Information Area)

- 23. 정부전 기술일군 양성 및 각종 망 및 정보보안체계 납입
Information Technology (Staff) Training and Acquiring various safety nets and information safety systems

병기부문 (Weapons Area)

- 24. 폐화약재생공장
Rehabilitation of Gunpowder Processing Factory

화학부문 (Chemical Area)

- 25. 화학경보지휘차
Chemical Warfare Monitoring Command Car
- 26. 방사정찰기재 (PRA-907)
Permanent Restriction Area (PRA-907) Station
- 27. 방독면, 방독복 납입
Anti-Gas Mask, Anti-Gas Clothes

기타부문 (Other)

- 28. 소부대 지휘관용 군용 컴퓨터
Computer for military command
- 29. 소부대용 조종 낙하산
Parachute w/ controls for military use

Annex 12-1: Satellite Imagery of Oamites military base



(Satellite imagery of October 2011)



(Satellite imagery of March 2013)



(Satellite imagery of May 2014)

Source: Google Earth

Annex 12-2: Communication document of KOMID in Namibia relating the shipment with the contract number "STNK-010305"

나미비아 결제문건 주소(최종) ← The address of Approval document on Namibia (final)

상자 표시 (FOR PACKING BOX) MOD/NDF (모든 직선발치표시)
 CONTRACT NO: STNK-010305
 BOX NO:
 BOX SIZE: A X B X C Cm
 NET WEIGHT/ GROSS WEIGHT
 SHIPPING MARK: MOD/NDF

The Marking of Box (markings for every shipment of arrival)

3 국물자 발송주소

CONSIGNEE : NDF, REPUBLIC OF NAMIBIA.
 WINDHOEK, REPUBLIC OF NAMIBIA.
 TEL: 264-61-2042055/6
 FAX: 264-61-220523

CONSIGNEER : 출하한회사

최종 도착함 이름 : WALVIS BAY PORT, NAMIBIA. KOMID DHL Address

광업개발 대표부 DHL 주소 ←

No.17, Kiekhusch Estate, Kiekhusch Street, Klein WINDHOEK, WER, WINDHOEK, NAMIBIA
 TEL: 264-61-303017
 CELL: 264-81-2197939, 264-81-2197938
 P.O.BOX: 86719 EROS, WER, NAMIBIA

* 상품출하후 B/L 및 포장명세서 각각 1부씩 우체국 지적권 광업개발대표부로 즉시 송치해주며 B/L 정본 2부, 포장명세서 정본 2부, 부본 3부분 우리에게 즉시 보내주시기 바랍니다.

*After the shipment, notify immediately B/L and Packing list to the above address of KOMID, and send us two original copies of B/L and two original copies and three carbon copies of packing list immediately.

Source: The Panel

(Comparison of marking between boxes and the document)



상자 표시 (FOR PACKING BOX) MOD/NDF (모든 직선플러지 표시)
CONTRACT NO: STNK-010305
BOX NO:
BOX SIZE: A X B X C Cm
NET WEIGHT, GROSS WEIGHT
SHIPPING MARK: MOD/NDF

Annex 12-3: The part of Packing Lists of the shipment at Walvis Bay in October 2012

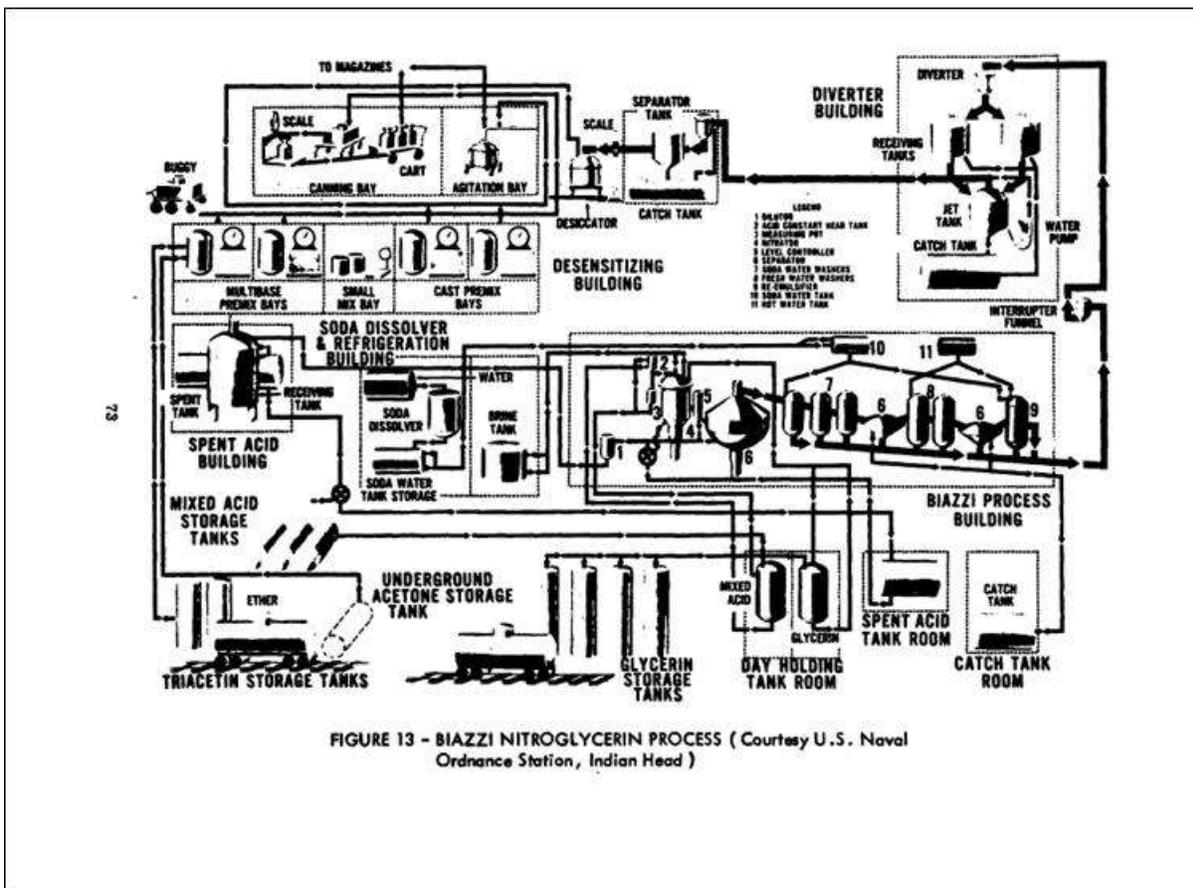
Packing list

607902

No.	Description	Unit	Qty	Gross weight (kg)	Net weight (kg)	Box No.	Packing size	Volume (m ³)
1	Ethyl acetate storage tank	pc	1	1305	615	E-A-1/44	2700*2200*2245	13.34
2	Recovered acetate storage tank	pc	1	682	572	E-A-2/44	2700*2200*2360	14.02
3	Recovered acetate storage tank	pc	1	682	572	E-A-3/44	2700*2200*2360	14.02
4	Ethyl acetate pressure tank	pc	1	1495	920	E-A-4/44	4000*1400*2145	12
5	Ethyl acetate condenser	pc	2	3540	2920	E-A-5/44	2950*2200*1345	8.73
6	Granulator	pc	1	4808	4390	E-A-6/44	2420*3000*3050	22.14
7	Granulator	pc	1	4808	4390	E-A-7/44	2420*3000*3050	22.14
8	Salt melting tank	pc	1	1535	720	E-A-8/44	3500*2330*1945	15.86
9	Wet-screen	pc	1	1827	1107	E-A-9/44	3400*1600*2345	12.76
10	Mixing tank	pc	1	3386	1705	E-A-10/44	5550*2650*2845	41.84
11	Mixing tank	pc	1	3386	1705	E-A-11/44	5550*2650*2845	41.84
12	Ball powder feeding tank-2	pc	1	1895	1483	E-A-12/44	3600*1200*1245	5.38
13	Control agent heating box	pc	1	2026	1480	E-A-13/44	3100*1670*1720	8.9
14	Control agent pressure tank	pc	1	1411	758	E-A-14/44	3000*2300*1500	10.35
15	Vaseline pressure tank	pc	1	266	139	E-A-15/44	1350*700*1145	1.08
16	Hot water pressure tank	pc	1	590	280	E-A-16/44	2050*1300*1345	3.58
17	Concentration tank	pc	1	3400	2800	E-A-17/44	4800*2800*2955	39.72
18	Concentration tank	pc	1	3400	2800	E-A-18/44	4800*2800*2955	39.72
19	Absorption machine	pc	1	1925	1160	E-A-19/44	3400*2100*2145	15.32
20	Mixed acid pressure tank	pc	1	649	300	E-A-20/44	2816*1236*1278	4.45

Source: John Grobler

(Military Explosives and Propellants Production process)



Source: National Service Center for Environmental Publications (NSCEP) - State-of-the-Art: Military Explosives and Propellants Production Industry: Volume I - the Military Explosives and Propellants Industry at <https://nepis.epa.gov/Exe/ZyNET.exe>

Annex 12-4: Other military-related construction by Mansudae

Client Details			
Principal	<input type="checkbox"/>	Contractor	<input checked="" type="checkbox"/>
Name of Main Contractor:	MOP Arch & Technical Services		
Name of Principal/Employer:	Ministry of Defence.		
Name of Sub Contractors:	-		
Postal address:	Box 81229, Olympia		
Contact Person:	Mr. T-C Kim		
Company Registration No:		VAT No:	
1. FULL DESCRIPTION OF CONTRACT: (i.e. Single Double /Story, private Dwelling, Standard Construction Brick Under tile, thatch Risk, Erf/Stand No Etc.)	Building of works for the UBM Centre at Leopards Valley Military Base.		
SITE LOCATION:	Leopards Valley Military Base.		

Client Details			
Principal	<input type="checkbox"/>	Contractor	<input checked="" type="checkbox"/>
Name of Main Contractor:	MANSUDAE OVERSEAS PROJECT Architecture And Tech Services		
Name of Principal/Employer:			
Name of Sub Contractors:			
Postal address:	PO Box 81229 WHK		
Contact Person:	PAK 0816287449		
Company Registration No:	2001044	VAT No:	273025/015
1. FULL DESCRIPTION OF CONTRACT: (i.e. Single Double /Story, private Dwelling, Standard Construction Brick Under tile, thatch Risk, Erf/Stand No Etc.)	Construction of the new tenored office in Tsumeb.		
SITE LOCATION:	Tsumeb, Donkey Valley.		

Clients Name: MOP Group of Companies
 Broker: Seblon Amupolo
 Quote Number: 628524440
 Date: 05/07/2016

Short Period Construction Risks & Public Liability Quote

Conditions of Quotation:

- All monetary amounts are VAT Inclusive
- All premiums quoted are based on sums insured provided by yourselves and may change should sums insured change
- The terms of this quotation is based on the Underwriting Information provided. Should there be any deviation in such information at the time of attachment of risk, OMSIC reserves the right to modify the terms as appropriate to the change in risk
- OMSIC reserves the right to undertake technical and/or commercial surveys of the risk
- The terms quoted hold good for a period of 30 (thirty) days unless the insurer confirms in writing an extension of this period
- On acceptance of this quotation, kindly complete the last page and return to OMSIC
- The premium is based on a deposit and is subject to declaration adjustment as per the policy wording. We will require the actual construction value within 30 days of completion.

Territorial Limits:

The Republic of South Africa and to the extent permitted by the applicable insurance act the territories of Botswana Lesotho Namibia and Swaziland

Principal	: Ministry of Defence
Description of Construction Project	: Alteration and Additions to Existing Guest House
Construction Site	: Erf 414, Jasper Street, Academia
Period of Construction	: 22/06/2016 – 22/02/2017
Defects Liability Period	: per conditions of contract but not exceeding 03 months
Testing & Commissioning Period	: 30 days (new equipment only)
Estimated Construction Value	: N\$12 827 259.60 (includes free issue materials & labour)
Removal of Debris	: N\$50 000
Professional Fees	: N\$50 000

Source: The Panel

Annex 12-5: Mansudae's cash withdraw request for bulk cash courier to the DPRK



M . O . P
Architectural & Technical Services (NAMIBIA)

101
1106

Tel: +264 61 519411 Fax: +264 61 519411
E-mail: info@mop.com.na Web: www.mop.com.na

FNB NAMIBIA
209 INDEPENDENCE AVENUE
CBD

22/01/2015

RE : TRAVELING ALLOWANCE EXCHANGE

Dear Sir/Madam,

We, Mansudae Overseas Project Group of Companies registered and trading as M.O.P Arch & Tech Services Ltd in the Law of the Republic of Namibia, are undertaking the construction of New Ministry of Defence Headquarter in Swiderdorf according to the agreement between August 26 Holding Company (pty) Ltd on behalf of Ministry of Defence and our company on December 14, 2011. The said construction shall be completed by December 14, 2018. Some members of our company shall leave on Jan 26th, 2015 due to the expiry of their work. Hereby, I kindly request you to facilitate us to exchange 20,000.00US per person for their traveling allowance. The copies of the passports of the 14 passengers shall be attached herewith for your reference.

Your kind support & cooperation shall be highly appreciated.

Sincerely,



Mr. Kim Tong Chol
Managing Director
M.O.P Arch & Tech Services Ltd



Registered Bank Reg. No. 2002/0180



APPLICATION

Branch: Commercial / 281972

Reference: T.N.A

20/2015

27 January 2015

The Manager, Exchange Control Division
Bank of Namibia, Windhoek

Applicant and domicile: M.O.P Architectural & Technical Services Pty Ltd
(Reg. No 2001/044) - Namibia

Amount: Foreign/Namibia: USD 280,000.00 (Approx. NAD 3,305,792.00)

Beneficiary and domicile: Applicant

Purpose: Permission to avail of omnibus facilities.

Previous correspondence: 239/2012 & 59/2013 - Related

Reference is made to the above captioned ECA's and the Control's reply thereto.

The applicant approached our branch seeking the Control's urgent approval to avail of omnibus travel facilities amounting to USD 280,000.00 to their foreign expatriates returning home to the Democratic People's Republic of Korea.

The applicant advised they require USD 20,000.00 cash notes to be paid to each of the fourteen travelling expatriates.

We await the Control's favourable reply.

ANASTASIA BLACK
EXCHANGE CONTROL CONSULTANT
INTERNATIONAL BUSINESS CENTRE

Source: Namibia

Annex 12-6: Mansudae's construction works in Angola till February 2015


REPÚBLICA DE ANGOLA
MINISTÉRIO DAS OBRAS PÚBLICAS
COMISSÃO NACIONAL DE INSCRIÇÃO E CLASSIFICAÇÃO DOS
PROJECTISTAS DE OBRAS PÚBLICAS, EMPREITEIROS DE OBRAS
PÚBLICAS, INDUSTRIAIS DE CONSTRUÇÃO CIVIL E FORNECEDORES DE
OBRAS
 (CONTINUA)

RELAÇÃO NOMINAL DA FORÇA DE TRABALHO NACIONAL

Empresa: MANSUDAE Group Construção Civil e Obras Públicas Lda.

No	Nome	Função na Empresa	Data de validade de Contrato
1	Pedro Simão	Trabalhador	20/ Novembro./2016
2	Francisco Gomes	Trabalhador	idem
3	Maurício Chitoco Casimiro	Trabalhador	idem
4	Francisco	Trabalhador	idem
5	Eugenio	Trabalhador	idem
6	Masambo	Trabalhador	idem
7	Sebastião	Trabalhador	idem
8	Pedro	Trabalhador	idem
9	Elias Estevão	Trabalhador	idem
10	António Paulo	Trabalhador	idem
11	Mavando	Trabalhador	idem
12	João António Futi	Trabalhador	idem
13	Rutti Boanda Sebastião	Trabalhador	idem
14	Fernando Muanda	Trabalhador	idem
15	Bento Matondo Deodato	Trabalhador	idem
16	José Maria	Trabalhador	idem
17	Silvestre Mbenza	Trabalhador	idem
18	Ciracília Nzau	Trabalhador	idem
19	João Fernando	Trabalhador	idem
20	Simão Tomás	Trabalhador	idem
21	Tomás Bumba	Trabalhador	idem
22	Pedro Simão	Trabalhador	idem
23	Maurício	Trabalhador	idem

No	Nome	Função na Empresa	Data de validade de Contrato
24	João Maria Salo	Trabalhador	20/ Novembro./2016
25	Pedro Lendo	Trabalhador	idem
26	Manuel Buati Victor	Trabalhador	idem
27	Daniel	Trabalhador	idem
28	Estarislau Goma	Trabalhador	idem
29	Victor Simba André	Trabalhador	idem
30	José Bingo Almeida	Trabalhador	idem
31	João Capita Mataia	Trabalhador	idem
32	Adolf Brás	Trabalhador	idem
33	Simão	Trabalhador	idem
34	Simão	Trabalhador	idem
35	Marcos Mabiata	Trabalhador	idem
36	Zacarias Buiti	Trabalhador	idem
37	Silvestre Muanda	Trabalhador	idem
38	Joaquim Nunvo de Moris Barros	Trabalhador	idem
39	Panfilo Nguimbi	Trabalhador	idem
40	José Maria Tati	Trabalhador	idem
41	Boca Baki Bissimbo	Trabalhador	idem
42	Simão Batista	Trabalhador	idem
43	Ventura Barros	Trabalhador	idem
44	Joaquim Mbodo	Trabalhador	idem
45	Silva Zau	Trabalhador	idem
46	Adão antonio andré	Trabalhador	idem
47	Eduardo augusto pelo	Trabalhador	idem
48	Fernando francisco cafele cuba	Trabalhador	idem
49	segunda domingos	Trabalhador	idem
50	Fonseca joão manuel	Trabalhador	idem
51	manuelcis p gonsalves	Trabalhador	idem
52	Jorge José Luis	Trabalhador	idem
53	Docas j j domingos	Trabalhador	idem
54	Afonso ernesto serafim	Trabalhador	idem
55	Raul alberto caputo	Trabalhador	idem
56	Luis manuel matias	Trabalhador	idem

Ri 
Director da Mansudae Group Construção Civil e Obras Públicas, Lda
 Luanda, aos 23 de Fevereiro de 2015

Source: Angola

Annex 12-7: Mansudae-Angola in Angola business registry


REPÚBLICA DE ANGOLA
MINISTÉRIO DA JUSTIÇA
CONSERVATÓRIA DO REGISTO COMERCIAL DE LUANDA

C E R T I D Ã O

ANDRADE MANUEL NETO, LICENCIADO EM DIREITO, CONSERVADOR DO REGISTO COMERCIAL DE LUANDA.

Satisfazendo ao que me foi requerido em petição apresentada sob o número cento e um do Livro Diário de vinte e quatro de Fevereiro de dois mil e seis, a qual fica arquivada nesta Conservatória.

CERTIFICO, que a sociedade por quotas de responsabilidade limitada denominada " MANSUDAE GROUP- CONSTRUÇÃO CIVIL E OBRAS PÚBLICAS, LIMITADA," com sede em Luanda, à Rua Francisco Sottomayor número dezoito/vinte, Bairro Azul, se acha registada sob o número CENTO E SETENTA E CINCO- TRACO ZERO SEIS.

Mais certifico, que a referida sociedade tem o capital social de KZ. 4.450.000.00 (QUATRO MILHÕES QUATROCENTOS E CINQUENTA MIL KWANZAS); são seus sócios: MANSUDAE OVERSEAS PROJECT ARCHITECTURAL AND TECHNICAL SERVICES (PROPRIETARY), LIMITED," com sede em Windhoek, Namíbia, com uma quota de valor nominal de KZ. 4.404.500.00, (QUATRO MILHÕES QUATROCENTOS E QUATRO MIL E QUINHENTOS KWANZAS) e KIM KWANG HYOK, com outra quota de valor nominal de KZ. 44.500.00, (QUARENTA E QUATRO MIL E QUINHENTOS KWANZAS), competindo a gerência ao não sócio RI WON CHOL.

Por ser verdade se passa a presente CERTIDÃO, que depois de revista e concertada assino.

CONSERVATÓRIA DO REGISTO COMERCIAL DE LUANDA, EM LUANDA, QUINZE DE MARÇO DE DOIS MIL E SEIS.

O CONSERVADOR,


REPÚBLICA DE ANGOLA
MINISTÉRIO DA JUSTIÇA
CONSERVATÓRIA DO REGISTO COMERCIAL DE LUANDA

1616573E

Republic of Angola
Ministry of Justice
Commercial Registry Office of Luanda

Certificate

I, Andrade Manuel Neto, graduate in law and Registrar of the Commercial Registry Office of Luanda, Acting pursuant to a request submitted under number one hundred and one in the Daily Journal dated the twenty-fourth day of February two thousand and six, which is kept at this Registry Office,

Hereby certify that the limited liability company named Mansudae Group – Civil Construction and Public Works Limited, which is headquartered in Luanda, at number eighteen/twenty, Francisco Sottomayor Street, Bairro Azul, is registered under number one hundred and sixty five dash zero six.

I further certify that the company in question has a shareholder capital of KZ. 4,450,000.00 (four million, four hundred and fifty thousand kwanzas). Its shareholders are as follows: Mansudae Overseas Project Architectural and Technical Services (Proprietary), Limited, headquartered in Windhoek, Namibia, with a share with the nominal value of KZ. 4,404,500.00 (four million, four hundred and four thousand, five hundred kwanzas), and Kim Kwang Hyok, with another share with the nominal value of KZ. 44,500.00 (forty-four thousand five hundred kwanzas). The manager, who is not a shareholder, is Ri Won Chol.

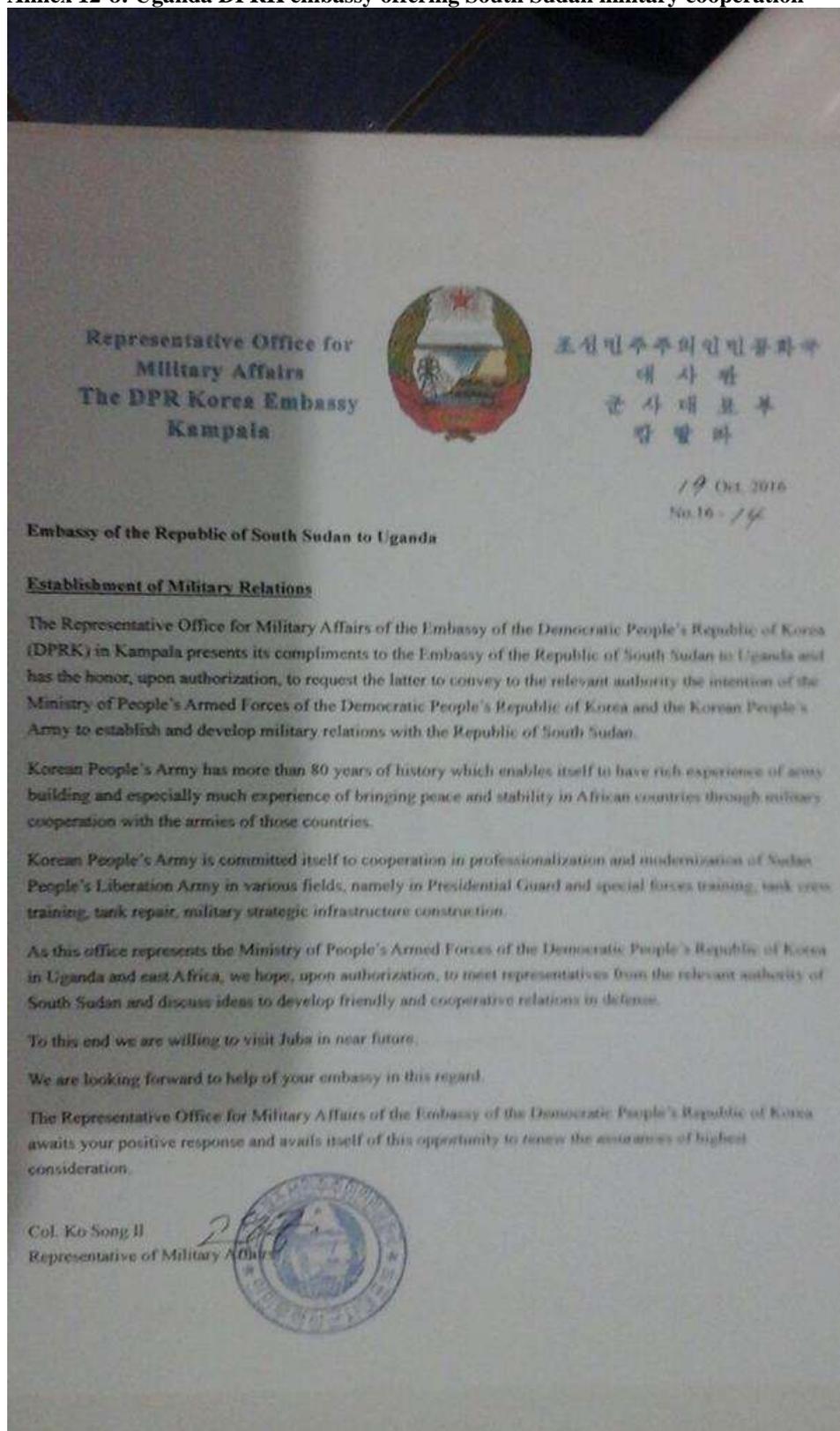
In witness whereof, I have reviewed, corrected and signed the present certificate.

Done at the Commercial Registry Office of Luanda, in Luanda, this fifteenth day of March, two thousand and six.

(Seal) (Signed) The Registrar

Source: Angola

Annex 12-8: Uganda DPRK embassy offering South Sudan military cooperation



Source: The Panel

Annex 12-9: International Military Technical Forum in Russia- Russia's Correspondence to the Panel of 21 December 2016

<p>Постоянное представительство Российской Федерации при Организации Объединенных Наций</p> <p>Phone: (212) 861 4900 Fax: (212) 628 0252</p>		<p>Permanent Mission of the Russian Federation to the United Nations</p> <p>136 East 67th Street New York, NY 10065</p>
<p>№ <u>5407</u> /n</p>		
<p>New York, «21» December 2016</p>		
<p>Dear Mr.Griffiths,</p> <p>With reference to your letter S/AC.49/2016/PE/OC.949 dated 11 November 2016 the Russian Mission to the UN reiterates its previously expressed position that the participation of North Korean representatives in the «Army-2016» Forum did not fall under current sanctions regime against the Democratic People's Republic of Korea.</p>		
<p>Yours, </p> <p>Alexander Volgarev Senior Counsellor Political Coordinator</p>		
<p>Mr. Hugh Griffiths Coordinator Panel of Experts established pursuant to Security Council resolution 1874 (2009) United Nations New York</p>		

Source: Russian Federation

Annex 12-10: Wonsan air show aircraft – chain of three emails

(1) Chinese counterpart request to PAL (top), and (2) PAL's technical advice on aircraft in DPRK (lower)

From: [REDACTED]
Sent: Wednesday, 6 January 2016 7:39 p.m.
To: [REDACTED]
Cc: [REDACTED]
Subject: Re: RE: RE: Customer Support - Engineer Training for Reassembly Team - PAL Factory

Hello S [REDACTED]

now the aircraft in North Korea, the lastest news from BGAC market people: the flap motor could not work now.

1) Chinese engineer could not to maintain that aircraft without qualified maintenance engineer followed.(before, the engineer from Shandong followed our work, but they could not go to North Korea)

2) the montor did not deliver to us now.

3) please prepare the materials and special tools for this work, BPAT's purchase procedure is longer now, it is difficult to promise the aircraft requirement now.

4) others doubts from customer about engineer oil and hydraulic fluid check and maintenance, we have check the MM and deliver to them. could you check the maintenance engineer training for this new customer. I think they should been trained ASAP for this aircaft operating.

for you as reference.

thank you very much.

-----原始邮件-----
 发件人:*S [REDACTED]
 发送时间:2016-01-06 11:22:48 (星期三)
 收件人:[REDACTED]
 抄送:[REDACTED]
 <AM [REDACTED]>
 主题: RE: RE: Customer Support - Engineer Training for Reassembly Team - PAL Factory

Hello [REDACTED]

We have extensively researched the problem, the flap issue is definitely [REDACTED] related and have checked the material used in the [REDACTED] and find that [REDACTED]

Initially we need to coat [REDACTED] with [REDACTED] and suggest the engineers at BPAT remove the [REDACTED] one at a time soak for few minutes [REDACTED] or similar then reinstall. Longer term we will have our design department review and change to an improved [REDACTED]

(3) Reply from PAL to Chinese counterpart

██████████

From: ██████████
Sent: Friday, 15 January 2016 12:10 p.m.
To: ██████████
Cc: ██████████
Subject: RE: RE: RE: Customer Support - Engineer Training for Reassembly Team - PAL Factory

Hello All

Thanks for your email below and my apologies for the slow response.

Possibly a slight misunderstanding here, as ██████████ is not able to travel to North Korea to undertake the replacement of the flap motor on XL199.

We are planning for ██████████ to deliver training on how to replace the flap motor and he will provide the necessary tools for one of the BGAC reassembly team to be able to replace the flap motor in North Korea.

In order for this work to be certified and signed-off, Mr ██████████ from SDGA will need to accompany the BGAC engineer to North Korea and sign the log book entries.

██████████ departs for China tomorrow and will co-ordinate with the you to deliver the training in how to replace the flap motor.

PAL – Pacific Aerospace Ltd.

Source: The Panel

Annex 13-1: Extracts of maritime databases showing identity deception

Ri Won 105 (Ji Hye San)

Chong Jin 14 (Gold Star 3)*

RI WON 105 - Cargo ship
 RI WON 105 (MMSI 445549000) Details and current position
 VESSELS > CARGO SHIPS > RI WON 105 Add to My Fleet

What is the ship's current position? Where is the ship located? RI WON 105 last received position is 34.27718 N / 130.09849 E on Oct 26, 2016 at 21:54 UTC.

Vessel RI WON 105 (IMO: N/A, MMSI: 445549000) is a cargo ship and currently sailing under the flag of DPR Korea. RI WON 105 has 150m length overall and beam of 23m. Below you can find more technical information, photos, AIS data and last 5 port calls of RI WON 105 detected by AIS.

RI WON 105 map position

RI WON 105 AIS Data

Last report:	Oct 26, 2016 21:54 UTC
Ship type:	Cargo ship
Flag:	DPR Korea
Destination:	NAM PHO
ETA:	Nov 03, 22:00
Lat/Lon:	34.27718 N/130.09849 E
Course/Speed:	236.3° / 10.3 kn
Current draught:	5.8 m
Callign:	HM24
IMO / MMSI:	N/A / 445549000

RI WON 105 Master Data

+ National Master Data			
Built:	N/A	Gross Tonnage:	N/A
Size:	150 x 23 m	Net Tonnage:	N/A
Draught:	N/A	Deadweight:	N/A

CHONG JIN 14 - Cargo ship
 CHONG JIN 14 (MMSI 445535000) Details and current position
 VESSELS > CARGO SHIPS > CHONG JIN 14 Add to My Fleet

What is the ship's current position? Where is the ship located? CHONG JIN 14 last received position is 37.54655 N / 123.17 E on Nov 12, 2016 at 23:17 UTC.

Vessel CHONG JIN 14 (IMO: N/A, MMSI: 445535000) is a cargo ship and currently sailing under the flag of DPR Korea. CHONG JIN 14 has 110m length overall and beam of 20m. Below you can find more technical information, photos, AIS data and last 5 port calls of CHONG JIN 14 detected by AIS.

CHONG JIN 14 map position

CHONG JIN 14 AIS Data

Last report:	Nov 12, 2016 23:17 UTC
Ship type:	Cargo ship
Flag:	DPR Korea
Destination:	WON SAN
ETA:	Nov 20, 12:00
Lat/Lon:	37.54655 N/123.17 E
Course/Speed:	180.6° / 7.8 kn
Current draught:	7.7 m
Callign:	HM25
IMO / MMSI:	N/A / 445535000

CHONG JIN 14 Master Data

+ National Master Data			
Built:	N/A	Gross Tonnage:	N/A
Size:	110 x 20 m	Net Tonnage:	N/A
Draught:	N/A	Deadweight:	N/A

No IMO number

*Prior to de-listing on 15 December 2016

Source: www.vesselfinder.com

Annex 13-2: Extracts from the DPRK Maritime Administration database showing the same characteristics as the *Hui Chon*

NAME OF SHIP: HUI CHON		NAME OF SHIP: SONG PHYONG ?	
PORT OF REGISTRY	NAMPHO	PORT OF REGISTRY	NAMPHO
REG No	3405850	REG No	3406577
CALL SIGN	HMZI	CALL SIGN	HMZB7
IMO No	9405270	IMO No	
GT	3463	GT	3463
NT	2085	NT	2085
LENGTH	104	LENGTH	104
BREADTH	15	BREADTH	15
DEPTH	8.55	DEPTH	8.55
TYPE OF SHIP	GENERAL CARGO SHIP	TYPE OF SHIP	GENERAL CARGO SHIP
ENGINE POWER	2151.3	ENGINE POWER	
BUILT	1984	BUILT	1984
SHIP BUILDER	IMABASHI SHIPYARD	SHIP BUILDER	IMABASHI SHIPYARD
SHIP OWNER	HUICHON SHIPPING CO., LTD.	SHIP OWNER	SONGPHYONG FORWARDING CO., LTD.
REGISTRY CONDITION	PER	REGISTRY CONDITION	PRO

Source: DPRK Maritime Administration available at <http://ma.gov.kp/index.php?lang=en>

Annex 13-3: Extracts from the IMO database for the port state control inspection of the *Song Phyoung 7*

IMO GISIS: Port State Control																																																																																				
Members Area > Port State Control > Inspection Report																																																																																				
PSC Reports: Flag Comments																																																																																				
Updated: 2016-12-06 Source: Tokyo MoT																																																																																				
PSC Report / Russian Federation																																																																																				
P00672877																																																																																				
1. PSC Authority:	Russian Federation																																																																																			
2. Name of ship:	SONG PHYONG 7																																																																																			
3. Flag of ship:	Democratic People's Rep. of Korea																																																																																			
4. IMO Number:	IMO 0																																																																																			
5. Type of ship:	General cargo - multipurpose ship																																																																																			
6. Call sign:																																																																																				
7. Gross tonnage:	3453																																																																																			
8. Deadweight:																																																																																				
9. Year of build:	1984																																																																																			
10. Date of inspection:	2016-11-18																																																																																			
11. Place of inspection:	Nakhodka, Russian Federation (RUMJK)																																																																																			
12. Classification society:	Korea Classification Society (KCS)																																																																																			
13. Date of release from detention:																																																																																				
14. Particulars of company:	UNKNOWN																																																																																			
15. Relevant certificate(s)																																																																																				
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Title</th> <th>Issued by</th> <th>Date of issue</th> <th>Date of expiry</th> <th>Last Survey</th> <th>Surveying authority</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Safety Management Certificate (SMC/ISM)</td> <td>Democratic People's Rep. of Korea</td> <td>2016-10-25</td> <td>2017-01-24</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Document of Compliance (DoC/ISM)</td> <td>Democratic People's Rep. of Korea</td> <td>2016-10-25</td> <td>2017-01-24</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>International Anti-Fouling System</td> <td>Korea Classification Society (KCS)</td> <td>2016-10-21</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Cargo Ship Safety Radio</td> <td>Korea Classification Society (KCS)</td> <td>2016-10-21</td> <td>2017-01-20</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Load Line</td> <td>Korea Classification Society (KCS)</td> <td>2016-10-21</td> <td>2017-01-20</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Cargo Ship Safety Equipment</td> <td>Korea Classification Society (KCS)</td> <td>2016-10-21</td> <td>2017-01-20</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>International Sewage Pollution Prevention</td> <td>Korea Classification Society (KCS)</td> <td>2016-10-21</td> <td>2017-01-20</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Cargo Ship Safety Construction</td> <td>Korea Classification Society (KCS)</td> <td>2016-10-21</td> <td>2017-01-20</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Minimum Safe Manning Document</td> <td>Democratic People's Rep. of Korea</td> <td>2016-10-20</td> <td>2017-01-19</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>International Air Pollution Prevention</td> <td>Korea Classification Society (KCS)</td> <td>2016-10-21</td> <td>2017-01-20</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Prevention of Pollution by Oil (TOPP)</td> <td>Korea Classification Society (KCS)</td> <td>2016-10-21</td> <td>2017-01-20</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Maritime Labour Certificate</td> <td>Korea Classification Society (KCS)</td> <td>2016-10-25</td> <td>2017-01-24</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>							Title	Issued by	Date of issue	Date of expiry	Last Survey	Surveying authority	Safety Management Certificate (SMC/ISM)	Democratic People's Rep. of Korea	2016-10-25	2017-01-24			Document of Compliance (DoC/ISM)	Democratic People's Rep. of Korea	2016-10-25	2017-01-24			International Anti-Fouling System	Korea Classification Society (KCS)	2016-10-21				Cargo Ship Safety Radio	Korea Classification Society (KCS)	2016-10-21	2017-01-20			Load Line	Korea Classification Society (KCS)	2016-10-21	2017-01-20			Cargo Ship Safety Equipment	Korea Classification Society (KCS)	2016-10-21	2017-01-20			International Sewage Pollution Prevention	Korea Classification Society (KCS)	2016-10-21	2017-01-20			Cargo Ship Safety Construction	Korea Classification Society (KCS)	2016-10-21	2017-01-20			Minimum Safe Manning Document	Democratic People's Rep. of Korea	2016-10-20	2017-01-19			International Air Pollution Prevention	Korea Classification Society (KCS)	2016-10-21	2017-01-20			Prevention of Pollution by Oil (TOPP)	Korea Classification Society (KCS)	2016-10-21	2017-01-20			Maritime Labour Certificate	Korea Classification Society (KCS)	2016-10-25	2017-01-24		
Title	Issued by	Date of issue	Date of expiry	Last Survey	Surveying authority																																																																															
Safety Management Certificate (SMC/ISM)	Democratic People's Rep. of Korea	2016-10-25	2017-01-24																																																																																	
Document of Compliance (DoC/ISM)	Democratic People's Rep. of Korea	2016-10-25	2017-01-24																																																																																	
International Anti-Fouling System	Korea Classification Society (KCS)	2016-10-21																																																																																		
Cargo Ship Safety Radio	Korea Classification Society (KCS)	2016-10-21	2017-01-20																																																																																	
Load Line	Korea Classification Society (KCS)	2016-10-21	2017-01-20																																																																																	
Cargo Ship Safety Equipment	Korea Classification Society (KCS)	2016-10-21	2017-01-20																																																																																	
International Sewage Pollution Prevention	Korea Classification Society (KCS)	2016-10-21	2017-01-20																																																																																	
Cargo Ship Safety Construction	Korea Classification Society (KCS)	2016-10-21	2017-01-20																																																																																	
Minimum Safe Manning Document	Democratic People's Rep. of Korea	2016-10-20	2017-01-19																																																																																	
International Air Pollution Prevention	Korea Classification Society (KCS)	2016-10-21	2017-01-20																																																																																	
Prevention of Pollution by Oil (TOPP)	Korea Classification Society (KCS)	2016-10-21	2017-01-20																																																																																	
Maritime Labour Certificate	Korea Classification Society (KCS)	2016-10-25	2017-01-24																																																																																	
16. Deficiencies:	Yes																																																																																			
17. Ship detained:	Yes																																																																																			
18. Supporting documentation:	No																																																																																			
DEFICIENCIES																																																																																				
Code	Nature of deficiency	Convention	Actions taken		Comments																																																																															
01123	Continuous synopsis record	(Other)	(30) Detainable deficiency (Other)																																																																																	

Source: IMO available at <https://gisis.imo.org/Members/PSC/Search.aspx>

Annex 13-4: DPRK-flagged vessels owned, operated or certified by foreign companies

Vessel name	IMO No	Operator	Country	Owner	Country	Technical Manager	Country
Dong Nam No. 1	8503735	Dongnam Transport JV Co	DPRK	Korpen Shipping Co Ltd	Hong Kong China*	Dongnam Transport JV Co	DPRK
E. Morning	8717910	Ryusong Shipping Co Ltd	DPRK	Seastar Hong Kong Shipping	Hong Kong China*	Ryusong Shipping Co Ltd	DPRK
Fatima 1	7303279	Barakat Al-Ashoor Marine Serv	Iraq	Barakat Al-Ashoor Marine Serv	Iraq	Barakat Al-Ashoor Marine Services	Iraq
Hae Bang San	8518962	Korea Haegumgang Shipping Co	DPRK	Hongkong Complant Intl Trans	Hong Kong China*	Korea Haegumgang Shpg Co	DPRK
Hung Tae 1	8604541	Xingtai International Trading	Hong Kong China*	Flourish Maritime Ltd	Hong Kong China*	Xingtai International Trading	Hong Kong China*
Jin Ming 1	8303290	Chonghae Shipping Co	DPRK	Hongkong Jinming Co Ltd	Hong Kong China*	Chonghae Shipping Co	DPRK
Jung Gang 5	8925012	Korea Namsan Shpg Corp	DPRK	China Dandong Liaodong	China	Aprokgang Shipping & Trading	DPRK
K. Morning	9021576	Ryusong Shipping Co Ltd	DPRK	Seastar Hong Kong Shipping	Hong Kong China*	Ryusong Shipping Co Ltd	DPRK
Kang An 1	8032683	Korea Kangan Shipping Co Ltd	DPRK	Universal Imp & Exp Trading Co	Hong Kong China*	Korea Kangan Shipping Co Ltd	DPRK
Kum Hae	8904824	Korea Yanggakdo Shipping Co	DPRK	HongKong Cheong Song Shipping	Hong Kong China*	Korea Yanggakdo Shipping Co	DPRK
Kum San Bong	8810384	Korea Namsan Shpg Corp	DPRK	Xin Sea Shipping Co Ltd	Hong Kong China*	Korea Tanphung Trading Co	DPRK
Man Chung 1	8406858	Manchung Shipping Co	DPRK	Jiajia Holdings Ltd	Hong Kong China*	Manchung Shipping Co	DPRK
Mi Yang 7	8303214	Korea Miyang Shipping Co	DPRK	Dongcheng HK Shipping Ltd	Hong Kong China*	Korea Miyang Shipping Co	DPRK
O Ka San	8735924	Korea Ryonghung Shipping Co	DPRK	Chinko Shipping Trading Co Ltd	Hong Kong China*	Korea Sonbong General Trading	DPRK
Ryu Gyong	9036533	Chonnyon Shipping Co Ltd	DPRK	Hongkong Song U Trading Group	Hong Kong China*	Chonnyon Shipping Co Ltd	DPRK
Shaima	8922709	Mohammad Katani Zadeh	UAE	Mohammad Katani Zadeh	UAE	Mohammad Katani Zadeh	UAE
Yekta	9103635	Mehdi Shanbadi Nia	UAE	Mehdi Shanbadi Nia	UAE	Mehdi Shanbadi Nia	UAE

* In their reply to the Panel, China stated that its authorities investigated the companies in Hong Kong and found that their premises were unoccupied or occupied by other businesses. Further, that no records could be found of any substantial business being carried out by the companies in Hong Kong, China.

Source: IHS Maritime

Annex 13-5: DGS Marine/British European & Overseas Protection and Indemnity insurance (P&I)

Until July 2012 DGS Marine was a Liechtenstein-registered offshore business company located at a fiduciary's office in Vaduz. Following June 2012 media reports that DGS's director, David Skinner had issued insurance certificates for Iranian-owned oil tankers transporting oil from Syria allegedly in contravention of European Union sanctions,²²⁶ the Liechtenstein Financial Authority issued a July 2012 warning notice stating that DGS Marine was not licensed to issue insurance in Liechtenstein.²²⁷ Following the Liechtenstein warning notice, Mr. Skinner registered DGS Marine as a BVI business company in August 2012. The Panel was able to confirm that DGS Marine was not licensed or authorized to issue insurance in the BVI either.²²⁸

In addition, the 2009 DGS Marine annual report contained false information regarding the identity of an individual described as DGS Marine's "independent auditor" calling into question the certification of DGS Marine's annual financial statements. DGS Marine did not respond to the Panel's enquiries and during the course of the Panel's investigation the death of Mr. Skinner was announced and shortly afterwards the DGS website was shut down. Media reporting subsequently indicated that DGS Marine was an elaborate insurance scam that while maintaining offices in the United Kingdom, Cyprus, Denmark, Vietnam, India, China and the United Arab Emirates did not possess the millions of pounds in securities alleged in its annual reports.²²⁹

²²⁶ "British businessman accused of insuring oil tankers "undermining the sanctions against Syria", Sunday Telegraph, 22 June 2012.

<http://www.telegraph.co.uk/news/worldnews/middleeast/syria/9351309/British-businessman-accused-of-insuring-oil-tankers-involved-in-undermining-sanctions-against-Syria.html>

²²⁷ "Warning notice concerning DGS Marine Group/British European & Overseas P&I", Financial Market Authority, Liechtenstein, 23 July 2012, <https://www.fma-li.li/en/news/20120723-warning-notice-concerning-dgs-marine-group-british-european-overseas-pi.html>

²²⁸ British Virgin Islands Financial Services email to the Panel, 9 September 2016

²²⁹ "British European & Overseas Insurance Scheme sinks without trace", Tradewinds, 10 November 2016

Annex 14-1: Namhung Trading Corporation registered in Chinese business registry

a. Official Business registry

国家企业信用信息公示系统(北京)
National Enterprise Credit Information Publicity System

企业信用信息 | 经营异常名录 | 严重违法失信企业名单

请输入企业名称、统一社会信用代码或注册号

朝鲜南兴贸易会社北京代表处 吊销, 未注销

注册号: 110000400148787
首席代表人: 玄炳哲
登记机关: 北京市工商行政管理局
成立日期: 2005年10月09日

(Unofficial Translation)
Korea Namhung Trading Corporation, Beijing Representative Office - revoked
Registration number: 110000400148787
Representative: Hyon, Byong Chol
Establishment date: October 9, 2005

基础信息 | 行政许可信息 | 行政处罚信息 | 列入经营异常名录信息

营业执照信息

- 注册号: 110000400148787
- 类型: 外国(地区)企业常驻代表机构
- 营业期限自: 2005年10月09日
- 登记机关: 北京市工商行政管理局
- 登记状态: 吊销, 未注销
- 吊销日期: 2012年10月12日
- 住所: 北京市朝阳区朝阳路十里堡甲3号B座21室
- 经营范围: 从事总公司机械设备、五金、钢材、金属原材料的进出口贸易的业务联络。(不得开展经营活动收取费用)

企业名称: 朝鲜南兴贸易会社北京代表处
负责人: 玄炳哲
营业期限至: 2015年10月08日
核准日期: 2008年10月14日
成立日期: 2005年10月09日

(Unofficial Translation)
Registration Status: revoked and not registered.
Revoked date: October 12, 2012
Address: 北京市朝阳区朝阳路十里堡甲3号B座21室
Business range: Machinery equipment, Steel, Five metals such as gold, silver, copper

主要人员信息

玄炳哲
首席代表

Source: Chinese national enterprise credit information publicity system at <http://bj.gsxt.gov.cn/sydq/loginSydqAction!sydq.dhtml>

b. Examples of Commercial Business registry

71网黄页网 >> 北京企业黄页 >> 朝鲜南兴贸易会社北京代表处 公司黄页 | 登录 | 注册

朝鲜南兴贸易会社北京代表处

公司信息 产品信息 联系方式 网址: <http://2365538.71p.net/>

公司信息
 朝鲜南兴贸易会社北京代表处成立多年, 企业性质为有限责任公司, 公司90%员工为大专以上学历。二十几年来专业从事产品的开发、生产和销售, 公司以产品和技术为本, 不断吸收国内外先进技术和管理经验, 为用户提供优质可靠的产品和服务。

其它信息:
 网址: <http://www.71p.net/c/2365538.html>

产品信息

联系方式

公司名称:	朝鲜南兴贸易会社北京代表处	联系人:	玄炳哲
联系人电话:	010-58500150	Email:	暂无
联系人手机:	010-58500150	主要客户:	暂未添加
主营产品:		详细地址:	北京市朝阳区甘露园9号楼602A室
在线咨询:		企业信用:	点击进入企业信用查询

Source: <http://www.71p.net/c/2365538.html>

企业 供应 招聘 砖家 百度
 点击这里搜索企业信息

我的传众 | 注册

朝鲜南兴贸易会社北京代表处

- 1 nanxing
- 2 朝鲜贸易网
- 3 贸易代表处
- 4 什么是基金投资
- 5 朝鲜贸易会社
- 6 朝鲜转口贸易
- 7 代表处年检
- 8 进出口贸易公司
- 9 某贸易代表团
- 10 美国贸易代表
- 11 北京代表处年检
- 12 国际贸易

主页
企业简介
新闻中心
产品展示
招聘中心
联系我们



贸易代表处



朝鲜旅游



董事长培训



无尘车间设计



什么是基金投资



随身保镖



进出口贸易公司

企业简介

朝鲜南兴贸易会社北京代表处主要经营: null等产品。公司尊崇“踏实、拼搏、责任”的企业精神, 并以诚信、共赢、开创经营理念, 创造良好的企业环境, 以全新的管理模式, 完善的技术, 周到的服务, 卓越的品质为生存根本, 我们始终坚持以用户至上, 用心服务于客户, 坚持用自己的服务去打动客户。

欢迎各位新老客户来我公司参观指导工作, 我公司具体的地址是: 北京市朝阳区甘露园9号楼602A室。

您如果对我们的产品感兴趣或者有任何的疑问, 您可以直接给我们留言或直接与我们联系, 我们将在收到您的信息后, 会第一时间及时与您联络。

[详细介绍...](#)

企业名片 2016 [修改](#)

朝鲜南兴贸易会社北京代表处

联系人: 玄炳哲

经营模式: 暂未提供

传众指数: 暂无

工商注册信息: 暂未认证

Source: <http://127697/czvv/com>

c. Dandong Branch

知企业 知企业 您的私人客户经理

全部 公司名称 联系人 产品 地址

在知企业推展全国 8878108 家企业信息

导航: 首页 > 全国 > 辽宁省 > 大连市 > 金州区 > 朝鲜南兴贸易会社丹东代表处 > 企业概况

企业概况 联系方式 在线地图

朝鲜南兴贸易会社丹东代表处

认证部门: 丹东市工商行政管理局 更新时间: 2014-06-01 查看评论

联系方式

联系人	姜文吉	邮编	暂未提供
电话	暂未提供	手机	暂未提供
传真	暂未提供	邮箱	暂未提供
网址	暂未提供	QQ	暂未提供
地址	开发区C区23号102室		

工商档案

机构代码	785****44
工商注册号	企外辽****0966号
成立日期	2006-03-02
注册资本	0.00 (万元)
企业状态	在营
企业类型	企业非法人
法人代表	姜文吉
经营范围	3003-05-01 暂未提供

扫描二维码, 搜索企业信息

招聘信息

暂无招聘信息!

Source: <http://www.zhiqiye.com/company>

朝鲜大玲江贸易会社大连代表处 → **Dalian Branch of Korea Taeryonggang Trading Corporation**

企业信息

- 企业名称：朝鲜大玲江贸易会社大连代表处
- 地址：大连市沙河口区民政街126号2单元3层1号
- 法人：姜文吉
- 电话：1599863**** (为保护隐私，请在免费注册/登录后查看)
- 注册日期：2013-6-5
- 地区：大连
- 获取详情：点击购买辽宁工商企业名录

Corporate representative:
Kang Mun Kil (Chinese reading – Jiang Wenji)
Telephone:
1599863**** (for the protection of privacy, see after registra-

Source: gongshang.mingluji.com/Liaoning/node/179688

Annex 14-3: Official letterhead of Taeryonggang (or Tae Ryong Gang) and Namchongang

남천강 무역회사
NAMCHONGANG(NCG) TRADING CORPORATION
Address: Sengujadong 11- 2, Mangyongdae District, Pyongyang, DPR of Korea
Tel: 850-2-18111, 18222, 18294 (Ext. 8573) Fax: 850-2-3814687

TAE RYONG GANG
TRADING CORPORATION
Tel:(+850-2)18111.18222 (Ext.8573) Fax:(+850-2) 381-4687
Kwangbok-Dong Mangyongdae District Pyongyang, D.P.R.K.

Source: The Panel

Annex 14-4: The same address used by Namhung and Sobaeksu

国家企业信用信息公示系统(北京)
National Enterprise Credit Information Publicity System

Q 企业信用信息 | 经营异常名录 | 严重违法失信企业名单

请输入企业名称、统一社会信用代码或注册号

朝鲜小白水联合会社北京代表处 吊销, 未注册

注册号: 110000400104234
 首席代表人: 尹浩真
 登记机关: 北京市工商行政管理局
 成立日期: 2001年03月22日

(Unofficial Translation)
 Korea Sobaeksu United Corporation,
 Beijing representative office
 Registration number: 110000400104234
 Head representative: Yun Ho-jin (尹浩真)
 Established: March 22, 2001

基础信息 | 行政许可信息 | 行政处罚信息 | 列入经营异常名录信息 | 列入严重违法失信企业名单(黑名单)信息

营业执照信息

注册号: 110000400104234
 类型: 外国(地区)企业常驻代表机构
 营业期限自: 2001年03月22日
 登记机关: 北京市工商行政管理局
 登记状态: 吊销, 未注销
 核准日期: 2007年11月29日

企业名称: 朝鲜小白水联合会社北京代表处
 负责人: 尹浩真
 营业期限至: 2012年02月28日

吊销日期: 2012年10月12日
 住所: 北京市朝阳区甘露园9号楼602室

Date of revoke: October 12, 2012
Address: 北京市朝阳区甘露园9号楼602室

主要人员信息 共计3条信息

李正九 首席代表
 朴强旭 一般代表
 尹浩真 首席代表

3/15/2016 联系我们_朝鲜南兴贸易会社北京代表处

朝鲜南兴贸易会社北京代表处

Beijing Representative office of Korea Namhung Trading Com-

站内搜索 SEARCH
 关键字: 关键字
 栏目: 新闻/文章
 搜索

公司信息 BUSINESS CARD
 名称: 朝鲜南兴贸易会社北京代表处
 电话: 010-85866156
 地址: 北京市朝阳区甘露园9号楼602室
 邮编: 100025

友情链接 FRIEND LINK

联系我们
 地址: 北京市朝阳区甘露园9号楼602室
 邮编: 100025
 联系人: 玄鹤哲
 电话: 010-85866156
 城市: 北京市-朝阳区
 邮箱: 暂无
 网址: http://1593171.71ab.com
 行业: 未知

Source: Chinese business registry at <http://bj.gsxt.gov.cn/> and commercial online sources at <http://1593171.71ab.com/contact.asp>

Annex 14-5: Sobaeksu’s branches in Beijing, Yingkou and Dandong

A. Dandong Branch

The screenshot shows a web page for '知企业' (Zhi Qi Ye) with a search bar and navigation menu. The main content area displays details for '朝鲜小白水联合会社丹东办事处' (Dandong Office of Korea Sobaeksu United Corporation). A red box highlights the company name and its renewal date: 'Dandong Office of Korea Sobaeksu United Corporation Renewed date: November 24, 2014'. Another red box highlights the business status: 'Status: In operation'. The page also lists contact information such as phone, fax, and address, as well as business registration details like the institution code and registration number.

工商档案		招聘信息
机构代码	777****05	暂无招聘信息！
工商注册号	210*****0008800	
成立日期	2005-10-20	
注册资本	0.00 (万元)	
企业状态	在营	
企业资质	企业非法人 <small>扫描二维码，绑定知企业微信</small>	
法人代表	金哲南 <small>搜索相同法人企业</small>	
经营期限	2014-09-15 至 2015-10-27	
注册地址	丹东市元宝区金海路9号楼(聚隆花园8号楼)2403室 <small>何别达</small>	

B. Lingkou Branch

知企业 投资数据 一应俱全

全部 公司名称 联系人 产品 地址

在知企业检索全国 3373105 家企业信息

导航: 首页 > 全国 > 辽宁省 > 营口市 > 朝鲜小白水联合会社营口代表处 > 企业概况

企业概况 联系方式 在线地图

朝鲜小白水联合会社营口代表处
认证部门: 辽宁省质量技术监督局 更新时间: 2014-12-03

Yingkou Representative office of Korea Sobaeksu United Corporation
Renewed Date: December 3.

联系方式

联系人 暂未提供
电话 暂未提供
传真 暂未提供
网址 暂未提供
地址 营口市经济技术开发区黄河路港湾大酒店508号

邮箱 暂未提供
QQ 暂未提供

工商档案

机构代码 670****67
工商注册号 210*****0008867
成立日期 暂未提供
注册资本 暂未提供 (万元)
企业状态 **在营**
企业资质 企业非法人
法人代表 暂未提供
经营期限 2014-09-15 至 2015-11-27
注册地址 营口市经济技术开发区黄河路港湾大酒店508号

Status: In opera-

招聘信息 暂无招聘

扫描二维码, 快速了解企业

如何到达

Source: <http://www.zhiqiye.com/company>

Annex 14-6: Yun Ho-jin as Beijing Sobaeksu's director and Namchongang's director

国家企业信用信息公示系统(北京)
National Enterprise Credit Information Publicity System

Q 企业信用信息 | 经营异常名录 | 严重违法失信企业名单

请输入企业名称、统一社会信用代码或注册号

朝鲜小白水联合会社北京代表处 吊销, 未注销

注册号: 110000400104234
首席代表人: 尹浩真
登记机关: 北京市工商行政管理局
成立日期: 2001年03月22日

发送报告
信息分享
信息打印

基础信息 | 行政许可信息 | 行政处罚信息 | 列入经营异常名录信息 | 列入严重违法失信企业名单(黑名单)信息

营业执照信息

- 注册号: 110000400104234
- 类型: 外国(地区)企业常驻代表机构
- 营业期限自: 2001年03月22日
- 登记机关: 北京市工商行政管理局
- 登记状态: 吊销, 未注销
- 吊销日期: 2012年10月12日
- 住所: 北京市朝阳区甘露园9号楼602室
- 经营范围: 有关碳素制品生产所需设备、原材料的引进和碳素制品出口的联络。(不得开展经营活动收取费用。)

企业名称: 朝鲜小白水联合会社北京代表处
负责人: 尹浩真
营业期限至: 2012年02月28日
核准日期: 2007年11月29日
成立日期: 2001年03月22日

Director (Representative) Yun Ho-Jin

主要人员信息 共计3条信息

李正九 首席代表	朴强心 一般代表	尹浩真 首席代表
-------------	-------------	-------------

Source: Chinese official business registry at <http://qyxy.baic.gov.cn/>

Resolution 1718 (2006) List

KPi.028 Name: 1: YU 2: CHOL U 3: na 4: na
Title: na **Designation:** Director of the National Aerospace Development Administration **DOB:** na **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Democratic People's Republic of Korea **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 2 Mar. 2016 **Other information:**

KPi.013 Name: 1: CHOE 2: CHUN-SIK 3: na 4: na
Title: na **Designation:** a) Director of the Second Academy of Natural Sciences (SANS) b) Former head of the DPRK's long-range missile program **DOB:** 12 Oct. 1954 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** a) Choe Chun Sik b) Ch'oe Ch'un Sik **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Democratic People's Republic of Korea **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 2 Mar. 2016 **Other information:** Choe Chun-sik was the director of the Second Academy of Natural Sciences (SANS) and was the head of the DPRK's long-range missile program.

KPi.001 Name: 1: YUN 2: HO-JIN 3: na 4: na
Title: na **Designation:** Director of Namchongang Trading Corporation **DOB:** 13 Oct. 1944 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** Yun Ho-chin **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Democratic People's Republic of Korea **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 16 Jul. 2009 **Other information:** Director of Namchongang Trading Corporation; oversees the import of items needed for the uranium enrichment program.

Source: The 1718 Committee Sanctions List at <https://scsanctions.un.org/fop/fop?xml=htdocs/resources/xml/en/consolidated.xml&xslt=htdocs/resources/xsl/en/dprk.xml>

Annex 14-7: Kim Chol Nam as Beijing Korea Changgwang’s director and Dandong Sobaeku’s director

朝鲜昌光贸易总会社北京代表处 注册号：0007320 → Beijing Representative office of Changgwang Trading Com-

工商公示信息

主要人员信息					
序号	姓名	职务	序号	姓名	职务
1	葛明勋	首席代表	2	金哲男	一般代表

Source: Chinese official business registry at <http://qyxy.baic.gov.cn>

知企业 全部 公司名称 联系人 产品 地址

在知企业检索全中国 3373105 家企业信息

导航：首页 > 全国 > 辽宁省 > 丹东市 > 元宝区 > 朝鲜小白水联合会社丹东办事处 > 企业概况

企业概况 联系方式 在线地图

朝鲜小白水联合会社丹东办事处
认证部门：辽宁省工商行政管理局 更新时间：2014-11-24

联系方式

联系人 金哲南 邮编 暂未提供
 电话 暂未提供 手机 暂未提供
 传真 暂未提供 邮箱 暂未提供
 网址 暂未提供 QQ 暂未提供
 地址 丹东市元宝区金海路9号楼(聚隆花园8号楼)2403室

工商档案

机构代码 777****05
 工商注册号 210*****0008800
 成立日期 2005-10-20
 注册资本 0.00 (万元)
 企业状态 在营
 企业资质 企业非法人 扫描二维码，绑定知企业微信
法人代表 金哲南 搜索相同法人企业
 经营期限 2014-09-15 至 2015-10-27
 注册地址 丹东市元宝区金海路9号楼(聚隆花园8号楼)2403室 如何到达

招聘信息 暂无招聘信息！

Source: <http://www.zhiqiye.com/company>

Annex 14-8: Beijing New Technology in Hong Kong Company registry

 公司註冊處 Companies Registry	周年申報表 Annual Return		表格 Form NAR1
			公司編號 Company Number 2033292
1	公司名稱 Company Name 北京新技術貿易有限公司 BEIJING NEW TECHNOLOGY TRADING CO., LIMITED		
2	商業名稱(如有的話) Business Name (if any) (無)		
3	公司類別 Type of Company 請在適用的表格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box <input checked="" type="checkbox"/> 私人公司 Private company <input type="checkbox"/> 公眾公司 Public company <input type="checkbox"/> 擔保有限公司 Company limited by guarantee		
4	本申報表的結算日期 Date to which this Return is Made Up		30 / 1 / 2015 日 DD / 月 MM / 年 YYYY
A. 董事 (自然人) Director (Natural Person) (如超過一名董事屬自然人，請用續頁 B 填報 Use Continuation Sheet B if more than 1 director is a natural person)			
請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box(es)			
身分 Capacity	<input checked="" type="checkbox"/> 董事 Director <input type="checkbox"/> 候補董事 Alternate Director	代替 Alternate to (無)	
中文姓名 Name in Chinese	裴民浩		
英文姓名 Name in English	姓氏 Surname: PEI 名字 Other Names: Minhao		
前用姓名 Previous Names	中文 Chinese: (無) 英文 English: (無)		
別名 Alias	中文 Chinese: (無) 英文 English: (無)		
住址 Residential Address	黑龍江省 五常市五常鎮 盡朝暉街一委一組 國家/地區 Country/Region: 中國		
電郵地址 Email Address	(Nil)		
身分證明 Identification	中國身份證號碼: 510107197608252655		

Source: The Hong Kong company registration records

Annex 14-9: Mr. Park Young Han and his relationship with Beijing New Technology Company

(Guangcaiweixing Trading Company showing Park Young Han (Chinese: 朴永汉) as representative)

国家企业信用信息公示系统(北京)
National Enterprise Credit Information Publicity System

企业信用信息 | 经营异常名录 | 严重违法失信企业名单

请输入企业名称、统一社会信用代码或注册号

光彩伟兴贸易(北京)有限公司 存续(在营、开业、在册)

注册号: 110105013365682
法定代表人: 朴永汉
登记机关: 朝阳分局
成立日期: 2010年11月16日

发送报告
信息分享
信息打印

基础信息 | 行政许可信息 | 行政处罚信息 | 列入经营异常名录信息 | 列入严重违法失信企业名单(黑名单)信息

营业执照信息

- 注册号: 110105013365682
- 类型: 有限责任公司(自然人投资或控股)
- 注册资本: 50万元人民币
- 营业期限自: 2010年11月16日
- 登记机关: 朝阳分局
- 登记状态: 存续(在营、开业、在册)
- 住所: 北京市朝阳区望京西402号楼28层3218
- 经营范围: 销售家用电器、电子产品、机械设备、日用品、服装、鞋帽、针织品、计算机、软件及辅助设备、建材、五金交电、文具用品、工艺美术品; 货物进出口、代理进出口、技术进出口; 技术推广服务; 经济贸易咨询。
- 企业名称: 光彩伟兴贸易(北京)有限公司
- 法定代表人: 朴永汉
- 成立日期: 2010年11月16日
- 营业期限至: 2030年11月15日
- 核准日期: 2014年12月15日

股东及出资信息 股东的出资信息截止2014年2月28日。2014年2月28日之后工商只公示股东姓名, 其他出资信息由企业自行公示。

序号	股东名称	股东类型	证照/证件类型	证照/证件号码	详情
1	陈日光	自然人股东	非公示项	非公示项	查看详情
2	周建强	自然人股东	非公示项	非公示项	查看详情

主要人员信息 共计3条信息

朴永汉 执行董事	朴永汉 经理	周建强 监事
-------------	-----------	-----------

Source: <http://qyxy.baic.gov.cn/beijing>

Annex 14-10: Beijing Chengxing and Guangcaiweixing's mineral trade with the DPRK

(Beijing Chengxing)

供应朝鲜钛精矿

销售朝鲜钛精矿，氧化钛含量34%,CIF DANDONG,LIAONING USD128美元每吨。有意者请与我联系

北京成兴贸易有限公司 [未核实] [未注册] [北京] 2014-07-16 17:22

面议

询价 →

Source:

<http://www.intlmining.com.cn/sell/list.php?catid=145>

国际贸易		更多
超细石墨粉	采购90-95超细石墨粉，硫的含量要低，长期采购	河南新华炉料科技有限公司 买
石墨电极	废旧石墨电极 价格优惠 长期大量采购 能开发票者优先	河南新华炉料科技有限公司 买
石墨板	废旧石墨板 价格便宜 长期大量采购 能开发票者优先	河南新华炉料科技有限公司 买
风麻全球可替代木	本公司代理国外进口金属硅生产用洗精煤，这种煤被挪威等硅厂广泛使用。特	东方环球冶金材料（大连）有限公司 卖
罐破剂，碧吹煤(PC	固定碳:83% min (typical 85%) 灰分 10% max (typical 8.62%) 挥发份 8%	东方环球冶金材料（大连）有限公司 卖
Indonesian coal	CV: 6300, 6000, 5800, 5500 KCAL	Optrex Inc 卖
朝鲜无烟煤	热量6200大卡，硫含量0.3%，灰分11%	北京成兴贸易有限公司 卖
朝鲜无烟煤	热量6200大卡，硫含量0.3%，灰分含量11%，水分6%。	北京成兴贸易有限公司 卖
steam coal	SibCoal founded in 1993. The main activity is export Russian steam coal, it	SibCoal 卖

Source : <http://www.asiametal.cn/product/data/466.html>

(Guangcaiweixing Trading)

市场分析	新闻动态	走势图	统计数据	宏观经济	厂商报价
镍精矿 印尼最高法院取消镍物出口禁令 矿产企业受益	01-24	镍矿 光彩伟兴贸易11月20日(低价)钼矿矿报价	11-20		
镍矿 印尼:新矿业法不明晰 政策变动引争议	05-24	镍矿 光彩伟兴贸易10月16日(低价)钼矿矿报价	10-16		
镍矿 国内镍矿市场略呈走软	11-19	镍矿 光彩伟兴贸易07月29日(低价)钼矿矿报价	07-29		
氧化镍 中国普通级氧化镍价格平稳	09-16	镍矿 光彩伟兴贸易07月03日(低价)钼矿矿报价	07-08		
钼矿 市场人士: 钼矿价格将走低	03-12	镍矿 光彩伟兴贸易07月03日(低价)钼矿矿报价	07-03		
钼矿 采购商: 钼矿价格将下滑	12-15	镍矿 上海银冶金属材料有限公司6月6日巴西钼矿报价	06-06		
钼矿 本周欧洲钼矿价格下跌	11-18	钼矿 河北清河恒广有色金属购销有限公司6月24日钼	06-24		

Source: <http://www.cnfeol.com/series/010002000000000.aspx>

光彩伟兴贸易
主营产品或服务: 机床, 露天钻机

[首页](#)
[供应产品](#)
[企业相册](#)
[企业简介](#)
[企业动态](#)
[联系方式](#)
[留言板](#)

企业基本资料

光彩伟兴贸易

联系人: 陈一

经营模式: 生产加工

企业地址:

企业简介

本公司坐落于中国北京朝阳区,供应卖无烟煤,欢迎惠顾! ...

推荐商品

取回网站管理权

更多>>

更多>>

企业信息

公司类型: 个体户

注册资金: 无实缴

经营模式: 生产加工

企业详细地址:

分享

Source: <http://www.10s1.com/html/201407/175463.html>

Annex 14-11: NDIC in Chinese business registry

国家企业信用信息公示系统(北京)
National Enterprise Credit Information Publicity System

企业信用信息 | 经营异常名录 | 严重违法失信企业名单

请输入企业名称、统一社会信用代码或注册号

朝鲜资源开发投资会社北京代表处 存续(在业、开业、在册)

统一社会信用代码: 91110000556893780N

首席代表人: 黄兰

登记机关: 北京市工商行政管理局

成立日期: 2010年05月25日

发送报告 | 信息分享 | 信息打印

基本信息 | 行政许可信息 | 行政处罚信息 | 列入经营异常名录信息 | 列入严重违法失信企业名单(黑名单)信息

营业执照信息

- 统一社会信用代码: 91110000556893780N
- 类型: 外国(地区)企业常驻代表机构
- 营业期限自: 2010年05月25日
- 登记机关: 北京市工商行政管理局
- 登记状态: 存续(在业、开业、在册)
- 住所: 北京市朝阳区朝阳北路129号院1号楼4层520
- 经营范围: 从事与隶属外国(地区)企业有关的非营利性业务活动。
- 企业名称: 朝鲜资源开发投资会社北京代表处
- 负责人: 黄兰
- 营业期限至: 2031年05月24日
- 核准日期: 2016年03月24日
- 成立日期: 2010年05月25日

主要人员信息 共计4条信息

黄兰 首席代表	金南基 一般代表	朴宇成 一般代表	王尽 一般代表
------------	-------------	-------------	------------

Source: Chinese Official Company Registry at <http://qyxy.baic.gov.cn>

(Shenyang Branch office on a commercial online source)

知企业 全部 公司名称 联系人 产品 地址
 知企业精英网 3373105 知企业信息

导航: 首页 > 全国 > 辽宁省 > 沈阳市 > 和平区 > 朝鲜资源开发投资会社沈阳代表处 > 企业概况

企业概况 | 联系方式 | 在线地图

朝鲜资源开发投资会社沈阳代表处
 认证部门: 沈阳市工商行政管理局 更新时间: 2014-06-01 [查看评论](#)

联系方式

联系人	金永日	邮箱	暂未提供
电话	暂未提供	手机	暂未提供
传真	暂未提供	邮箱	暂未提供
网址	暂未提供	QQ	暂未提供
地址	沈阳市和平区市府大路55号华埠国际1815室		

工商档案

机构代码	550****77
工商注册号	企外证****42000548号
成立日期	2010-04-27
注册资本	0.00 (万元)
企业状态	在营
企业类型	企业非法人 <small>扫描二维码，绑定该企业信息</small>
法人代表	金永日 <small>搜索相同法人企业</small>
经营期限	2010-04-29 至 暂未提供
注册地址	沈阳市和平区市府大路55号华埠国际1815室 <small>实地到达</small>

招聘信息

暂无招聘信息!

产品和服务

暂未提供

Source: <http://www.zhiqiye.com/company/>

Annex 14-12: Letters of NDIC and Green Pine showing identifiers

(NDIC's termination notice letter)

NDIC 조선자원개발투자회사
KOREA NATURAL RESOURCES DEVELOPMENT & INVESTMENT CORPORATION

TERMINATION NOTICE

RefNo: NDIC089-2010/ON
Date: Jun 24 2010

RE. TERMINATION OF THE BUSINESS RELATIONS

With reference to

- the Investment Agreement dd Feb 15, 2009 between [REDACTED] and the Foreign Trade Ministry of the DPRK,
- the Investment Agreement dd Jun 24, 2009 between [REDACTED] and NDIC, DPRK,
- the Assignment Agreement dd Jan 17, 2010 between [REDACTED] and NDIC, DPRK, and
- the Letters of Authority to [REDACTED] and [REDACTED] dd Jan 17, 2010

NDIC has the duty to notify the termination and abrogation of the above Agreements and Letters of Authority in the light of the facts that:

- a) the validity date of the a.m Agreements has been overdue without any sign of implementation by the [REDACTED] side and there is still no evidence at all that [REDACTED] has the financial competence to carry it out,
- b) [REDACTED] has seriously violated the clauses of the Non-disclosure and Non-transfer/waiver obligations of the Agreements by divulging the contents and trying to sell the assigned rights to a 3rd party without any prior consent of NDIC, and
- c) Being the Parties to the Agreements, [REDACTED] has never asked NDIC for consideration and consent on Investment Program nor its Expenditure plans, which NDIC regard as groundless and exorbitant such as Indian concentrator and drill rig rental.

NDIC strongly request [REDACTED] to destroy all relevant information and correspondence relating to our projects and national assets and not to disclose to any 3rd party, which will be regarded as unauthorized from this date.

Sincerely Yours

Kang Il Jong
Chief Executive, NDIC



Add: Chilgol-1 dong, Mangyongdae District, Pyongyang, D.P.R. of Korea Tel/Fax: +850-2-3813372 Email: kndic@co.chesin.com

Source: The Panel

(Green Pine invitation letter)

 GREEN PINE ASSOCIATION	
LETTER OF INVITATION	
Date: 19 th March 2010	
To: Government Garage Center Att: <u>Col. Woldu G/Yesus</u>	
	
Dear Sir: We are delighted to issue an official invitation to your delegation headed by Mr. Tzahaye Mokonen Zerom. We are planning to receive your delegation for 1-week period during April 2010. We hope that your visit would be of great importance in starting substantial co-operation between two sides. All of your visa will be prepared at Pyongyang Airport. We will send necessary information for arranging your flight schedule. Sincerely Yours.	
Ri Hak Chol	
President/GPA	
ADD: BAKBANG NO. 1 BAKBANG DISTRICT PYONGYANG KOREA	
TEL: 008502-18111-8327 FAX: 008502-3814585	E-MAIL: PAC@SILIBANK.COM P.B. NO: 2465

Source: The Panel

Annex 14-13: Mr. Kim Song II's Beijing-registered trading companies and Greenpine International (Beijing Dingyuan Dasong Trading Co., Ltd.- 北京鼎元大松贸易有限公司)

国家企业信用信息公示系统(北京)
National Enterprise Credit Information Publicity System

Q 企业信息信息 | 经营异常名录 | 严重违法失信企业名单

请输入企业名称、统一社会信用代码或注册号

北京鼎元大松贸易有限公司 存续(在业、开业、在册) [该企业被列入经营异常名录，点击查看详情](#)

统一社会信用代码: 911101125876904920

法定代表人: 金成日

登记机关: 通州分局

成立日期: 2011年12月14日

其他服务 | 信息分享 | 信息打印

基础信息 | 行政许可信息 | 行政处罚信息 | 列入经营异常名录信息 | 列入严重违法失信企业名单(黑名单)信息

营业执照信息

- 统一社会信用代码: 911101125876904920
- 类型: 有限责任公司(外国法人独资)
- 注册资本: 100万美元
- 营业期限自: 2011年12月14日
- 登记机关: 北京市工商行政管理局(登记业务及咨询查询在所在地工商分局办理。)
- 住所: 北京市通州区运河花园210-1号
- 登记状态: 存续(在业、开业、在册)

- 企业名称: 北京鼎元大松贸易有限公司
- 法定代表人: 金成日
- 成立日期: 2011年12月14日
- 营业期限至: 2041年12月13日
- 核准日期: 2016年03月01日

经营范围: 批发零售; 仓储服务; 货物进出口; 技术进出口; 代理进出口(涉及配额许可证管理、专项规定管理的商品按照国家有关规定办理)。(企业依法自主选择经营项目, 开展经营活动; 依法须经批准的项目, 经相关部门批准后依批准的内容开展经营活动; 不得从事本市产业政策禁止和限制类项目的经营活动。)

股东及出资信息 股东的出资信息截止2014年2月28日。2014年2月28日之前工商只公示股东信息, 其他出资信息由企业自行公示。

序号	股东名称	股东类型	证照/证件类型	证照/证件号码	详情
1	青松国际有限公司	外商投资投资企业	企业法人营业执照(公司)	C0-3755107E	查看

主要人员信息 共计5条信息

高谦刚	金成日	金成日	金秀泽	李英峰
董事	董事长	经理	董事	监事

(Dingyuan Zhencheng (Beijing) Trading Co., Ltd. - 鼎元贞盛 (北京) 贸易有限公司)

国家企业信用信息公示系统(北京)
National Enterprise Credit Information Publicity System

企业信用信息 | 经营异常名录 | 严重违法失信企业名单

请输入企业名称、统一社会信用代码注册号

鼎元贞盛 (北京) 贸易有限公司 存续(在营、开业、在册) 列入经营异常名录信息 严重违法失信

统一社会信用代码: 91110112764221743M
法定代表人: 金成日
登记机关: 通州分局
成立日期: 2004年06月23日

基础信息 | 行政许可信息 | 行政处罚信息 | 列入经营异常名录信息 | 列入严重违法失信企业名单(黑名单)信息

■ 营业执照信息

统一社会信用代码: 91110112764221743M
类型: 有限责任公司(自然人独资)
注册资本: 30万元人民币
营业期限自: 2004年06月23日
登记机关: 通州分局
登记状态: 存续(在营、开业、在册)
住所: 北京市通州区运河花园210-2室
经营范围: 销售日用品、服装、五金交电、计算机软硬件及辅助设备、电子产品、机械设备、建筑材料; 技术推广; 投资咨询; 经济贸易咨询; 货物进出口; 代理进出口; (依法须经批准的项目, 经相关部门批准后方可开展经营活动; 依法须经批准的项目, 经相关部门批准后依批准的内容开展经营活动; 不得从事本市产业政策禁止和限制类项目的经营活动。)

企业名称: 鼎元贞盛(北京)贸易有限公司
法定代表人: 金成日
成立日期: 2004年06月23日
营业期限至: 2024年06月22日
核准日期: 2016年03月01日

■ 股东及出资信息 股东的出资信息截止2014年2月28日。2014年2月28日之前工商只公示股东信息, 其他出资信息由企业自行公示。

序号	股东名称	股东类型	证明/证件类型	证明/证件号码	详情
1	金志翔	自然人股东	非公示项	非公示项	查看

■ 主要人员信息 共计3条信息

职务	姓名	身份证号
经理	金成日	
执行董事		
监事		

Source: Chinese business registry at <http://bj.gsxt.gov.cn/sydq/loginSydqAction!sydq.dhtml>

Excerpts of Hong Kong Company registry information on Greenpine International Co., Limited

CR
公司註冊處
Companies Registry

法團成立表格
(股份有限公司)
Incorporation Form
(Company Limited by Shares)
(《公司條例》第14A條)
(Companies Ordinance s. 14A)

存案 Filed

公司編號 CR No.
1326524

表格
Form
NC1

重要事項 Important Notes

- 填表前請參閱《填表須知》。
- Please read the accompanying notes before completing this form.

請用黑色墨水列印。
Please print in black ink.

1 擬採用的公司名稱 **Intended Company Name**
擬採用的公司英文名稱 **Intended English Company Name**
GREENPINE INTERNATIONAL CO., LIMITED

擬採用的公司中文名稱 **Intended Chinese Company Name**
N/A

Form	NART	1326524
12 董事 Directors		
A. 董事 (自然人) Director (Natural Person) <small>(如超過一名董事屬自然人，請用續頁B填報 Use Continuation Sheet B if more than 1 director is a natural person)</small>		
<small>請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box(es)</small>		
身分 Capacity	<input checked="" type="checkbox"/> 董事 Director	<input type="checkbox"/> 候補董事 Alternate Director
		代替 Alternate to
中文姓名 Name in Chinese		
英文姓名 Name in English	姓氏 Surname	KIM
	名字 Other Names	SONG IL
前用姓名 Previous Names	中文 Chinese	
	英文 English	
別名 Alias	中文 Chinese	
	英文 English	
住址 Residential	5003B-5006 World Trade Center Of Dalian,	
身份證明 Identification		
a 香港身份證號碼 Hong Kong Identity Card Number	N/A	
b 護照 Passport	Kingdom Of Cambodia	N0630354
	簽發國家 Issuing Country	號碼 Number
提示 Advisory Note		
所有公司董事均應閱讀公司註冊處編製的《有關董事責任的非法定指引》的最新版本，並熟悉該指引所概述的董事一般責任。 All directors of the company are advised to read the latest version of the 'Non-Statutory Guidelines on Directors' Duties' published by the Companies Registry and acquaint themselves with the general duties of directors outlined in the Guidelines.		
出任董事職位同意書 Consent to Act as Director		
本人同意在公司成立為法團時出任其董事，並確認本人已年滿 18 歲。 I consent to act as a director of the company on its incorporation and confirm that I have attained the age of 18 years.		
簽署 Signed:		

Source: Hong Kong Company registry at <https://www.icris.cr.gov.hk/csci/>

Annex 14-14: The same address used by Mr. Kin Song II's Beijing and Hong Kong-based company

此類別股份的已發行總數 Total Number of Issued Shares in this Class			10,000		
姓名 / 名稱 Name	地址 Address	股份 Shares			備註 Remarks
		現時持有量 Current Holding	轉讓* Transferred*		
			數目 Number	日期 Date	
KIM SONG IL	210-1 Yun Tong Hua Yuan, Tong Zhou, Beijing, China	10,000			

北京鼎元大松貿易有限公司 存续(在營、開業、在冊) 該企業被列入經營異常名錄, 點此查看詳情

统一社会信用代码: 911101123876904920

法定代表人: 金成日

登记机关: 通州分局

成立日期: 2011年12月14日

发送报告

信息分享

信息打印

基础信息 | 行政许可信息 | 行政处罚信息 | 列入经营异常名录信息 | 列入严重违法失信企业名单(黑名单)信息

营业执照信息

- 统一社会信用代码: 911101125876904920
- 类型: 有限责任公司(外国法人独资)
- 注册资本: 100万美元
- 营业期限自: 2011年12月14日
- 登记机关: 北京市工商行政管理局(登记业务及档案查询在所在地工商分局办理)
- 住所: 北京市通州区运河花园210-1号
- 登记状态: 存续(在營、開業、在冊)
- 企业名称: 北京鼎元大松貿易有限公司
- 法定代表人: 金成日
- 成立日期: 2011年12月14日
- 营业期限至: 2041年12月13日
- 核准日期: 2016年03月01日

Legal Representative: KIM Song II

Address: 210-1 Yun Tong Hua Yuan, Tong Zhou, Beijing City

Sources: Hong Kong Company registry at <https://www.icris.cr.gov.hk/csci/> and Chinese official business registry at <http://bj.gsxt.gov.cn/sydq/loginSydqAction!sydq.dhtml>

Annex 14-15: Mr. Kim's Beijing-registered trading companies links to the former addresses of DPRK entities

国家企业信用信息公示系统(北京)
National Enterprise Credit Information Publicity System

Q 企业信用信息 | 经营异常名录 | 严重违法失信企业名单
请输入企业名称、统一社会信用代码或注册号

朝鲜民艺联合商社北京代表处 吊销, 未注销

注册号: 110000400097245
首席代表人: 金秀泽
登记机关: 北京市工商行政管理局
成立日期: 2000年05月24日

发送报告
信息分享
信息打印

基础信息 | 行政许可信息 | 行政处罚信息 | 列入经营异常名录信息 | 列入严重违法失信企业名单(黑名单)信息

营业执照信息

- 注册号: 110000400097245
- 类型: 外国(地区)企业常驻代表机构
- 营业期限自: 2000年05月24日
- 登记机关: 北京市工商行政管理局
- 登记状态: 吊销, 未注销
- 吊销日期: 2013年12月17日
- 住所: 北京市通州区运河花园210-1室
- 经营范围: 有关文艺商品和技术产品的出口贸易业务的联络。(不得开展经营活动收取费用)
- 企业名称: 朝鲜民艺联合商社北京代表处
- 负责人: 金秀泽
- 营业期限至: 2012年05月10日
- 核准日期: 2011年04月26日
- 成立日期: 2000年05月24日

主要人员信息

金秀泽
首席代表

Date of revoke: December 17, 2013
Address: 210-1 Yun Tong Hua Yuan, Tong Zhou, Beijing City

北京鼎元大松贸易有限公司 存续(在营、开业、在册) 该企业被列入经营异常名录, 点击查看详情

统一社会信用代码: 91110112587694920
法定代表人: 金成日
登记机关: 通州分局
成立日期: 2011年12月14日

发送报告
信息分享
信息打印

基础信息 | 行政许可信息 | 行政处罚信息 | 列入经营异常名录信息 | 列入严重违法失信企业名单(黑名单)信息

营业执照信息

- 统一社会信用代码: 911101125876904920
- 类型: 有限责任公司(外国法人独资)
- 注册资本: 100万美元
- 营业期限自: 2011年12月14日
- 登记机关: 北京市工商行政管理局(登记业务及档案查询在所在地工商分局办理)
- 住所: 北京市通州区运河花园210-1号
- 登记状态: 存续(在营、开业、在册)
- 企业名称: 北京鼎元大松贸易有限公司
- 法定代表人: 金成日
- 成立日期: 2011年12月14日
- 营业期限至: 2041年12月13日
- 核准日期: 2016年03月01日

Address: 210-1 Yun Tong Hua Yuan, Tong Zhou, Beijing City

Source: Chinese official business registry at <http://bj.gsxt.gov.cn/sydq/loginSydqAction!sydq.dhtml>

(Address and personnel matches between Greenpine International Beijing Branch and former DPRK entities)

国家企业信用信息公示系统(北京)
National Enterprise Credit Information Publicity System

香港青松国际有限公司北京代表处 吊销,未注销

注册号: 110000450134082
负责人: 金成日
登记机关: 北京市工商行政管理局
成立日期: 2010年04月27日

Hong Kong Greenpine International Corporation Beijing Branch
Revoked (December 12, 2012)
Registration number: 110000450134082
Head Representative: KIM Song II

国家企业信用信息公示系统(北京)
National Enterprise Credit Information Publicity System

高丽民艺(北京)餐饮有限公司 吊销,已注销

注册号: 019747
法定代表人: 南福南
登记机关: 北京市工商行政管理局
成立日期: 2004年04月28日

Korea Folk Art (Beijing) Food Service Co., Ltd. Revoked (No Date)
Registration number: 110000450134082
Legal Representative: KO, Bok Nam

高丽民艺(北京)餐饮有限公司 吊销,已注销

注册号: 019747
类型: 有限责任公司(非自然人投资或控股的法人独资)
注册资本: 15万美元
营业期限自: 2004年04月28日
登记机关: 北京市工商行政管理局
住所: 北京市通州区永顺西大街89号永顺苑小区7号楼9号

经营范围: 餐饮服务; 法律、行政法规、国务院决定和国家投资产业政策禁止的, 不得经营; 法律、行政法规、国务院决定和国家投资产业政策限制经营的项目的, 经审批机关批准并经工商行政管理机关登记注册后方可经营; 法律、行政法规、国务院决定和国家投资产业政策未限制经营的, 自主经营法律法规和国家投资产业政策未限制经营的。

股东及出资信息 股东的出资信息截止2014年2月28日。2014年2月28日之前工商只公示股东姓名, 其他出资信息由企业自行公示。

序号	股东名称	股东类型	证照/证件类型	证照/证件号码	详情
1	南福南	外籍自然人	非公示项	非公示项	详情

Source: Chinese official business registry at <http://bj.gsxt.gov.cn/sydq/loginSydqAction!sydq.dhtml>

Annex 14-16: US court indictment document on KIM Song IL and comparison of Mr. Kim's signatures

IN THE UNITED STATES DISTRICT COURT DISTRICT OF UTAH, CENTRAL DIVISION						
UNITED STATES OF AMERICA, Plaintiff, vs. KIM SONG IL, Defendant.	Case No. 2 :15 CR 417 DB STATEMENT BY DEFENDANT IN ADVANCE OF PLEA OF GUILTY AND PLEA AGREEMENT PURSUANT TO FED. R. CRIM. P. 11(c)(1)(C) Judge Dee Benson					
<p>I hereby acknowledge and certify that I have been advised of and that I understand the following facts and rights, and that I have had the assistance of counsel in reviewing, explaining, and entering into this agreement:</p> <p>1. As part of this agreement with the United States, I intend to plead guilty to Count I of the Indictment. My attorney has explained the nature of the charge against me, and I have had an opportunity to discuss the nature of the charge with my attorney. I understand the charge and what the government is required to prove in order to convict me. The elements of Count 1, a violation of the Arms Export Control Act at 22 U.S.C. 2778(c) are:</p> <div style="border: 1px solid red; padding: 5px;"> <p>1) That the defendant did willfully attempt to export from the United States;</p> <p>2) Defense articles listed on the United States Munitions list;</p> <p>3) Without having first obtained a license or written consent from the Department</p> </div> <p>7. My decision to enter this plea was made after full and careful thought; with the advice of counsel; and with a full understanding of my rights, the facts and circumstances of the case and the consequences of the plea. I was not under the influence of any drugs, medication, or intoxicants when I made the decision to enter the plea, and I am not now under the influence of any drugs, medication, or intoxicants.</p> <p>8. I have no mental reservations concerning the plea.</p> <p>9. I understand and agree to all of the above. I know that I am free to change or delete anything contained in this statement. I do not wish to make changes to this agreement because I agree with the terms and all of the statements are correct.</p> <p>DATED this <u>9th</u> day of <u>December</u>, <u>2015</u>.</p> <div style="border: 1px solid red; padding: 5px; text-align: center;">  KIM SONG IL Defendant </div>						
<p>身份證明 Identification</p> <p>a. 香港身份證號碼 Hong Kong Identity Card Number</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">N/A</td> </tr> </table> <p>b. 護照 Passport</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">Kingdom Of Cambodia</td> <td style="text-align: center;">N0630354</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><small>簽發國家 Issuing Country</small></td> <td style="text-align: center;"><small>號碼 Number</small></td> </tr> </table> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p style="text-align: center;">提示 Advisory Note</p> <p>所有公司董事均應閱讀公司註冊處編製的《有關董事責任的非法定指引》的最新版本，並熟悉該指引所概述的董事一般責任。 All directors of the company are advised to read the latest version of the 'Non-Statutory Guidelines on Directors' Duties' published by the Companies Registry and acquaint themselves with the general duties of directors outlined in the Guidelines.</p> </div> <p>出任董事職位同意書 Consent to Act as Director</p> <p>本人同意在公司成立為法團時出任其董事，並確認本人已年滿 18 歲。 I consent to act as a director of the company on its incorporation and confirm that I have attained the age of 18 years.</p> <p>簽署 Signed:  </p>		N/A	Kingdom Of Cambodia	N0630354	<small>簽發國家 Issuing Country</small>	<small>號碼 Number</small>
N/A						
Kingdom Of Cambodia	N0630354					
<small>簽發國家 Issuing Country</small>	<small>號碼 Number</small>					

Source: US Utah District Court and HK Company registry document

Annex 14-17: Examples of Chinese customs records of Greenpine International’s export to Angola

China Exports Customs Record	
Record	
Trade Direction	Export
Shipment Month	2013-06-01
Company	
Admin Region	Tongzhou County, Beijing
Company Address	
Chinese Company Name	鼎元贞盛(北京)贸易有限公司
Shipper	Ding Yuan Zhen Sheng (Beijing) Trading Co., Ltd. Beijing, Beijing, China
Shipper Corporate Details	Trading Company, Wholesale
Destination Country	Angola
Province	Beijing Municipality
Finance Country	Angola
Product	
HTS Codes	8413.30
HTS Code Desc	Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances; parts thereof: Pumps for liquids, whether or not fitted with a measuring device; liquid elevators; part thereof: Fuel, lubricating or cooling medium pumps for internal combustion piston engines.
Value USD	\$6,889
Other	
Containerized	Yes
Trade Type	Ordinary Trade
Transport Type	River-Sea Transportation

China Exports Customs Record	
Record	
Trade Direction	Export
Shipment Month	2013-06-01
Company	
Admin Region	Tongzhou County, Beijing
Company Address	
Chinese Company Name	鼎元贞盛(北京)贸易有限公司
Shipper	Ding Yuan Zhen Sheng (Beijing) Trading Co., Ltd. Beijing, Beijing, China
Shipper Corporate Details	Trading Company, Wholesale
Destination Country	Angola
Province	Beijing Municipality
Finance Country	Angola
Product	
HTS Codes	8538.50
HTS Code Desc	Electrical machinery and equipment and parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers, and parts and accessories of such articles: Electrical apparatus for switching or protecting electrical circuits, or for making connections to or in electrical circuits (for example, switches, relays, fuses, surge suppressors, plugs, sockets, lamp holders and other connectors, junction boxes), for a voltage not exceeding 1,000 V; connectors for optical fibers, optical fiber bundles or cables; Other switches.
Value USD	\$4,406
Other	
Containerized	Yes
Trade Type	Ordinary Trade
Transport Type	River-Sea Transportation

China Exports Customs Record	
Record hide	
Trade Direction	Export
Shipment Month	2013-06-01
Company hide	
Admin Region	Tongzhou County,Beijing
Company Address	
Chinese Company Address	
Chinese Company Name	通元贞盛(北京)贸易有限公司
Shipper	Ding Yuan Zhen Sheng (Beijing) Trading Co., Ltd. Beijing, Beijing, China
Shipper Corporate Details	Trading Company, Wholesale
Destination Country	Angola
Province	Beijing Municipality
Finance Country	Angola
Product hide	
HTS Codes	8421.23
HTS Code Desc	Oil/petrol-filters for internal combustion engines
Value USD	\$3,206
Other hide	
Containerized	Yes
Trade Type	Ordinary Trade
Transport Type	River-Sea Transportation
China Exports Customs Record	
Record hide	
Trade Direction	Export
Shipment Month	2013-06-01
Company hide	
Admin Region	Tongzhou County,Beijing
Company Address	
Chinese Company Address	
Chinese Company Name	通元贞盛(北京)贸易有限公司
Shipper	Ding Yuan Zhen Sheng (Beijing) Trading Co., Ltd. Beijing, Beijing, China
Shipper Corporate Details	Trading Company, Wholesale
Destination Country	Angola
Province	Beijing Municipality
Finance Country	Angola
Product hide	
HTS Codes	8412.21
HTS Code Desc	Linear acting (cylinders) hydraulic power engines & motors
Value USD	\$2,312
Other hide	
Containerized	Yes
Trade Type	Ordinary Trade
Transport Type	River-Sea Transportation

Source: Chinese Customs record through Panjiva at <http://www.panjiva.com>

Annex 14-18: Mr. Choe Kwang Hyok's Companies in Chinese business registry and Hong Kong company registry.

a. “北京金光海龙国际贸易有限公司” (Beijing King Helong International Trading Limited)

国家企业信用信息公示系统
National Enterprise Credit Information Publicity System

Q 企业信用报告 | 经营异常名录 | 严重违法失信企业名单

请输入企业名称、统一社会信用代码或注册号

北京金光海龙国际贸易有限公司 开业

统一社会信用代码: 91110105788959064Y
法定代表人: 杨宁
登记机关: 北京市工商行政管理局朝阳分局
成立日期: 2006年05月23日

发送报告
信息分享
信息打印

基础信息 | 行政许可信息 | 行政处罚信息 | 列入经营异常名录信息 | 列入严重违法失信企业名单(黑名单)信息

营业执照信息

统一社会信用代码: 91110105788959064Y
企业名称: 北京金光海龙国际贸易有限公司
类型: 有限责任公司(自然人投资或控股)
法定代表人: 杨宁
注册资本: 100.000000万人民币
成立日期: 2006年05月23日
营业期限自: 2006年05月23日
营业期限至: 2036年05月22日
登记机关: 北京市工商行政管理局朝阳分局
核准日期: 2016年12月07日
登记状态: 开业
住所: 北京市朝阳区十里堡甲3号A座14层17M
经营范围: 销售机械设备;五金交电、电子产品、矿产品(不含稀贵)、化工产品(不含危险化学品)、建材、文具用品、计算机、软件及辅助设备、塑料制品;货物进出口;技术进出口;代理进出口;技术推广服务;企业管理咨询;经济贸易咨询;投资咨询。(企业依法自主选择经营项目,开展经营活动;依法须经批准的项目,经相关部门批准后依批准的内容开展经营活动;不得从事本市产业政策禁止和限制类项目的经营活动。)

股东及出资信息 股东及出资信息截止2014年2月28日。2014年2月28日之后工商只公示股东姓名,其他出资信息由企业自行公示。

序号	股东名称	股东类型	证照/证件类型	证照/证件号码	详情
1	杨宁	自然人股东	非公示项	非公示项	
2	杨宁	自然人股东	非公示项	非公示项	

共查询到2条记录共1页

首页 | 上一页 | 1 | 下一页 | 末页

主要人员信息 共计3条信息

杨宁 监事	崔光赫 总经理	杨望民 执行董事
----------	-------------------	-------------

- Address has been changed from “北京市朝阳区朝阳北路99号楼13层2单元1603” to “北京市朝阳区朝阳北路99号楼9层2单元1004” on 25 February 2016.

(Commercial advertisement with its English name)

Contact Us Home > Contact Us >

Contact Us: Ind Coope: Beijing King Helong International Trading Co., Ltd.

Mobile: 13501362044

TEL: +86-10-85512766

FAX: +86-10-85512766

E-mail: neil.young@kinghelong.com

ADD: Room1603 Chao Yue Tower, No 99 Chao Yang District, Beijing, P. R, China.



Source: <http://www.kinghelong.com/en/plus/list.php?tid=7>

- b. “香港金海龙国际贸易有限公司北京代表处”(Beijing branch of Hong Kong King Helong Int'l Trading Limited)

全国首页 地方网首页

全国企业信用信息公示系统（北京）

香港金海龙国际贸易有限公司北京代表处 注册号：0015217

[登记信息](#)
[备案信息](#)
[动产抵押登记信息](#)
[股权出质登记信息](#)
[行政处罚信息](#)
[经营异常信息](#)
[严重违法信息](#)
[抽查检查信息](#)

工商信息			
基本信息			
注册号	0015217	名称	香港金海龙国际贸易有限公司北京代表处
类型	外国(地区)企业常驻代表机构	负责人	崔光赫
营业场所	北京市朝阳区百子湾路29号327室		
营业期限自	2006年01月11日	营业期限至	2016年01月10日
经营范围	有关投资、贸易、商品、进出口业务的联络工作。(不得开展经营活动收取费用。)		
登记机关	北京市工商行政管理局	核准日期	2006年09月13日
登记状态	吊销	成立日期	2006年01月11日
吊销日期	2012年10月12日		
投资人信息			
股东类型	股东	证照/证件类型	证照/证件号码

企业公示信息

Source: Official Chinese Company registry at <http://qyxy.baic.gov.cn/beijing>

c. Hong Kong company registry information on Choe's King Helong

 周年申報表 Annual Return <small>(公司條例第 107(1)條)</small> <small>(Companies Ordinance s. 107(1))</small>		表格 Form AR1						
重要事項 - Important Notes * 填妥前請參閱《填表須知》。 * Please read the accompanying notes before completing this form. Please print in black ink.		公司編號 Company Number 1015437						
1 公司名稱 Company Name 香港金海閣國際貿易有限公司 H.K. KING HELONG INT'L TRADING LIMITED								
2 商業名稱 Business Name (Empty field)								
3 公司類別 Type of Company <small>請在左欄空位內打勾。 Please tick the relevant box.</small> <input checked="" type="checkbox"/> 有股本的私人公司 Private Company having a share capital <input type="checkbox"/> 其他 Others								
4 本申報表日期 Date of this Return 本申報表列載公司截至右列日期為止的資料 The information in this Return is made up to <table border="1" style="float: right;"> <tr> <td>22</td> <td>12</td> <td>2007</td> </tr> <tr> <td>DD</td> <td>MM</td> <td>YYYY</td> </tr> </table>			22	12	2007	DD	MM	YYYY
22	12	2007						
DD	MM	YYYY						
A. 個人董事 Individual Director <small>(如董事不止一人請參閱附頁C) 備用 Use Continuation Sheet C if more than 2 individual directors)</small>								
1 身份 Capacity <input checked="" type="checkbox"/> 董事 Director <input type="checkbox"/> 候補董事 Alternate Director 代替 Alternate to: N/A								
中文姓名 Name in Chinese (Nil)								
英文姓名 Name in English <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">Choe <small>姓氏 Surname</small></td> <td style="width: 50%;">Kwang Hyok <small>名字 Other Names</small></td> </tr> </table>			Choe <small>姓氏 Surname</small>	Kwang Hyok <small>名字 Other Names</small>				
Choe <small>姓氏 Surname</small>	Kwang Hyok <small>名字 Other Names</small>							
曾用姓名 Previous Names (Nil)								
別名 Alias (Nil)								
住址 Residential Address <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 70%;">Room 2308, No. 4 East District Int'l Mansion, Jin 19 City, Chaoyang District, Beijing, China</td> <td style="width: 30%;">China <small>國家 Country</small></td> </tr> </table>			Room 2308, No. 4 East District Int'l Mansion, Jin 19 City, Chaoyang District, Beijing, China	China <small>國家 Country</small>				
Room 2308, No. 4 East District Int'l Mansion, Jin 19 City, Chaoyang District, Beijing, China	China <small>國家 Country</small>							
電郵地址 E-mail Address (Nil)								
身份證明 Identification a. 香港身份證號碼 Hong Kong Identity Card Number (Nil)								
b. 海外護照 Overseas Passport <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">Korea <small>簽發國家 Issuing Country</small></td> <td style="width: 50%;">645420473 <small>號碼 Number</small></td> </tr> </table>			Korea <small>簽發國家 Issuing Country</small>	645420473 <small>號碼 Number</small>				
Korea <small>簽發國家 Issuing Country</small>	645420473 <small>號碼 Number</small>							

Source: Hong Kong Company registry at www.icris.cr.gov.hk/csci

Annex 14-19: Beijing King Helong's relationship with Hong Kong King Helong and Dandong King Helong International Trading Co., Ltd.

(Commercial websites information on relationship between Hong Kong King Helong and Beijing King Helong)


企业搜索

当前位置: 中国产品网 » 企业名录 » 安防企业名录 » 防弹器材企业名录

北京金光海龙国际贸易有限公司

北京金光海龙国际贸易有限公司, 主要经营电动工具; 安全防护用品, 公司属于北京防弹器材行业, 公司坚持诚信、互利, 为客户提供最好的服务和最实惠的价格, 我公司的办公地址设在位于风景秀丽, 交通便利的北京-中国 北京 北京市 朝阳区十里堡都会国际A座25N, 如果您对我们的产品服务有兴趣, 请拨打我们的电话, 联系电话是86-010-65563829 。热诚欢迎各界朋友前来洽谈业务。

北京金光海龙国际贸易有限公司坐落在繁华大都市北京朝阳区十里堡甲3号都会国际大厦a座25n, 是经北京市外经贸委批准, 享有进出口经营权的有限责任公司。旗下拥有香港金光海龙国际贸易有限公司, 丹东金光海龙国际贸易有限公司等子公司。

目前公司经营方式多样, 有代理进出口、对销、转口进出口贸易等, 经营范围广泛, 包括医药化工、工艺产品、土畜产品、五金矿产、机械设备、电子产品、家用电器、安全防护产品, 服装贸易 产品出口三十多个国家和地区, 其中主要为: 美国、韩国, 香港和英国。

公司秉承“以质量为本, 以服务取胜”的经营宗旨, 积极开拓中国市场领域, 公司以质量高, 货期准, 价格合理在国内外客户中广泛赢得好评

世界经济的大潮已经到来。面对新的机遇和挑战。北京金光海龙将永远保持在人员, 货源, 资金方便的活力, 在稳定现有国内外老客户的同时, 继续扩大世界各地的市场。

公司始终本着“团结进取、严谨高效”的企业精神, 贯彻“以人为本”的原则, 在富有活力的员工队伍中, 提出思考, 鼓励参与, 充分发挥每一个员工的主动性和创造性, 以此在日趋激烈的市场竞争中不断发展壮大。

最后感谢我们的客户不断的支持和努力, 让我们一起创造新的价值。

Source: <http://www.pe168.com/qiye/info/593466.html>

公司介绍

北京金光海龙国际贸易有限公司坐落在繁华大都市北京朝阳区十里堡甲3号都会国际大厦A座25n, 是经北京市外经贸委批准, 享有进出口经营权的有限责任公司。旗下拥有香港金海龙国际贸易有限公司, 丹东金海龙国际贸易有限公司等子公司。

目前公司经营方式多样, 有代理进出口、对销、转口进出口贸易等, 经营范围广泛, 包括医药化工、工艺品、土产产品、五金矿产、机械设备、电子产品、家用电器、安全防护产品, 服装贸易 产品出口三十多个国家和地区, 其中主要为: 美国、韩国、香港和英国。公司秉承“以质量为本, 以服务取胜”的经营宗旨, 积极开拓中国市场领域, 公司以质量高, 货源准, 价格合理在国内外客户中广泛赢得好评

世界经济的大潮已经到来。面对新的机遇和挑战。北京金光海龙将永远保持在人员, 货源, 资金方便的活力, 在稳定现有国内外老客户的同时, 继续扩大世界各地的市场,

公司始终本着“团结进取, 严谨高效”的企业精神, 贯彻“以人为本”的原则, 在富有活力的员工队伍中, 提出思考, 鼓励参与, 充分发挥每一个员工的主动性和创造性, 以此在日趋激烈的市场竞争中不断发展壮大。

最后感谢我们的客户不断的支持和努力, 让我们一起创造新的价值。

- | | | | | | | |
|----------|----------|----------|-----------|-----------|-------------|---------|
| 1 免费网站建设 | 3 丹东住宿 | 5 贸易公司名字 | 7 朝鲜贸易公司 | 9 选股公式 | 11 丹东贸易 | 13 浮法机 |
| 2 自己建网站 | 4 贸易公司起名 | 6 贸易公司查名 | 8 进出口外贸公司 | 10 在线客服系统 | 12 html网站模板 | 14 电商贷款 |

基本资料

主营产品

[电动工具](#)、[安全防护用品](#)等

公司注册地址

中国 北京 北京市 [朝阳区](#) 十里堡都会国际A座25N

邮政编码

100026

电话

86-010-65563829 (温馨提示: 请核实资质, 谨防诈骗)

业务经理手机

13501362044 非诚勿扰

Source: <http://www.11467.com/beijing/co/98806.htm>

Annex 14-20: Hong Kong front companies of Beijing King Helong's directors

A. King Helong Group (Hong Kong) International Trading Co., Ltd.

 公司註冊處 Companies Registry	法團成立表格 (股份有限公司) Incorporation Form (Company Limited by Shares) (《公司條例》第 14A 條) (Companies Ordinance s. 14A)	存案 Filed 公司編號 CR No. 1386791
重要事項 Important Notes • 填表前請參閱《填表須知》。 • Please read the accompanying notes before completing this form. • Please print in black ink.		表格 Form NC1
(註 Note 7) 1 擬採用的公司名稱 Intended Company Name 擬採用的公司英文名稱 Intended English Company Name <div style="border: 2px solid red; padding: 5px; text-align: center;"> King Helong Group (Hong Kong) International Trading Co., Limited </div> 擬採用的公司中文名稱 Intended Chinese Company Name <div style="border: 2px solid red; padding: 5px; text-align: center;"> 金光海龍(香港)國際貿易有限公司 </div>		

(註 Note 13) 8 首任董事 First Directors A. 個人董事 Individual Director (如有超過一名個人董事，請用續頁 C 填報 Use Continuation Sheet C if more than 1 individual director)							
中文姓名 Name in Chinese	楊堅民						
英文姓名 Name in English	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">YANG</td> <td style="text-align: center;">Jianmin</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><small>姓氏 Surname</small></td> <td style="text-align: center;"><small>名字 Other Names</small></td> </tr> </table>	YANG	Jianmin	<small>姓氏 Surname</small>	<small>名字 Other Names</small>		
YANG	Jianmin						
<small>姓氏 Surname</small>	<small>名字 Other Names</small>						
前用姓名 Previous Names	-						
別名 Alias	-						
(註 Note 19) 住址 Residential Address	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 80%;">北京市朝陽區十里堡甲 3 號都會國際大廈 25N</td> <td style="width: 20%;"></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;">中國</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><small>國家 Country</small></td> </tr> </table>	北京市朝陽區十里堡甲 3 號都會國際大廈 25N			中國		<small>國家 Country</small>
北京市朝陽區十里堡甲 3 號都會國際大廈 25N							
	中國						
	<small>國家 Country</small>						

B. H&Y Global Industry Limited

 公司註冊處 Companies Registry	法團成立表格 (股份有限公司) Incorporation Form (Company Limited by Shares) (《公司條例》第 14A 條) (Companies Ordinance s. 14A)	存案 Filed 公司編號 CR No. 1458545	表格 Form NC1
(註 Note 7)	1 擬採用的公司名稱 Intended Company Name 擬採用的公司英文名稱 Intended English Company Name <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> H&Y GLOBAL INDUSTRY LIMITED </div> 擬採用的公司中文名稱 Intended Chinese Company Name <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> 鉉裕環球實業有限公司 </div>		
(註 Note 4)	簽署 Signed:  簽署 Signed: 姓名 Name: <u>楊寧 YANG Ning</u> 姓名 Name: _____ 創辦人成員 Founder Member 創辦人成員 Founder Member (如公司只有一名創辦人成員，請刪去其餘的簽署格。 Please delete one signature space if the company has only one Founder Member.) <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> 14 / 05 / 2010 </div> 日期 Date: _____ 日 DD / 月 MM / 年 YYYY		第六頁 Page 6 0 4 0 0
	指明編號 1/2008 (2008 年 7 月) Specification No. 1/2008 (July 2008)		

C. Austen International Trading Co., Limited

 公司註冊處 Companies Registry	法團成立表格 (股份有限公司) Incorporation Form (Company Limited by Shares) (《公司條例》第 14A 條) (Companies Ordinance s. 14A)	存案 Filed 公司編號 CR No. 1528901	表格 Form NC1
(註 Note 7)	1 擬採用的公司名稱 Intended Company Name 擬採用的公司英文名稱 Intended English Company Name <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> AUSTEN INTERNATIONAL TRADING CO., LIMITED </div> 擬採用的公司中文名稱 Intended Chinese Company Name <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> 歐斯坦國際貿易有限公司 </div>		

Annex 14-21: Mr. Choe's companies links with Green Pine in address

全国企业信用信息公示系统 (北京)

北京金光海龙国际贸易有限公司 统一社会信用代码: 91110105788959064Y

登记信息 备案信息 动产抵押登记信息 股权出质登记信息 行政处罚信息 经营异常信息 严重违法信息 抽查检查信息

基本信息			
统一社会信用代码	91110105788959064Y	名称	北京金光海龙国际贸易有限公司
类型	有限责任公司(自然人投资或控股)	法定代表人	杨基民
注册资本	100 万元	成立日期	2006年05月23日
住所	北京市朝阳区朝阳北路99号德2单元1004		
营业期限自	2006年05月23日	营业期限至	2036年05月22日
经营范围	销售机械设备、五金交电、电子产品、矿产品(不含煤炭)、化工产品(不含危险化学品)、建材、文具用品、计算机、软件及辅助设备、塑料制品; 货物进出口、技术进出口、代理进出口; 技术推广服务; 企业管理咨询; 经济贸易咨询; 投资咨询。(依法须经批准的项目,经相关部门批准后方可开展经营活动; 不得从事本市产业政策禁止和限制类项目的经营活动。)		
登记机关	朝阳分局	核准日期	2016年05月31日
登记状态	在营(开业)企业		

股东信息

股东的出资信息截止2014年2月28日。2014年2月28日之后工商户公示股东姓名,其他出资信息由企业自行公示。

股东类型	股东	证照/证件类型	证照/证件号码
自然人股东	杨基民		
自然人股东	杨宇		

全国企业信用信息公示系统 (北京)

朝鲜银河水贸易会社北京代表处 注册号: 110000400192280

备案信息 动产抵押登记信息 股权出质登记信息 行政处罚信息 经营异常信息 严重违法信息 抽查检查信息

基本信息			
注册号	110000400192280	名称	朝鲜银河水贸易会社北京代表处
类型	外国(地区)企业常驻代表机构	负责人	崔光赫
营业场所	北京市朝阳区朝阳北路99号德2单元1004		
营业期限自	2008年04月09日	营业期限至	2018年04月08日
经营范围	从事与本合同项下地区、企业相关的贸易与技术服务。		
登记机关	北京市工商行政管理局	核准日期	2014年09月28日
登记状态	在营(开业)企业		

投资人信息

股东类型	股东	证照/证件类型	证照/证件号码
------	----	---------	---------

变更信息

变更事项	变更前内容	变更后内容	变更日期
驻在地址	北京市朝阳区朝阳北路99号德2单元1004	北京市朝阳区朝阳北路99号德2单元1004	2014-09-28

全国企业信用信息公示系统（北京）			
朝鲜青松联合会社北京代表处			
全国首页 地方网首页			
登记信息 备案信息 行政处罚信息			
基本信息			
注册号	0012069	名称	朝鲜青松联合会社北京代表处
类型	外国(地区)企业常驻代表机构	负责人	朴元日
营业场所	北京市朝阳区朝阳路十里堡都会国际大厦206		
营业期限自	2003年02月13日	营业期限至	2016年02月10日
经营范围	有关进出口、投资市场调查及业务联络,不得开展经营活动收取费用。		
登记机关	北京市工商行政管理局	发照日期	2006年02月22日
成立日期	2003年02月13日	经营状态	吊销企业
投资人信息			
投资人类型	投资人	证照类型	证照号码
变更信息			
变更事项	变更前内容	变更后内容	变更日期
版权所有: 北京市工商行政管理局		技术支持电话: 010-82691768	
地址: 北京市海澱区苏州街36号		邮政编码: 100000	

Source: Official Chinese Company registry at <http://qyxy.baic.gov.cn/beijing>

中国产品网	
免费企业供求信息发布平台	企业搜索
当前位置: 中国产品网 » 企业名录 » 安防企业名录 » 防弹器材企业名录	
北京金光海龙国际贸易有限公司	
北京金光海龙国际贸易有限公司,主要经营电动工具;安全防护用品,公司属于北京防弹器材行业,公司坚持诚信、互利,为客户提供最好的服务和最实惠的价格,我公司的办公地址设在位于风景秀丽、交通便利的北京-中国北京北京市朝阳区十里堡都会国际A座25N,如果您对我们的产品服务有兴趣,请拨打我们的电话,联系电话是86-010-65563829。热忱欢迎各界朋友前来洽谈业务。	
北京金光海龙国际贸易有限公司坐落在繁华大都市北京朝阳区十里堡甲3号都会国际大厦a座25n,是经北京市外经贸委批准,享有进出口经营权的有限责任公司。旗下拥有香港金光海龙国际贸易有限公司,丹东金光海龙国际贸易有限公司等子公司。	
目前公司经营方式多样,有代理进出口、对销、转口进出口贸易等,经营范围广泛,包括医药化工、工艺产品、土畜产品、五金矿产、机械设备、电子产品、家用电器、安全防护产品,服装贸易产品出口三十多个国家和地区,其中主要为:美国、韩国、香港和英国。	
公司秉承“以质量为本,以服务取胜”的经营宗旨,积极开拓中国市场领域,公司以质量高,货期准,价格合理在国内外客户中广泛赢得好评	
世界经济的大潮已经到来。面对新的机遇和挑战。北京金光海龙将永远保持在人员,货源,资金方便的活力,在稳定现有国内外老客户的同时,继续扩大世界各地的市场。	
公司始终本着“团结进取、严谨高效”的企业精神,贯彻“以人为本”的原则,在富有活力的员工队伍中,提出思考,鼓励参与,充分发挥每一个员工的主动性和创造性,以此在日趋激烈的市场竞争中不断发展壮大。	
最后感谢我们的客户不断的支持和努力,让我们一起创造新的价值。	

Source: <http://www.pe168.com/qiye/info/593466.html>

Annex 14-22: Korea Unsong Trading Corporation in Chinese Business registry

登记信息		备案信息	动产抵押登记信息	股权出质登记信息	行政处罚信息	经营异常信息	严重违法信息	抽查检查信息
 全国企业信用信息公示系统（北京）		注册号：110000450251214						
朝鲜银星贸易会社北京代表处								
基本信息								
注册号	110000450251214			名称	朝鲜银星贸易会社北京代表处			
类型	外国(地区)企业常驻代表机构			负责人	朴元日			
营业场所	北京市朝阳区日坛北路17号院2号楼-01层(-1)097-17							
营业期限自	2014年01月10日			营业期限至	2018年12月31日			
经营范围	从事与隶属外国(地区)企业有关的非营利性业务活动。							
登记机关	北京市工商行政管理局			核准日期	2014年01月10日			
登记状态	在籍(开业)企业			成立日期	2014年01月10日			
投资人信息								
股东类型	股东	证照/证件类型	证照/证件号码					
变更信息								
变更事项	变更前内容	变更后内容	变更日期					

Business Address : 北京市朝阳区日坛北路17号院2号楼-01层(-1)097-17



Source: Chinese Business registry and the Panel

Annex 14-23: Official business registry information on Shenyang Branch of Korea Unsong

The screenshot displays the official website of the National Enterprise Credit Information Publicity System (Liaoning). The header features the system's logo and name in Chinese: "国家企业信用信息公示系统 (辽宁)". A search bar is present with the text "朝鲜金星贸易公社" and a "搜索" (Search) button. The main content area, highlighted with a red border, shows the following information: "朝鲜金星贸易公社沈阳代表处" (Shenyang Representative Office of Chongryon Insong Trading Society), "统一社会信用代码/注册号: 91210100MA0P5EG668" (Unified Social Credit Code/Registration Number), "法定代表人: 金永福" (Legal Representative: Kim Yong-bok), "登记机关: 沈阳市工商行政管理局" (Registration Authority: Shenyang Administration of Industry and Commerce), and "成立日期: 2016-10-19" (Establishment Date: 2016-10-19). The footer contains copyright information for the Liaoning Administration of Industry and Commerce, the address "沈阳市皇姑区崇山中路55号" (55 Zhongshan Middle Road, Huangpu District, Shenyang), the postal code "110031", and contact numbers for business consultation and digital certificate services. It also includes a note to use 32-bit IE8 or 9 browsers for information entry.

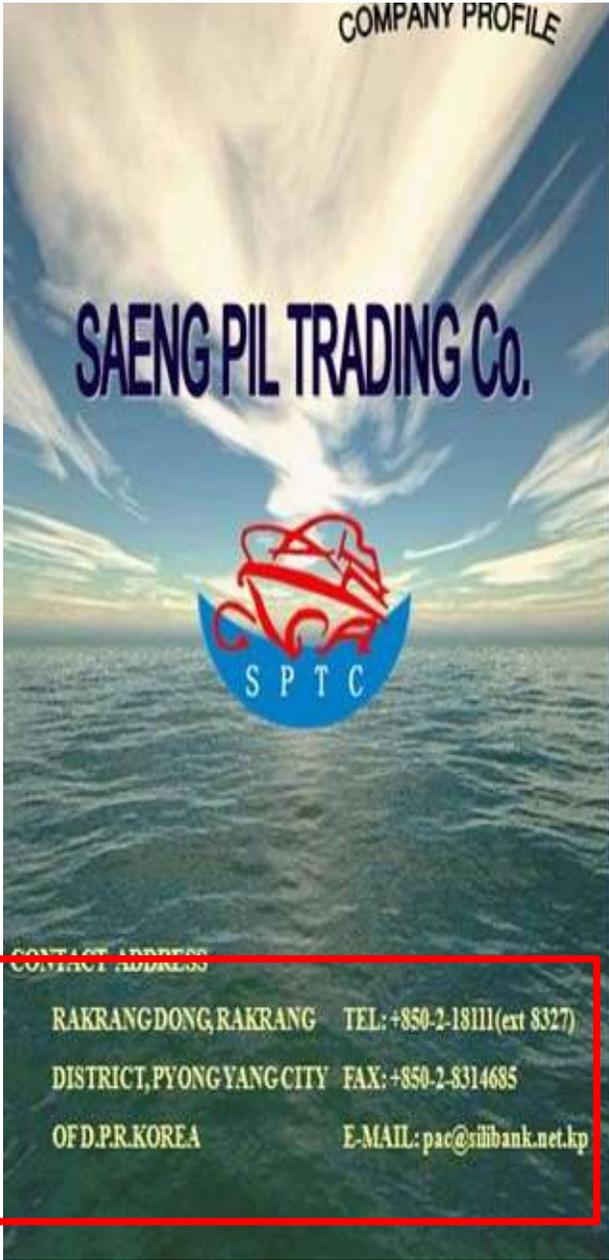
Source: Chinese Business registry at <http://gsxt.ln.gov.cn/saicpub/>

 全国企业信用信息公示系统（北京）			
朝鲜青松联合会社北京代表处			
全国首页 地方网首页			
登记信息 备案信息 行政处罚信息			
基本信息			
注册号	0012069	名称	朝鲜青松联合会社北京代表处
类型	外国(地区)企业常驻代表机构	负责人	朴元日
营业场所	北京市朝阳区朝阳路十里堡都会国际大厦206		
营业期限自	2003年02月13日	营业期限至	2016年02月10日
经营范围	有关进出口、投资市场调查及业务联络。不得开展经营活动收取费用。		
登记机关	北京市工商行政管理局	发照日期	2006年02月22日
成立日期	2003年02月13日	经营状态	吊销企业
投资人信息			
投资人类型	投资人	证照类型	证照号码
变更信息			
变更事项	变更前内容	变更后内容	变更日期
版权所有：北京市工商行政管理局 技术支持电话：010-82691768 地址：北京市海淀区苏州街36号 邮政编码：100080			

Source : Official Chinese Company registry at <http://qyxy.baic.gov.cn/beijing>

Annex 14-24: Saeng Pil Trading Corporation's brochure

COMPANY PROFILE



SAENG PIL TRADING Co.

SPTC

CONTACT ADDRESS

RAKRANGDONG, RAKRANG TEL: +850-2-18111(ext 8327)
DISTRICT, PYONGYANG CITY FAX: +850-2-8314685
OFD.P.R.KOREA E-MAIL: pac@sillbank.net.kp



SPTC

COMPANY'S INTRODUCTION

Saeng Pil Trading Co. SPTC is the leading and well organized company with 100% equity held by the Government, established in 1965 to engage mostly in building the vessels of advancing technology applications. Being a full fledged builder and fabricator of steel, aluminum and composite material crafts and vessels, our scope of work includes not only shipbuilding & construction but also consultancy, design, fabrication and installation of machinery, electrical, electronics, communication and marine navigation equipment.

In the beginning, SPTC undertook contracting of naval crafts as well as sea going vessels both of classic design and performance, from which it gained invaluable experience. All works were completed on time, meeting the specifications and satisfaction of clients.

SPTC rapidly established its reputation as a capable and reliable quality builder of naval crafts and sea going vessels. Its proven record in designing, building and delivery has enabled SPTC to expand into more challenging projects.

SPTC incorporates 5 shipyards on the west and east coasts, 2 R&D institutes and 2 factories of naval equipment, enjoying a great deal of orders from the foreign clients mainly in SE Asia and Middle East, Africa, Latin America.

Total employment reaches to some 1,500 personnel, more than 1/6 of its manpower account for scientists and technicians.

Another important aspect of SPTC's expertise covers the production of highly skilled and state-of-art electronic warfare systems, including navigation equipment and communication system.

Source: The Panel

Annex 14-25: DPRK's Diplomatic note of appointing Saeng Pil representative in Cairo

MINISTRY OF MILITARY EQUIPMENT D P R OF KOREA	
Date: 18 December, 2013 Ref, No: PYC-120712-005	
شهادة	
تشهد وزارة التسليح الحربي في جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية ان السيد ان جونج هيوك السكرتير في سفارة جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية لدى القاهرة (رقم جواز السفر 563410155) هو الممثل العام لوزارتنا في الشرق الاوسط والقارة الافريقية كما لديه الصلاحية الكاملة لجميع المعاملات مثل التعاقد والتفويض والاعمال المصرفية باسم شركة سانغفيل التجارية	
بيونغيانغ جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية	
	
Rakrang 2Dong, Rakrang District, Pyongyang D P R of Korea Tel: 00850-2-18111-8327 Fax: 00850-2-3814685 E-mail: pac@silibank.net.kp	
1	
<p>1621676E</p> <hr/> <p><i>Translated from Arabic</i></p> <p>Ministry of Military Equipment Democratic People's Republic of Korea</p> <p style="text-align: right;">Date: 18 December 2013 Ref. No.: PYC-120712-005</p> <p style="text-align: center;">Certification</p> <p>The Ministry of Military Equipment of the Democratic People's Republic of Korea hereby certifies that Mr. An Jong Hyuk, Secretary at the Embassy of the Democratic People's Republic of Korea in Cairo (passport No. 563410155), is the Ministry's general representative for the Middle East and Africa, and is also authorized to conduct all types of business, such as entering into contracts, fulfilment and banking, on behalf of Saeng Pil Trading Corporation.</p> <p>Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea [Stamp of Saeng Pil Trading Corporation]</p>	

Source: The Panel

Annex 14-26: Korea Daesong General Trading Corporation in Chinese Company registry and a business card of its representative

The screenshot shows the official Chinese Business Registry page for the Korea Daesong General Trading Corporation Qingdao Representative Office. The page is in Chinese and includes a header with navigation tabs: 基本信息 (Basic Information), 行政许可信息 (Administrative License Information), 行政处罚信息 (Administrative Penalty Information), 列入经营异常名录信息 (Information on Entry into Abnormal Business Operator List), and 列入严重违法失信企业名单(黑名单)信息 (Information on Entry into List of Seriously Illegal and Dishonest Enterprises (Blacklist)).

The main content area is titled "营业执照信息" (Business License Information) and contains the following details:

- 统一社会信用代码/注册号: 91370200575786067C
- 企业名称: 朝鲜大圣贸易总商社青岛代表处
- 类型: 外国(地区)企业常驻代表机构
- 首席代表: 金英石
- 注册资本: 0万元
- 成立日期: 2011年07月06日
- 营业期限自: 2011年07月06日
- 营业期限至: 2021年07月06日
- 登记机关: 青岛市工商行政管理局
- 核准日期: 2016年08月18日
- 登记状态: 在营
- 住所: 青岛市崂山区海尔路南端凯旋商务中心706房间
- 经营范围: 从事与隶属外国(地区)企业有关的非营利性业务活动。

Below the license information is a section for "股东及出资信息" (Shareholders and Investment Information), which is currently empty, indicating 0 records.

The "主要人员信息" (Key Personnel Information) section shows two entries for 金英石 (Kim Yong Sok):

- 金英石 - 一代表 (Representative)
- 金英石 - 首席代表 (Chief Representative)

On the right side of the page, there are three buttons: 发送报告 (Send Report), 信息分享 (Share Information), and 信息打印 (Print Information).

Source: Chinese Business registry

(business card of Korea Daesong's representative)



Source: The Panel

(Other branch offices of Korea Daesong)

Yanji-based branch

全部		公司名称	联系人	产品	地址
在知企业检索全中国 3373105 家企业信息					
导航: 首页 > 全国 > 吉林省 > 延边朝鲜族自治州 > 延吉市 > 朝鲜大圣贸易商社延吉代表处 > 企业概况					
企业概况		联系方式		在线地图	
朝鲜大圣贸易商社延吉代表处 认证部门: 延吉市工商行政管理局 更新时间: 2014-11-26 查看评论					
联系方式					
联系人	金尚浩	邮编	暂未提供		
电话	暂未提供	手机	暂未提供		
传真	暂未提供	邮箱	暂未提供		
网址	暂未提供	QQ	暂未提供		
地址	延吉市公园路227号真景公寓1号楼901室				
工商档案			招聘信息		
机构代码	774****87		暂无招聘信息!		
工商注册号	222*****0019645				
成立日期	2005-05-20				
注册资本	暂未提供 (万元)				
企业状态	在营				
企业资质	企业非法人		扫描二维码, 绑定知企业微信		
法人代表	金尚浩		搜索相同法人企业		

Shenyang-based branch

全部		公司名称	联系人	产品	地址
在知企业检索全中国 3373105 家企业信息					
导航: 首页 > 全国 > 辽宁省 > 沈阳市 > 皇姑区 > 朝鲜大圣贸易商社沈阳代表处 > 企业概况					
企业概况		联系方式		在线地图	
朝鲜大圣贸易商社沈阳代表处 认证部门: 沈阳市工商行政管理局 更新时间: 2014-11-24 查看评论					
联系方式					
联系人	韩京男	邮编	暂未提供		
电话	暂未提供	手机	暂未提供		
传真	暂未提供	邮箱	暂未提供		
网址	暂未提供	QQ	暂未提供		
地址	沈阳市皇姑区长江南街6号(1-12-16)				
工商档案			招聘信息		
机构代码	X04****23		暂无招聘信息!		
工商注册号	210*****0014499				
成立日期	1997-04-09				
注册资本	0.00 (万元)				
企业状态	在营				
企业资质	企业非法人		扫描二维码, 绑定知企业微信		

Source: <http://www.zhiqiye.com>

Annex 14-27: Korea United Development Bank with Mr. Choe Un Hyuk as its representative

UDB Korea United Development Bank
조선통일발전은행

CHOE Un Hyok
최은혁

Representative of KUDB,
Moscow, Russia
로씨야 모스크바주재 은행대표

Hp: +7 916 601 5694
+7 916 247 6638
Fax: +7 499 143 0132

Add: 72 Mosfilmovskaya
Street, Moscow, Russia
119590

EMBASSYPAGES.COM • KOREA (DEMOCRATIC REPUBLIC) • EMBASSY IN MOSCOW, RUSSIA
EMBASSYPAGES.COM • RUSSIA • NORTH KOREAN EMBASSY IN MOSCOW

EMBASSY OF KOREA (DEMOCRATIC REPUBLIC) IN MOSCOW, RUSSIA

Visa Forms - Print Free
Download & Print Visa Forms Now. Print Free With YourFreeForms Today (Go to [yourfreeforms.com/visa-forms](#))

ADDRESS: North Korean Embassy in Moscow, Russia
Mosfilmovskaya Street, 72
Moscow 119590
Russia

TELEPHONE: (+7) 4990 143 62 31
FAX: (+7) 4990 143 63 12
EMAIL:
WEBSITE:
OFFICE HOURS:
HEAD OF MISSION: Mr Kim Young Jae, Ambassador

Download Application Form
Find Essential US Government Forms. Install Free App & Download Forms! (Go to [getformsonline.com/ApplicationForm](#))

FACTS ABOUT THE EMBASSY

Korea (Democratic Republic) in Russia: In addition to Korea (Democratic Republic)'s embassy in Moscow, Korea (Democratic Republic) has 2 other representations in Russia. These representations include consulates in Khabarovsk, and Nakhodka.

By using EmbassyPages.com you agree

Source: <https://www.embassypages.com/missions/embassy23153/> and the Panel

Annex 14-28: Korea Heungjin Trading Company in commercial company registry

首页 在华投资 走出去 资讯 招引系统 网站开发 产业地图 产业地图体验 ENG 登录 注册

全部 公司名称 联系人 产品 地址

知企业 在和企检索全中国 3373105 家企业信息

导航: 首页 > 全国 > 辽宁省 > 朝鲜兴进贸易会社丹东办事处 > 企业概况

企业概况 联系方式 在线地图

朝鲜兴进贸易会社丹东办事处
认证部门: 丹东市工商行政管理局 更新时间: 2014-06-01

(Unofficial Translation)
Korea Heungjin Trading Company
Dandong Branch Office
Approving Organization: Dandong Industry and Commercial Administration
Renewed Date: June 1, 2014
Contact Person: 崔灿日(Choe Chan Il)

联系方式

联系人 崔灿日

电话 暂未提供

传真 暂未提供

网址 暂未提供

地址 通江街东海小区8号楼1-101室

邮箱 暂未提供

QQ 暂未提供

工商档案

机构代码 781****10

工商注册号 企外辽****803号

成立日期 2003-03-27

注册资本 0.00 (万元)

企业状态 在营

企业资质 企业非法人 扫描二维码, 绑定和企业微信

法人代表 崔灿日 搜索相同法人企业

经营期限 2006-10-17 至 2007-10-17

注册地址 通江街东海小区8号楼1-101室 如何到达

(Unofficial translation)
Organization number: 781***10**
Registration number: 企外辽**803**
Date of establishment: March 27, 2003
Capital as registered: 00
Company Status: In operation
Company Type: Corporation
Representative: 崔灿日
Period of operation: 17/10/2006-

产品和服务

暂未提供

朝鲜兴进贸易会社丹东办事处简介

朝鲜兴进贸易会社丹东办事处, 成立于2003年, 法人是崔灿日, 位于通江街东海小区8号楼1-101室, 注册资本为0.00 (万元), 现处于在营状态, 欢迎新老客户联系, 共谋发展!

Source: Commercial Chinese Company registry at
<http://www.zhiquye.com/company/6F5C2618C1CC4CD68FCDDE060E0B1FCB/index.html>

Annex 14-29: “Dalian Office of Korea Mining Development General Company” in Chinese local newspaper and commercial websites

(Excerpts of Chinese local Newspaper)

8/10/2016 大连新闻网
 首页 新闻中心 服务资讯 房产 职场 周末 文化 城市 民生 图片 论坛 邮箱

信息发布平台 information

信息发布首页 通告 声明 产权 国土 拍卖 招标 采购 其他

首页 >> 大连新闻网 >> 信息发布 >> 其他

大连嘉明服装有限公司登记公告
 2005-06-19
 大连日报

大连嘉明服装有限公司
 法定代表人：王非胜
 注册号：企外辽大总字第011539

经济性质：台、港、澳投资企业分支机构
 经营范围：销售隶属公司经营的产品（涉及行政许可的，须凭许可证经营）

朝鲜矿业开发总会社大连代表处
 首席代表：崔灿日
 注册号：企外辽大驻字第012632
 住所：大连市中山区滨海中路5—11#1单元301室
 经济性质：外国（地区）企业常驻代表机构
 经营范围：为隶属公司贸易业务提供联络和咨询

大成建设株式会社（二）

Source: Dalian Daily at http://www.dlxww.com/gb/daliandaily/2005-06/19/content_797876.htm
 (Chinese commercial company database)

知企业 全部 公司名称 联系人 产品 地址
 在辽企业检索会中国 3373105 新企业信息

导航: 首页 > 全国 > 辽宁省 > 大连市 > 中山区 > 朝鲜矿业开发总会社大连代表处 > 企业概况

企业概况 联系方式 在线地图

朝鲜矿业开发总会社大连代表处
 认证部门: 大连市工商行政管理局 更新时间: 2014-06-01

联系方式

联系人	崔旭日
电话	暂未提供
传真	暂未提供
网址	暂未提供

地址: 中山区滨海中路5-111单元301室

工商档案

机构代码	773****33
工商注册号	企外辽****12632号
成立日期	2005-04-06
注册资本	0.00 (万元)
企业状态	非正常状态
企业资质	企业非法人
法人代表	崔旭日 搜索相同法人企业
经营期限	2005-04-13 至 暂未提供
注册地址	中山区滨海中路5-111单元301室

产品和服务
暂未提供

朝鲜矿业开发总会社大连代表处简介
 朝鲜矿业开发总会社大连代表处, 成立于2005年, 法人是崔旭日, 位于中山区滨海中路5-111单元301室, 注册资本为0.00 (万元), 现处于非正常状态, 欢迎新老客户联系, 共同发展!

(Unofficial Translation)
 Dalian representative office of Korea Mining Development General Corporation
 Approving Organization: Dalian Industry and Commercial Administration
 Renewed Date: June 1, 2014

(Unofficial translation)
 Organization number: 773*****33
 Registration number: 企外辽****12632
 Date of establishment: April 6, 2005
 Capital as registered: 00
 Company Status: no normal situation
 Company Type: Corporation
 Representative: 崔旭日

Source: <http://www.zhiqiye.com/company/>

Annex 14-30: Diplomatic List registered in Chinese Foreign Ministry showing Mr. Choe Chan Il (崔灿日) as a First Secretary in DPRK Embassy in China

8/10/2016 (DPRK)朝鲜民主主义人民共和国大使馆

HOME > Resources > Diplomatic list

Print

Suggest to a friend

Submit

(DPRK)朝鲜民主主义人民共和国大使馆
 (最近更新时间: 2012年9月25日)
 2010/06/07

朝鲜民主主义人民共和国驻华大使馆
Embassy of the Democratic People's Republic Of Korea

办公处及住宅: 建国门外日坛北路
 Chancery and Residence: Ri Tan Bei Lu, Jian Guo Men Wai
 电话: 65321186 (值班) 65321154 (政务处) 65325018 (经济处) 65324308 (商务处)

池在龙 特命全权大使
 池在龙夫人
 H.E. Mr. Ji Jae Ryong, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
 Mrs. Kang Myong Ok

朴明浩 公使
 朴明浩夫人
 Mr. Pak Myong Ho, Minister
 Mrs. Ju Myong Hui

崔灿日 一等秘书
 崔灿日夫人
 Mr. Choe Chan Il, First Secretary
 Mrs. Jang Mi Rang

Source: Diplomatic List registered in DPRK Embassy in China at <http://wcm.fmprc.gov.cn/pub/eng/ziliao/wjgmc/t527236.htm>

Annex 14-31: Dandong Hongxiang's relationship with KKBC in Chinese business registry

国家企业信用信息公示系统 (辽宁)

丹东鸿祥实业物流有限公司 统一社会信用代码/注册号：210600400023339

登记信息	备案信息	动产抵押登记信息	股权出质登记信息	行政处罚信息	经营异常信息	严重违法信息	抽查检查信息
工商信息							
基本信息							
统一社会信用代码/注册号	210600400023339			名称	丹东鸿祥实业物流有限公司		
类型	有限责任公司(中外合资)			法定代表人	马晓虹		
注册资本	2000 万美元			成立日期	2010年06月22日		
住所	丹东临港经济开发区爱民镇中和村10幢二层202室						
营业期限自	2010年06月22日			营业期限至	2030年06月22日		
经营范围	仓储。(筹建,筹建期间不得开展经营活动。)(依法须经批准的项目,经相关部门批准后方可开展经营活动。)						
登记机关	丹东市工商行政管理局			核准日期	2015年04月03日		
登记状态	注销						
股东信息							
股东的出资信息截止2014年1月1日,2014年1月1日之后工商只公示股东基本信息,其他出资信息由企业自主公示。							
股东类型	股东	证照/证件类型	证照/证件号码	详情			
企业法人	朝群光群银行金融社	内资企业法人	10145	详情			
企业法人	丹东鸿祥实业物流有限公司	内资企业法人	21060000000113	详情			
变更信息							
变更事项	变更前内容	变更后内容	变更日期				
分公司备案	2106001000151009	2106002015001486	2015年03月14日				
投资人信息变更(包括投资人、出资额、出资方式、出资日期、投资人名称等)	1朝群光群银行金融社;2丹东鸿祥实业发展有限公司	1朝群光群银行金融社;2丹东鸿祥实业发展有限公司	2010年09月20日				
投资总额变更	9800.0000	4000.0000	2010年09月20日				
注册资本变更(注:注册资本、注册资金、认缴出资额等等)	9500.0000	2000.0000	2010年09月20日				

国家企业信用信息公示系统 (辽宁)

丹东鸿祥实业物流有限公司 统一社会信用代码/注册号：210600400023339

股东及出资信息								
股东	认缴额(万元)	实缴额(万元)	认缴明细			实缴明细		
			认缴出资方式	认缴出资额(万元)	认缴出资日期	实缴出资方式	实缴出资额(万元)	实缴出资日期
朝群光群银行金融社	980	980	货币	980	2010年09月04日	货币	0	2010年09月20日
						货币	980	2010年09月20日

Source: Chinese official Company registry at <http://qyxy.baic.gov.cn/gjjbj/>

Annex 14-32: Excerpt of US court document showing KKBC's business relationship with Dandong Hongxiang

United States District Court District of New Jersey	
UNITED STATES OF AMERICA	: Hon. Joseph A. Dickson
v.	: Mag. No. 16-6602 (JAD)
DANDONG HONGXIANG INDUSTRIAL DEVELOPMENT CO. LTD., MA XIAOHONG, ZHOU JIANSHU, LUO CHUANXU, and HONG JINHUA	: CRIMINAL COMPLAINT (UNDER SEAL)
I, Bryan R. Greene, being duly sworn, state the following is true and correct to the best of my knowledge and belief:	
SEE ATTACHMENT A	
I further state that I am a Special Agent with the Federal Bureau of Investigation, and that this complaint is based on the following facts:	
SEE ATTACHMENT B	
continued on the attached pages and made a part hereof.	
 Bryan R. Greene, Special Agent Federal Bureau of Investigation	
DANDONG HONGXIANG INDUSTRIAL DEVELOPMENT CO. LTD., MA XIAOHONG, ZHOU JIANSHU, LUO CHUANXU, and HONG JINHUA, and others did knowingly and intentionally conspire and agree: (a) to violate,	
Regulations, Section 544.101, <i>et seq.</i> , by providing services on behalf of and for the benefit of a Specially Designated National, to wit, Korea Kwangson Banking Corp. ("KKBC"), without first having obtained a license from the Office of Foreign Assets Control, and (b) to defraud the United States government by	
Korea Kwangson [ICST: Kwangso'n] Banking Corp., Dandong Office, China	
Guarantee of Payment	
To: Dandong Hongxiang Industrial Development Co., Ltd ADD: 11F No. A Jiadi Square No. 66 Binjiang MID Road Dandong City Liaoning Pro., China TEL: 0086-0415-3459781 FAX: 0086-0415-3459783	
Regarding the contract (Contract No: SPA NO. NCA-18112009-222, Price: 548.00USD/MT) between [REDACTED] and [REDACTED], signed on November 18, 2009 for 12,500MT of refined sugar, the Dandong Representative Office of Korea Kwangson Banking Corporation guarantees that it will pay 6,850,000.00 USD to Dandong Hongxiang Industrial Development Co., Ltd., the agent of the North Korean party. Dandong Hongxiang Industrial Development Co., Ltd. will pay [REDACTED] bank within 120 days after establishing the irrevocable immediate payment letter of credit and within 90 days after the issuance of the B/L as indicated in the contract.	
Dandong Representative Office of Korea Kwangson Banking Corporation 12/DD/2009	
ADD: DEVELOPMENT ZONE HUIYOU BUILDING 1603, DANDONG, CHINA MAIL: KBCDBANK@163.COM TEL: 0086-0415-3127495 FAX: 0086-0415-3125363	

Source: The Panel

Annex 14-33: Dandong branch of KKBC in commercial company database



全部 公司名称 联系人 产品 地址

在知企业检索全中国 3373105 家企业信息

导航: [首页](#) > [全国](#) > [辽宁省](#) > [丹东市](#) > [朝鲜光鲜金融会社丹东办事处](#) > [企业概况](#)

企业概况
联系方式
在线地图

朝鲜光鲜金融会社丹东办事处

认证部门: [辽宁省工商行政管理局](#) 更新时间: 2014-11-24

联系方式

联系人 李光主	邮编 暂未提供
电话 暂未提供	手机 暂未提供
传真 暂未提供	邮箱 暂未提供
网址 暂未提供	QQ 暂未提供
地址 丹东市振兴区锦江街100号太阳财富中心银座1307、1308室	

[查看评论](#)

工商档案

机构代码	771****83
工商注册号	210*****0008344
成立日期	2001-02-22
注册资本	0.00 (万元)
企业状态	在营
企业资质	企业非法人 扫描二维码, 绑定知企业微信
法人代表	李光主 搜索相同法人企业
经营期限	2014-07-09 至 暂未提供
注册地址	丹东市振兴区锦江街100号太阳财富中心银座1307、1308室

招聘信息

暂无招聘信息!

产品和服务

朝鲜光鲜金融会社丹东办事处简介

朝鲜光鲜金融会社丹东办事处, 成立于2001年, 法人是李光主, 位于丹东市振兴区锦江街100号太阳财富中心银座1307、1308室, 注册资本为0.00 (万元), 现处于在营状态, 欢迎新老客户联系, 共谋发展!

Source: <http://www.zhiqiye.com/company/>

其他分类： 外商驻在机构

区域： 丹东市辖区 东港市 凤城市 宽甸满族自治县

丹东热门商圈： 宝山 女人街 万达广场 金元宝 新柳 七经街 步行街 三马路 站前 四道桥

商务服务 > 贸易与经营 > 港澳、外国商社 > 外商驻在机构

朝鲜光鲜金融会社丹东办事处

主营： 外商驻在机构

地址： 开发区汇友花园1602号 | [定位](#)

电话： 0415-3134728

[免费会员](#) [进入官网](#) [新动态](#) [纠错](#)

Same address appeared in the US Court document

地址： 开发区汇友花园1602号 | [定位](#)

电话： 0415-3134728



Source: <http://card.qianjiwang.cn/page.aspx?c=F7E13C098C8A1057&s=4>

Annex 14-34: 滕州市科永达数控机床有限公司's website advertising its sales of CNC machine to the DPRK


滕州市科永达数控机床有限公司
KEYONGDA TENGZHOU SHI KEYONGDA SHUKONG JICHUANG YOUXIAN GONGSI

[网站首页](#) | [公司简介](#) | [产品中心](#) | [新闻中心](#) | [发货通知](#) | [售后服务](#) | [客户评价](#) | [联系我们](#)



立式铣床型号	首页 > 科永达有限公司机床出口朝鲜
<ul style="list-style-type: none"> · X5032立式铣床 · X5040立式铣床 · XQ5032立式铣床 	科永达有限公司机床出口朝鲜
万能铣床型号	<p>滕州市科永达数控机床有限公司是一家集研发和生产为一体的综合性企业。主要生产摇臂钻床，数控车床，立式钻床，立式铣床，钻铣床，带锯床，牛头刨床等系列产品。公司生产设备先进，技术实力雄厚，质量可靠，讲信誉，检测设备齐全，通过ISO9001:2000 质量管理体系认证和中国中轻产品质量保障中心管理中心质量合格产品认证。滕州市科永达数控机床有限公司是山东鲁南地区机械行业规模较大的集团型生产企业，是滕州市机床工业协会会员单位，曾经多次被评为“枣庄市消费者满意单位”、“文明诚信私营企业”，现在拥有固定资产8000余万元，占地面积5万余平方米，企业秉承“质量第一、信誉至上”的管理概念。从零部件直到产品出厂，都逐一经过严格的控制和检验，雄厚的经济实力，先进的技术设备，完善的检测手段，务实的工作作风，以及优秀的全程管理，构筑了滕州市科永达数控机床有限公司的优秀品质和信誉。</p>
联系我们	<p>现在科永达有限公司做到了出口行业，朝鲜一家公司向我公司订购一台GB4260摇床和两台X7150床身铣床，这也体现了科永达机床的实力和产品质量的保证，朝鲜公司来到我公司车间参观查看，了解了一下我们公司的规模，最终决定采购我公司的机床，双方合作异常愉快。</p>
电话：0632-5151339 传真：0632-5168995 手机：18663283868 联系人：郭海	

Source: Company official website at http://www.juchuang160.com/news_show-694.html

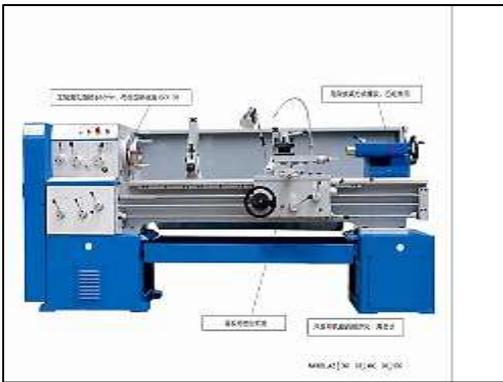
Annex 14-35: Comparison of CNC machines between Ryonha Machinery and the Chinese Company



(滕州市科永达数控机床有限公司)



(Ryonha Machinery)



(滕州市科永达数控机床有限公司)



(Ryonha Machinery)



(滕州市科永达数控机床有限公司)



(Ryonha Machinery)

Source: <https://tzkydsk.1688.com/>, KCNA through <https://proof.dirty.ru/stanki-s-chpu-iz-kndr-9-foto-663994/#&gid=1&pid=3> and the Panel

Annex 14-36: KIEC brochure with PITF's purposes and its role in the Fair

KIEC has been registered as an official member of Bureau des International Expositions(BIE) on Nov 19, 2007.

Today PITF is ensuring the wide-ranging and many-sided commodity & technical exchanges, marketing and investment attraction through the advertisement of companies & commodities, trading consultations, symposium on the investment and joint venture policy of DPRK and tours etc.

Especially, before and after the fair, KIEC publishes exhibitors' profile, contact details, and items of interest in local network so as to promote continuous business between enterprises.

PITF holding amid worldwide concern will be further expanded and developed into an assemblage of international trade to strengthen friendship, cooperation and unity between countries and develop economic relations between them, and will creditably perform its mission as a centre of contributing to the development of science & technology and foreign trade of the country.



Source: 2016 Spring PITF official brochure

Annex 14-37: Selected parts of Official PITF brochure showing the participation of designated entities

A. Excerpts of 15th Spring PITF (2012) participant list

展覧番号/展位号	参展单位名称	参展单位名称
J-9	GYONGHUNG INTELLIGENCE TECHNOLOGY CENTER	귀흥정보기술공회사
J-10	INDUSTRIAL TECHNOLOGY CO.	공업기술회사
J-11	SUHAENG J.V. CO.	수해영회사
J-12	HJGANG TRADING CORP.	북강무역회사
J-13	KORYO SICHONG CO.	고려신정회사
J-14	SANGWON CEMENT J.V. CO.	상원시멘트공업회사
J-15	HYOKSIN TRADING CORP.	희진무역회사
J-16	TOOLS TRADING CORP./SINAE WIRE ROPE J.V. CO.	기계무역회사, 구성공업기계회사, 신대요철공업회사
J-17	METALS & MINING CORP.	금광회사
J-18	"S TRADING CORP."	"S무역회사"
J-19	KUMH J.V. LTD.	구름회사
J-20	PUHUNG TRADING GENERAL CORP.	부흥무역총회사
J-21	NEW TECHNOLOGY EXPERIMENT	신기술실험실

W-2	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-3	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-4	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-5	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-6	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-7	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-8	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-9	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-10	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-11	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-12	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-13	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-14	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-15	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-16	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-17	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-18	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-19	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-20	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-21	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-22	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-23	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-24	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-25	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-26	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-27	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-28	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-29	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-30	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-31	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-32	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-33	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-34	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-35	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-36	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-37	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-38	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-39	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-40	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-41	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-42	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-43	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-44	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-45	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-46	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-47	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-48	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-49	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-50	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-51	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-52	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-53	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-54	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-55	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-56	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-57	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-58	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-59	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-60	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-61	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-62	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-63	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-64	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-65	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-66	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-67	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-68	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-69	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-70	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-71	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-72	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-73	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-74	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-75	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-76	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-77	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-78	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-79	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-80	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-81	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-82	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-83	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-84	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-85	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-86	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-87	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-88	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-89	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-90	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-91	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-92	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-93	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-94	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-95	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-96	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-97	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-98	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-99	MANBOK J.V. CO	만북협작회사
W-100	MANBOK J.V. CO	만북협작회사

Special Exhibition area: Ryonha Machinery Corporation

B. Excerpts of the 16th Spring PITF (2013) participant list

A62	대양총회사	DAEYANG GROUP
B31	런광무역회사	RYONGWANG TRADING CORP.
B30	런창협작회사	RYENCHANG J.V. CO.
B73	중리성비수출협회사	EQUIPMENT & PLANT CORP.
B18,19	승리천지무역회사	SUNGRI CHONJI TRADING CO.

C. Excerpts of the 17th Spring PITF (2014) participant list

Booth No.	참가단위명칭	NAME OF EXHIBITORS	参展商名称
K14-K15	금문산무역회사	KUMUNSAN TRADING CORP.	
K16-K17	신흥정보기술무역회사	SHINHUNG IT CORP.	
K18	소백수련협회사	SOBAEKSU UNITED CORP.	
K19	금강산국제관광개발총회사	KUMGANGSAN SPECIAL ZONE DEVELOPMENT GROUP FOR INTERNATIONAL TOURISM	
K20	흥성무역회사	HUNGSONG TRADING CO.	
K22	상원무역회사	SANG WON TRADING CORP.	
K23	56무역총회사	56 GENERAL TRADING CORP.	
k24-k26	런하기계회사	RYONHA MACHINERY CORP.	

D. Excerpts of the 18th Spring PITF (2015) participant list

전람회참가회사 (새기술혁신관)		
EXHIBITORS(New Technology and Innovation Hall)		
K23 - 24	연합무역회사 ✓	RYONHAP TRADING CO.
12	영흥무역회사	YONGHUNG TRADING CO.
P20	하성대흥무역회사	RASON TAEHUNG TRADING CO.
J4	푸른하늘전자합영회사	PHURUN HANUL ELECTRONICS JV CO.
M19 - 20	스위스파라젤제스회사	PARAZELSONGSU CO.LTD
J15	미래 과학기술교류회사	MIRAE SCIENCE AND TECHNOLOGY EXCHANGE AGENCY
K17	자원개발투자회사	NATURAL RESOURCES DEVELOPMENT & INVESTMENT CO.

E. Excerpts of the 8th Autumn PITF (2012) participant list

LIST OF EXHIBITORS			第八屆平壤秋季國際商品展覽會 THE 8TH PYONGYANG AUTUMN INTERNATIONAL TRADE FAIR
展位号/자리번호	参展单位名称	참가단위명칭	
R1	평양무역회사	PYONGYANG TRADING CORP.	
K15-16	봉황기합작회사	FOMHYANGGI J. V. CO.	
R13	강봉무역회사	KANGBONG TRADING CO.	
K18	연화기계회사		Special Display area: Ryonha Machinery Corpo-
특수전	연화기계회사		

F. Excerpts of the 9th Autumn PITF (2013) participation list

K1-K3	연화기계회사	YE HUNG J.V.CORP.
K4-K5	베트남상회사	GREEN MED&TRADE SNO BHD CO.,LTD
K8	발레아시아 그린 매드 SNO유한회사	ACHIM-PANDA COMPUTER J.V.CO.
K10	아침-판다 컴퓨터알맹회사	FERROS METRALS EXPORT AND IMPORT CORP.
K11	북극극북수출인회사	PYONGWU MYONGBO J.V.CO.
K12-K13	평우명보합작회사	KOREA COMPUTER CENTER.
K14-K15	조선컴퓨터중심	HUNGSONG TRADING CO.
K16	흥성무역회사	56 GENERAL TRADING CORP.
K17	56무역총회사	MANSUDAE WIND J.V. CO.
K19	만수대윈드합작회사	UNPHASAN TRADING CORP.
K20	온파산무역회사	PAEKHO TRADING CORP.
K21	박호무역회사	

Ryonhwa Machinery Corporation

第九屆平壤秋季國際商品展覽會 THE 9TH PYONGYANG AUTUMN INTERNATIONAL TRADE FAIR			LIST OF EXHIBITORS
Booth No.	참가단위명칭	NAME OF EXHIBITORS	参展单位名称
K22	상원무역회사	SANG WON TRADING CORP.	
K23	흥성무역회사	HUNGSONG TRADING CO.	
K24-K26	연화기계회사		

J4	련장합작회사	RYENCANG J.V.CO.
J5	부강무역회사	PUGANG TRADING CORP.
J6	혁산무역회사	HYOKSIN TRADING CORP.

Source: Official brochure of the PITF (The Panel)

Annex 14-38: List of entities as aliases of designated entities and unilaterally designated by Member States

A. List of entities identified by the Panel as aliases of designated entities

Alias of designated Entities	Identification and Date of Designation	PITF Date
Equipment & Plant Corp.	Alias of Korea Complex Equipment Import Corporation designated in March 2013	15 th , 16 th Spring PITF
Ryengwang (Ryongwang) Trading Corp.	A subsidiary of Korea Ryonbong General Corporation designated in April 2009	15 th , 16 th , 18 th Spring PITF
Ferrous Metals Export and Import Corp.	Manufacturer of aluminum alloy rods seized by Japan as nuclear-related items	16 th Spring, 8 th , 9 th Autumn PITF

Source: The Panel

B. List of entities unilaterally designated by Member States

Unilaterally designated Entities	Date of Unilateral Designation	PITF Date
Kumsan Trading Corporation	XX December 2016 (US) 8 March 2016 (ROK)	16 th Spring PITF
Sobaeksu United Corporation	22 December 2010 (EU)	15 th , 16 th , 17 th , 18 th Spring PITF, and 9 th , 11 th Autumn PITF
Kangbong Trading Corp.	XX December (US)	16 th , 17 th , 18 th Spring, 8 th , 9 th , 11 th Autumn PITF
Kuryonggang Trading Co.	8 March 2016 (ROK)	18 th Spring, and 11 th Autumn PITF
Rungrado Trading Corp.	XX December (US)	18 th Spring and 11 th Autumn PITF

Source: The Panel

Annex 14-39: Foreign Partners of KIEC in official brochure of PITF

<p>European Business Association (EBA) Tel: +850-2-3817344 Fax: +850-2-3817355 E-mail: barbara.unterbeck@yahoo.com Contact Person: Ms. Barbara Unterbeck</p>	EUROPE
<p>Es Event Management Sdn Bhd Tel: +60-123320310 E-mail: esevent@esevent.com.my md@eseent.com.my esther@esvent.com.my Contact Person: Mr. Dato Chong Chong Tik</p>	MALAYSIA
<p>Jentech Asia Pte Ltd. Tel: +65-98891343 6790639 E-mail: edwin@jentechasia.com info@jentechasia.com Contact Person: Mr. Edwin Lee</p>	SINGAPORE VIETNAM INDONESIA
<p>Liaoning Sub-Council, CCPIT Tel: +86-24-83210516 Fax: +86-24-83210505 E-mail: 13504054369@163.com Contact Person: Ms. Yang Liu 13504054369</p> <p>Beijing Huamao Times International Exhibition Co., Ltd. Tel: +86-010-67657334 Fax: +86-010-67652448 E-mail: expowang@163.com Contact Person: Ms. Wang Xiao Yan 13661286286</p>	CHINA
<p>Royal Team Corporation Tel: +886-2-27028632 Fax: +886-2-27017534 27017202 E-mail: rtcorp@ms18.hinet.net Contact Person: Ms. Kristen Tay 930996686</p>	TAIWAN

Source: 2016 Spring PITF official brochure

Annex 14-40: State media and academic articles with the highlighting the high demand for CNC machinery at the Fair



생산된 공작기계들은 국내뿐만아니라 대외에도 널리 수출되고있다.

Source: Naenara at http://naenara.com.kp/ko/book/new_window.php?10+10141+28

(Articles of Kim Il Sung University posted on June 2011)

오늘 우리 나라에서 CNC기술은 선비한 기술이 아니며 그를 대대적으로 보급할수 있는 자체의 과학기술력량도 이미 준비되어 있다. 현대과학기술에 기초한 우리 공업의 위력의 산물인 련하기계설비들은 지금 발전되었다고 하는 나라들의 기계제품들과 나란히 국제시장에도 당당히 진출하고있다. 2009년 평양에서 진행된 제5차 가을철국제상품전람회에 참가한 수많은 외국인들은 련하기계공장에서 만든 CNC설비들인 수력가공중심반 RV-35와 선반RT-125를 보고 저저마다 그 제품을 경쟁적으로 요구하였다. 유럽의 한 회사사장은 《조선에서 이런 기계설비를 생산한다니 도무지 믿어지지 않는다, 성능이 대단히 좋다, 련하기계설비납입을 자기가 직접 나서서 실현시키겠다.》고 하였으며 네델란드의 한 회사실원은 조선의 과학기술력량이 막강하다, 조선은 국제시장진출능력이 매우 크다, 이런 수준이면 국제시장에 나가서도 능히 다른 나라 제품들을 압도할수 있다, 우리 회사와 협력하여 국제컴퓨터프로그램시장을 장악하면 좋겠다고 련속 감탄과 찬사를 아끼지 않았다.

지금 우리 조국땅 그 어디에서나 《돌파하라 최첨단을》의 노래가 시대의 권군가마냥 높이 울려 퍼지고있으며 CNC화의 불길은 군수분야에서만아니라 민수분야에서도, 기계공업부문뿐만아니라 금속공업과 화학공업, 정공업과 농업을 비롯한 인민경제 모든 부문에서 세차게 타고르고있다.

앞으로도 우리 공업의 CNC화는 더욱 본격적으로 추진될것이다.

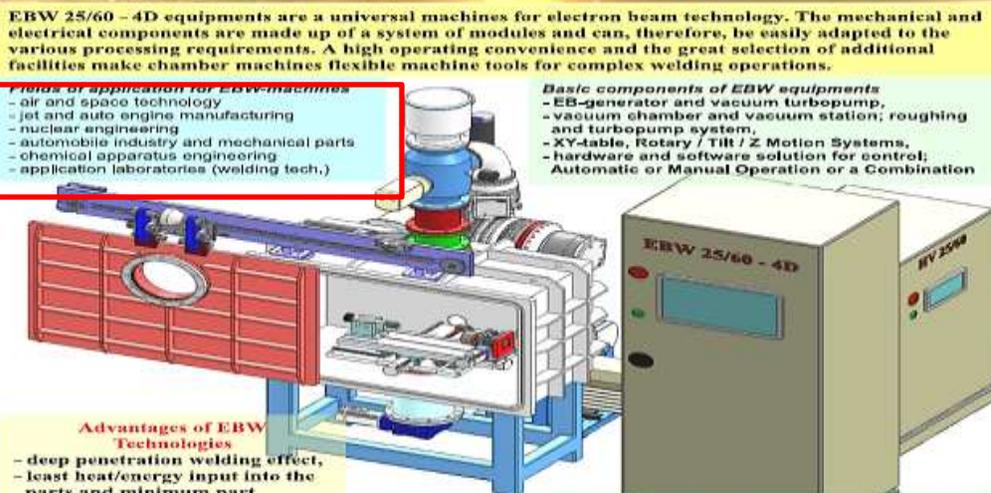
Source: Kim Il Sung University Library at <http://www.ournation-school.com/>

Annex 14-41: Romanian company's homepage with its "High Vacuum Furnaces", "Electron Beam Welding System" showing its application for nuclear engineering and air/space technology



Electron Beam Welding System





EBW 25/60 - 4D equipments are a universal machines for electron beam technology. The mechanical and electrical components are made up of a system of modules and can, therefore, be easily adapted to the various processing requirements. A high operating convenience and the great selection of additional facilities make chamber machines flexible machine tools for complex welding operations.

Fields of application for EBW-machines

- air and space technology
- jet and auto engine manufacturing
- nuclear engineering
- automobile industry and mechanical parts
- chemical apparatus engineering
- application laboratories (welding tech.)

Basic components of EBW equipments

- EB-generator and vacuum turbopump,
- vacuum chamber and vacuum station; roughing and turbopump system,
- XY-table, Rotary / Tilt / Z Motion Systems,
- hardware and software solution for control;
- Automatic or Manual Operation or a Combination

Advantages of EBW Technologies

- deep penetration welding effect,
- least heat/energy input into the parts and minimum part distortion,
- welding of different materials,
- high welding speed,
- high process assurance,

ADVTECH not only advises you regarding a suitable electron beam machine type, but can suggest entire system concepts, and develop solutions for integrating the system in the production chain. The design of an electron beam system is based on the manufacturing requirements. Smart solutions for securing and moving the work pieces contribute decisively to optimizing cycle time.

viewing systems: light-optical, electrooptical and video-viewing system

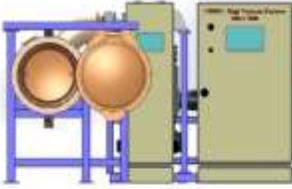
- high-voltage power-supplies; Fast Response, Closed Loop Beam Current Control
- Data Acquisition System (option)

1

HIGH VACUUM FURNACES

C 500 Series

The C 500 is a series of furnaces specially designed and developed for high vacuum degassing of mechanical components or materials that require this procedure and which are compatible with vacuum processing and without critical cooling requirements.



C 500 Series variants and sizes:
C 500/1 - single vacuum chamber model
 - useful volume: $\Phi = 400 \dots 1200$ mm, L = 1000 ... 3000 mm, or on request.
C 500/2 - double vacuum chamber with one or two vacuum units.
 - useful volume: $\Phi = 400 \dots 1200$ mm, L = 3000 ... 7000 mm, or on request.

Both variants, depending on the type of charge, we can design and produce a special car-bottom loaders.

If decouples the two modules of a C 500/2 furnace and installs an additional mechanical front door, which includes specialized support two ovens C 500/1 are obtained, which can operate independently.

Main technical parameters:

- vacuum level* $\leq 5 \times 10^{-6}$ mbar with vacuum oil diffusion pump
- degassing temperature - maximum 500 °C
 - homogeneity of ± 1.5 °C over 250 - 450 °C range
- cooling - naturally, up to 10 mbar (or other pressure settable) after the furnace is pressurized - cooling speed is limited by the thermal inertia of the oven.
- injection of inert gases, cooled and recirculated - recommended at temperatures below 150 °C

* ultimate vacuum for a degassing vacuum furnace

C 750 Series

The C 750 is a series of furnaces specially designed and developed for main low-temperature heat treatments in high vacuum conditions. These furnaces are particularly well suited to inert gas convection treatments after vacuum purge such as: tempering, annealing, stress relieving ... customized for specific application needs.

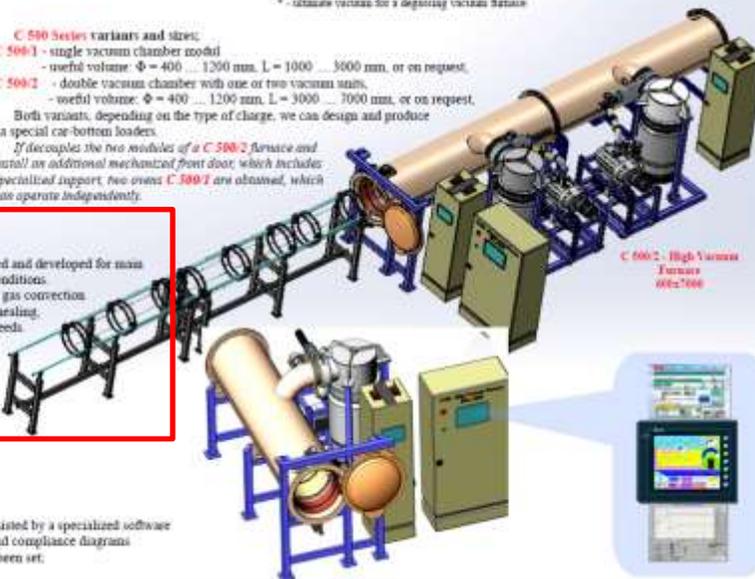
Main technical parameters:

- vacuum level $\leq 5 \times 10^{-6}$ mbar with vacuum oil diffusion pump
- heat treatments temperature - maximum 750 °C
- homogeneity of ± 1.5 °C over 250 - 650 °C range
- inert gas cooling, pressure max 1.2 bars

C 750 Series variants and sizes:
 Only C 750/1 - single vacuum chamber model
 - useful volume: $\Phi = 350 \dots 1000$ mm,
 L = 800 ... 2800 mm, or on request.

C 500 and C 750 Series High Vacuum Furnaces are assisted by a specialized software application, that ensures the operation of equipment, and compliance diagrams temperature - time or temperature - pressure that have been set; pressure or time being selected parameters.

C 600/2 - High Vacuum Furnace 600x7000




Source: <http://www.advtech.ro/>

Annex 14-42: The Nuclear Suppliers Group (NSG)'s control list of vacuum furnaces and related equipment

I.B.7.	Vacuum or other controlled atmosphere metallurgical melting and casting furnaces and related equipment, as follows:
a.	Arc remelt and casting furnaces having both of the following characteristics: 1-8
NSG Part 2 June 2013	
1.	Consumable electrode capacities between 1000 and 20000 cm ³ ; <u>and</u>
2.	Capable of operating with melting temperatures above 1973 K (1700 °C);
b.	Electron beam melting furnaces and plasma atomization and melting furnaces, having both of the following characteristics:
1.	A power of 50 kW or greater; <u>and</u>
2.	Capable of operating with melting temperatures above 1473 K (1200 °C);
c.	Computer control and monitoring systems specially configured for any of the furnaces specified in Item I.B.7.a. or I.B.7.b.

Source: IAEA Control List

Annex 14-43: Excerpts of business proposal on prohibited goods by a DPRK trading company

조선보천무역회사
KOREA POCHON TRADING COMPANY
Pothonggang District, Pyongyang, D. P. R. of Korea
Tel: 8502-381-18111(18222) Ex - 8177 E-mail:bcmi 14 @star-co.net.kp

△ Jewellery project

- Our company is now seeking an opportunity to co-operate with certain business entities that are willing to take processed jewelleries like diamond, including but not limited to, in DPRK.
 - The abovementioned business entity will supply rough stones of gem to our affiliated processing factories together with providing us with designs of finished gem products and technicians specializing in gem processing.

For your reference, one of our factory can process 1 500ct of diamond and 20 000ct of divine per a month respectively.

In case of introduce of some facilities and equipments, this would double our production capacity, and then we can even produce brand-new jewelries.
 - Our company is also capable of processing handiworks made of gold.
- With the help of rough stones of divine and Iceland spa of superior quality that are now being extracted from several mines of our company, we guarantee the gem processing of various sizes in

△ Alluvial gold project (for the production of gold handicrafts)

Our company has already secured tracts of development zone that has favorable mining conditions, and is now seeking investors (investment by extracting facilities) to introduce the investment into this area.

It is desirable for us to introduce a digging vessel that weighs around 100 tons(depth of water ranges from 13m to 17m) and extracting facilities as an initial investment.

The alluvial gold mining project can be proceeded by contractual joint venture.

Source: A participant company in 2016 Spring PITF

Annex 14-44: Examples of PITF brochure advertising prohibited minerals sales by the DPRK companies.

(Korea Ferrous Metals Export & Import Corporation)

조선흑색금속수출입회사
KOREA FERROUS METALS EXPORT & IMPORT CORP.

수출품 EXPORT

강각 내화 벽돌
자철 정광

- HOT ROLLED STEEL SHEET
- STEEL BILLET
- REFRACTORARY BRICK
- IRON ORE

(Yonghung Trading Corporation)

영흥 무역 회사
YONGHUNG TRADING CORP.

Add: Tongan-dong, Central District, Pyongyang, DPR Korea
Tel: +850-2-18111-381 8223
Fax: +850-2-381 4430
E-mail: greenlam@star-co.net.kp

수출품 EXPORT GOODS

Electric locomotive	전기기관차
Wagon wheel	차바퀴
Various kinds of spare parts for wagon	여러가지 기관차 부품
Carborundum	탄화규소
Gold concentrate	금정광
Light-burned magnesia	경소마그네샤

특히 대형전기기계(전기기관차용 530kW전동기, 변압기, 발전기, 권동기, 압축기, 용접기, 고주파유도프) 전선용 절연각동선과 여러 규격의 전차선 및 각종 전선류들은 생산설비가 현대화되고 높은 품질을 보장함으로써 수요자들속에서 큰 호응을 받고있습니다.

Yonghung Trading Corporation, having established factories producing various kinds of electric wire and paint (including insulating varnish, enamel paint and inorganic paint) conduct production and sale of high-quality goods. Especially, insulating flat copper wire, various-specification trolley wire and electric wire for coiling of large-size electric machines (electric locomotive's 530kW motor, transformer, generator, motor, compressor, welding machine, high-frequency induction furnace) are gaining general popularity among customers thanks to the realization of production-lines modernization and guarantee of quality improvement.

각동선 Flat copper wire

에폭시변성폴리에스테르 함침용절연와니스
Epoxy denaturation polyester impregnating varnish, 150~180℃
특허권번호: KP-04-003

(Suhaeng J.V. Co.)

수행합영회사 水幸合营会社

수행합영회사는 조선민주주의인민공화국의 과일가공기지인 대동강과일종합가공공장의 수출입경영권을 가진 대표회사입니다.

합 작 분 야	합 작 项 目	전연과일향을 원료로 향료와 화장품생산 生产以天然水果香为原料的香料和各种化妆品
		무연탄탄광의 운영 및 수출 经营管理无烟煤煤矿以及出口无烟煤
		금, 몰리브덴광산 운영 经营管理金矿山、钼矿山

Source: The Panel

Annex 15-1: Door plaque of International Bank of Martial Arts in Pyongyang

Name: International Bank of Martial Arts / Bank of International Martial Art

Korean: 국제무도은행

Chinese: 国际武道银行

Address: RM. NO 312, F/3, Potonggong Hotel
PYONGCHON DIST, PYONGYANG, DPRK OF KOREA
TEL: 00850 2 18888 EXT 8358

Email: Intermab@star-co.net.kp



Source: The Panel

Annex 15-2: Instructions issued by International Bank of Martial Arts to clients on how to transfer RMB to DPRK through Chinese bank

INTERNATIONAL BANK OF MARTIAL ARTS

RM. NO 312, F/3, POTONGGONG HOTEL, TEL: 00850 2 18888 EXT 8358
PYONGCHON DIST, PYONGYANG, DPRK OF KOREA
Email: intermab@star-co.net.kp

[IN THE BODY OF THE LETTER]

Please request the remitter to instruct the remitting bank to route the payment as follows:

Intermediary bank 56A: [REDACTED]

Account with institution 57A: [REDACTED]

BANK NAME AND ADDRESS: [REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

Beneficiary customer: [REDACTED] (Account number)

Name Great Star International LTD (Name)

Dandong city Liaoning Pro. China

AM 9:00 to 11:30 - PM 1- 4:30

BEFORE TRANSFERRING MONEY THIS PHONE NO HAS TO BE CALLED:
13050387713 Jong Yong Su

Annex 15-3: Documents on International Consortium Bank (ICB) and MKP Group of CompaniesContact information

Name: International Consortium Bank (ICB)
Korean: 하이펀드국제은행연합
AKA/FKA: Sungri Hi-Fund International Bank, Sungri Economic Group
Hi-Fund International Consortium Bank (ICB)
SWIFT Code: FHIBKPPY
Address: Sungri Exhibition Hall
Sohong-Dong
Morabong District
Pyongyang
DPRK
Website: <http://www.mkpholdings.com.my/services.php>

Name: **MKP Group of Companies**
Address: Lot 5 Jalan Satu
Kawasan Perusahaan Cheras Jaya
43200 Balakong
Selangor Darul Ehsan
Malaysia
Tel: 603-9076-9678
Fax: 603-9075- 9678
Email: enquiries@mkpholdings.com.my
Website: <http://www.mkpholdings.com.my/index.php>

Map of International Consortium Bank (ICB) Headquarters in Pyongyang

MKP GROUP OF COMPANIES [HOME](#)

- ABOUT US
- CONSTRUCTION
- SHIP BUILDING
- TECHNOLOGY
- MEDICAL CENTRES
- TRADING
- SERVICES**
- ENTERTAINMENT
- CONTACT US

MKP Service Division

[CCCL Bank](#) [International Consortium Bank](#) [OMEGA-MKP ZAMBIA LIMITED](#)

[Introduction](#)

[Business Banking](#)

[Personal Banking](#)

[Frequent Asked Question](#)

[Contact Us](#)

International Consortium Bank
Sungri Exhibition Hall
Address: Sohung-dong, Moranbong District
D.P.R.K

Tel: 850-31-240211
FAX: 850-31-240611

Map labels: CB bank, Triumphal Arch, Stadium

[HOME](#) [ABOUT US](#) [CONSTRUCTION](#) [SHIP BUILDING](#) [TECHNOLOGY](#) [MEDICAL CENTERS](#) [TRADING](#) [SERVICES](#) [ENTERTAINMENT](#) [CONTACT US](#)

Copyright © 2005 MKP GROUP OF COMPANIES, All Rights Reserved

Source: MKP Website, <http://www.mkpholdings.com.my/services.php>

MKP website description of International Consortium Bank

M K P GROUP OF COMPANIES [HOME](#)

- ABOUT US
- CONSTRUCTION
- SHIP BUILDING
- TECHNOLOGY
- MEDICAL CENTRES
- TRADING
- SERVICES**
- ENTERTAINMENT
- CONTACT US

MKP Service Division

[CCCL Bank](#) [International Consortium Bank](#) [OMEGA-MKP ZAMBIA LIMITED](#)

Introduction

Business Banking

Personal Banking

Frequent Asked Question

Contact Us

International Consortium Bank (ICB) is a stock commercial bank in accordance with the DPRK Law on Foreign Investment, the DPRK Law on Equity Joint Venture, the DPRK Law on Foreign-Invested Bank and other relevant laws and regulations. It is incorporated by the initiative of the partners. It is registered by the Pyongyang Municipal People's Committee, DPRK, and has its business license issued by the DPRK Central Bank. The bank serves acceptance of deposits, loan, internal and external settlement, discount of bills, issuing of bonds, consigned sales of government bonds, purchase of government bonds, foreign exchange operation, documentary credits and issuing guarantees, agency insurance, custodian service, credit card service, research and consultancy service and other banking activities approved by the DPRK Central Bank. ICB is embracing a new approach to banking and changing the face of conventional banking.

Bank Building

Bank Interior

Bank ATM

Bank Staff

[HOME](#) [ABOUT US](#) [CONSTRUCTION](#) [SHIP BUILDING](#) [TECHNOLOGY](#) [MEDICAL CENTERS](#) [TRADING](#) [SERVICES](#) [ENTERTAINMENT](#) [CONTACT US](#)

Copyright © 2009 MKP GROUP OF COMPANIES. All Rights Reserved

Source: MKP Website, <http://www.mkpholdings.com.my/services.php>

ICB claims to help over 5.2 million people worldwide

MKP GROUP OF COMPANIES [HOME](#)

- ABOUT US
- CONSTRUCTION
- SHIP BUILDING
- TECHNOLOGY
- MEDICAL CENTRES
- TRADING
- SERVICES**
- ENTERTAINMENT
- CONTACT US

MKP Service Division

[OCCL Bank](#) [International Consortium Bank](#) [OMEGA-MKP ZAMBIA LIMITED](#)

[Introduction](#)
[Business Banking](#)
[Personal Banking](#)
[Frequent Asked Questions](#)
[Contact Us](#)

[Deposit products](#) [Loan Products](#) [Cards](#) [Unit Trust](#) [Bancassurance](#)

We know how to make the most of your money

We help over 52 million people worldwide manage and save for their futures with a complete range of personal financial products. Check out below for more detail...

[Saving Account](#) [Golden Savers Saving Account](#) [Junior Saver](#) [Current Account](#)

Saving Account

When it comes to saving, you naturally want the best possible deal for your money. What better way to start than ICB Bank's Savings Account where you can enjoy one of the best competitive savings rate in town. With a minimum of USD30 to open an account and easy access through our very own ATM and MEPS outlets, you can be sure of efficient service from us.

Benefits

- Multi-tiered interest rates - every Dollars saved will earn returns
- Daily interest, credited half yearly
- Savings passbook for your records and to facilitate deposits and withdrawals
- Cheque eXpress Service & Cash Deposit Machines for convenient cheque/cash deposit
- Discounted fee for the first two GIRO transactions in a month

Who can apply?

- Aged above 1 month (including permanent residents)
- Children below 12 years of age, accompanied by a parent or guardian
- Minimum account opening amount of USD10

Note:

- Minimum balance to maintain account at all times is USD10
- Can be operated individually or jointly
- Fees and Charges are applicable

[HOME](#) [ABOUT US](#) [CONSTRUCTION](#) [SHIP BUILDING](#) [TECHNOLOGY](#) [MEDICAL CENTERS](#) [TRADING](#) [SERVICES](#) [ENTERTAINMENT](#)
[CONTACT US](#)

Copyright © 2009 MKP GROUP OF COMPANIES, All Rights Reserved

Source: MKP Website, <http://www.mkpholdings.com.my/services.php>

International Consortium Bank financing services for Small and Medium Enterprises

See section 11 below:

“Preference will be given to existing bank’s customers who have been awarded contracts by government bodies”

7	<p>Why launch ICBSMILS? What is the objective of introducing ICBSMILS?</p> <p>To reach viable SME business with growth potential but lacks collateral to support loan application</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Funds</th> <th>New Allocation</th> <th>Interest Rate to Customer</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>New Entrepreneur Fund (NEF)</td> <td>USD500 Million (addn. USD80 mil)</td> <td>5.5% (previously 6.0%)</td> </tr> <tr> <td>Fund For Food (3F)</td> <td>USD400 Million (addn. RMB300 mil)</td> <td>3.75% (previously 4.0%)</td> </tr> <tr> <td>Fund for SMI 2 (FSMI 2)</td> <td>USD150 Million (addn. RMB200 mil)</td> <td>5.5% (previously 6.5%)</td> </tr> </tbody> </table>	Funds	New Allocation	Interest Rate to Customer	New Entrepreneur Fund (NEF)	USD500 Million (addn. USD80 mil)	5.5% (previously 6.0%)	Fund For Food (3F)	USD400 Million (addn. RMB300 mil)	3.75% (previously 4.0%)	Fund for SMI 2 (FSMI 2)	USD150 Million (addn. RMB200 mil)	5.5% (previously 6.5%)
Funds	New Allocation	Interest Rate to Customer											
New Entrepreneur Fund (NEF)	USD500 Million (addn. USD80 mil)	5.5% (previously 6.0%)											
Fund For Food (3F)	USD400 Million (addn. RMB300 mil)	3.75% (previously 4.0%)											
Fund for SMI 2 (FSMI 2)	USD150 Million (addn. RMB200 mil)	5.5% (previously 6.5%)											
8	<p>What is ICB Contract Financing?</p> <p>It is a financing package tailor made to finance project/contract awarded by the government.</p>												
9	<p>What are the facilities offered?</p> <p>The bank offers Overdraft (restricted), Letter of Credit/ Trust Receipts, Bank Guarantee and Foreign Exchange. The facilities are meant to finance the sanctioned contracts and not for other usage.</p>												
10	<p>Is there a maximum amount of financing?</p> <p>Yes, the maximum total financing per contract is RM200 million.</p>												
11	<p>Who is eligible for the financing?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Preference will be given to existing Bank’s customers who have been awarded contracts by government bodies. • Apart from the above, the following criteria are required : <ol style="list-style-type: none"> i. You must be the main contractor or nominated sub-contractor with at least one (1) year track record ii. Must be registered with the governmental body. 												
12	<p>What are the minimum values for the financing?</p> <ul style="list-style-type: none"> • A minimum value of RM1,000,000-00 for supply & service contracts • A minimum value of RM3,000,000-00 for construction contracts 												
13	<p>How long does it take to process an application?</p> <p>Maximum up to 21 working days (from submission of complete documents to approval).</p>												
14	<p>What type of security is required?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Borrowers are required to execute the following standard security documents <ol style="list-style-type: none"> i. Facilities agreement ii. Deed of assignment iii. Open debenture (if required) iv. Memorandum of deposit (for Time Deposit, if required) • Apart from the above, borrower may also be required to execute the following documents; <ol style="list-style-type: none"> i. Directors Joint & Several Guarantee 												
11	<p>Who is eligible for the financing?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Preference will be given to existing Bank’s customers who have been awarded contracts by government bodies. • Apart from the above, the following criteria are required : <ol style="list-style-type: none"> i. You must be the main contractor or nominated sub-contractor with at least one (1) year track record ii. Must be registered with the governmental body. 												

Source: MKP Website, <http://www.mkpholdings.com.my/services.php>

Annex 15-4: Photographs of Chinese Commercial Bank (中华商业银行)



Source: http://blog.sina.com.cn/s/blog_6b5aa2dd0102wyrn.h

Information on Chinese Commercial Bank (中华商业银行) from DPRK Foreign Languages Publishing House

한글
News
Politics
Economy & Trade
Society & Culture
English
History & Folk Customs
Korea Is One
Tourism

Democratic People's Republic of Korea
www.naenara.com.kp



Rason Economic and Trade Zone

- Infrastructure construction
- Hi-tech industry
- Energy and raw materials supply
- Machine-building industry
- Sector of advanced science and technology



Investment environment in Rason Economic and Trade Zone

- Nature and geography
- Natural resources and infrastructures
- Legal groundwork and economy
- Finance, education and culture
- Investment Projects
 - Projects for Development of Industrial Parks
 - Projects for Development of Tourist Destinations
 - Investment Projects for Local Industries
- Investment Items
- Investment Policy
- Tax Policy
- Procedures of Enterprise Establishment
- Economic Cooperation Bureau of Rason Municipal People's Committee
- Management Committee of Rason Economic and Trade Zone

Investment environment in Rason Economic and Trade Zone >> Finance, education and culture

An independent financial and monetary system has been established in the Zone to provide investors with advanced monetary environment.

There are the Rason Branch of the Central Bank of the DPRK which is in charge of execution of financial policy and supervision and control of financial institutions; the Golden Triangle Bank of the DPRK and the Sonbong Bank, Rason Municipality of the DPRK, local commercial banks; the Tumangang Bank, the Eastern First Bank, the Zhonghua Commercial Bank and the Rason Development Finance Bank, foreign-invested commercial banks.

According to the DPRK Law on the Rason Economic and Trade Zone, the Korean Won or a stipulated currency is used as a circulating currency and a settlement currency in the Zone.

The scale of settlement is decided without restrictions in line with the demand of investors for service and the contracts and agreements between the commercial banks in the Zone.

In the Zone there are tens of compulsory educational establishments, and such institutions of higher education as Rajin University of Marine Transport, Sonbong Agricultural University and Rajin College of Commerce.

The general technical and cultural level of residents in the Zone is very high.

The Zone has scores of medical institutions including the Rason Municipal People's Hospital for free service of its residents.






Source: www.naenara.com.kp

Registration of China Gold Trade Exchange (Dalian) Co., Ltd. (金贸易货交易 (大连) 有限公司)

登记信息	备案信息	动产抵押登记信息	股权出质登记信息	行政处罚信息	经营异常信息	严重违法信息	抽查检查信息
基本信息							
统一社会信用代码/注册号	91210200759909746P			名称	金贸易货交易 (大连) 有限公司		
类型	有限责任公司(自然人投资或控股)			法定代表人	王羽		
注册资本	1000 万人民币			成立日期	2004年12月08日		
住所	辽宁省大连市西岗区香秀街7号2单元6层1号						
营业期限自	2004年12月08日			营业期限至	长期		
经营范围	提供易货交易场所; 易货交易开发、咨询、技术服务; 会议服务; 展览展示服务; 货物、技术进出口(法律、法规禁止的项目除外; 法律、法规限制的项目取得许可证后方可经营); 经营海上、航空、陆路国际货物运输代理业务*** (依法须经批准的项目, 经相关部门批准后方可开展经营活动。)						
登记机关	大连市工商行政管理局			核准日期	2016年02月14日		
登记状态	存续(在营、开业、在册)						
股东信息							
股东的出资信息截止2014年1月1日, 2014年1月1日之后工商只公示股东基本信息, 其他出资信息由企业自主公示。							
股东类型	股东	证照/证件类型	证照/证件号码	详情			
自然人股东	曹祝利	中华人民共和国居民身份证					
自然人股东	杨新海	中华人民共和国居民身份证					
自然人股东	王羽	中华人民共和国居民身份证					
《 1 》							
变更信息							
变更事项	变更前内容	变更后内容	变更日期				
投资人信息变更(包括投资人、出资额、出资方式、出资日期、投资人名称等)	1曹美娜;2曹祝利;	1曹祝利;2王羽;3杨新海;	2016年02月14日				
负责人变更(法定代表人、负责人、首席代表、个体户经营者、投资人、合伙事务执行人等变更)	曹祝利	王羽	2016年02月14日				
期限变更(经营期限、营业期限、驻在期限、合伙期限等变更)	2024-12-07		2016年02月14日				

对企业公示信息如有异议, 请填写 [举报信息](#)。对工商公示信息如有异议, 请填写 [异议申请](#)。

版权所有: 辽宁省工商行政管理局 地址: 沈阳市皇姑区崇山中路55号 邮政编码: 110031
 业务咨询服务电话 辽宁数字证书咨询服务电话 请使用32位IE8或9浏览器进行企业公示信息填报

Source: Chinese regional business registry (Liaoning)

(Shows shareholder and director Cao Zhu Li (曹祝利) passed directorship to Wang Yu (王羽) on 14 Feb 2016 but remains shareholder)

Information on Hunchun branch of China Gold Trade Exchange (Dalian) Co., Ltd. (金 贸易货交易所(大连)有限公司珲春分公司)

黄页大全 > 吉林 > 延边朝鲜族自治州

金贸易货交易所(大连)有限公司珲春分公司

公司简介

金贸易货交易所(大连)有限公司珲春分公司于2013年1月30日在延边工商局登记注册。业务经理是林立志。公司注册资本未提供。我公司的办公地址位于中国最大的朝鲜族聚集地-延边, 吉林 延边 珲春市河南街国税住宅。我们有最好的产品和专业的销售和技术团队。在公司发展壮大的3年里。我们为客户提供最好的产品, 良好的技术支持, 健全的售后服务。金贸易货交易所(大连)有限公司珲春分公司是延边贸易经纪与代理业行业知名企。如果您对我们的产品服务有兴趣, 请在线留言或者来电咨询。

产品信息

主要客户: 贸易
主营产品: 贸易

公司名称: 金贸易货交易所(大连)有限公司珲春分公司
联系人: 林立志
固话: 13314335555
Email:
手机:
QQ:
详细地址: 吉林 延边 珲春市 河南街国税住宅

Source: <http://m.71p.net/c5844420.htm>

Annex 15-5: Information on Chinese Commercial Bank (中华商业银行)

Hunchun News Network, “North Korea establishes first wholly-foreign owned China Commercial Bank”, 21 January 2013

朝鲜首家独资银行中华商业银行成立

来源：珲春新闻网 作者：安波 时间：2013-01-21 13:47:32编辑：安波

0

[导读]朝鲜中央政府批准成立的第一家独资银行——中华商业银行正式建立，作为中朝合作前沿的罗先经济特区也正准备迎接新一轮的腾飞。中华商业银行剪彩仪式在朝鲜罗先经济特区举行，珲春副市长任璞玉出席剪彩仪式并讲话。

罗先经济特区以图们江(豆满江)为界与中国、俄罗斯为邻，并靠着朝鲜东部海域，地理位置优越。地缘相近、人缘相亲、文化相通，友好交往的历史源远流长。随着朝鲜重视经济建设以及中朝经济合作的进一步深入推进，1月18日，作为朝鲜中央政府批准成立的第一家独资银行——中华商业银行正式建立，标志着中朝合作前沿的罗先经济特区也正准备迎接新一轮的腾飞。

珲春副市长任璞玉出席剪彩仪式并讲话。任璞玉指出，中华商业银行的建立，是落实中朝两国政府《关于共同开发、共同管理罗先经济互贸区协议》的重要举措，是服务中、朝两国金融合作，贸易往来的桥梁和纽带，为今后更好的促进中朝、两国的经贸往来和经济繁荣，必将发挥积极作用。

据了解，中华商业银行由中国金贸易货交易所（大连）有限公司筹备建立。银行主营人民币结算业务，为人民币跨境业务办理信用证、汇票、保函和担保，办理存款贷款、金融理财等业务。中华商业银行建立的宗旨是为了适应当前中、朝经济贸易大发展的需求和中朝两国签订的《关于共同开发并管理罗先经济贸易地带和黄金坪经济地带的总体计划纲要》的需求，为中、朝两国的经济贸易发展起到桥梁和纽带的作用，服务于中、朝两国的经济贸易，并为之保驾护航。

您觉得这篇文章： 不错0 一般0

Source: <http://news.365jilin.com/xinwen/20130121/481323.ht>

Annex 15-6: Junling Holdings (君领控股) acquires Chinese Commercial Bank (中华商业银行) to enter overseas banking

君领控股收购中华商业银行 进军海外银行业

评论 邮件 纠错

2013年08月23日15:36 来源：和讯理财

中国民企斥资上亿美金收购海外银行

君领控股收购朝鲜中华商业银行拉开了中国民营资本进军海外大序幕

2013年8月23日，君领控股收购朝鲜中华商业银行60%的股权，成为第一家控股海外银行的中国民营企业。

中华商业银行是朝鲜首家外商独资银行，是服务中朝两国金融合作，贸易往来的桥梁和纽带，为今后更好地促进中朝两国经贸往来和经济繁荣，必将发挥积极作用。此次君领控股与中华商业银行合作，更是中国民营资本进军海外市场的里程碑事件，同时也是君领控股做“新金融服务专家”的跨国理念体现。



中华商业银行代表团与君领控股高层洽谈中



中华商业银行董事长曹祝利先生、董事王建禄先生出席会议



君领控股董事长与中华商业银行高层

收购朝鲜中华商业银行，君领控股投入近一亿美元。股权转让完成后，原中华商业银行将更换法人代表和董事长。除在中朝罗先开发区开展业务外，还将在朝鲜首都平壤设立分支机构。

Source s: <http://money.hexun.com/2013-08-23/157381824.html>
<http://www.cdjr.com/news/show.php?itemid=252>
<http://msn.wenzhuan.me/889992.html>

Junning Holdings (君领控股) acquires Chinese Commercial Bank (中华商业银行)

投资朝鲜
www.idprkorea.com
中朝经贸合作网

**投资朝鲜
欢迎查询**

朝鲜最新招商项目

赴朝商务考察 在线广告合
投资朝鲜咨询 联系我们留
对朝贸易 商品出售 求购合作

首页 | 朝鲜概观 | 朝鲜经济 | 朝鲜经贸 | 朝鲜旅游 | 诚信企业 | 出口产品 | 朝鲜法规 | 朝鲜企业 | 经济动态 | 商务考察 | 经贸展会 | 交易市场 | 成功故事 | 专家视点

反馈 | 经贸书店 | 朝韩合作 | 中朝合作 | 投资向导 | 涉朝规章 | 中朝口岸 | 投资咨询 | 招商项目 | 驻朝机构 | 人才职场 | 朝鲜特区 | 行业资讯 | 贸易代理 | 今日朝鲜



成功故事

站内搜索

请输入查询的字符串:

综合查询 <==>

标题查询 内容查询

成功故事 >

君领控股收购朝鲜中华银行

发布时间: 2013-9-11 7:36:50 被阅览数: 1054 次

据报道,8月23日,(北京)君领控股收购朝鲜中华商业银行60%的股权,成为第一家控股海外银行的中国民营企业。

为收购朝鲜中华商业银行,君领控股投入近一亿美元。股权转让完成后,原中华商业银行将更换法人代表和董事长。除在中朝罗先开发区开展业务外,还将在朝鲜首都平壤设立分支机构。

君领控股的股权收购,为民营企业进军海外金融市场开创了先例,中国的大型企业到海外发展尤其是发展金融业务,往往受制于对方对中资企业背景考量,而纯粹的民营资本则更受海外市场的青睐。另一方面,对于拓展海外金融市场,中资企业往往更喜欢将目光放在纽约、伦敦等欧美发达地区,而君领控股此次的收购举动告诉我们可以将目光放在其他地区。”

君领控股董事长李东说:“收购朝鲜中华商业银行,拉开了中国民营资本进军海外市场的序幕,同时也承载着君领进军海外金融业的光荣与梦想!”银行业内分析人士在接受记者采访时表示:“君领控股收购中华商业银行具有相当积极的意义。

中华商业银行是朝鲜首家外商独资银行,是服务中朝两国金融合作,贸易往来的桥梁和纽带,为今后更好地促进中朝两国经贸往来和经济繁荣,必将发挥积极作用。此次君领控股与中华商业银行合作,更是中国民营资本进军海外市场的里程碑事件,同时也是君领控股做“新金融服务专家”的跨国理念体现。

中华商业银行董事长曹祝利先生、董事王建禄先生出席会议。

上六条同类成功故事:

Source: <http://www.idprkorea.com/cggs/news/view.asp?id>

Annex 15-7: Information on Kumgyo International Commercial Bank from DPRK Foreign Languages Publishing House



[News](#) / [Politics](#) / [Economy & Trade](#) / [Society & Culture](#) / [History & Folk Customs](#) / [Korea Is One](#) / [Tourism](#)

Democratic People's Republic of Korea
www.naenara.com.kp

NEWS

- Total
- Statement & Commentary
- Politics
- Economy
- Education
- Public Health
- Art and Literature
- Science
- Nature, Environment
- Sports
- Life, Food Culture
- National Reunification
- From south Korea
- History
- Tourism
- External Relations
- Overseas Koreans
- Red Cross

Total
Korea Chongsong Mining Company [2016-12-03]

Korea Chongsong Mining Company



Established in January Juche 104 (2015), this company gives priority to the credit-first principle.

It invests in high-grade coal production and the modernization of fish farming and mushroom cultivation.

It satisfies the needs of customers as it keeps the principle of correctness, promptness and convenience.

It is affiliated by the Kumgyo International Commercial Bank and Chonggwang Shop.










As a bank run jointly by China Inner Mongolia Hongyuan International Trade Corporation. Ltd, it has its counterparts at home as well as in Russia, China and other countries.

The Chonggwang Shop, located in Mirae Scientists Street, Pyongyang, deals in various kinds of garments, household electronic appliances, sports and physical exercise facilities and groceries.



It conducts brisk business transactions with foreign investors and companies.

Contents

Previous

- Deceptive Statement [2016-12-03]
- S. Korean Opposition Parties Denounce Park Geun Hye's "Talk to People" [2016-12-03]
- Public Protests to Remove Park Geun Hye from Power Launched across S. Korea [2016-12-03]

Next

- For Happy Life of Persons with Disabilities [2016-12-03]
- Turning Misfortune into Blessing [2016-12-02]
- Four Packs of Cigarettes [2016-12-02]

[News](#) / [Politics](#) / [Economy/Trade](#) / [Society/Culture](#) / [History/Folk Customs](#) / [Korea Is One](#) / [Tourism](#)

[RSS Data](#) [TOP](#) [TOP](#)

Copyright© Foreign Languages Publishing House of the DPR Korea, 2004-2016

Source: www.naenara.com.kp

Annex 15-8: Registration of Inner Mongolia Horizon International Trade Co. Ltd (内蒙古泓元国际贸易有限责任公司)

[全国首页](#) [地方网首页](#)



全国企业信用信息公示系统 (内蒙古)

内蒙古泓元国际贸易有限责任公司 注册号/统一社会信用代码: 91150100797188871K

	登记信息	备案信息	动产抵押登记信息	股权出质登记信息	行政处罚信息	经营异常信息	严重违法信息	抽查检查信息	
工商公示信息	基本信息								
	统一社会信用代码	91150100797188871K							
	注册号	150000400001526		名称	内蒙古泓元国际贸易有限责任公司				
	类型	有限责任公司(中外合资)		法定代表人	张永红				
	注册资本	12.5万美元		成立日期	2007年04月10日				
	住所	内蒙古呼和浩特市赛罕区腾飞路内蒙古外联办培训中心							
	营业期限自	2007年04月10日		营业期限至	2037年04月10日				
	经营范围	经营和代理各类商品及技术的进出口业务(国家规定的专营进出口商品及禁止进出口商品除外); 化工、金属材料及矿产品、木材、家具、建材、卫生陶瓷、五金交电、电器、纺织针织品、服装鞋帽、文化用品、日用百货等国内商品的批发业务; 贸易、投资咨询服务; 货物招标中介服务。(涉及配额许可证管理、专项规定管理的商品按照国家有关规定办理。) (依法须经批准的项目,经相关部门批准后方可开展经营活动)■							
	登记机关	呼和浩特市工商行政管理局			核准日期	2015年12月14日			
	登记状态	存续							
企业公示信息	发起人信息								
	股东类型	股东	证照/证件类型	证照/证件号码	详情				
	企业法人	俄罗斯联邦图瓦共和国《蒙戈列克》有限责任公司	营业执照	2061701040888	详情				
	企业法人	内蒙古东衡达国际商贸有限责任公司	营业执照	1501032001143	详情				
	<< 1/1 >>								
	变更信息								
	变更事项	变更前内容	变更后内容	变更日期					
	暂无数据								
	其他部门公示	内蒙古泓元国际贸易有限责任公司 注册号: 150000400001526							
		股东及出资信息							
股东		股东类型	认缴出资额	出资方式	认缴出资日期	实缴出资额	出资方式	实缴出资时间	
俄罗斯联邦图瓦共和国《蒙戈列克》有限责任公司		企业法人	6.125万美元	货币出资	2007年01月04日	6.125万美元	货币出资	2007年01月04日	
内蒙古泓元国际贸易有限责任公司 注册号: 150000400001526									
股东及出资信息									
股东		股东类型	认缴出资额	出资方式	认缴出资日期	实缴出资额	出资方式	实缴出资时间	
内蒙古东衡达国际商贸有限责任公司		企业法人	6.375万美元	货币出资	2007年01月04日	6.375万美元	货币出资	2007年01月04日	

Source: Chinese regional business registry (Inner Mongolia)

Annex 15-9: Information on Inner Mongolia Horizon International Trade Co. Ltd showing DPRK imports and exports

商务联盟 biz72.com 您好! 欢迎来到商务联盟! 请登录 | 免费注册 我的商务中心 | 帮助中心 请输入商品名称 搜全站 搜本站

内蒙古泓元国际贸易有限责任公司

主营产品或服务: 进出口代理, 商品进出口, 技术进出口, 化工, 金属材料, 农产品

[首页](#)
[供应产品](#)
[企业相册](#)
[企业介绍](#)
[企业动态](#)
[联系方式](#)
[留言板](#)

 内蒙古冷却塔
  进出口代理
  内蒙古白酒
  内蒙古留学中介
  沼气脱硫
  商务英语
  化工催化剂
  呼和浩特办公室

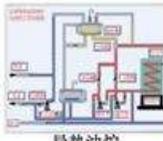
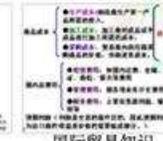
企业基本资料
企业介绍
[取回网站管理权](#)

内蒙古泓元国际贸易有限责任公司

联系人: 张永红
经营模式: 经销批发
企业地址: 中国 内蒙古 呼和浩特市赛罕区腾飞路内蒙古外联办培训中心(注册地址): 新城区新华大街63号6号楼

内蒙古泓元国际贸易有限责任公司, 是二00七年由中国商务部批准成立的中俄合资商业企业。公司主要从事经营和代理各类商品和技术的进出口业务; 国内商品的批发业务; 贸易、投资咨询服务; 货物招标中介服务。公司内设经理办公室、财务部、进出口业务部、国内贸易部、咨询代理服务部。公司坚持“诚实守信, 服务客户, 合作共赢”的经营方针, 愿与国内外各界以各种形式携手合作共创明天。欢迎广大客户惠顾! ... [更多>>](#)

推荐商品 [更多>>](#)

 导热油炉
  硫酸铵厂家
  内蒙古启闭机
  国际贸易期刊
  国际贸易知识

 价格面议
朝鲜产黑珍珠
  价格面议
进口朝鲜轻烧镁
  价格面议
蒙古焦煤

[进出口代理公司](#)
[内蒙古白酒](#)
相关公司推荐

Source: <http://nmghygjmyx.cn.biz72.com>

Annex 15-10: Article in Chinese Ministry of Commerce e-newsletter showing participation of Inner Mongolia Horizon International Trade Co. Ltd in e-business conference on 21 June 2016 in Huhhot



中国商务新闻网

国家商务门户

电子报刊 国际商报 新农村商报 中国国际财经 中非经贸特刊

当前位置: 国际商报 > 第8511期 > 第C4版 陕西·内蒙古商务 > 正文

内蒙古: 电商助推外贸企业发展

分享: 

作者: 王妍 杨志军




分享到: 

第C4版 陕西·内蒙古商务

- A1版 要闻
- A2版 观察
- A3版 特别策划
- A4版 环球
- A5版 市场
- A6版 口岸
- A7版 投资
- A8版 会展
- B1版 浙江商务
- B2版 广东商务
- B3版 安徽商务
- B4版 波兰·塞尔维亚·
- ④版 建设·甘肃商务·
- C2版 广西商务
- C3版 综合
- C4版 陕西·内蒙古商·

本文所在版面



第C4版 陕西·内蒙古商务

本报讯为深入贯彻国务院和内蒙古自治区人民政府支持对外贸易发展的系列政策, 正确应对全球经济下行压力的困境, 切实帮助自治区对外贸易企业解决经营中的实际困难, 日前, 由中国国际电子商务中心主办, 内蒙古汇豪体育文化有限公司协办的“电子商务助推外贸企业发展专题说明会”在呼和浩特成功举办。

“万代福”内蒙古企业联盟、呼和浩特市福东羊绒制品有限公司、呼和浩特市伊鸿百佳农牧科技有限公司、内蒙古国药集团公司、内蒙古蒙羊牧业有限责任公司、内蒙古泓元国际贸易有限公司、内蒙古正隆谷物食品有限公司、内蒙古山丹羊绒制品有限公司、呼和浩特市腾际贸易有限公司、呼和浩特市娑娜羊绒制品有限责任公司、呼和浩特市君益纺织有限责任公司、呼和浩特市雪尼特工贸有限责任公司、内蒙古艾斯凯米纺织品有限公司、内蒙古金鼎盛商贸有限责任公司等160余家企业参加会议。会议传达了国家关于支持中小型外贸企业发展政策, 介绍了“EC全球数据宝”、“Google出口易”、“信用第三方评价报告”等电子商务产品。

据了解, “EC全球数据宝”可以凭借强大的海外数据库资源, 向国内外进出口企业提供智能化、标准化的商业情报数据分析, 深度辅助企业的国际贸易业务, 提升企业在国际市场上的综合竞争力; “Google出口易”旨在为外贸企业提供一站式的海外网络营销推广服务; “信用第三方评价报告”旨在为外贸企业提供信用资信服务, 帮助企业拓展国际市场, 上述电子商务产品在内蒙古进出口企业中推广应用, 将会极大的提升内蒙古对外贸易发展水平。(王妍杨志军)

(编辑:中国商务新闻网 www.comnews.cn)

Source: www.comnews.cn

Annex 15-11: Information on UNAFORTE Hong Kong and Mainland branches

1. UNAFORTE Hong Kong

Chinese name: 香港旺福特公司
Registered Hong Kong address: *Unit 04, 7/F Bright Way tower No. 33
Mong Kok Rd Kln
Hong Kong*
Date of incorporation: 18 October 2012
Director: Zhao Chunhui, 招春晖 (in English, “William Zhao”),
holds Dominican passport.

2. UNAFORTE’s branch in Yanbian, China (延边旺福特)

Name: 延边旺福特进出口贸易有限公司 / 延边旺福特
Same Director : Zhao Chunhui, 招春晖
Address: 吉林省延吉市河南街站前路13号北侧
吉林省延边朝鲜族自治州琿春市矿泉胡同93号
Tel: 18613028800
Date of incorporation: 10 January 2014

Information from Registry in Rason, DPRK (see Annex 13)

Name of Company: Rason Una Forte Limited Co
Chinese name: 罗先旺福特贸易有限公司
Location: Rason City, An Hwa Dong
Legal Representative: Cho Soo Choon Hee
Nationality: Dominica (Dominican Republic)
Capital: 4, 500,000 euros
Type of Company: Foreign Company
Parties: DPRK Side: Blank; Other Side: Italy Unaforte Limited Co
Operation time period: 50 years
Dated: Juche 1011 2012 November

UNAFORTE Hong Kong registration documents

https://www.icris.cr.gov.hk/csci/cps_module.do?



Search ▾ Product ▾ Shopping ▾ About e- Search ▾ Logout

Welcome! System Clock: 06-SEP-2016 13:54:38 GMT +0800

Company Particulars Search

Your Search: CR No.: = 1813809

CR No.:	1813809
Company Name:	UNAFORTE LIMITED 香港旺福特有限公司
Company Type:	Private company limited by shares
Date of Incorporation:	18-OCT-2012
Active Status:	Live
Remarks:	-
Winding Up Mode:	-
Date of Dissolution:	-
Register of Charges:	Unavailable
Important Note:	-

Name History

Effective Date	Name Used
18-OCT-2012	UNAFORTE LIMITED 香港旺福特有限公司

Registered Office

Registered Office: UNIT 04, 7/F BRIGHT WAY TOWER NO. 33 MONG KOK RD KLN, HONG KONG

Share Capital

Issued: HKD 10,150,000
Paid-Up: HKD 10,150,000

List of Directors

Director

No.	Name in English	Name in Chinese	HKID No. / CR No.	Overseas Passport No.	Passport Issuing Country	Director Type	Director Particulars	All Directorships
1	ZHAO SU, CHUNHUI	-	-	SC7176074	多米尼克 DOMINICA	Natural Person		

Particulars of Company Secretary

Particulars of Company Secretary (Body Corporate) #1

Name in English: LIANBANG INT'L BUSINESS (HK) LIMITED
Name in Chinese: 聯邦國際商務(香港)有限公司
CR No.: 1247280
Registered / Principal Office: UNIT 04, 7/F BRIGHT WAY TOWER NO. 33 MONG KOK RD KLN, HONG KONG
Date of Appointment: 18-OCT-2012
Important Note: -

Particulars of Receiver and Manager

Particulars of Liquidator

Please select the Order Type:

CR's annotation: This is the amended Form SC1 for the incorrect one filed on 23/04/2014.

存案 Filed
AMENDED股份分配申報表
Return of Allotments公司註冊處
Companies Registry(公司條例第 45(1)條)
(Companies Ordinance s. 45(1))表格
Form SC1

重要事項 Important Notes

- 填表前請參閱(填表須知)。
請用黑色墨水列印。
- Please read the accompanying notes before completing this form.
Please print in black ink.

公司編號 Company Number

1813809

1 公司名稱 Company Name

UNAFORTE LIMITED
香港旺福特有限公司

(註 Note 7) 2 分配股份的日期或始末日期 Date or Period during which Shares were Allotted

由 From

02	03	2014
日 DD	月 MM	年 YYYY

至 To

日 DD	月 MM	年 YYYY

3 本次股份分配的總款額 Totals of this Allotment

(註 Note 8)

已繳及應繳的總面額
Total Nominal Amount Paid and Payable已繳及應繳的溢價總額 [第 5A(a) + 5B(a) 項]
Total Premium Amount Paid and Payable [Sections 5A(a) + 5B(a)]貨幣單位
Currency款額
Amount

HKS	5,000,000.00
HKS	N/A

4 公司自成立為法團當日起計，累積的已繳股款總額(包括本次分配但不包括溢價)
Cumulative Total of Paid-up Share Capital of the Company since Incorporation (Including this Allotment but Excluding Premium)貨幣單位
Currency款額
Amount

HKS	10,000,000.00
HKS	N/A
HKS	N/A

(註 Note 3) 提交人的資料 Presentor's Reference

姓名 Name: PROLIVE CONSULTANTS LIMITED

地址 Address: Room 1406, 14/F.,
Wing Tuck Commercial Centre,
177-183 Wing Lok Street,
Sheung Wan, Hong Kong.

電話 Tel: 34805220 傳真 Fax:

電郵地址 E-mail Address:

檔號 Reference:

規例編號 2/2004 (修訂) (2004 年 2 月)
Specification No. 2/2004 (Revision) (Feb. 2004)

請勿填寫本欄 For Official Use

22201105139
AD 1813809
24/10/2014收件日期 RECEIVED
24 OCT 2014
文件管理組
Document Management
Section

0041



公司註冊處
Companies Registry

股份配發申報書
Return of Allotment

存案 Filed

表格
Form **NSC1**

公司編號 Company Number

1813809

註 Note

1 公司名稱 Company Name

UNAFORTE LIMITED
香港旺福特有限公司

2 配發股份的日期 Date of Allotment

由 From 11 02 2016
日 DD 月 MM 年 YYYY

至 To
日 DD 月 MM 年 YYYY

3 是次股份配發的總款額 Totals of this Allotment

請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box

- 上述公司的已發行股本因是次配發股份而增加的款額如下：
As a result of this allotment, the company's issued share capital is increased by the following amount:

貨幣單位 Currency	款額 Amount
HKD	150,000
---	---
---	---

- 上述公司的已發行股本並未因是次配發股份而增加(在此情況不用申報第 4 項)
The company's issued share capital is not increased as a result of this allotment. (No need to complete Section 4 in this situation)

4 配發股份的詳情 Details of Shares Allotted

A. 以金錢代價配發的股份 Shares Allotted for Cash Consideration

股份的類別 (如普通股/ 優先股等) Class of Shares (e.g. Ordinary/ Preference etc.)	貨幣單位 Currency	所配發的 股份數目 Number of Shares Allotted	已為或視作已為 每一股份繳付的款額 Amount Paid or Regarded as Paid on Each Share	尚未為或視作尚未為 每一股份繳付的款額 Amount Unpaid or Regarded as Unpaid on Each Share
Ordinary	HKD	150,000	1	0
---	---	---	---	---
---	---	---	---	---

3 提交人資料 Presentor's Reference

姓名 Name: Prolive Consultants Limited

地址 Address: Room 2103B, 21/F.,
Easey Commercial Building,
253-261 Hennessy Road,
Wan Chai, Hong Kong.

電話 Tel: 852-3480 5220 傳真 Fax

電郵 Email:

檔號 Reference:

文件管理組
Document Management
Section
收件日期 RECEIVED
1 FEB 2016

請勿填寫本欄 For Official Use



22201309910
NSC1
11/02/2016

1813809

0198

指明編號 1/2014 (2014年3月) Specification No. 1/2014 (March 2014)

	周年申報表 Annual Return	存案 Filed
公司註冊處 Companies Registry	表格 Form NAR1	
	公司編號 Company Number 1813809	
註 Note		
1 公司名稱 Company Name	UNAFORTE LIMITED 香港旺福特有限公司	
2	2 商業名稱(如有的話) Business Name (if any)	
3 公司類別 Type of Company		
<i>請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box.</i>		
<input checked="" type="checkbox"/>	私人公司 Private company	<input type="checkbox"/>
	公眾公司 Public company	<input type="checkbox"/>
		擔保有限公司 Company limited by guarantee
4	4 本申報表的結算日期 Date to which this Return is Made Up	
	18 日 DD	10 月 MM
		2015 年 YYYY
<i>(如屬私人公司，本申報表應列載截至公司成立為法團的周年日期的資料。 如屬公眾公司，申報表的結算日期應為該公司的會計參照期結束後的 6 個月屆滿之日。 如屬擔保有限公司，申報表的結算日期應為該公司的會計參照期結束後的 9 個月屆滿之日。 For a private company, the information in this return should be made up to the anniversary of the date of its incorporation. For a public company, the return should be made up to the date that is 6 months after the end of its accounting reference period. For a company limited by guarantee, the return should be made up to the date that is 9 months after the end of its accounting reference period.)</i>		
5	5 隨本表格交付的財務報表所涵蓋的會計期 Period Covered by Financial Statements Delivered with this Form	
<i>(私人公司無須填報此項 A private company need not complete this section)</i>		
	日 DD 月 MM 年 YYYY	至 To 日 DD 月 MM 年 YYYY
6	6 註冊辦事處地址 Address of Registered Office	
UNIT 04, 7/F, BRIGHT WAY TOWER, NO. 33 MONG KOK ROAD, KOWLOON, HK.		
7	提交人資料 Presentor's Reference 姓名 Name: LIANBANG INT'L BUSINESS (HK) LIMITED 地址 Address: UNIT 04, 7/F, BRIGHT WAY TOWER, NO. 33 MONG KOK ROAD, KOWLOON, HK.	請勿填寫本欄 For Official Use 22201266867 NAR1L 19/10/2015 1813809
電話 Tel: 27935511 傳真 Fax: 電郵 Email: wsc1618@yahoo.com.hk 編號 Reference:		
初列編號 1/2014 (2014 年 3 月) Specification No 1/2014 (March 2014)		

Source: Hong Kong companies registry

Photographs of First Eastern bank (东大银; F Bank)



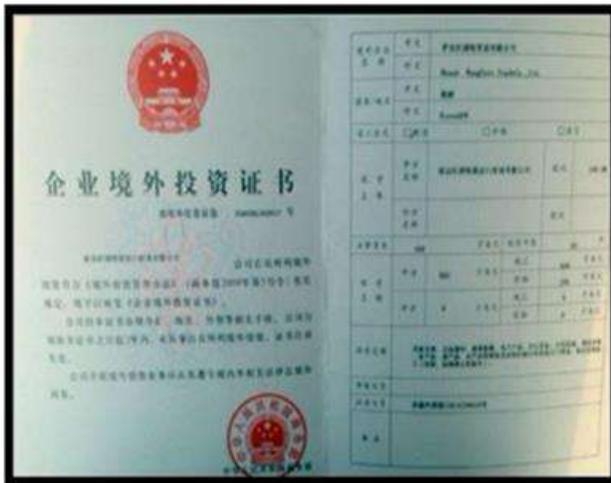
Source: http://blog.sina.cn/dpool/blog/s/blog_71335df10102v8r8.html?type=-1

Chinese government authorization documents for UNAFORTE's Yanbian branch, 延边旺福特 进出口贸易有限公司

(Document No. 4 shows company registered address).

1. Certificate for a Chinese company to invest outside the mainland
2. License for business entity
3. Customs registration
4. Certificate of organization code issued by General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (shows full address)

二、延边旺福特进出口贸易有限公司



延边旺福特进出口贸易有限公司主要起到双边贸易的作用，境外投资受国家商务部批准

Source: www.unaforte.net

Certificate of Company Registry (Rason City)

<p>기업등록증</p> <p>번호 3-2-222</p> <p>기업명칭 라선우나포르테유한회사</p> <p>기업소재지 라선시 안화동</p> <p>법정대표 조수춘희 국적 도미니카</p> <p>등록자본 4,500,000유로</p> <p>기업형식 외국인기업</p> <p>당사자 우리측</p> <p>당사자 상대측 이탈리아우나포르테유한회사</p> <p>업종 국,수,보적적우용적산,정수용</p> <p>경영기간 50년</p> <p>우와 같이 기업물 등록함</p> <p>조선민주주의인민공화국 라선시인민위원회</p> <p>주제 1011 2012년 11월 29일</p> <p>土地使用证</p>	<p>Unofficial translation</p> <p>Name of Company: Rason Una Forte Limited Co</p> <p>Location: Rason City, An Hwa Dong</p> <p>Legal Representative: Cho Soo Choon Hee</p> <p>Nationality: Dominica (Dominican Republic)</p> <p>Capital: 4,500,000 euros</p> <p>Type of Company: Foreign Company</p> <p>Parties: DPRK Side: Blank; Other Side: Italy Unaforte Limited Co</p> <p>Type of Industry: hard to read (unclear).</p> <p>Operation time period: 50 years</p> <p>Dated: Juche 1011 2012 November</p>
--	---

Source: www.unaforte.net

Authorization to use land in Rason City, An Hwa Dong

1 임차자 이름 (기업회사 기업주) 라선우아르 로르며 유안회사
 Name of lessee (company, person in charge) 라선우아르 로르며 유안회사

1) 국적 Nationality 도메리카
 2) 임차자 법정주소 Lessee's legal address 라선시 안화동

임차한 토지내용
 Leased land

1) 위 지(시, 리, 동) 라선시 안화동
 Location (city, ri, dong)

면적(m²) 20000
 Site area

용도
 Use of land 보석세공용 광장, 판매

임차기간 2013년 5월 20일부터 2063년 5월 19일까지
 Term of lease From To

건설완공기일 2020년 5월 20일

6. 리용증등록란 Registration entries

등록번호 No. of registration	등록일자 Date of registration	토지등록번호 No. of land registration	면적 (m ²) site area (m ²)	등록내용 contents of registration	확인비고 confirmation	비고 remarks
3-5구	2013. 5. 20	20-233	20000	임대	등록	

7. 변경란 Column of changes

등록번호 No. of registration	변경승인근거 reason for approval of change	승인일자 date of approval	면적 (m ²) site area (m ²)	변경내용 contents of change	임차자 또는 기업체명 name of lessee or company	확인 confirmation

8. 토지등록기관 An organization of land registration
 라선시 안화동

土地使用证

Source: www.unaforte.net

Annex 15-12: First Eastern Bank registration documents from DPRK authorities including DPRK Central Bank



东大银行经朝鲜中央银行特批

Source: www.unaforte.net

Article announcing First Eastern Bank (东大银行) Rason Branch approval by DPRK Central Bank

朝鲜罗先——东大银行

2014-09-24 13:24 | 阅读: 215

(Unofficial translation)

First Eastern Bank, a subsidiary of Hong Kong's UNAFORTE company, was given approval by the DPRK Central Bank

东大银行：香港旺福特公司名下的东大银行是经过朝鲜中央银行特批的。



Source: http://blog.sina.cn/dpool/blog/s/blog_71335df10102v8r8.html?type=-1

Annex 15-13: UNFORTE Information on First Eastern Bank (东大银) in Rason

朝鲜·罗先

3. 银行优势:

我们在一年前开了第一家东亚银行。我们的存款和贷款业务已经运作得很好了。

- 当地商家资金不一定很足，我们银行可以贷款对当地投资者
- 贷款有25%-30%的年息！



- 银行是完全独立的不记名登记的，不受中国跟朝鲜管理，不需要向中国和朝鲜政府汇报情况！

(Unofficial translation)

FBank is fully independent and doesn't require proof of identity. It is not subject to the jurisdiction of China or DPRK and is not required to report to the Chinese government or the DPRK government!

UNAFORTE

朝鲜·罗先

Source: <http://mds.worldcfrc.cn/index.php?c=Game&a=detail&id=1707>

Full Translation:

3. Strengths of First Eastern Bank (FBank)

The first branch of FBank was opened a year ago. Its deposit and lending business has been in good shape.

- Local businesses may need funds, and FBank can provide loans to local investors.
- These Loans have an annual interest rate of 25% -30%!
- FBank is fully independent and doesn't require proof of identity. It is not subject to the jurisdiction of China or DPRK and is not required to report to the Chinese government or the DPRK government!

UNAFORTE

UNAFORTE Company Introduction of First Eastern Bank in Rason



Source: <http://mds.worldcfc.cn/index.php?c=Game&a=detail&id=1707>

Translation:

UNAFORTE – First Eastern Bank

Rason, DPRK

In recent years, the Workers' Party of Korea and the Korean people, under the leadership of Kim Jong-un, have made significant strides in developing the economy and improving people's livelihood.

In particular, profound changes have taken place in the special economic zone, Rason!

[Words in the photo]

Terminal 1 and 2 are on a 50-year lease with China.

Terminal 3 is on a 50-year lease with Russia.

UNAFORTE

UNAFORTE

朝鲜·罗先

5.管理优势:

我们在比较早的时间进入罗先，我们其中一股东3年来一直在当地经营管理所以对罗先比较熟悉。所以对当地的政策很了解，包括进出口贸易，包括招人。别人很难办成的牌照，我们很快完成！所以我们是具有中国南北方的融汇，以及中西方的背景优势！

- 我们的一个企业是在那里经营一家珠宝加工厂。我们非常熟悉贸易的地方规则和政策，包括进出口贸易，就业，许可证和许可证。
- 我们跟当地的政府关系非常好，例如开赌场牌照。该许可证是1000万人民币，但是我们可以以160万人民币办理。
- 为了发展我们的业务，我们有来自中国北方和南中国，意大利和美国的联合技术。



(Unofficial translation)
FBank is fully independent and doesn't require proof of identity. It is not subject to the jurisdiction of China or DPRK and is not required to report to the Chinese government or the DPRK government!

UNAFORTE

Source: <http://mds.worldcfc.cn/index.php?c=Game&a=detail&id=1707>

Full translation

5. Managerial strengths:

We established our presence in Rason long ago. One of our shareholders has been doing business there for 3 years and knows Rason well. We therefore have profound knowledge of local policies, including those relating to import & export and employment. We are able to obtain hard-to-get operating licenses in a short timeframe! We combine networks of South and North China, as well as expertise of China and the West!

- One of our subsidiaries runs a jewellery factory in Rason. We fully understand local trading rules and policies, including those covering import and export, employment and licenses.
- We have established a very robust relationship with the local government. For example, it normally takes 10 million RMB to get a casino operating license, but we are able to get it for only 1.6 million RMB.
- In order to grow our business, we also have at our disposal a mix of techniques and technologies from North and South China, Italy and the United States. UNAFORTE

Description of First Eastern Bank in UNAFORTE Rason Vacancy announcement for assistant to Chairman of the Board in Rason

【吉林】港旺福特有限公司罗先工业园

发布时间: 2014-04-04 工作地点: 其它 职位类型: 全职 来源: 延边大学

职位: 董事长助理

港旺福特有限公司罗先工业园招聘

录入时间: 2014-04-04 浏览次数: 3次

公司信息

公司所在地区	延边州
公司网址	此信息只对已注册用户提供
公司简介(Company Information)	<p>港旺福特有限公司是由意大利, 美国, 多米尼加三方股东共同投资的公司。在中国设有两个金属加工工厂, 意大利有工厂, 美国夏威夷设有两个KOANANI品牌的珠宝店铺。香港旺福特有限公司在朝鲜投资了三个项目, 包括东大银行, 罗先旺福特工业园, 金矿。</p> <p>一、东大银行。本公司在罗先投资设立了东大银行, 是经过朝鲜中央银行特批的。丰富的银行管理经验和对员工的专业化培训, 使得银行有很大的发展前景, 银行设立在市中心, 具有较大的优势。</p> <p>二、罗先旺福特工业园。旺福特工业园, 占地两万平方米是集加工制作区、办公区、住宿区为一体的大型工业园区。工业园的外观设计新颖, 地理位置极佳。</p> <p>三、金矿。本公司还在罗先地带投资了金矿, 拥有70%采矿权。</p>

招聘要求

现因项目的需要招聘一名董事长助理, 懂韩语, 有责任心的, 可出差, 懂电脑操作, 勤奋工作的人员。试用期**4000**, 转正**5000**以上。

有意向的同学请于**4月11日**前将简历发至邮箱: jiuyezhongxin@ybu.edu.cn

(Company Information)

UNAFORTE has invested in three projects in the DPRK, including First Eastern Bank, Industrial Park and Gold Mining and First Eastern Bank. The company invested in and set up the First Eastern Bank in Rason, which was exceptionally authorized by the DPRK Central Bank. Extensive banking experiences and Professional training of employees provide great prospects for the bank. The bank is advantageously located in the downtown area.”

Requirements for the Job:

We are looking for candidates to fill one vacancy of Assistant to Chairman of the Board, in light of the needs of these projects. Candidates should speak Korean and are responsible, able to travel, proficient in computer and diligent at work. The salary will be RMB 4,000 during probationary period and over RMB 5,000 upon becoming a full employee. Applicants shall send resumes by 11 Apr to: jiuyezhongxin@ybu.edu.cn.

Source: <http://www.yingjiesheng.com/job-001-779-123.html>

Investment proposal by UNAFORTE Yanbian (旺福特-东大银行) for Chinese investors in DPRK real estate

旺福特-东大银行
广东·广州

项目编号: 001707 融资类型: 股权融资
融资额排名: 808 投票排名: 146

目标金额 ¥ 18000	已筹款 ¥ 2.00	已达到 0%
-----------------	---------------	-----------

● 支持该项目，你每1元投资获赠三元

1元消费券：用于在官方商城购买门票等；
1元投票券：用于打榜赛阶段给项目投票获得项目承诺的回报；
1元投资券：用于发行赛阶段投资项目获得回报；

提示：发行赛期间，暂时不能支持项目，感谢您的参与！



我叫：深圳市小蝌蚪金融信息服务有限公司
我是：创客
我需要：您的投资支持



我叫：李宏
我是：投资天使
我投资：支持这个项目

Source: <http://mds.worldcfccn/index.php?c=game&a=show&id=1707>

Chinese business registration of Dalian Daxin (大连大信 电子有限公司) showing Kim Chol Sam as sole shareholder

金铁三 (Kim Chol Sam's Chinese name)
辽宁省大连市中山区港湾街20B1106号
1106, 20B Gangwan street, Zhongshan district, Dalian, Liaoning province

Registered capital: 20,000 USD
Establishment date: 8 August 2006
One shareholder: Kim Chol Sam
Type of shareholder: foreign natural person
Type of ID: foreign passport
Address from 8 August 2006 to 25 September 2007:
大连市中山区海景园6号2-5-4
Change in registered capital to 184,000

大连大信电子有限公司 统一社会信用代码/注册号: 210200400023405				
工商公示信息				
登记信息	备案信息	动产抵押登记信息	股权出质登记信息	行政处罚信息
经营异常信息	严重违法信息	抽查检查信息		
基本信息				
统一社会信用代码/注册号	210200400023405		名称	大连大信电子有限公司
类型	有限责任公司(外国自然人独资)		法定代表人	金铁三
注册资本	2 万美元		成立日期	2006年08月08日
住所	辽宁省大连市中山区港湾街20B1106号			
营业期限自	2006年08月08日		营业期限至	2026年08月07日
经营范围	开发电子元件(涉及行政许可, 须凭许可证经营)*** (依法须经批准的项目, 经相关部门批准后方可开展经营活动。)			
登记机关	大连市工商行政管理局		核准日期	2015年01月12日
登记状态	存续(在营、开业、在册)			
股东信息				
股东的出资信息截止2014年1月1日。2014年1月1日之后工商只公示股东基本信息, 其他出资信息由企业自主公示。				
股东类型	股东	证照/证件类型	证照/证件号码	详情
外国(地区)自然人	金铁三	外国(地区)护照		详情
1 1 1				
变更信息				
变更事项	变更前内容	变更后内容	变更日期	
地址变更(住所地址、经营场所、驻在地址等变更)	大连市中山区海景园6号2-5-4号	大连市中山区港湾街20B1106号	2007年05月25日	
期限变更(经营期限、营业期限、驻在期限、合伙期限等变更)	2006-08-08/2026-08-07	2006-08-08/2026-08-07	2007年05月22日	
投资人信息变更(包括投资人、出资额、出资方式、出资比例、投资人名称等)	1. 金铁三 认缴出资额: 2.000000 币种: 人民币 实缴出资额: 0 详情	1. 金铁三 认缴出资额: 2.000000 币种: 美元 实缴出资额: 详情	2007年05月22日	
注册资本变更(注册资金、注册资本、成员出资额等变更)	空白	16.184000	2007年05月22日	
1 1 1				
其他部门公示信息				
司				

Source: Chinese regional business registry (Liaoning)

Chinese official business registry of Dalian Daxin (大连大信 电子有限公司) showing Kim Chol Sam as sole managing president

Title: Managing President /Chairman

Name: Kim Chol Sam 金铁三

大连大信电子有限公司		统一社会信用代码/注册号：210200400023405			
工商公示信息	登记信息 备案信息 动产抵押登记信息 股权出质登记信息 行政处罚信息 经营异常信息 严重违法信息 抽查检查信息				
	主要人员信息				
	序号	姓名	职务	序号	姓名
	1	金铁三	执行董事		
	1 1 2				
	分支机构信息				
	序号	统一社会信用代码/注册号	名称	登记机关	
	清算信息				
	清算负责人		清算组成员		
企业公示信息					

Source: Chinese regional business registry (Liaoning)

Annual Report for Dalian Daxin in 2015 showing two employees



国家企业信用信息公示系统
National Enterprise Credit Information Publicity System

企业信用信息 | 经营异常名录 | 严重违法失信企业名单

请输入企业名称、统一社会信用代码或注册号

2015年度报告 0 条修改记录

企业年报信息由该企业提供，企业对其年报信息的真实性、合法性负责

填报时间:2016年4月5日

■ 基本信息

- 统一社会信用代码/注册号: 210200400023405
- 企业名称: 大连大信电子有限公司
- 企业通信地址: 大连市中山区港湾街20B1106
- 邮政编码: 116001
- 企业联系电话: 86829042
- 企业电子邮箱: 78084681@qq.com
- 从业人数: 2人
- 企业经营状态: 开业
- 是否有网站或网店: 否
- 有限责任公司本年度是否发生股东股权转让: 否
- 是否有投资信息或购买其他公司股权: 否
- 是否有对外提供担保信息: 否

■ 网站或网店信息

暂无网站或网店信息

■ 股东及出资信息

序号	股东	认缴出资额 (万元)	认缴出资时间	认缴出资方式	实缴出资额 (万元)	实缴出资时间	实缴出资方式
1	金铁三	2	2006年8月7日	货币	2	2006年8月7日	货币

共查询到1条记录 共1页 首页 上一 1 下一 末页
页 页

■ 对外投资信息

暂无对外投资信息

■ 企业资产状况信息

资产总额	企业选择不公示	所有者权益合计	企业选择不公示
营业总收入	企业选择不公示	利润总额	企业选择不公示
营业总收入中主营业务收入	企业选择不公示	净利润	企业选择不公示
纳税总额	企业选择不公示	负债总额	企业选择不公示

Source: Chinese regional business registry (Liaoning)

Annual reports for Dalian Daxin in 2013 and 2014 showing company declined to reveal number of employees

2013

国家企业信用信息公示系统
National Enterprise Credit Information Publicity System

Q 企业信用信息 | 经营异常名录 | 严重违法失信企业名
请输入企业名称、统一社会信用代码或注册号

2013年度报告 [0 修改记录](#) 填报时间:2014年12月4日
企业年报信息由该企业提供,企业对其年报信息的真实性、合法性负责

■ 基本信息

· 统一社会信用代码/注册号: 210200400023405 · 企业名称: 大连大信电子有限公司
· 企业通信地址: 大连市沙河口区锦绣小区锦虹北园11号楼3-602 · 邮政编码: 116033
· 企业联系电话: 86829042 · 企业电子邮箱: 78084681@qq.com
· 从业人数: 企业选择不公示 · 企业经营状态: 开业
· 是否有网站或网店: 否 · 有限责任公司本年度是否发生股东股权转让: 否
· 是否有投资信息或购买其他公司股权: 否 · 是否有对外提供担保信息: 否

■ 网站或网店信息

暂无网站或网店信息

■ 股东及出资信息

序号	股东	认缴出资额 (万元)	认缴出资时间	认缴出资方式	实缴出资额 (万元)	实缴出资时间	实缴出资方式
1	金铁三	2	2006年8月7日	货币	2	2006年8月7日	货币

2014

国家企业信用信息公示系统
National Enterprise Credit Information Publicity System

Q 企业信用信息 | 经营异常名录 | 严重违法失信企业名
请输入企业名称、统一社会信用代码或注册号

2014年度报告 [0 修改记录](#) 填报时间:2015年5月12日
企业年报信息由该企业提供,企业对其年报信息的真实性、合法性负责

■ 基本信息

· 统一社会信用代码/注册号: 210200400023405 · 企业名称: 大连大信电子有限公司
· 企业通信地址: 大连市沙河口区锦绣小区锦虹北园11号3单元602 · 邮政编码: 116001
· 企业联系电话: 0411-86829042 · 企业电子邮箱: 78084681@qq.com
· 从业人数: 企业选择不公示 · 企业经营状态: 开业
· 是否有网站或网店: 否 · 有限责任公司本年度是否发生股东股权转让: 否
· 是否有投资信息或购买其他公司股权: 否 · 是否有对外提供担保信息: 否

■ 网站或网店信息

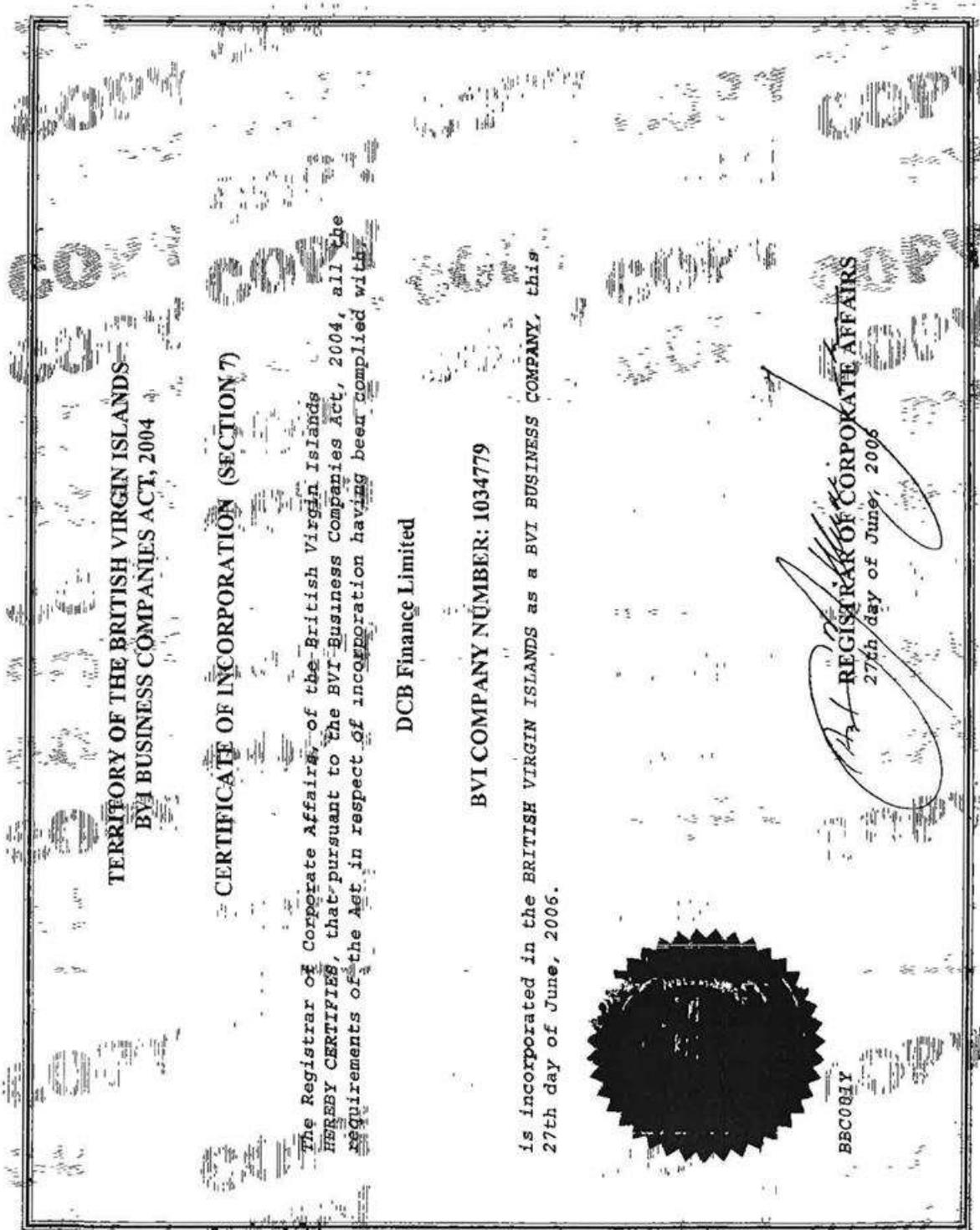
暂无网站或网店信息

■ 股东及出资信息

序号	股东	认缴出资额 (万元)	认缴出资时间	认缴出资方式	实缴出资额 (万元)	实缴出资时间	实缴出资方式
1	金铁三	2	2006年8月7日	货币	2	2006年8月7日	货币

Source: Chinese regional business registry (Liaoning)

Annex 15-15: BVI Registration information for DCB Finance



Source: The Panel

Register of directors: DCB Finance

Mr. Kim Chol Sam
 6-4 Sochang-Dong
 23 Ban
 Central District, Pyongyang City
 DPR of Korea

Mr. [Redacted]
 No. 902 International House of Culture
 Central District, Pyongyang City
 DPR of Korea

DCB Finance Limited (Incorporated in B.V.I.) REGISTER OF DIRECTORS	
FULL NAME (Any Former Names or Alias)	ADDRESS
[Redacted]	NO. 902, INTERNATIONAL HOUSE OF CULTURE, CENTRAL DISTRICT, PYONGYANG CITY, D.P.R. OF KOREA
KIM CHOL SAM	6-4, SOCHANG-DONG, 23 BAN, CENTRAL DISTRICT, PYONGYANG CITY, D.P.R. OF KOREA

DCB Finance Limited (Incorporated in the B.V.I.) REGISTER OF MEMBERS						
MEMBERS Name & Address	Cert. N°	N° & Class of Shares	Date Entered (Registered Shares) / Date Issued (Bearer Shares)	Transfer / Exchange		
				Date	N° & Class of Shares	N C
[Redacted] No. 902, Int'l House of Culture, Central District, Pyongyang City, D.P.R. of Korea.	- 1 -	*ONE*	27 June 2006			
Kim Chol Sam 6-4, Sochang-dong, 23 ban, Central District, Pyongyang City, D.P.R. of Korea.	- 2 -	*ONE*	27 June 2006			

Source: The Panel

Kim Chol Sam Consent to Act as Director of DCB Finance



Source: The Panel

Date 27 June 2006 To: DCB Finance Limited
Akara Building
24 de Castro Street
Wickhams Cay I
Road Town,
Tortola,
British Virgin Islands

Dear Sir,

I, Kim Chol Sam, hereby give my consent to act as Director of your company with immediate effect.

Yours faithfully,
Kim Chol Sam
[Korean passport no. 6451203782]

Annex 15-16: Hongdae International Limited Registration

 公司註冊處 Companies Registry	法團成立表格 (股份有限公司) Incorporation Form (Company Limited by Shares) (《公司條例》第 14A 條) (Companies Ordinance s. 14A)	存案 Filed 公司編號 CR No. 1283890	表格 Form NC1		
重要事項 Important Notes <ul style="list-style-type: none"> ● 填表前請參閱《填表須知》。 ● Please read the accompanying notes before completing this form. ● 請用黑色墨水列印。 ● Please print in black ink. 					
1 擬採用的公司名稱 Intended Company Name 擬採用的公司英文名稱 Intended English Company Name <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; margin: 5px 0;"> HONGDAE INTERNATIONAL LIMITED </div> 擬採用的公司中文名稱 Intended Chinese Company Name <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; margin: 5px 0;"> NIL </div>					
2 公司類別 Type of Company 請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box <table style="width: 100%; margin-top: 5px;"> <tr> <td style="text-align: center;"><input checked="" type="checkbox"/> 私人 Private</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> 非私人 Non-private</td> </tr> </table>				<input checked="" type="checkbox"/> 私人 Private	<input type="checkbox"/> 非私人 Non-private
<input checked="" type="checkbox"/> 私人 Private	<input type="checkbox"/> 非私人 Non-private				
3 公司在香港的註冊辦事處擬採用的地址 The Intended Address of the Company's Registered Office in Hong Kong <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; margin: 5px 0;"> UNIT 802, 8/F, 99 HENNESSY ROAD, WANCHAI, HONGKONG </div> <p style="font-size: small; text-align: center;">(「轉交」地址及郵政信箱號碼恕不接受 'Care of' addresses and post office box numbers are not acceptable)</p>					
4 電郵地址 E-mail Address <div style="border: 1px solid black; height: 20px; margin: 5px 0;"></div>					
提交人的資料 Presentor's Reference 姓名 Name : ATA CORPORATE FORMATION & MANAGEMENT LIMITED 地址 Address : UNIT 1001, FOURSEAS BUILDING, 208-212 NATHAN ROAD, KOWLOON, HONG KONG. 電話 Tel : 2783 7818 傳真 Fax : 2783 7918 電郵地址 E-mail Address :	請勿填寫本欄 For Official Use <div style="text-align: center;">  22800312870 NC1 28/10/2008 </div>				

表格
Form **AR1**

公司編號 Company Number

1283890

10 有股本公司的成員詳情 Details of Member(s) of a Company Having a Share Capital

(有股本的公司必須填報此項。如未能盡錄於下列表格內，請用續頁A填報。 Company having a share capital must complete this section. Use Continuation Sheet A if there is insufficient space.)

截至本申報表日期的成員詳情 Details of Member(s) as at the Date of this Return

股份類別 Class of Shares

ORDINARY

姓名／名稱 Name	地址 Address	股份 Shares			備註 Remarks
		現時持有量 Current Holding	轉讓* Transferred*		
			數目 Number	日期 Date	
COWIE NIGEL RICHARD JAMES	2/F PYONGCHANG-DONG 492-32, JONGRO-GU, SEOUL, KOREA	-55-	-15-	12 TH JUNE 2009	TRANSFERRED FROM JO KUN CHAN
KIM CHOL SAM	2/F PYONGCHANG-DONG 492-32, JONGRO-GU, SEOUL, KOREA	-45-	-15-	12 TH JUNE 2009	TRANSFERRED FROM JO KUN CHAN

Source: The Hong Kong companies registry

Annex 16-1 - HS Codes recommended by World Customs Organization for resolutions 2270 (2016) and 2321(2016)

HS Codes		Description	Resolutions 2270 and 2321
Coal	2701	Coal; briquettes, ovoids and similar solid fuels manufactured from coal	Para 26 of Res. 2321 applies cap on exports and conditions for procurements under the cap. Livelihood exemption remains for Iron and Iron ore
Iron Ore	2601	Iron ores and concentrates, including roasted iron pyrites	
Iron	Chapter 72	Iron and steel products (7201-7229)	
Iron and Steel products	7301-7326	Iron and steel products	
Gold	261690	Gold ores and concentrates	All exports from DPRK prohibited
	7108	Gold (incl put plated), unwr, semimfr or powder	
	710811	Gold Powder, Unwrought	
	710812	Gold in Other Unwrought Forms	
	710813	Gold in Other Semi-manufactured Forms	
	710820	Monetary Gold	
Titanium	2614	Titanium ores and concentrates	
Vanadium	2615	Vanadium ores and concentrates	
Rare Earth Minerals	2612	Uranium or thorium ores and concentrates [261210 and 261220]	
	2617	ores and concentrates nesoi [261790 - Other Ores and Concentrates]	
	2805	alkali metals etc, rare-earth metals etc, mercury	
	2844	radioactive chemical elements & isotopes etc	

Copper	7401-7419 2603	Copper ores and concentrates	New minerals added in para 28 of resolution 2321 (2016)
Zinc	7901-7907 2608	Zinc ores and concentrates	
Nickel	7501-7508		
Silver	2604 7106, 7107 7114	Nickel ores and concentrates Silver ores and concentrates articles of goldsmiths or silversmiths' wares or parts thereof, of silver, whether or not plated or clad with other precious metal	

Annex 16-2: HS Codes issued by Member States

- 1) China Ministry of Commerce List of mineral products embargoed for the DPRK issued with *Announcement No. 11* regarding Resolution 2270 (English translation)

No.	Embargoed product name	Customs commodity code for embargoed product	Customs code product description	Notes
1	Coal	2701110010	Anthracite coal	Powdered or non-powdered, but non-moulded
		2701110090	Anthracite filtration media	
		2701121000	Non-moulded coking coal	Powdered or non-powdered
		2701129000	Other bituminous coal	Powdered or non-powdered, but non-moulded
		2701190000	Other coal	Powdered or non-powdered, but non-moulded
2	Iron ore	2601111000	Non-sintered iron ores and concentrates	Average grain size less than 0.8mm, calcined pyrites [fly ash] excepted
		2601112000	Non-sintered iron ores and concentrates	Average grain size not less than 0.8mm, but not greater than 6.3mm; calcined pyrites [fly ash] excepted
		2601119000	Non-sintered iron ores and concentrates with average grain size greater than 6.3mm	Calcined pyrites [fly ash] excepted
		2601120000	Sintered iron ores and concentrates	Calcined pyrites [fly ash] excepted
		2601200000	Calcined pyrites (fly ash)	
3	Pig iron	7201100010	High purity pig iron (<0.08% manganese, <0.03% phosphorus, <0.02% sulphur, <0.03% titanium content)	

		7201100090	Non-alloy pig iron, phosphorus $\leq 0.5\%$ ($< 0.08\%$ manganese, $< 0.03\%$ phosphorus, $< 0.02\%$ sulphur, $< 0.03\%$ titanium content high-purity pig iron excepted)	
		7201200000	Non-alloy pig iron, by weight— $> 0.5\%$ phosphorus content	
		7201500010	Non-alloy pig iron	
		7201500090	Spiegeleisen [specular pig iron]	
4	Gold	2616900001	Gold ore	Gold ore conforming to Ministry of Industry and Information Technology YS/T3004-2011 gold concentrate standard
		2616900009	Other precious-metal ores and concentrates	Only gold ore and concentrate not conforming to Ministry of Industry and Information Technology YS/T3004-2011 gold concentrate standard
5	Titanium	2614000000	Titanium ore and concentrate	
6	Vanadium	2615909090	Vanadium ore and concentrate	
7	Rare earths	2530902000	Other rare-earth metal ores	
8	Aviation gasoline [avgas]	2710121000	Motor gasoline and aviation gasoline; does not include biodiesel	Only aviation gasoline; does not include motor gasoline
	Naphtha-type aviation fuels	2710122000	Naphtha, not including biodiesel	
	Kerosene-type aviation fuels	2710191100	Aviation kerosene, not including biodiesel	

	Kerosene-type rocket fuels	2710191910	Normal paraffin (C9-C13), not including biodiesel	Only kerosene-type rocket fuels
		2710191990	Other kerosene distillates and products, not including biodiesel	

Source: Ministry of Commerce of the People's Republic of China, "MOFCOM Announcement No. 11 of 2016 Announcement on List of Mineral Products Embargo against the DPRK, 5 April 2016

- 2) China Ministry of Commerce List of mineral products embargoed for the DPRK issued with *Announcement No. 81* regarding Resolution 2321

Partial list of goods embargoed for the Democratic People's Republic of Korea

Embargoed goods item name	Tax reference no.	Product reference
Coal	2701	Coal; coal briquettes, charcoal briquettes and similar solid fuels made from coal
	2702	Lignite, whether shaped or not, but not including jet lignite
Copper	26030000	Copper ore and its refined forms
	Chapter 74	Copper and copper products
Nickel	26040000	Nickel ore and its refined forms
	Chapter 75	Nickel and nickel products
Zinc	26080000	Zinc ore and its refined forms
	Chapter 76	Zinc and zinc products
Silver	26161000	Silver ore and its refined forms
	7106	Silver (including gold- and platinum-plated silver); unforged, semi-finished and powdered forms
	71070000	Silver materials plated on non-precious-metal bases
Helicopters	88021100	Helicopters weighing 2 tons or less unloaded
	88021210	Helicopters weighing between 2 and 7 tons unloaded
	88021220	Helicopters weighing more than 7 tons unloaded
Marine vessels	Chapter 89	Ships and floating structures
Statuary	9703	Original sculptures in all materials

3) European Union HS Codes from Council Regulation (EU) 2016/682 of 29 April 2016 concerning restrictive measures against the DPRK

Code	Description
ex 2530 90 00	Ores of the rare earth metals
ex 2612	Monazites and other ores used solely or principally for the extraction of uranium or thorium
ex 2614 00 00	Titanium ore
ex 2615 90 00	Vanadium ore
ex 2616 90 00	Gold
ex 2601	Iron ore
2701	Coal, briquettes, ovoids and similar solid fuels manufactured from coal
2702	Lignite, whether or not agglomerated, excluding jet coal
2703	Peat (including peat litter), whether or not agglomerated
2704	Coke and semi-coke of coal, of lignite or of peat, whether or not agglomerated; retort carbon
7201	Pig iron and spiegeleisen in pigs, blocks or other primary forms
7202	Ferro-alloy
7203	Ferrous products obtained by direct reduction of iron ore and other spongy ferrous products, in lumps, pellets or similar forms; iron having a minimum purity by weight of 99,94 %, in lumps, pellets or similar forms
7204 10 00	Waste and scrap of cast iron
ex 7204 30 00	Waste and scrap of tinned iron or steel
ex 7204 41	Other waste and scrap: Turnings, shavings, chips, milling waste, sawdust, filings, trimmings and stampings, whether or not in bundles
ex 7204 49	Other waste and scrap: Other
ex 7204 50 00	Other waste and scrap: Remelting scrap ingot
ex 7205 10 00	Granules
ex 7205 29 00	Powders, other than of alloy steel
ex 7206 10 00	Ingots
ex 7207	Semi-finished products of iron or non-alloy steel
ex 7208	Flat-rolled products of iron or non-alloy steel, of a width of 600 mm or more, hot-rolled, not clad, plated or coated
ex 7209	Flat-rolled products of iron or non-alloy steel, of a width of 600 mm or more, cold-rolled (cold-reduced), not clad, plated or coated
ex 7210	Flat-rolled products of iron or non-alloy steel, of a width of 600 mm or more, clad, plated or coated
ex 7211	Flat-rolled products of iron or non-alloy steel, of a width of less than 600 mm, not clad, plated or coated
ex 7212	Flat-rolled products of iron or non-alloy steel, of a width of less than 600 mm, clad, plated or coated
ex 7214	Other bars and rods of iron or non-alloy steel, not further worked than forged, hot-rolled, hot-drawn or hot-extruded, but including those twisted after rolling
ex 7215	Other bars and rods of iron or non-alloy steel
ex 7216	Angles, shapes and sections of iron or non-alloy steel
ex 7217	Wire of iron or non-alloy steel
from 2710 12 31 till 2710 12 59	Gasoline
2710 12 70	Naptha-type jet fuel
2710 19 21 00	Kerosene-type jet fuel
2710 19 25 00	Kerosene-type rocket fuel

Annex 16-3: Chinese Ministry of Commerce Templates of Corporate Commitment from Announcements No.11 and 81:

Template from Announcement number 11

My company is importing ____ product from the DPRK. I hereby solemnly commit that this transaction is : Solely for the purpose of people's livelihood and does not involve the nuclear program or ballistic missile program of the DPRK or any other profit-generating activities prohibited in Resolutions No. 1718 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) or no. 2270 (2016) of the UN Security Council.

Signature of the Company's Legal Representative or Responsible Person:

(Official Seal of the Company)

____ Year ____ Month ____ Day

Source: Ministry of Commerce of the People's Republic of China, "MOFCOM Announcement No. 11 of 2016 Announcement on List of Mineral Products Embargo against the DPRK, 5 April 2016

Template from Announcement No. 81

The company importing coal produced by the Democratic People's Republic of Korea hereby solemnly promises that this transaction:

1) Is entirely for the purpose of ensuring the livelihood of the citizens of the Democratic People's Republic of Korea. It is not connected to the nuclear programme or the ballistic missile programme of the Democratic People's Republic of Korea nor does it provide income for any other activity prohibited pursuant to Security Council resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) and 2321 (2016).

2) Is not connected to any individual or entity, including designated individuals or entities, individuals or entities taking action on their behalf, entities either directly or indirectly owned or controlled by them, or individuals or entities assisting in the circumvention of sanctions, involved in the nuclear programme or the ballistic missile programme of the Democratic People's Republic of Korea or any other activity prohibited pursuant to Security Council resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) and 2321 (2016).

Signature of company legal representative or person in charge

(Company Seal)

____ Year ____ Month ____ Day

Source: MOFCOM and GACC No. 81 Announcement of 2016, 26 December 2016.

Annex 17-1: Entities and individuals recommended for designation

In accordance with paragraphs 27 of resolution 2094 (2013) and 43 of resolution 2270 (2016), the Panel recommends the Committee designate the following entities and individuals:

Entities

- a) *Korea Kumsan Trading Corporation* for attempted sale of prohibited minerals and use of the DPRK Embassy for commercial activities. Alternatively, the Committee could update the sanctions list by adding Korea Kumsan as an alias of MAEI/GBAE.
Address: Haeun 2-dong, Pyongchon District, Pyongyang City/Mangyongdae District, Pyongyang, DPRK
Other Information:
 - Tel: 850-2-18111-8550,
 - Fax: 850-2-381-4410/4416
 - Email: mhs-ip@star-co.net.kp

- b) *Pan Systems Pte. Ltd. (Pyongyang branch)* for its involvement in the sales of arms and related materiel.
A.k.a: Wonbang Trading Co.
Address: Room 818, Pothonggang hotel, Ansan-Dong, Pyongchon district, Pyongyang, DPR Korea
Other information:
 - Director: Ryang Su Nyo
 - Employees: Pyon Won Gun, Pae Won Chol, Ri Sin Song, Kim Sung Su, Kim Chang Hyok, Kim Pyong Chol
 - Telephone: +850-218-111 (Ext. 8636)

- c) *Korea Rungrado General Trading Corporation* for the sale of arms and related materiel.
A.k.a: Rungrado Trading Corporation
Address: Segori-dong, Pothonggang District, Pyongyang, DPRK
Other Information:
 - Director: Pak Kyu Hong (a.k.a. Pak Gyu Hong)
 - Telephone: 850-2-18111-3818022
 - Fax: 850-2-3814507
 - Email address: rrd@co.chesin.com

- d) *Mansudae Overseas Project Group of Companies* for having violated the resolutions, assisting in the evasion of sanctions by providing services and assistance related to the manufacture and maintenance of arms and related materiel, working on behalf of KOMID through munition factory construction, and the transfer of bulk cash via its workers. This includes all Mansudae operations and subsidiary branches world-wide as well as the following entities:

Mansudae in Namibia

A.k.a. MOP Architectural & Technical Services (Pty.) Ltd. (Namibia)

Address: 34 Herbst street, Ludwigsdorf, Windhoek, Namibia

Other Information:

- Managing Director: Kim Tong-Chol
- Tel: 061-271932
- Fax: 061-271873
- Email: nmop@iway.na
- P.O.B.:81229 Olympia, Windhoek, Namibia

Mansudae in Angola

A.k.a. Mansudae Group Construção Civil Publicas Ltd.
Address: Luanda, Angola

Other Information:

- Shareholder: Kim Kwang Hyok
- Manager: Ri Won Chol
- Tel: 222-359-611,
- Fax: 222-359-611
- Email: mop.ang@nexus.ao

- e) *Korea International Exhibition Corporation* for having assisted designated entities in the evasion of sanctions through Pyongyang International Trade Fair and providing a platform to transfer, sell or supply prohibited items to or from the country.

A.k.a. KIEC; In Korean, 조선국제전람사; In Chinese, 朝鲜国际展览社
Address: Jungsong-dong, Central District, Sungri Street, Pyongyang, DPRK
Other Information:

- Tel: +850-2-381-5926
- Fax: +850-2-381-5827; +850-2-381-4654
- Email: kiec@silibank.net.kp; kiec@silibank.com; kiec_jonlam@126.com

- f) *Strategic Force Command* for its role in and support for the country's prohibited programme.
A.k.a. Strategic Forces, Strategic Rocket Force, Strategic Rocket Force of the Korean People's army, and the Strategic Rocket Force Command of KPA and Strategic Force

Individuals

- g) The following individuals for their role in and support for the country's prohibited programme:

- i. *Ri Pyong Chol*, First Vice Director of MID
- ii. *Hong Sung Mu*, Vice Director of MID
- iii. *Hong Yong Chil*, Vice Director of MID
- iv. *Kim Jong Sik*, Vice Director of MID
- v. *Kim Rak Gyom*, Commander of SFC
A.k.a. Kim Rak Kyom (in Korean 김락겸).

- h) *Mr. Kim Hyok Chan* as a Green Pine representative.
- Title: Secretary DPRK Embassy, Luanda, Angola
 - Passport number: 563410191
 - Date of birth: 9 June 1970